

22.00/22-0

**ДНЕВНИКЪ
ЗАКОНОВЪ.**

DZIENNIK PRAW

DZIENNIK PRAW

TOM 44.



WARSZAWA,

W DRUKARNI RZĄDOWEJ, PRZY KOM. RZĄD. SPRAWIEDLIWOŚCI.

1851.

D-38/
00.02.23.

ДНЕВНИКЪ

ЗАКОНОВЪ



153671



WARSZAWA

W DROKARNI KRAJOWEJ, PRZY KOL. KRAJ. SZKOLNYCH.

1921

DZIENNIK PRAW

N^o 134.

TOM CZTERDZIESTY CZWARTY.

По Указу Его Величества

НИКОЛАЯ I-го,

Императора и Самодержца Всероссийскаго
Царя Польскаго,

и проч., и проч., и проч.

Совѣтъ Управленія Царства.

Въ слѣдствіе письменнаго объявленія, представленнаго 14 (26) Іюня прошлаго 1850 года, въ Варшавское Губернское Правленіе, завѣдывающимъ Жирардовскою Лыняно-прядильною фабрикою Банка Царства Польскаго Николаемъ Колиномъ, отъ имени одного изъ Компаніоновъ Парижской фабрики химическихъ издѣлій иностранца Руссо, Совѣтъ Управленія, сообразно постановленію своему 8 (20) Іюля 1837 г. по представленію Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ Царства, постановилъ и постановляетъ:

W Imieniu Najjaśniejszego

MIKOŁAJA I-go

Cesarza Wszech Rosseyi, Króla Polskiego,

etc., etc., etc.

Rada Administracyjna Królestwa.

W skutek protokółarnej deklaracyi w imieniu i na rzecz P. Rousseau, współwłaściciela fabryki przetworów chemicznych w Paryżu, przez P. Mikołaja Colin, Dyrektora bankowej przędzalni lnu w Żyrardowie na dniu 14 (26) Czerwca r. z., w Rządzie Gubernialnym Warszawskim złożonej, Rada Administracyjna Królestwa zapatrzwszy się na Postanowienie Swoje z dnia 8 (20) Lipca 1837 r., na przedstawienie Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych, postanowiła i stanowi:

Статья 1.

Выдается симъ компаніону фабрики химическихъ издѣли въ Парижѣ, иностранцу Руссо, привилегія на введеніе въ Царство Польское, привилегированно Французскимъ Правительствомъ 26 Октября 1849 г. на 15 лѣтъ, изобрѣтеннаго имъ, Руссо, новаго способа выдѣлки сахара, замѣняющаго рафинированіе, согласно описанію и чертежу, представленнымъ въ Правительственную Коммисію Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ.

Статья 2.

Привилегія эта распространяется на всѣ Царство Польское, и служить изобрѣтателю въ теченіи десяти лѣтъ, считая со дня настоящаго постановленія.

Статья 3.

Выдачею этой привилегіи Правительство не ручается ни за достоинство, ни за новостъ, ни за первенство упомянутаго изобрѣтенія.

Статья 4.

Если получающій привилегію, не введетъ въ теченіи 10-ти мѣсяцевъ своего изобрѣ-

Артикулъ 1.

Удѣляя себѣ нинѣшнемъ P. Rousseau, współwłaścicielowi fabryki przetworów chemicznych w Paryżu, list wprowadzenia wynalazku przez Rząd francuski pod dniem 26 Października 1849 r. na lat 15 patentowanego, na nowy sposób wyrabiania cukru, zastępujący rafineryę, a to, podług opisu i rysunku w Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych złożonych.

Артикулъ 2.

List takowy rozciąga się na całe Królestwo Polskie, i służy uzyskującemu go na lat dziesięć, poczynając od daty obecnego postanowienia.

Артикулъ 3.

Przez udzielenie tego listu, Rząd nie ręczy ani za dobroć, ani za nowość, ani za pierwszeństwo wynalazku.

Артикулъ 4.

Gdyby uzyskujący list obecny nie wprowadził wynalazku w praktyczne użycie w ciągu

KOMISSYA RZĄDOWA SPRAWIEDLIWOŚCI.

W wykonaniu decyzji Rady Administracyjnej z d. 2 (14) Marca 1851 r. No 21,009. Kommissya Rządowa Sprawiedliwości, ogłasza przez Dziennik Praw zatwierdzone Najwyżej Zdanie Rady Państwa, w przedmiocie ograniczenia wyrobu sprzedaży Zapalek chemicznych; z zastrzeżeniem: że wykonanie objętych niemi przepisów, we trzy miesiące od daty ogłoszenia ich przez tenże Dziennik Praw, nastąpić winno.

Dyrektor Główny Prezydujący,
Tajny Radea, Senator **O. Wyczechowski.**

Dyrektor Kancellaryi,
Radea Kollegialny, **W. Konopka.**

A t i p k m i . 5 .

Wykonanie niniejszego Postanowienia, które w Dzienniku Praw ma być zamieszczone, Rada Administracyjna Kommissyom Rządowym Spraw Wewnętrznych i Sprawiedliwości, poleca.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu Rady Administracyjnej, d. 2 (14) Marca 1851 roku.

Namiesnik General-Fieldmarszałek,
(podpisano) **Antyś Wierzyński.**

W zastępstwie Dyktora
Głównego Prezydującego
w Kommissyi Rządowej
Spraw Wewnętrznych i
Duchownych, Radea Wicelny
Radea Stanu,
Radea Stanu,
(podp.) **W. Konopka.**
Zgodnie z rozkazem:
Dyrektor Główny, Prezy-
dujący w Kommissyi Rząd-
owej Sprawiedliwości,
Tajny Radea, Senator
O. Wyczechowski.

Dyrektor Kancellaryi,

Radea Kollegialny, **W. Konopka.**

Dziś ogłoszenia 25 Maja (4 Czerwca) 1851 r.

Его Императорское Величество воспользовавшееся мнѣніе въ Общемъ Собраніи Государственнаго Совѣта, по дѣлу объ ограниченіи выдѣлки и продажи химическихъ зажигательныхъ спичекъ въ Царствѣ Польскомъ, Высочайше утвердить соизволилъ и повелѣлъ исполнить.

Предсѣдатель Государственнаго Совѣта
(подписать) Князь А. Чернышевъ.
23 Декабря 1850 года.

МНѢНІЕ ГОСУДАРСТВЕННОГО СОВѢТА.

Выписано изъ Журнала
Департамента Экономіи 28
Октября и Общаго Собра-
нія 27 Ноября 1850 года.

№ 338
(по кн. исход.).

Государственный Совѣтъ въ Департаментъ Экономіи, совокупно съ наличными Членами Департамента дѣлъ Царства Польскаго и въ Общемъ Собраніи, рассмотрѣвъ представленіе Министра Статсъ-Секретаря Царства Польскаго, объ ограниченіи выдѣлки и продажи химическихъ зажигательныхъ спичекъ въ Царствѣ и сообразивъ предполагаемыя о томъ правила, нашель, что правила сии соотвѣт-

Его Cesarska Mość Zdanie objawione w Ogólnem Zebraniu Rady Państwa w przedmiocie zaprowadzenia ograniczeń, co do wyrabiania i sprzedaży Zapalek chemicznych w Królestwie Polskiem, Najwyżej za-
твердить raczył i spełnić rozkazał.

Prezes Rady Państwa,
(podpisano) Księżę A. Czernyszew.
dnia 25 Grudnia 1850 r.

ZDANIE RADY PAŃSTWA.

Wypisano z Żurnalu Departamentu Ekonomii dnia 28 Października i Ogólnego Zebrania dnia 27 Listopada 1850 roku.

№ 338.
(Xię: Exped:)

Rada Państwa w Departamencie Ekonomii łącznie z Członkami obecnymi Departamentu Spraw Królestwa Polskiego i w Ogólnem Zebraniu, rozpoznawszy przedstawienie Ministra Sekretarza Stanu Królestwa Polskiego, względem zaprowadzenia ograniczeń, co do wyrabiania i sprzedaży Zapalek chemicznych w Królestwie, i rozważywszy zaprojektowane w tym celu przepisy, znalazła, że przepisy takowe odpo-

ствуютъ въ главныхъ основаніяхъ тѣмъ, кои по сему предмету изданы въ Имперіи. Съ симъ вмѣстѣ принявъ во вниманіе: въ 1-хъ, что Высочайшимъ Указомъ 13 (25) Октября 1850 г., вѣдно уничтожить съ будущаго 1851 г., существующую между Царствомъ и Имперіею Таможенную линію, при чемъ въ новомъ общемъ Тарифѣ спички химическія зажигательныя всякаго рода запрещены уже къ привозу какъ въ Имперію, такъ и въ Царство, а во 2-хъ, что въ Высочайше утвержденномъ 8 Мая 1850 г., мнѣніи Государственнаго Совѣта разрѣшены особенныя мѣры въ отношеніи подобныхъ спичекъ, поступившихъ въ Таможни Имперіи до послѣдовавшаго на ввозъ оныхъ запрещенія и могущихъ поступить послѣ того въ теченіе шести мѣсяцевъ. Государственный Совѣтъ мнѣніемъ положилъ.

I. Для отвращенія разныхъ несчастныхъ случаевъ и потерь, какія влечетъ за собою чрезмѣрно распространившееся употребленіе химическихъ зажигательныхъ спичекъ, постановилъ, согласно съ представленіемъ Совѣта Управленія Царства Польскаго, нижеслѣдующія правила:

wiadają w głównych zasadach przepisom w tym przedmiocie w Cesarstwie wydanym.

Wziąwszy oraz na uwagę naprzód, że w skutek Ukazu Najwyższego z dnia 13 (25) Października 1850 r. zniesioną być ma od roku przyszłego 1851, linja celna między Królestwem i Cesarstwem istniejąca, przy czem w nowej ogólnej Taryfie celnej przywóz wszelkiego rodzaju Zapalek chemicznych tak do Cesarstwa, jako też do Królestwa, został zabroniony, i powtórę, że przez Najwyżej zatwierdzone w dniu 8 Maja 1850 r., Zdanie Rady Państwa, wydano szczególne rozporządzenia, co do podobnych Zapalek przywiezionych do Komor Celnych Cesarstwa, przed zakazem wprowadzania onych, oraz co do tych, które następnie w ciągu sześciu miesięcy mogłyby być do kraju przywiezione, Rada Państwa objawiła zdanie:

I. Dla odwrócenia różnych niebezpiecznych wypadków i szkód, jakie za sobą pociąga zbyt upowszechnione używanie Zapalek chemicznych, postanowić należy, zgodnie z przedstawieniem Rady Administracyjnej Królestwa Polskiego, następujące przepisy:

тения, въ практическое дѣйствіе и не представить о томъ свидетельства подлежащаго Начальства, въ такомъ случаѣ привилегія теряетъ свою силу.

Статья 5.

Исполненіе настоящаго постановленія, которое должно быть внесено въ Дневникъ Законовъ, поручается Правительственнымъ Комисіямъ Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ и Юстиціи, каждой по принадлежности.

dziesięciu miesięcy, i nieprzedstawił na to świadectwa Władzy właściwej, list takowy w swojej mocy obowiązującej upada.

Artykuł 5.

Wykonanie niniejszego Postanowienia, które w Dzienniku Praw ma być zamieszczone, Rada Administracyjna Kommissyom Rządowym Spraw Wewnętrznych i Sprawiedliwości, poleca.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu Rady Administracyjnej, d. 2 (14) Marca 1851 roku.

Namiestnik Jenerał - Feldmarszałek,
(podpisano) *Xię Warszawski.*

W zastępstwie Dyrektora	Sekretarz Stanu
Głównego Prezydującego	Rzeczywisty Radca Stanu,
w Kommissyi Rządowej	(podp.) <i>T. Le Brun.</i>
Spraw Wewnętrznych i	<i>Zgodno z oryginałem:</i>
Duchownych, Rzeczywisty	Sekretarz Stanu
Radca Stanu,	Rzeczywisty Radca Stanu,
(podp.) <i>Brujewicz.</i>	(podp.) <i>T. Le Brun.</i>

Zgodno z wypisem:
Dyrektor Główny, Prezydujący w Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości,
Tajny Radca, Senator

O. Wyczzechowski.

Dyrektor Kancellaryi,
Radca Kollegialny, *W. Konopka.*

Dzień ogłoszenia 25 Maja (6 Czerwca) 1851 r.

- 1) Выдѣлка всякаго рода химическихъ зажигательныхъ спичекъ, которыя загораются посредствомъ тренія или соприкосновенія съ кислотою, разрѣшается только въ Варшавѣ и не иначе, какъ по дозволеннымъ на сие свидѣтельствамъ (консенсамъ), выдача коихъ, на гербовой въ три рубля серебромъ бумагъ, предоставляется Варшавскому Городовому Магистрату.
- 2) Выдѣлка зажигательныхъ сего рода спичекъ на фабрикѣ, неимѣющей установленнаго свидѣтельства, или въ другомъ какомъ либо мѣстѣ даже на домашнюю надобность, воспрещается.
- 3) Фабрикантъ зажигательныхъ спичекъ, имѣющій надлежащее свидѣтельство, можетъ продавать не иначе, какъ только въ металлическихъ оклеенныхъ казенными бандеролями коробочкахъ, изъ коихъ каждая должна заключать въ себѣ не менѣе и не болѣе тысячи штукъ.
- 4) За наложеніе казеннаго бандероля на каждую порознь коробочку, вмѣщающую тысячу штукъ спичекъ, фабрикантъ уплачиваетъ по одному рублю серебромъ. Форму и клейма для бандеролей, равно

- 1) Wyrabianie wszelkich gatunków Zapalek chemicznych, które zapalają się przez potarcie, lub maczanie w Kwasach, dozwala się jedynie w samej Warszawie, za konsensami przez Magistrat miasta Warszawy, na papierze stemplowym ceny Rs. trzy, wydawać się mającemi.
 - 2) Wyrabianie tego rodzaju Zapalek, gdzie indziej jak w fabryce ukonsensowanej na domową nawet potrzebę, zakazuje się.
 - 3) Nie wolno ukonsensowanemu fabrykantowi sprzedawać Zapalek inaczej, jak tylko w pudełkach metalowych, zaopatrzonych opaskami rządowymi (banderolami), z których każde zawierać ma nie mniej ani więcej, jak sztuk tysiąc.
 - 4) Za opaskę rządową użyć się mającą do każdego pojedynczego pudełka sztuk 1,000 zawierającego, fabrykant zapłaci Rs. jeden. Kommissya Rządowa Spraw Wewnętrznych i Duchownych przepisze formy i ce-
- Tom XLIV do Nru 134 2



порядокъ взиманія помянутаго акциза, а также надлежащій надзоръ за правильнымъ приготовленіемъ и продажою химическихъ зажигательныхъ спичекъ, определить Правительственная Коммисія Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ.

5) Торгующіе въ Варшавѣ и въ Губерніяхъ, могутъ продавать въ лавкахъ, при другихъ предметахъ, и химическія зажигательныя спички, но только въ цѣлыхъ (неповрежденныхъ) и обложенныхъ бандеролями коробочкахъ, въ такомъ видѣ, какъ поступаютъ къ нимъ съ фабрикъ.

6) Желаящіе производить продажу зажигательныхъ спичекъ, должны имѣть дозвоительныя на сіе свидетельства. Свидѣтельства сии выдаются на гербовой бумагѣ въ тридцать копѣекъ серебромъ: въ Губерніяхъ, Губернскими Правленіями, а въ Варшавѣ, Городовымъ Магистратомъ.

7) Продажа зажигательныхъ спичекъ въ разность, хотя бы и въ цѣлыхъ коробочкахъ съ бандеролями, какъ равно пересылка оныхъ по почтѣ или по желѣзной дорогѣ, вовсе воспрещается.

chy do opasek, oraz sposób poboru opłaty i stosowną Kontrolę nad wyrabiającymi i sprzedającymi Zapalki chemiczne.

5) Handlującym w Warszawie i po Guberniach, wolno będzie sprzedawać w Sklepach, obok innych przedmiotów Zapalki chemiczne, ale tylko w całych nienaruszonych i opaską Rządową opatrzonych pudełkach, tak jak z fabryk wychodzą.

6) Chcący trudnić się sprzedażą Zapalek chemicznych, winien posiadać na to Konsens, a Konsensa wydawać mają na papierze stemplowym ceny kop. sr. trzydzieści; po Guberniach Rządu Gubernialne, w Warszawie zaś, Magistrat Miasta.

7) Sprzedaż Zapalek przez roznoszenie w całkowitych nawet zaopaskowanych (obanderolowanych) pudełkach, jako też przesyłanie Pocztą, lub Drogą Żelazną, w zupełności zabrania się.



8) За подделку установленных бандеролей, равно за выпуск, или переводъ заведомо поддельныхъ, а также за участие въ томъ, виновные подвергаются ответственности, определенной въ статьяхъ 490 и 491 Уложения о наказанияхъ Уголовныхъ и Исправительныхъ Царства Польскаго за подделку или выпускъ поддельной гербовой бумаги, все же найденныя у нихъ орудія, служащія для подделки, равно поддельные бандероли и приготовленные припасы конфискуются.

9) Кто заведетъ фабрику зажигательныхъ спичекъ или будетъ продавать оныя безъ дозвоительнаго на сіе свидетельства, тотъ подвергается наказанію, определенному въ статьяхъ 870 и 888 выше упомянутаго Уложения.

10) Кто будетъ изобличенъ въ продажъ или разсылкѣ зажигательныхъ спичекъ не въ коробочкахъ, или въ коробочкахъ, но безъ установленныхъ бандеролей, равно въ употребленіи какимъ-бы ни было способомъ однихъ и тѣхъ же бандеролей болѣе одного раза, а также кто коробочки опорожненныя, на которыхъ остались наклеенные прежде бан-

8) Za fałszowanie opasek Rządowych (bänderol), oraz za świadome puszczenie w obieg sfalszowanych lub za pośrednictwo przytem sfalszowaniu lub puszczeniu, winni, ulegać mają karom, jakie w Art. 490 i 491 Kodeksu kar Królestwa Polskiego, na fałszujących lub puszczających w obieg sfalszowany papier stepowy są przepisane, wszelkie zaś narzędzia do sfalszowania służące, oraz opaski sfalszowane i materiały przygotowane, podlegają konfiskacie.

9) Otwierający fabrykę Zapalek, lub sprzedający takowe bez Konsensu, ulegają karom w Art. 870 i 888 powołanego wyżej Kodeksu oznaczonym.

10) Przekonany o sprzedaż lub rozsyłkę Zapalek bez pudełek, lub w pudełkach, opaskami Rządowymi nie opatrzonych, o użycie w jakikolwiek bądź sposób jednych i tychże samych opasek, więcej jak raz jeden, o użycie pudełka opróżnionego, na którym pozostała naklejona poprzednio opaska, i napełnianie onego Zapalkami, o przełożenie Zapalek do innego naczynia

дероли, наполнить вновь безакцизными спичками, или переложить оныя въ другія помѣщенія безъ наложенія новыхъ бандеролей, или наложить казенный бандероль на коробочку съ заграничными спичками, тотъ за сіе подвергается:

въ первый разъ, денежному взысканію ста рублей;

во второй—вдвое;

въ третій же разъ, сверхъ означеннаго двойнаго денежнаго взысканія, всѣ употребляемые для выдѣлки и храненія тѣхъ спичекъ снаряды, инструменты и помѣщенія, равно какъ и всѣ найденныя у него спички конфискуются, а фабрика, заведеніе, лавка или лавочка виновнаго закрываются навсегда, съ воспрещеніемъ впредь всякаго приготовленія зажигательныхъ спичекъ и торгоа оными.

11) Виновный въ разность зажигательныхъ спичекъ для продажи подвергается, при каждой его въ томъ поимкѣ или уликѣ, взысканію семи рублей, пятидесяти копѣекъ серебромъ.

nieopatrzonego opaską, o zaopatrywanie opaską Rządową, pudełka z zagranicznymi Zapalkami, ulega:

za pierwszym razem karze Rs. sto;

za drugim dwa razy więcej;

za trzecim prócz oznaczonej podwójnej kary pieniężnej, wszystkie użyte do wyrobu, i przechowywania Zapalek sprzęty, narzędzia i naczynia, oraz wszystkie znajdujące się Zapalki podlegają konfiskacie; faktorya zaś winnego, zakład, handel lub sklepik, zamykają się na zawsze, z zabronieniem nadal wszelkiego wyrobu i sprzedaży Zapalek.

11) Roznoszący Zapalki w celu sprzedaży ulega w każdym razie karze Rs. siedm kop. pięćdziesiąt.

12) Доходъ отъ пошлины за бандероли, конфискации и денежных пеней, обращается въ пользу Экономическихъ казначействъ города Варшавы и Губернскихъ городовъ, и въ пользу благотворительныхъ въ тѣхъ же городахъ заведений. Надлежащее распределение сего дохода будетъ ежегодно производиться Правительственною Коммисіею Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ, съ утверждения Совѣта Управления Царства Польскаго.

13) Продажа конфискованныхъ химическихъ зажигательныхъ спичекъ и другихъ относящихся къ нимъ предметовъ производится, въ пользу акцизнаго съ бандеролей капитала, административнымъ порядкомъ съ публичныхъ торговъ, а доносителю назначается половина вырученной отъ такой продажи суммы, за покрытіемъ употребленныхъ на оную издержекъ, и половина штрафныхъ денегъ.

II. Предоставить Намѣстнику Царства, опредѣливъ, по ближайшему усмотрѣнію его, срокъ,

12) Dochód z opłaty od opasek z konfiskaty i kar, przeznaczają się dla Kass Ekonomicznych Miasta Warszawy i Miast Gubernialnych, tudzież dla Zakładów Dobroczynnych tychże Miast. Rozdział coroczny tego funduszu przez Kommissyę Rządową Spraw Wewnętrznych i Duchownych, za potwierdzeniem Rady Administracyjnej nastąpi.

13) Sprzedaż skonfiskowanych Zapalek chemicznych, oraz innych tejże konfiskacie uległych przedmiotów, dokonywać się ma drogą Administracyjną, przez licytację na rzecz funduszu z opłat od opasek (banderol), a donoszącemu zapewnia się połowa summy z licytacji otrzymanej, po strąceniu kosztów, również połowa kary pieniężnej.

II. Pozostawić wypada Namiestnikowi Królestwa, po oznaczeniu w skutek bliższego

послѣ котораго вышеизложенныя правила должны быть приведены въ дѣйствіе, сдѣлать надлежащія распоряженія къ исполненію настоящаго постановленія и внесенію онаго въ Дневникъ Законовъ Царства Польскаго; по истеченіи же трехъ лѣтъ со времени приведенія въ дѣйствіе настоящаго постановленія, вмѣнить въ обязанность Совѣта Управленія, представить соображеніе свое о тѣхъ измѣненіяхъ, кои по опыту могутъ оказаться въ дѣлѣ семъ нужными.

III. Съ учрежденіемъ нынѣ на вѣнциской границѣ Царства Польскаго Россійскихъ таможенъ, предоставить Министру Статсъ-Секретарю Царства сообщить Министру Финансовъ, чтобъ онъ, по соглашенію съ Намѣстникомъ Царства, въ отношеніи заграничныхъ спичекъ, привезенныхъ до введенія въ дѣйствіе новаго Тарифа и могущихъ поступить въ Таможни въ теченіе 6-и мѣсяцевъ со дня обнародованія онаго, принялъ мѣры соотвѣтственныя Высочайше утвержденному 8-го Мая 1850 г.,

узнанія его terminu, od którego wyżej wymienione przepisy winny obowiązywać, wydanie stosownych rozporządzeń dla wykonania niniejszego Postanowienia i zamieszczenia onego w Dzienniku Praw Królestwa Polskiego; po upływie zaś lat trzech, od czasu wprowadzenia w wykonanie obecnego Postanowienia, włożyć obowiązek na Radę Administracyjną, iżby przedstawiła wnioski swoje co do poczynienia w tej mierze zmian, jakich doświadczenie wskaże potrzebę.

Minister Sekretarz Stanu Królestwa Polskiego
Babno: Statse-Sekretar (podp.) Le Brun

Sekretarz Stanu,

Raczymyśta Radca Stanu,

(podpisano) T. Le Brun.

III. Z ustanowieniem obecnie na zewnątrz granicy Królestwa Polskiego Rossyjskich Komor Celnych, pozostawić należy Ministrowi Sekretarzowi Stanu Królestwa, uwiadomienie Ministra Finansów, iżby po zniesieniu się z Namieśnikiem Królestwa, co do Zapatek zagranicznych, przywiezionych do kraju przed wprowadzeniem w wykonanie nowej Taryfey celnej, i które mogą być przywiezione w ciągu 6-ciu miesięcy od dnia ogłoszenia onęj, przedsięwziął środki odpowiednie zatwierdzo-

мнѣнію Государственнаго Совѣта о спичкахъ,
привезенныхъ въ Имперію.

Подлинное мнѣніе подписано въ Журналахъ
Предсѣдателями и Членами.

Съ подлиннымъ вѣрно:

Государственный Секретарь (подп.) *Бактинъ*.

Пострѣль:

Исправляющій должность Статсъ-Секретаря,
(подписалъ) *А. Халаискій*.

Вѣрно: Статсъ-Секретарь (подп.) *Лебренъ*.

nemu przez Najjaśniejszego Pana pod
dniem 8 Maja 1850 r. Zdaniu Rady Państwa
o Zapalkach do Cesarstwa przywiezionych.

Zdanie w oryginale podpisali w Żurnalach
Prezesa i Członkowie.

Zgodno z Oryginałem:

Sekretarz Państwa (podpisano) *Bachtin*.

Sprawdzał: Pełniący obowiązki

Sekretarza Stanu, *A. Chalański*.

Za zgodność:

Minister Sekretarz Stanu (podp.) *Ig. Turkull*.

Zgodno z Oryginałem:

Sekretarz Stanu,

Rzeczywisty Radca Stanu,

(podpisano) *T. Le Brun*.

Zgodno z wypisem:

Dyrektor Główny, Prezydujący w Kommissyi
Rządowej Sprawiedliwości,

Tajny Radca, Senator *O. Wyczechowski*.

Dyrektor Kancellaryi,

Radca Kollegialny, *W. Konopka*.

Dzień ogłoszenia 4 (16) Czerwca 1851 rokn.

nam przez Najjaśniejszego Pana pod
dnem 8 Maja 1850 r. Nadaniu Rady Państwa
o Nabytkach do Cesarstwa przysiężonych.
Zdanie w oryginale podpisali w Żurnalach
Prezesa i Członkowie.

Zgodno z Orzeczaniem

Sekretarz Państwa (podpisano) Bachin.

Sprawdzał: Pełniący obowiązki

Sekretarza Stanu, A. Chodźski.

Za zgodność:

Minister Sekretarza Stanu (podp.) W. Turkul.

Zgodno z Orzeczaniem

Sekretarz Stanu

Raczejwiski Hades Stanu

(podpisano) T. Le Brun.

Zgodno z orzeczeniem:

Dyrektor Główny Prezydujący w Komisji

Rządowej Sprawiedliwości

Tajny Rada, Senator O. Wyczechowski.

Dyrektor Kancellarii

Rada Kollegialny, W. Konopka.

Dzień ogłoszenia 4 (10) Czerwiec 1851 roku.

На подлинном собственном Его Император-
ского Величества выком написанно:

KOMISSYJA RZĄDOWA SPRAWIEDLIWOŚCI.

C. Петербургъ.
27 Февраля (11 Марта) 1851 г.

Na zasadzie decyzji Rady Administracyjnej
Królestwa, z dnia 12 (24) Kwietnia 1851 r.
No 21,767, Kommissya Rządowa Sprawiedli-
wości ogłasza przez Dziennik Praw Najwy-
żej zatwierdzone przepisy w przedmiocie wy-
dawania pasportów mieszkańcom Królestwa, uda-
jącym się do Cesarstwa.

Dyrektor Główny Prezydujący,
Tajny Rada, Senator O. Wyczechowski.

Dyrektor Kancellarii,
Rada Kollegialny, W. Konopka.

Статья 2.

Отъ подлиннаго собственнаго Императорскаго
Величества выком написанно:
Съдатель: 2.

Tom LXIX No 134

На подлинномъ собственною Его Императорскаго Величества рукою написано:

„Быть по сему.“

С. Петербургъ,
27 Февраля (11 Марта) 1831 г.

Тайный Советникъ (подписаль) *Иг. Туркулъ.*

УСТАВЪ

О СНАБЖЕНИИ ПИСЬМЕННЫМИ ВИДАМИ
ЖИТЕЛЕЙ ЦАРСТВА ПОЛЬСКАГО, ОТПРА-
ВЛЯЮЩИХСЯ ВЪ ИМПЕРІЮ.

Статья 1.

Каждый житель Царства Польскаго, отправляющійся въ Имперію, долженъ быть снабженъ законнымъ паспортомъ, выданнымъ ему подлежащимъ Начальствомъ.

Статья 2.

Отъ полученія особыхъ паспортовъ освобождаются:

PRZEPISY

TYCZĄCE SIĘ WYDAWANIA PASZPORTÓW
MIESZKAŃCOM KRÓLESTWA POLSKIEGO,
UDAJĄCYM SIĘ DO CESARSTWA.

Artykuł 1.

Każdy mieszkaniec Królestwa Polskiego udający się do Cesarstwa, opatrzony być powinien w stosowny paszport wydany przez Władzę do tego upoważnione.

Artykuł 2.

Od obowiązku pozyskiwania paszportu, uwolnieni zostają:

Tom LXIV do Nru 134

- а) Командируемые въ Имперію по дѣламъ службы чиновники, для которыхъ предписание командирующаго ихъ Начальства замѣняетъ паспорта.

Примѣчаніе. Отставные Гражданскіе Чиновники Царства, слѣдующіе по дѣламъ своимъ въ Имперію, а также получающіе временные отпуски, обязаны, на основаніи данныхъ имъ видовъ, испрашивать для себя сверхъ того особые паспорта отъ того Начальства, въ вѣдомствѣ коего проживаютъ.

- б) Отставные Военные Офицеры и нижніе воинскіе чины, равно слѣдующія съ ними ихъ жены и семейства, могутъ отправляться изъ Царства Польскаго въ Имперію, по однимъ Указамъ объ отставкѣ, ибо Указы тѣ замѣняютъ паспорта.

Что касается до безсрочно-отпускныхъ воинскихъ нижнихъ чиновъ, равномѣрно ихъ женъ и семействъ, то они, наравнѣ съ другими жителями Царства, должны быть снабжаемы билетами или паспортами, съ тою только разницею, что сказанные билеты или паспорта выдаются

- а) Урядники, посылаемые въ Цесарство въ званіяхъ Рządu, для которыхъ урядовый розказъ Влady делегующей, служить будетъ за легитимачію въ мѣстѣ паспорту.

Uwaga. Атоли Урядники Cywilni Królestwa, otrzymujący dymissyę albo urlop, а udający się w interesach własnych do Cesarstwa, obowiązani są, na zasadzie atestatów lub urlopów otrzymanych od właściwych Władz, pozyskiwać jeszcze oddzielny paszport od Władz do tego upoważnionych, pod których jurysdykcją są zamieszkali.

- б) Wojskowi wyższych i niższych stopni, Dymissjonowani, tudzież udający się z niemi ich żony i rodziny, dla których wydawanie paszportów zastąpione będzie otrzymaniem dymissyami lub urlopami.

Uwaga. Wszelako Podoficerowie i Żołnierze urlopowani na czas nieograniczony, tudzież ich żony i rodziny, powinni na równi z innemi mieszkańcami, opatrywani być w przepisane poniżej bilety policyjne i paszporta, z tą tylko różnicą: że takowe bilety i pasz-

имъ не на гербовой, а на простой бумаге.

с) Жителямъ тѣхъ имѣній, коихъ земли, луга, пастбища и лѣса пересѣкаются пограничною чертою, предоставляется только въ предѣлахъ тѣхъ имѣній свободное сообщеніе, безъ всякихъ другихъ письменныхъ видовъ или паспортовъ, кромѣ легитимационныхъ книжекъ.

д) Жители Царства Польскаго, имѣющіе постоянное жительство на разстояніи 7-ми верстъ отъ границы Имперіи, коимъ необходимо частое сообщеніе съ соседними мѣстами, по дѣламъ хозяйственнымъ, торговымъ, религіознымъ, или для лекарскаго пособія, будутъ снабжаемы мѣстными властями, т. е. Бургомистрами или Войтами Гминъ, вмѣсто паспортовъ, годовыми полицейскими билетами, не далѣе однако же какъ на 30-верстное отъ границы разстояніе.

Мѣстныя власти обязаны вести точную контроль выдаваемыхъ ими билетовъ.

Таковые билеты выдаются, по прилагаемой при семъ подъ лит. А формѣ, на

порта wydawane im będą bezpłatnie na papierze bez ciepła.

с) Mieszkańcy osiedli w dobrach, których grunta, łąki, pastwiska i lasy, przecięte są linią graniczną, a którzy jedynie w obrębie tychże posiadłości dozwoloną mają ciągle zupełną komunikacyą, bez paszportu i żadnego dowodu, prócz służącej im książeczki legitymacyjnej.

д) Mieszkańcy stale zamieszkali przy samej granicy na przestrzeni wiorst 7 przyległych powiatów Cesarstwa, którzy jako potrzebujący częstej komunikacyi z punktami sąsiednimi, bądź dla interesów gospodarskich i targowych, bądź w celach religijnych, albo dla poratowania zdrowia, w miejsce paszportów, zaopatrywani będą przez miejscowe Zwierzchności, t. j. Wójtów Gmin i Burmistrzów, w bilety policyjne służące na rok jeden, i na odległość nie dalszą jak 30 wiorst od granicy. Zwierzchności miejscowe utrzymywać powinny dokładną kontrolę wydawanych przez siebie takowych билетовъ.

Билеты powyższe wydawane będą podług załączonego wzoru pod lit: A, na papierze

гербовой бумагѣ въ $7\frac{1}{2}$ к. с., которую должны доставлять получатели билетовъ.

Примѣчаніе. Если Гминный Войтъ, проживающій близъ границы, встрѣтитъ необходимость отправиться въ Имперію, на разстояніе не болѣе 30 верстъ отъ границы, получаетъ для сего Полицейскій билетъ отъ подлежащаго Уѣзднаго Начальника.

Статья 3.

Имѣютъ право выдавать паспорта:
а) Губернскія Правленія во всѣхъ Губерніяхъ Имперіи (исключая Московской и С. Петербургской и двухъ столицъ: Москвы и С. Петербурга), всѣмъ постояннымъ жителямъ въѣзденнымъ въ губерніи, равно женамъ и дѣтямъ проживающихъ въ Царствѣ Русскихъ Офицеровъ и Чиновниковъ, если они отправляются въ Имперію, съ согласія ихъ мужей и отцевъ. Не имѣютъ однако же Губернскія Правленія права снабжать паспортами молодыхъ людей, отправляющихся для усовершенствованія себя въ учебныхъ заведеніяхъ Имперіи.

— rze — stepowym | ceny kop: $7\frac{1}{2}$, który to papier przez interessentów dostarczonym być powinien.

Uwaga. Jeżeli sami Wójci Gmin na pograniczu zamieszkali, potrzebowali takowych biletów Policyjnych dla przejazdu w obręb 30 wiorstowy, wydawać im je będą właściwi Naczelnicy Powiatowi.

Artykuł 3.

Do wydawania paszportów upoważnione są:
a) Rządy Gubernialne do wszystkich Gubernii Cesarstwa (oprócz Moskiewskiej i Petersburgskiej, oraz dwóch stolic Moskwy i Petersburga), a to dla mieszkańców mających stałe zamieszkanie w ich Guberniach, tudzież żon i dzieci Officerów i Urzędników Rossyjskich tu przebywających, o ile one za zezwoleniem ich mężów i ojców do Cesarstwa wydają się; z wyłączeniem wszakże młodzieży udającej się dla pobierania nauk w Zakładach naukowych Cesarstwa.

— wyjątkowe przepisy.

b) Варшавскій Оберъ-Полицеймейстеръ, тоже имѣеть право выдавать паспорта во всю Губернію Имперіи (исключая Московской и С. Петербургской и двухъ столицъ: Москвы и С. Петербурга), всѣмъ постояннымъ жителямъ г. Варшавы, женамъ и дѣтямъ проживающихъ въ Варшавѣ Русскихъ Офицеровъ и Чиновниковъ, но съ тѣмъ же какъ и Губернскія Правленія ограниченіемъ, въ отношеніи молодыхъ людей, отправляющихся въ учебныя заведенія Имперіи.

с) Варшавскій Военный Генералъ-Губернаторъ выдаетъ паспорта токмо въ Губерніи: Московскую и С. Петербургскую, равно въ обѣ столицы: Москву и С. Петербургъ, всѣмъ жителямъ Царства. Равнымъ образомъ выдаетъ паспорта молодымъ людямъ, отправляющимся въ Имперію, для усовершенствованія себя въ тамошнихъ учебныхъ заведеніяхъ.

Статья 4.

Относительно выдачи паспортовъ Евреямъ, изложены ниже сего особенныя правила.

b) Ober-Policiemajster miasta Warszawy, to samo do wszystkich gubernii Cesarstwa, oprócz Moskiewskiej i Petersburgskiej, oraz dwóch stolic Moskwy i Petersburga, dla mieszkańców mających stałe zamieszkanie w mieście Warszawie, niemniej żon i dzieci Officerów i Urzędników Rosyjskich w mieście Warszawie przebywających, z takimże samym jak wyżej wyjątkiem co do młodzieży szkolnej.

c) Wojenny General Gubernator miasta Warszawy tylko do dwóch Gubernii: Moskiewskiej i Petersburgskiej, niemniej dwóch stolic Moskwy i Petersburga, dla wszystkich mieszkańców Królestwa, oraz dla młodzieży udającej się do Cesarstwa dla kształcenia się w Zakładach naukowych.

Артикулъ 4.

Co do wydawania paszportów dla Staroza-
konnych, domieszczone zostają poniżej oddziel-
ne wyjątkowe przepisy.

Статья 5.

Губернскія Правленія обязаны выдавать паспорта непосредственно прямо отъ себя, во всѣ внутреннія Губерніи Имперіи, а въ ближайшія къ Царству Польскому 7 Губерній, а именно: въ Ковенскую, Виленскую, Гродненскую, Минскую, Волынскую, Подольскую и Кіевскую, предоставляется Губернскимъ Правленіямъ, для облегченія жителей Царства Польскаго, передавать соответственное количество паспортныхъ бланковъ, за подписаніемъ Гражданскаго Губернатора, и съ приложеніемъ Казенной печати Губернскаго Правленія, Уздннымъ Начальникамъ, и разрѣшать сихъ послѣднихъ выдавать на сказанныхъ бланкахъ паспорта въ означенныя 7 Губерній, лицамъ, имѣющимъ во ввѣренныхъ имъ уздахъ постоянное жительство.

Примѣчаніе. Дабы на паспортъ былъ слѣдъ, къмъ таковой выданъ, обязаны скрѣплять: паспорта выдаваемые непосредственно отъ Губернскихъ Правленій, Начальники Канцеляріи тѣхъ же Губернскихъ Правленій, паспорта же выдаваемые Узднными Начальниками, на передаваемыхъ имъ

Artykuł 5.

Rządy Gubernialne udzielać będą mieszkańcom paszporta bezpośrednio przez siebie tylko do dalszych Gubernii w głąb Cesarstwa, zaś na paszporta służące do siedmiu przyległych Gubernii, jako to: Kowieńskiej, Wileńskiej, Grodzieńskiej, Mińskiej, Wołyńskiej, Podolskiej i Kijowskiej, pozwala się dla dogodności mieszkańców, ażeby też Rządy Gubernialne blankiety podpisane przez Gubernatorów Cywilnych, i opatrzone pieczęcią Rządu Gubernialnego, dostarczały w ilości odpowiedniej potrzebie Naczelnikom Powiatowym z upoważnieniem, wydawania na tychże blankietach paszportów dla mieszkańców w ich Powiatach stale zamieszkałych.

Uwaga. Dla utrzymania śladu i należytej Kontrolli przez kogo paszport wydany został, domieszczonym będzie niżej podpisu Gubernatora Cywilnego na paszportach bezpośrednio przez Rządy Gubernialne udzielanych, podpis Naczelnika Kancellaryi Rządu Gubernialnego, a na blankietach Naczelnikom Powia-

Губернскими Правлениями бланкахъ должны скрѣплять Уѣздные Начальники.

Статья 6.

Въ паспортахъ на проѣздъ, или временное пребываніе въ Имперіи, означать съ точностію мѣсто до котораго таковыя выданы, и срокъ дозволенной отлучки. Срокъ одного паспорта не можетъ превышать одного года.

Примѣчаніе. Если лице, получившее паспортъ встрѣтитъ необходимость остаться въ Имперіи долѣе дозволеннаго въ паспортъ срока, обязано, до истеченія таковаго, исходатайствовать себѣ отсрочку.

Статья 7.

Паспорты выдаются на печатныхъ на Русскомъ языкѣ бланкахъ, на гербовой бумагѣ, по прилагаемой при семъ подъ лит. В формѣ.

товымъ доставленныхъ, подписъ właściwego Naczelnika Powiatu.

Artykuł 6.

Pasporta mające służyć, czy to dla przejazdu, czy też dla czasowego pobytu w Cesarstwie, powinny wyraźnie oznaczać miejsca, dla których są wydane, a razem określać termin, na jaki służą; zawsze atoli trwanie jednego pasportu, nie może przechodzić jednorocznego zakresu czasu.

Uwaga. Jeżeliby podróżny znalazł się w potrzebie dłuższego pobytu w Cesarstwie, nad czas w pasporcie określony, winien wcześniej przed expiracją terminu, postarać się o odnowienie pasportu na czas dalszy.

Artykuł 7.

Pasporta drukowane będą w języku Rosyjskim na papierze ściepłowym według załączonego wzoru pod lit. B.

Статья 8.

Цѣна гербовой бумаги для паспортовъ устанавливается слѣдующая:

а) Для паспортовъ, выдаваемыхъ Губернскими Правленіями и Варшавскимъ Оберъ-Полиціймейстеромъ, срокомъ:

на 3 мѣсяца, въ 15 к. с.

отъ 3 до 6 мѣсяцевъ 30 —

отъ 6 мѣсяцевъ до одного года 60 —

б) Для паспортовъ, выдаваемыхъ Варшавскимъ Военнымъ Генераль-Губернаторомъ, хотя бы таковыя выданы были срокомъ менѣе одного года, въ 90 к. с.

Примѣчаніе. Гербовую бумагу для паспортныхъ бланковъ, по выше прописаннымъ цѣнамъ, отпускаетъ, по требованію Губернскихъ Правленій, и Варшавскаго Оберъ-Полиціймейстера, Управление заготовленія гербовой бумаги, состоящее при Правительственной Коммисіи Финансовъ и Казначейства.

Взносъ денегъ за гербовую бумагу производится сими Властями, по предписанному въ 10-й статьѣ сего Уста-

Artykuł 8.

Ceny stępla do paszportów stanowią się jak następuje:

a) do paszportów wydawanych przez Rządy Gubernialne i Ober-Policmajstra miasta Warszawy:

na termin 3-ch miesięczny po kop: 15

— od 3, do 6 miesięcy — 30

— od 6 miesięcy, do roku — 60

b) do paszportów przez Wojennego General-Gubernatora miasta Warszawy wydawanych, po kop: 90, a to bez względu chociażby termin wydanego paszportu mniej jak rok jeden wynosił.

Uwaga. Biuro stęplowe udzielać będzie dla Rządów Gubernialnych i Ober-Policmajstra miasta Warszawy, zapotrzebowaną przez nich pod druk ilość papieru stęplowego, w cenach wyżej oznaczonych, przy zakredytowaniu należności za stępel przypadającej, która następnie w miarę wydawania paszportów stopniowo Skarbowi powracaną będzie, w sposobie przepisany Art: 10. Co do zaopatrywania Biura Wojennego Ge-

ва порядку. Выдача бланковъ для паспортовъ, выдаваемыхъ Варшавскимъ Военнымъ Генераль - Губернаторомъ, остается на прежнемъ основаніи.

Статья 9.

Начальства, выдающія паспорта, обязаны вести онымъ, по прилагаемой формѣ подъ лит. С. особый дневникъ, въ которомъ Чиновники, занимающіеся выдачею паспортовъ, должны записывать таковыя по порядку выдачи, на тотъ конецъ, чтобы въ каждое время могла быть произведена повѣрка сихъ паспортовъ.

Статья 10.

Деньги вырученныя за употребленную на паспорта гербовую бумагу, Уздныя Начальники, Губернскія Правленія и Варшавскій Оберъ - Полиціймейстеръ обязаны ежемѣсячно вносить въ подлежащія Казначейства, которыя будутъ обращать тѣ деньги на погашеніе сдѣланнаго Управленіемъ заготовленія гербовой бумаги кредита.

Генералъ Губернатора въ blankiety paszportowe pozostaje porządek dotychczasowy.

А р т ы к у л 9.

Dla możności powzięcia w każdym czasie wiadomości, jakie pod względem wydanych paszportów potrzebnymi by się okazały, tudzież sprawdzenia regularności w wydawaniu tychże, utrzymywany będzie oddzielny Dziennik wydanych paszportów podług wzoru pod lit: C, do którego Urzędnicy trudniący się expedycją tychże paszportów, zapisywać je będą w takiej kolei, w jakiej wydawanie onych następuje.

А р т ы к у л 10.

Naczelnicy Powiatowi, Rządy Gubernialne, i Ober-Policmajster miasta Warszawy, wnosić będą każdomiesięcznie wpływy z opłat stęplowych, za wydane przez nich paszporta uzbierane, do kass Skarbowych, które takowych na umieszczenie utworzonego w biurze stępla kredytu użyją.

Для повѣрки поступающихъ за паспорта доходовъ, будутъ прилагаемы въ основаніе дневники выданныхъ установленными властями паспортовъ, а равно Контроль прихода паспортныхъ бланковъ. Контроль эту должны вести Начальства, по формѣ подъ лит. D.

Статья 11.

Каждое лицо должно имѣть особый для себя паспортъ. Жены однако же и малолѣтніе дѣти до 14-лѣтняго возраста, равно служители обоого пола, могутъ быть помѣщаемы на оборотъ паспортовъ тѣхъ лицъ, съ которыми отправляются, съ описаніемъ примѣтъ, происхожденія, вѣроисповѣданія и возраста.

Статья 12.

Духовенству, какъ свѣтскому, такъ и монашествующему, паспорта на проѣздъ въ Имперію выдаются не иначе, какъ по представленіи ими дозволительнаго на отлучку свидѣтельства, отъ подлежащаго Духовнаго Начальства, утвержденного Правительственною Коммисією Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ.

Do kontrolowania wpływów z opłat paszportowych, posłuży za zasadę tak powyższy Dziennik wydanych przez Władze wyżej wspomniane, paszportów, jako też Kontrola przychodu i rozchodu blankietów paszportowych, którą też Władze utrzymywać będą podług wzoru lit. D.

А р т ы к у л 11.

Każda osoba powinna mieć oddzielny paszport, żony jednak i małoletnie dzieci do lat 14 wieku, tudzież służący obojej płci, mogą być pomieszczeni w paszportach osób, z którymi w podróż udają się, na odwrotnej stronie paszportu, z domieszczeniem: stanu, wyznania, wieku i rysopisu.

А р т ы к у л 12.

Duchowni, tak świeccy jako i zakonni, nie inaczej mogą otrzymywać paszporta na wyjazd do Cesarstwa, jak za złożeniem na to pozwolenia od przełożonej nad nimi Władzy duchownej, zatwierdzonego przez Kommissyą Rządową Spraw Wewnętrznych i Duchownych.

Статья 13.

Духовные, отправляющіеся въ Имперію на короткое время и не далѣе какъ на 30-верстное отъ границы Царства разстояніе, какъ-то: на храмовые праздники, или по другимъ дѣламъ (исключая собираніе милостыни) освобождаются отъ обязанности представлять дозволительныя свидѣтельства своего Начальства, на предварительное утвержденіе Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ; въ сихъ токмо случаяхъ могутъ имъ быть выдаваемы мѣстными властями полицейскіе билеты, установленные 2-ю ст. сего Устава, на основаніи однихъ лишь вышеупомянутыхъ свидѣтельствъ подлежащаго Духовнаго Начальства.

Примѣчаніе. Монашествующему Духовенству, содержащемуся милостынею, паспорта и билеты выдаются на простой бумагѣ. Паспорта лицамъ, принадлежащимъ къ монашествующему Духовенству, могутъ быть выдаваемы на отлучки только въ Губерніи пограничныя съ Царствомъ Польскимъ.

Артикулъ 13.

Od obowiązku potwierdzenia pozwoleń przez Kommissyę Rządową Spraw Wewnętrznych i Duchownych, wyłączają się duchowni, udający się na czas krótki, do przestrzeni 30 wiorstowej Cesarstwa, na odpusty lub dla innych interesów (wyjawszy kwest); do takich bowiem przejazdów udzielane być mogą przez Władze miejscowe, bilety policyjne w Art. 2 niniejszych przepisów oznaczone, a to tylko na mocy pozwoleń samych Władz duchownych, nad nimi przełożonych.

Артикулъ 13.

Статья 13.

Paszport nie powinien być inaczej wydany.
Uwaga. Dla duchowieństwa zakonów jałmużniczych, paszporta i bilety wydawane będą na papierze prostym. Paszporta i bilety rzeczone nie mogą być udzielane pomienionemu duchowieństwu, jak do Gubernii Cesarstwa, graniczących z Królestwem Polskiem.

Статья 14.

Жители Имперіи, временно пребывающие въ Царствѣ Польскомъ, по паспортамъ тамошнихъ властей, если паспортамъ ихъ срокъ уже миновалъ и если они, прежде получения отсрочки, будутъ въ необходимости возвратиться въ мѣста своего жительства, будутъ снабжаемы на обратный ихъ путь паспортами, или полицейскими билетами отъ тѣхъ властей Царства, коимъ, на основаніи настоящаго Устава, предоставлена выдача въ Имперію паспортовъ и билетовъ. Таковые паспорта будутъ выдаваемы на гербовой бумагѣ 15 к. с. достоинства.

Статья 15.

Паспортъ не иначе выдается, какъ по прошенію, писанному на гербовой бумагѣ соответственнаго достоинства, и на основаніи свидѣтельства мѣстной Полицейской власти, которое должно быть составлено сообразно прилагаемой у сего подъ лит. Е формѣ, на гербовой бумагѣ въ 7½ к. с.

А r t y k u ł 14.

Mieszkańcy Cesarstwa bawiący w Królestwie za paszportami Władz Rosyjskich, których termin już upłynął, i przed otrzymaniem przedłużenia zniewoleni wracać do miejsca stałego swego zamieszkania, opatrywani będą w paszporta lub bilety na powrót do swoich siedzib, przez wyżej wymienione Władze Królestwa, na zasadach ustanowionych w niniejszych przepisach. Paszporta takowe wydawane będą na steplu ceny kop. 15.

А r t y k u ł 15.

Paszport nie powinien być inaczej wydany, jak na zasadzie świadectwa kwalifikacyjnego, udzielonego przez miejscową Władzę policyjną, na papierze steplowym ceny kop. 7½, a dołączonego do prośby interessenta spisanej na steplu takiej ceny, jaka do podań do Władz, które paszport żądany udzielić mają, jest przepisami steplowymi wskazana.

Świadectwa kwalifikacyjne spisywane być winny według załączającego się wzoru pod lit. E.

Примѣчаніе. Гражданскіе Чиновники Царства, отправляющіеся въ Имперію по дозволеннымъ имъ отпускамъ, освобождаются отъ представленія таковыхъ свидѣтельствъ.

Статья 16.

Лица, состоящія подѣ слѣдствіемъ или судомъ, не прежде могутъ быть снабжаемы свидѣтельствами для полученія паспортовъ на слѣдованіе въ Имперію, какъ по удостовѣренію подлежащихъ слѣдственныхъ Коммисій, или судебныхъ мѣстъ о неимѣніи къ тому никакихъ препятствій.

Статья 17.

При снабженіи паспортами лицъ состоящихъ подѣ надзоромъ полиціи, по преступленіямъ обыкновеннымъ, или политическимъ, долженъ быть соблюдаемъ слѣдующій порядокъ:

- а) Лицамъ, состоящимъ подѣ надзоромъ полиціи по преступленіямъ обыкновеннымъ, могутъ выдавать паспорта Уѣзд-

Uwaga. Urzędnicy Cywilni Królestwa, za urlopami do Cesarstwa udający się, wolni są od składania świadectw kwalifikacyjnych.

Artykuł 16.

Osoby zostające pod śledztwem lub Sądem, nie rychlej opatrzone być mogą dowodami legitymacyjnymi dla udania się do Cesarstwa, a tem samem i pozyskać paszport, jak po zaświadczeniu delegacyi śledczych i Sądów właściwych: że ku temu żadne nie zachodzą przeszkody.

Artykuł 17.

Co do osób, które zostają pod dozorem policyjnym, tak za przewinienia zwyczajne, jako też przewinienia polityczne, przy udzielaniu paszportów, zastosowany być ma porządek następujący:

- a) dla pierwszych, Naczelnicy Powiatowi mogą wydawać paszporta nie inaczej, jak tylko

ные Начальники, но не иначе какъ съ разрѣшенія Губернскаго Правленія.

б) О лицахъ состоящихъ подъ надзоромъ по обвиненіямъ политическимъ, Уѣздные Начальники должны входить съ представленіями въ Губернское Правленіе, которое выдаетъ паспортъ, не иначе, какъ по востребованіи мнѣнія отъ подлежащаго Военнаго Начальника.

Примѣчаніе. Въ случаѣ выдачи паспорта лицу, состоящему подъ полицейскимъ надзоромъ, Начальство, выдавшее таковой паспортъ, обязано въ тоже время, сообщать о томъ тому полицейскому Начальству въ Имперіи, куда получившій паспортъ изъявилъ намѣреніе отправиться.

С т а т ь я 18.

Паспорты, выданные на слѣдованіе въ Имперію, коль скоро лица получившія оныя перестанутъ ими пользоваться, или же не воспользовались ими до истечения назначеннаго срока, или, наконецъ, постигла ихъ смерть, должны быть возвращаемы, для уничтоженія

за выразнемъ дозволеніемъ właściwych Rządów Gubernialnych;

б) dla drugichъ zaś, Naczelnicy Powiatowi przedstawiać będą żądania o udzielenie paszportu Rządom Gubernialnym, a Rządy Gubernialne, nie będą mogły tymże osobom udzielać paszportów inaczey, jak tylko na zasadzie opinii właściwych Naczelników Wojennych.

Uwaga. W razie udzielenia paszportu osobie, pod dozorem policyjnym będącej, Władza wydająca takowy, obowiązana jest jednocześnie zawiadomić o tém Władze Cesarstwa tej Gubernii, do której otrzymujący paszport udać się zamierza.

A r t y k u ł 18.

Wszelkie paszporta służące do Cesarstwa, skoro osoby, którym udzielane będą, przestaną z nich korzystać, lub gdy przed korzystaniem, termin ich ważności upłynie, lub wrazie śmierci osoby, której służyły, zwracane być winny

тому Начальству, отъ коего тѣ паспорта выданы.

Примѣчаніе. Возвращаемые такимъ образомъ паспорта тѣхъ лицъ, кои состоятъ подъ судомъ, слѣдствіемъ или подъ надзоромъ полиціи, не уничтожаются, но должны быть приводимы въ негодность къ дальнѣйшему употребленію, и должны храниться при дѣлахъ тѣхъ Начальствъ, отъ которыхъ были выданы для необходимыхъ впредь справокъ.

Статья 19.

Въ случаѣ потери паспорта, лицо получившее оный, обязано немедленно уведомить о томъ то Начальство, откуда паспортъ былъ выданъ; — Начальство, по полученіи на счетъ того доказательствъ, высылаетъ новый видъ, а объ утраченномъ, дабы никто не могъ онымъ воспользоваться, публикуетъ чрезъ газеты.

Статья 20.

Начальства, за отступленіе отъ предписаннаго симъ Уставомъ порядка, и вообще за

Влады, która je wydała, ta zaś zniszczyć je bezzwłocznie jest obowiązana.

Uwaga. Jednak względem osób zostających pod Sądem, śledztwem, lub dozorem policyjnym, paszportów ściągniętych Władza, które je wydała, niszczyć nie będzie, lecz po przekreśleniu podpisów lub innych znaków, t. j. robiąc je do użytku niezdawnymi, zachowywać ma w swoich Aktach, na przypadek potrzebnych sprawdzeń, co do czasu, i miejsca pobytu.

Artykuł 19.

W przypadku zagubienia paszportu, należy natychmiast zawiadomić o tem Władzę, która takowy udzieliła, i złożyć jej właściwy na to dowód; ta zaś prześle nowy paszport, a o zagubionym w pismach publicznych ogłosi, aby z niego nikt inny korzystać nie mógł.

Artykuł 20.

Odpowiedzialność i kara, na którąby zasłużyły bądź Władze, bądź Urzęda, za odstąpienie od po-

несоблюдение существующихъ въ Царствѣ на счетъ выдачи паспортовъ правилъ, а частныя лица за поддѣлку, передачу собственнаго вида другому лицу, или за присвоение себѣ чужаго паспорта, и вообще за всякія въ семъ отношеніи упущенія, будутъ подвергаемы той отвѣтственности и наказаніямъ, какія определены существующими въ Царствѣ Польскомъ узаконеніями о паспортахъ, внутри ли края, или за границею выдаваемыхъ.

Статья 21.

Паспорты Евреямъ Царства Польскаго и отлучку въ Имперію выдаются на особенныхъ основаніяхъ, смотря по тому:

- а) когда Евреи отправляются въ мѣста, гдѣ позволено имъ постоянное жительство;
- б) когда отлучаются за черту, для постоянного жительства Евреямъ назначенную.

Статья 22.

Евреямъ могутъ быть выдаваемы, наравнѣ съ прочими жителями Царства, паспорта отъ Губернскихъ Правленій и отъ Варшавскаго

рѣдкѣ означенного niniejszymi przepisami, i ogólnie w kraju co do wydawania paszportów obowiązującymi, bądź osoby prywatne za podrobienie, udzielenie własnego dowodu innej osobie, korzystanie z cudzego dowodu, i za wszelkie i inne uchybienia przeciw należytemu pod tym względem porządkowi rzeczy, wymierzona będzie według istniejących w kraju tutejszym praw i przepisów co do paszportów, bądź wewnątrz kraju, bądź za granicą wydawanych.

А р т ы к у л 21.

Paszporta do Cesarstwa dla Starozakonnych Królestwa Polskiego, wydawane być winny podług zasad oddzielnych:

- a) Gdy się udają do miejsc, w których Starozakonnym dozwolone jest stałe zamieszkanie.
- b) Gdy się udają do miejsc, w których stały pobyt ich współwyznawcom jest wzbroniony.

А р т ы к у л 22.

Mogą pozyskiwać na równi z innemi mieszkańcami paszporta od Rządów Gubernialnych, a w Warszawie od Ober-Policmejsztra, z po-

Оберъ-Полиціймейстера, съ означеніемъ въ паспортахъ, что предъавители оныхъ суть Евреи:

a) въ Губерніи: Ковенскую, Виленскую, Гродненскую, Волинскую, Подольскую, Минскую, Екатеринославскую, Черниговскую, Полтавскую, и Бессарабскую область, за исключеніемъ однако же тѣхъ мѣстъ, кои находятся въ 50-ти-верстной чертъ отъ границы Прусской и Австрійской, куда могутъ Евреи получать паспорта не иначе, какъ на условіяхъ, ниже сего въ 24 ст. оговоренныхъ;

b) въ Губернію Киевскую, кромѣ города Киева;

c) въ Губернію Херсонскую, кромѣ города Николаева;

d) въ Губернію Таврическую, кромѣ города Севастополя.

Статья 23.

Евреи Царства Польскаго, отлучаясь въ другія Губерніи Имперіи, въ которыхъ постоянное жительство единовѣрцамъ ихъ не дозволяется, могутъ получать отъ Губерн-

сzczególnieniem jednak, że okaziciel jest Starozakonnym.

a) do Gubernii Kowieńskiej, Wileńskiej, Grodzieńskiej, Wołyńskiej, Podolskiej, Mińskiej, Ekaterynosławskiej, Czernichowskiej, Połtawskiej, i obwodu Bessarabskiego, z wyłączeniem wszakże 50-ciu wiorstkowej przestrzeni od granicy Pruss i Austrii w Guberniach wzmiankowanych, które do Państw tych przytykają, a dokąd pozyskiwać mogą paszporta tylko pod warunkami w Art: 24 przepisanimi.

b) do Gubernii Kijowskiej, z wyłączeniem miasta Kijowa.

c) do Gubernii Chersońskiej, oprócz miasta Mikołajewa.

d) do Gubernii Taurydzkiej, oprócz miasta Sewastopola.

Art y k u ł 23.

Starozakonni Królestwa Polskiego, zamierzający udać się do innych Gubernii Cesarstwa, w których współwyznawcom ich zamieszkiwać nie wolno, opatrywać się mają w osobny na

скихъ. Правлений, въ Варшавѣ же отъ Оберъ-Полицеймейстера, особые на каждый провѣздъ паспорты, за изъятіемъ провѣзда въ С. Петербургскую и Московскую губерніи и отъ столицы С. Петербургъ и Москву, куда должны получать паспорты отъ Варшавскаго Военнаго Генераль-Губернатора, подобно тому, какъ постановлено сіе ограниченіе въ ст. 3-й проекта для другихъ лицъ, отлучающихся изъ Царства Польскаго въ означенныя губерніи и столицы. Паспорты, о коихъ упоминается въ сей статьѣ, будутъ выдаваемы срокомъ не болѣе, какъ на два мѣсяца и собственно по слѣдующимъ дѣламъ:

- a) для полученія наслѣдства;
- b) для отысканія законныхъ правъ собственности въ мѣстахъ Судебныхъ и Правительственныхъ;
- c) по торговымъ дѣламъ и для торговъ: на подряды, поставки и откупа, имѣющіе совершаться въ мѣстахъ для постоянной осѣлости Евреевъ определенныхъ, съ тѣмъ, что если таковыя совершаются во внутреннихъ губерніяхъ Имперіи, то чтобы по управленію или наблюденію за сими подрядами, отнюдь не употребляли тамъ своихъ единовѣрцевъ. Куп-

каждый проездъ паспортъ отъ Рządów Gubernialnych, a w Warszawie od Ober-Policmejsra, wyjąwszy do Gubernii Moskiewskiej i Petersburgskiej, oraz do dwóch stolic Moskwy i Petersburga, dokąd wydawać im będzie паспортъ Warszawski Wojenny General-Gubernator, podobnie jak to w Art. 3-im co do innych mieszkańców tam udających się przepisano.

Najdłuższy termin paszportów, o których w niniejszym Artykule mowa, będzie dwu miesięczny, i to mają być one udzielane jedynie w interessach następujących:

- a) dla odbioru spadku,
- b) w celu poszukiwania prawa własności na drodze Sądowej, lub Administracyjnej.
- c) dla interessów handlowych, i licytacyi na entrepryzy, dostawy, lub dzierżawy, jeśli takowe dopełniać się mają w miejscach do stałego osiedlenia się Starozakonnym dozwoionych; o ileby zaś podobne dostawy lub dzierżawy rozciągały się do wewnętrznych gubernii Cesarstwa, Starozakonni podejmujący się onych, nie mogą używać w tych guberniach do interessów

цы однако же отправляющіеся во внутрь Имперіи за покупкою товаровъ, если не будутъ въ состояніи, по болѣзни или по другимъ какимъ либо причинамъ, лично отправиться туда, могутъ посылать своихъ прикащиковъ, съ довѣренностію отъ себя и съ особымъ паспортомъ на выше опредѣленный срокъ. — Купцы Евреи могутъ брать съ собою двухъ прикащиковъ, съ помѣщеніемъ ихъ въ своихъ паспортахъ.

Примѣчаніе. Двухмѣсячные паспорта Евреямъ Царства Польскаго на проѣздъ въ тѣ Русскія губерніи, гдѣ единовѣрцы ихъ не имѣютъ постоянной осыдлости, будутъ выдаваемы по торговымъ дѣламъ и для торговъ на подряды, поставки и откупа, но единственно только купцамъ, какъ сіе опредѣлено для Русскихъ Евреевъ. — Купцы Евреи Царства Польскаго и ихъ Коммисіонеры, могутъ получать паспорта въ означенныя выше мѣста для закупки товаровъ только одинъ разъ въ годъ.

речzonych swoich współwyznawców; wszakże kupey Starozakonni udajacy się wewnątrz Cesarstwa dla zakupienia towarów, a nie mogący udać się osobiście z powodu choroby, lub innej przyczyny, posyłać mogą swoich Kommisantów, w stosowne plenipoteneye i paszporta opatrzonych, na czas wyżej oznaczony. Kupey Starozakonni mogą brać z sobą dwóch Kommisantów, byleby w paszporcie imiona ich, nazwiska, i rysopisy były zamieszczone.

Uwaga. Dwu miesięczne paszporta Starozakonnym Królestwa na wyjazd za obręb do zamieszkiwania dla Starozakonnych Rossyjskich oznaczony; wydawać się mające dla interessów handlowych i licytacyi na entrepryzy i dostawy lub dzierżawy, będą udzielane samym tylko kupcom, jak to postanowiono co do Starozakonnych Rossyjskich. Starozakonni kupey Królestwa i ich Kommisanci mogą otrzymywać paszporta do miejsc wyżej wskazanych dla zakupienia towarów, tylko raz jeden w ciągu roku.

Статья 24.

На отлучку въ 50-верстную отъ границы Пруссии и Австрiи черту: западныхъ губерний, паспорта Евреямъ должны быть выдаваемы отъ Губернскихъ Правлений, а въ Варшавѣ отъ Оберъ-Полицеймейстера. При выдачѣ однако же сихъ паспортовъ должно строго наблюдать, чтобы каждый испрашивающій паспорта Еврей, удостовѣрилъ предваритель-но, что не былъ прикосновенъ къ контра-банднымъ дѣламъ, равно долженъ доказать письменными документами необходимую на-добность отлучиться въ мѣста находящіяся въ 50-верстномъ пограничномъ округѣ. Во всякомъ случаѣ одинъ и тотъ же Еврей мо-жетъ получать подобный паспортъ не болѣе, какъ два раза въ продолженіи одного года.

Статья 25.

Евреямъ купцамъ Царства Польскаго мо-гутъ быть выдаваемы Губернскими Правле-ніями и Варшавскимъ Оберъ-Полицеймей-стеромъ паспорта на ярмарки: Нижегород-скую, Ирбитскую, Коренную, Харьковскую и Сумскую, для закупки товаровъ и для опто-

Артикулъ 24.

Do przestrzeni 50-cio wiorstowej od strony Pruss i Austrii w Guberniach zachodnich, Starozakonni pozyskiwać winni paszporta od Rządów Gubernialnych, a w mieście Warszawie od Ober-Policmejsra.

Przy udzielaniu im jednak tych paszportów ściśle przestrzeganem być powinno: czy ubiegający się o nie Starozakonni, nie byli zawi-klani do spraw defraudacyjnych; powinni nad-то przekonać dowodami piśmiennemi o nieod- zownej potrzebie udania się do miejsc w prze- strzeni tej położonych; a w każdym razie jedna i ta sama osoba, nie może utrzymywać podo- bnych paszportów częściej, jak dwa razy do roku.

Артикулъ 25.

Kupecy Starozakonni Królestwa, opatrywani być mogą w paszporta przez Rządy Gubernial- ne, a w Warszawie przez Ober-Policmejsra, na jarmarki Niżegrodzki, Irbitski, Korenny, Char- kowski i Sumski, dla zakupu towarów i

вой продажи, съ ограниченіемъ срока пребы-
ванія ихъ тамъ, временемъ продолженія са-
мой ярмарки.

Статья 26.

Евреи, занимающіеся извозничествомъ, мо-
гутъ получать на общихъ основаніяхъ пас-
порты, на отлучку въ тѣ Губерніи, гдѣ жи-
тельство Евреямъ дозволено, равно въ смеж-
ныя съ оными. Дозволяется имъ также от-
правляться и во внутреннія Губерніи, съ тѣмъ
однако же, что имъ разрѣшается пріѣзжать
туда, подобно Русскимъ Евреямъ, только съ
тяжестями, и чтобы для сдачи клади и по-
лученія новой они не оставались тамъ болѣе
двухъ недѣль и пріѣзжали бы туда безъ сво-
ихъ семействъ. Ни подъ какимъ видомъ не
могутъ имъ быть выдаваемы паспорта, на
перевозъ тяжестей или пассажировъ, въ Мо-
сковскую и С. Петербургскую Губерніи, равно
въ обѣ столицы Имперіи. Евреи, отправляю-
щіеся для перевозовъ водныхъ и сухопут-
ныхъ, могутъ также получать паспорта, но
только въ Губерніи, гдѣ осѣдлость единовѣр-
цамъ ихъ дозволяется, и смежныя съ оными. —

w celu hurtowej sprzedaży na czas trwania
jarmarku.

Artykuł 26.

Starozakonni Królestwa trudniący się fur-
manstwem, mogą pozyskiwać na ogólnych zasa-
dach paszporta tak do tych Gubernii, w któ-
rych Starozakonnyim pobyt jest dozwołonym,
jak i do Gubernii z niemi graniczących; do dal-
szych zaś Gubernii wewnętrznych, mogą się
udawać podobnie jak Starozakonni Rossyjscy,
tylko z ciężarami, a dla oddania ładunku i wzię-
cia nowego, mogą mieć sobie dozwołony w tych
Guberniach pobyt, nie dłuższy nad dwa tygo-
dnie, i nie wolno im zabierać z sobą swych
rodzin. Pod żadnym zaś pozorem nie powinny
im być wydawane paszporta do Gubernii Mos-
kiewskiej i Petersburgskiej, oraz do obu stolic
Cesarstwa z ciężarami i podróżnemi.

Starozakonni użyci do transportowania to-
warów wodą lub lądem, mogą otrzymywać na
ogólnych zasadach paszporta, lecz do tych Gu-
bernii, w których pobyt ich współwyznawcom
jest dozwołonym, jako i do Gubernii z niemi

Срокъ однако же сихъ паспортовъ ограничивается временемъ сплавовъ и перевозовъ.

Статья 27.

Запрещается выдача паспортовъ на проездъ Евреевъ въ Финляндію, подъ какимъ бы то ни было предлогомъ.

Статья 28.

Евреямъ ремесленникамъ, имѣющимъ отъ 15 до 18 лѣтъ отъ роду, могутъ быть выдаваемы паспорта во внутреннія Губерніи Имперіи, для усовершенствованія себя въ своемъ ремеслѣ, но срокомъ не болѣе какъ на два года, съ обязанностію возобновлять паспортъ каждый годъ. — Паспорты эти выдаются не иначе, какъ по представленіи свидѣтельства трехъ владѣльцевъ недвижимостей, христіанъ, въ томъ, что дѣйствительно имѣютъ нѣкоторыя познанія въ ремеслѣ, въ которомъ желаютъ усовершенствоваться себя; равно съ тѣмъ, чтобы они, по прибытіи на мѣсто, въ теченіи одного мѣсяца непременно пристроились у одного изъ извѣстнѣйшихъ мастеровъ; въ противномъ же случаѣ должны

graniczących. Paspporta te jednak tylko na czas do splawu lub transportu lądowego potrzebny, udzielane im być mogą.

Artykuł 27.

Do Finlandyi, Starozakonnym pod żadnym pozorem paszportów wydawać nie wolno.

Artykuł 28.

Starozakonni poświęcający się rzemiosłom od 15-stu do 18-stu lat wieku liczący, mogą uzyskiwać paszporta od Rządów Gubernialnych do Gubernii wewnętrznych Cesarstwa, dla udoskonalenia się w swej sztuce najdłużej na lat dwa, z obowiązkiem wszakże ponowienia każdorocznie paszportu; lecz ten udzielony im być może w takim tylko razie, jeżeli złożą rękojmię trzech chrześcian właścicieli nieruchomości, iż rzeczywiście w jednym z rzemiosł, w którym doskonalić się pragną, posiadają nie jakie usposobienie, i jeżeli w ciągu jednego miesiąca od daty przybycia na miejsce, postarają się o pomieszczenie u którego ze znakomitszych rzemieślników; w przeciwnym razie odesłani zostaną na powrót do Królestwa, i więcej pasz-

быть высланы обратно въ Царство Польское, и паспорта на отлучку во внутреннія Губерніи болѣе не получать.

Статья 29.

Евреи, отправляющіеся въ тѣ Губерніи Имперіи, въ которыхъ жительство имъ воспрещено, обязаны носить одежду, употребляемую христіанскими жителями, и вообще не могутъ отличаться никакими наружными признаками, исключительно свойственными Евреямъ.

Статья 30.

Купцамъ Евреямъ могутъ быть выдаваемы паспорта Варшавскимъ Военнымъ Генералъ-Губернаторомъ, на проѣздъ въ Губерніи Московскую и С. Петербургскую, равно въ обѣ столицы Имперіи: Москву и С. Петербургъ, для покупки товаровъ, подъ нижеслѣдующими условіями:

- a) дабы нодобные паспорта въ продолженіи одного года, не были выдаваемы болѣе какъ на три мѣсяца;
- b) дабы въ каждомъ паспортѣ объяснено было, по какому именно дѣлу Еврей отправляется въ вышепрописанныя мѣста.

portów do wewnętrznych gubernii Cesarstwa nie otrzymają.

Artykuł 29.

Starozakonni udający się do miejsc Cesarstwa, w których pobyt ich współwyznawcom jest wzbroniony, obowiązani są nosić ubiór mieszkańców Chrześcian, i w ogóle nie mogą odznaczać się jakimi bądź wyłącznie sobie właściwymi cechami powierzchownymi.

Artykuł 30.

Kupcom Starozakonnym mogą być udzielane paszporta przez Gubernatora Wojennego miasta Warszawy, do Gubernii Moskiewskiej i Petersburgskiej, tudzież do dwóch stolic Cesarstwa Moskwy i Petersburga, dla zakupu towarów pod następującymi warunkami:

- a) ażeby paszporta nie były wydawane na czas dłuższy, jak na trzy miesiące w ciągu jednego roku.
- b) ażeby w każdym paszporcie wyszczególnionem było dla jakich interesów Starozakonny, do miejsc tych udaje się.

Статья 31.

Тѣмъ изъ Евреевъ, коимъ разрѣшено будетъ вступленіе въ Учебную и Гражданскую службу, присвоится право получать паспорта, во всю Губерніи и объ столицы Имперіи, на общемъ основаніи.

Статья 32.

Евреи Царства Польскаго, неимѣющие права прѣзда въ столицы и внутренніи Губерніи Россіи, подобно Русскимъ Евреямъ, высылаются немедленно Полиціею въ мѣста ихъ осѣдлости.

Съ подлиннымъ верно:

Дѣйствительный Статскій Совѣтникъ
(подп.) Графъ Голенищевъ Кутузовъ.

Въ р и о:

Статсъ-Секретарь (подп.) Лебрентъ.

Артикулъ 31.

Starozakonni, którzy otrzymali pozwolenie obrania zawodu cywilnego lub naukowego, mogą pozyskiwać paszporta do wszystkich Gubernii Cesarstwa i obu stolic na ogólnych zasadach.

Артикулъ 32.

Starozakonni mieszkańcy Królestwa nie mający prawa przyjeżdżania do stolic i miast wewnętrznych Cesarstwa, za przybyciem tamże, zostaną bezzwłocznie odesłani przez Policję do miejsca zamieszkania, podobnie jak to przepisano co do Starozakonnych Cesarstwa.

Zgodno z Wypisem:

Dyrektor Główny Prezydujący
w Komisyi Rządowej Sprawiedliwości
Tajny Radca, Senator O. Wyczechowski.

Dyrektor Kancellaryi,
Radca Kollegialny W. Konopka.

Dzień ogłoszenia 25 Czerwca (7 Lipca) 1851 roku.

По Указу Его Величества

Н И К О Л А Я I-го

Императора и Самодержца Всероссийскаго,
Царя Польскаго,

и проч., и проч., и проч.

Совѣтъ Управленія Царства.

На основаніи Постановленія своего отъ 17 (29) Декабря 1835 года, Совѣтъ Управленія, по представленію Главнаго Директора Финансовъ, опредѣляетъ:

Статья 1.

Владиславъ Боркевичъ, умершій въ 1831 году, исключается изъ списка Польскихъ выходцевъ, приложеннаго къ опредѣленію Со-

W Imieniu Najjaśniejszego

M I K O Ł A J A I-go

Cesarza Wszech Rossyi, Króla Polskiego,

etc., etc., etc.

Rada Administracyjna Królestwa.

Na zasadzie Postanowienia swego z d. 17 (29) Grudnia 1835 r., i na przełożenie Dyrektora Głównego Prezydującego w Kommissyi Rządowej Przychodów i Skarbu, postanowiła co następuje:

Artykuł 1.

Władysław Borkiewicz, który szedł z tego świata w r. 1831, a temsamem nie właściwie za wychodźcę był uważanym, ma być z listy Tom XLIV do Nru 134.

вѣта отъ 10 (22) Іюля 1836 года, и вмѣстѣ съ тѣмъ имущество его освобождается отъ конфискации со всѣми ея послѣдствіями.

Статья 2.

Исполненіе настоящаго Постановленія, должствующаго быть внесеннымъ въ Дневникъ Законовъ, возлагается на Правительственныя Комисіи: Юстиціи и Финансовъ, по принадлежности.

именней выходцевъ, Постановлениемъ з д. 10 (22) Lipca. 1836 г. objętej, wykreślonym, i konfiskata majątku jego cofnięta, ze wszystkimi skutkami.

Артикулъ 2.

Wykonanie niniejszego Postanowienia, które przez pisma publiczne ma być ogłoszonem, i w Dzienniku Praw umieszczonem. Kommissyom Rządowym: Sprawiedliwości oraz Przychodów i Skarbu, w czym do której należy poleca.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu Rady Administracyjnej, d. 13 (25) Kwietnia 1851 r.

Namiestnik Jenerał - Feldmarszałek,
(podpisano) *Xięże Warszawski.*

Dyrektor Główny Prezydujący w Kommissyi Rządowej Przychodów i Skarbu,	Sekretarz Stanu
Tajny Radca, Senator	Rzeczywisty Radca Stanu
(podp.) <i>J. Morawski.</i>	(podp.) <i>T. Le Brun.</i>
	Zgodno z oryginałem:
	Sekretarz Stanu
	Rzeczywisty Radca Stanu
	(podp.) <i>T. Le Brun.</i>

Zgodno z wypisem:

Dyrektor Główny Prezydujący w Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości,
Tajny Radca, Senator

O. Wyczechowski.

Dyrektor Kancellaryi

Radca Kollegialny, *W. Konopka.*

Dzień ogłoszenia 6 (18) Lipca 1851 roku.

По Указу Его Величества

НИКОЛАЯ I-го,

Императора и Самодержца Всероссийского
Царя Польского,

и проч., и проч., и проч.

Советъ Управленія Царства,

Основываясь на Постановленіи своемъ отъ 28 Іюня (10 Іюля) 1835 года, по представленію Главнаго Директора Правительственной Коммисіи Финансовъ, постановляетъ слѣдующее:

W Imieniu Najjaśniejszego

MIKOŁAJA I-go,

Cesarza Wszech Rossyi, Króla Polskiego,

etc., etc., etc.

Rada Administracyjna Królestwa.

Opierając się na Postanowieniu swem z d. 28 Czerwca (10 Lipca) 1835 r., i na przełożenie Dyrektora Głównego Prezydującego w Kommissyi Rządowej Przychodów i Skarbu, postanowiła co następuje:

Статья 1.

Невоспользовавшихся всепрощениемъ, удалившихся за границу и въ Царствѣ Польскомъ по послѣднимъ розысканіямъ неоказавшихся, а именно:

- 1) Франца Боровскаго, служившаго въ бывшей Польской арміи.
- 2) Франца Людвика двухъ именъ Бробека, живописца.
- 3) Антона Брониковскаго (онъ же Броневичъ), служившаго въ бывшей Польской арміи.
- 4) Феофила Бонковскаго, живописца.
- 5) Ивана Гуйскаго, служившаго въ б. Польской арміи.
- 6) Діонисія Гуйскаго.
- 7) Якова Гебутовскаго.
- 8) Андрея Янчевскаго, Аппликанта б. Августовской Воеводской Коммисіи.
- 9) Карла Костецкаго.
- 10) Юліана Мальчевскаго, б. Подпоручика 4-го пѣхотнаго полка.
- 11) Антона Мирецкаго, б. Университетскаго ученика.
- 12) Северина Несторовича, частнаго слугителя.

Artykuł 1.

* Osoby nie korzystające z amnestyi i za granicę zbiegłe, których nieobecność w kraju świeżo wysłedzoną została, a mianowicie:

- 1) Borowski Franciszek, były wojskowy.
- 2) Brobek Franciszek, Ludwik, dwóch imion, malarz.
- 3) Bronikowski v. Broniewicz Antoni, były wojskowy.
- 4) Bąkowski Teofil, malarz.
- 5) Gójski Jan Nepomucen, były wojskowy.
- 6) Gójski Dyonizy.
- 7) Hebutowski Jakób.
- 8) Janczewski Andrzej, b. Aplikant b. Kommissyi Województwa Augustowskiego.
- 9) Kostecki Karól.
- 10) Malczewski Julian, b. Podporucznik 4-go Pułku piechoty linjowej.
- 11) Mirecki Antoni.
- 12) Nestorowicz Seweryn, Officyalista prywatny.

- 13) Альфонса Ивана Непомуцена Франца 3-хъ именъ Ольшевскаго, Аппликанта б. Сандомирской Воеводской Коммисіи.
- 14) Павла Рутковскаго, б. Университетскаго ученика.
- 15) Ивана Рыхлицкаго, б. Университетскаго ученика.
- 14) Августа Шульца, Капитана Инженеровъ б. Польской арміи.
- 17) Феликса Саневскаго, б. Казначей и Члена Сандомирскаго городского Магистрата, — имущества всякаго рода, какъ секвестрованные, такъ и впредь могущія быть открытыми, подвергаются конфискации, на основаніи правилъ, въ Постановленіи Совѣта Управленія отъ 2 (14) Апрѣля 1835 года изложенныхъ.

Статья 2.

Право собственности на недвижимыя имѣнія, капиталы и ипотечныя обязательства, принадлежащія лицамъ въ предъидущей статьѣ поименованнымъ, силою настоящаго Постановленія, должно быть переписано въ подлежащихъ ипотечныхъ книгахъ, на имя Казны.

- 13) Olszewski Alfons, Jan Nepomocen, Franciszek 3-ch imion, b. Aplikant b. Kommissyi Województwa Sandomierskiego.
- 14) Rutkowski Paweł, b. Uczeń Uniwersytetu.
- 15) Rychlicki Jan, b. Uczeń Uniwersytetu.
- 16) Szultz August, b. Kapitan Inżynieryi b. Wojska Polskiego.
- 17) Saniewski Felix b. Kassyer i Radny miasta Sandomierza; ulegają karze konfiskaty majątków ich wszelkich, bądź już za sekwestrowanych, bądź następnie jeszcze wykryć się mogących, a to wedle prawideł Postanowieniem z d. 2 (14) Kwietnia 1835 r. wskazanych.

Artykuł 2.

Tytuły własności dóbr nieruchomych, tudzież kapitałów i praw hipotecznych, należących do osób w poprzednim Artykule wymienionych, winny być na mocy niniejszego Postanowienia we właściwych księgach wieczystych, na imię Skarbu Królestwa przepisane.

Статья 3.

Исполнение настоящаго Постановленія, которое должно быть объявлено ко всеобщему свѣдѣнію и внесено въ Дневникъ Законовъ, возлагается на Правительственныя Комисіи: Юстиціи и Финансовъ по принадлежности.

Artykuł 3.

Wykonanie niniejszego Postanowienia, które przez pisma publiczne ma być ogłoszone, i w Dzienniku Praw zamieszczone, Kommissyom Rządowym: Sprawiedliwości, oraz Przychodów i Skarbu, w czym do której należy poleca.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu Rady Administracyjnej, d. 20 Kwietnia (2 Maja) 1851 r.

Namiestnik Jenerał-Feldmarszałek,

(podpisano) *Xiąże Warszawski.*

Dyrektor Główny Prezydujący w Kommissyi Rządowej Przychodów i Skarbu,	Sekretarz Stanu Rzeczywisty Radca Stanu
(podp.) <i>T. Le Brun.</i>	

Tajny Radca, Senator *Zgodno z oryginałem:*

(podp.) *J. Morawski.*

Sekretarz Stanu

Rzeczywisty Radca Stanu

Zgodno z wypisem: (podp.) *T. Le Brun.*

Dyrektor Główny Prezydujący w Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości,

Tajny Radca, Senator *O. Wyczzechowski.*

Dyrektor Kancellaryi,

w zastęp: *Borkowski, Ref.*

Dzień ogłoszenia 6 (18) Lipca 1851 r.

Божію Милостію

МЫ НИКОЛАЙ І-й

Императоръ и Самодержецъ Всероссійскій

Царь Польскій,

и проч., и проч., и проч.

Для предохраненія торговли золотомъ и серебромъ въ Царствѣ Польскомъ отъ злоупотребленій, по представленію Нашею Совѣта Управленія, повелѣли Мы и Повелѣваемъ:

Статья 1.

Учредить въ Царствѣ постоянныя пробы, для находящагося въ торговль и на фабрикахъ золота и серебра, а именно:

Wypis z Protokółu Sekretaryatu Stanu Królestwa
Polskiego.

Z Bożej Łaski

MY MIKOŁAJ 1-szy

Cesarz i Samowładca Wszech Rossyi,

Król Polski,

etc., etc., etc.

Dla zabezpieczenia od nadużyć handlu złotem i srebrem w Naszém Królestwie Polskiem, na przedstawienie Rady Administracyjnej, Rozkazaliśmy i Rozkazujemy co następuje:

Artykuł 1.

Mają być zaprowadzone w Królestwie stałe próby, dla będącego w handlu i fabrykach złota i srebra, a mianowicie:

- a) для золотыхъ вещей разнаго рода, пробы 56, 72, 84 и 94 золотниковъ, т. е. что въ одномъ фунтѣ, заключающемъ въ себѣ 96 золотниковъ, можетъ быть 56, 72, 84 и 94 золотника чистаго золота;
- b) для волоченаго и плющенаго золота, а равно для позолоты, исключительно девяносто четвертая;
- c) для серебряныхъ всякаго рода, восемьдесятъ четвертая, 88-я и 91-я;
- d) для волоченаго и плющенаго серебра, девяносто четвертая;
- e) для сусальнаго золота и серебра, отъ девяносто четвертой до девяносто-шестой пробы включительно.

Дѣйствительность сихъ пробъ удостовѣряется казеннымъ клеймомъ.

Статья 2.

Для испытанія золота и серебра, въ слиткахъ и издѣліяхъ всякаго рода, для означенія на нихъ пробы, для сплава и привода сихъ металловъ въ указныя пробы, наконецъ для веденія книги, въ которую золотыхъ и серебряныхъ дѣлъ мастера и фабриканты, а также торгующіе драгоценными металлами, долж-

- a) dla przedmiotów złotych wszelkiego rodzaju próby 56, 72, 84, i 94 złotych, to jest: iż w jednym funcie zawierającym w sobie 96 złotych, może być czystego złota 56, 72, 84, i 94 złotych;
- b) dla złota ciągniętego i walcowanego, tudzież pozłoty próba 94 złotych.
- c) dla przedmiotów srebrnych wszelkiego rodzaju, próba 84, 88, i 91 złotych.
- d) dla srebra ciągniętego i walcowanego próba 94 złotych.
- e) dla złota i srebra malarskiego próba od 94 do 96 złotych włącznie.

Rzetelność tych prób, cechą Rządową zaświadczana będzie.

Artykuł 2.

Do probowania złota i srebra w przedmiotach jakiegokolwiek rodzaju, do urzędowego oznaczenia na nich próby, do topienia i doprowadzenia tychże kruszców do próby przepisanej, na koniec do utrzymywania księgi, do której złotnicy, jubilerowie i fabrykanci wyrobów złotych i srebrnych, tudzież handlujący drogie-

ны будутъ вписываться, имѣть быть учреждена при Варшавскомъ Монетномъ Дворѣ Главная пробирная Палатка.

По мѣрѣ же надобности имѣютъ быть учреждаемы и въ иныхъ еще мѣстахъ Окружныя Палатки, которыя тоже состоятъ будутъ подъ надзоромъ Варшавскаго Монетнаго Двора.

Статья 3.

Золотыя и серебряныя вещи, выдѣланныя до приведенія въ дѣйствіе настоящаго Нашега Указа, и находящіяся въ лавкахъ и мастерскихъ, должны быть оклеймены въ теченіи 6-и мѣсяцевъ особымъ запаснымъ клеймомъ, а въ теченіи 2-хъ лѣтъ, по прошествіи сихъ 6-и мѣсяцевъ, должны быть проданы, или передѣланы съ доведеніемъ металла до установленной пробы.

Статья 4.

За сплавку, приведеніе въ пробу и клейменіе золота и серебра въ слиткахъ, во всякихъ видахъ, а также за вписаніе въ книгу мастеровъ, фабрикантовъ и торгующихъ драгоценными металлами, взимаемъ будетъ въ пользу казны платежъ, опредѣленный въ особомъ утвержденномъ Намъ Уставѣ.

ми кruszcami, zapisywać się obowiązani będą, ma być ustanowioną Główna Probiernia przy Dyrekeyi Mennicy Warszawskiej.

W miarę jak się okaże tego potrzeba, zaprowadzone będą i w innych jeszcze miejscach Probiernie Okręgowe, które również pod nadzorem Dyrekeyi Mennicy zostawać mają.

Artykuł 3.

Wyroby złote i srebrne, przed wprowadzeniem w wykonanie niniejszego Ukazu Naszego wykończone, w handlu i fabrykach będące, powinny być w ciągu sześciu miesięcy stemplem zapasowym odciskowane, a w ciągu dwóch lat po upływie tych sześciu miesięcy wyprzedane, lub przerobione, z doprowadzeniem do próby przepisanej.

Статья 4.

Za topienie, doprowadzanie do próby i cechowanie złota i srebra we wszelkich kształtach, tudzież za wpisanie do księgi złotników, jubilerów, fabrykantów wyrobów złotych i srebrnych, oraz handlujących drogiemi kruszcami, pobierane będą na rzecz Skarbu opłaty w osobnej przez Nas zatwierdzonej Ustawie wskazane.

Статья 5.

Утвержденный Нами Уставъ, объясняющій правила, въ вышеизложенныхъ статьяхъ заключающіяся, прилагается присемъ къ исполнению Нашему Совѣту Управленія, которому предоставляется означеніе времени введенія сего Указа въ законную силу.

Данъ въ С. Петербургѣ, Апрѣля 10 (22) дня 1851 года.

(подписано:) »НИКОЛАЙ».

Artykuł 5.

Ustawa rozwijająca przepisy w poprzedzających Artykułach zawarte, przez Nas zatwierdzona, podaje się załącznien do wykonania, wraz z niniejszym Ukazem Naszej Radzie Administracyjnej Królestwa. Jej także pozostawia się oznaczenie dnia, od którego tenże Ukaz i Ustawa obowiązywać zaczęną.

Dan w Petersburgu, dnia 10 (22) Kwietnia 1851 r.

Przez Cesarza i Króla:
Minister Sekretarz Stanu,
(podpisano) *Ign. Turkull.*

Zgodno z oryginałem:
Minister Sekretarz Stanu
(podpisano) *Ign. Turkull.*

Zgodno z wypisem:
Dyrektor Główny, Pre-
zylujący w Kommissyi
Rządowej Sprawiedli-
wości,
Zgodno z oryginałem:
Sekretarz Stanu,
Rzeczywisty Radca Stanu
(podpisano) *T. Le Brun.*

Tajny Radca, Senator
O. Wyczechowski.

Dyrektor Kancellaryi,
w zastępstwie, *Borkowski Ref.*

Dzień ogłoszenia 5 (17) Lipca 1851 r.

На подлинномъ Собственною Его Императорскаго Величества рукою написано:

„Быть по сему.“

С. Петербургъ,
10 (22) Апрѣля 1851 г.

Министръ Статсъ-Секретарь Царства Польскаго,
Тайный Совѣтникъ (подписалъ) *Иг. Туркулъ*.

УСТАВЪ

ОБЪ УЧРЕЖДЕНИИ ВЪ ЦАРСТВѢ ПОЛЬСКОМЪ ПРОБИРНЫХЪ ПАЛАТОКЪ, ДЛЯ ИСПЫТАНІЯ ЗОЛОТА И СЕРЕБРА ОБРАЩАЮЩАГОСЯ ВЪ ТОРГОВЛѢ.

I. Объ устройствѣ пробирныхъ палатокъ въ Царствѣ Польскомъ.

Статья 1.

Учреждаются въ Царствѣ Польскомъ пробирныя палатки, для испытанія достоинства обращающагося въ торговлѣ золота и сере-

USTAWA

O ZAPROWADZENIU W KRÓLESTWIE POLSKIEM PROBIERNI DO PROBOWANIA ZŁOTA I SREBRA W HANDLU BĘDĄCEGO.

I. O urządzeniu Probierni w Królestwie Polskiem.

Artykuł 1.

Ustanowione są probiernie w Królestwie, dla

бра, въ слиткахъ или издѣлїяхъ и для наложенїя на оныхъ клейма.

Статья 2.

На первый разъ учреждается пробирная палатка при Варшавскомъ Монетномъ Дворѣ, которой именоваться Главною; въ послѣдствїи, по мѣрѣ надобности, пробирныя палатки будутъ учреждены и въ другихъ мѣстахъ, подъ названїемъ окружныхъ, которыя будутъ состоять подъ надзоромъ Главной пробирной палатки.

Статья 3.

Въ пробирныхъ палаткахъ будетъ производиться:

- a) сплавъ золота и серебра и приводъ этихъ металловъ въ указанныя пробы;
- b) испытанїе и клейменїе золотыхъ и серебряныхъ издѣлїй;
- c) взиманїе нижеустановленной пошлины.

Статья 4.

Главная пробирная палатка повѣряетъ пробы, произведенныя въ окружныхъ палаткахъ,

пробованїа и цехованїа золота и серебра въ штабахъ, lub въробахъ въ handlu бѣдагего.

Артикулъ 2.

Zaprowadzoną będzie naprzód probiernia w Warszawie przy Dyrekeyi Mennicy Warszawskiej, która zwać się ma Główną; następnie w miarę potrzeby, zaprowadzane będą probiernie w innych miejscach okręgowemi zwać się mające, które zostawać będą pod nadzorem Probierni Głównej.

Артикулъ 3.

W probierniach odbywać się będzie:

- a) topienie złota i srebra, i doprowadzenie tych kruszców do przepisanej próby.
- b) próbowanie i cechowanie wyrobów złotych i srebrnych.
- c) pobór opłaty, jaka poniżej przepisaną będzie.

Артикулъ 4.

W przypadku zażaleń na niedokładność prób w probierniach okręgowych dokonanych, albo

если на невѣрность сихъ пробъ послѣдуютъ жалобы, или если о томъ предпишетъ Начальство. — Пробы Главной палатки, по утверждени оныхъ Дирекцію Варшавскаго Монетнаго Двора, считаются окончательными.

Статья 5.

При пробирныхъ палаткахъ, по мѣрѣ надобности, могутъ быть учреждаемы на счетъ мастеровъ, фабрикантовъ и торговцевъ, особенныя заведенія для очищенія золота и серебра, и для извлеченія сихъ металловъ изъ соровъ, накапливающихся въ мастерскихъ.

II. Обязанности мастеровъ золотыхъ и серебряныхъ издѣлій.

Статья 6.

Никто не можетъ производить мастерства золотыхъ и серебряныхъ издѣлій, не получивъ для того отъ мѣстной полицейской власти дозволительнаго вида, на гербовой бумагѣ въ 15 копѣекъ сер., и не записавшись, на основаніи сего вида, въ книгу подлежащей пробирной палатки, каковая запись, впредь

на skutek polecenia przełożonej Władzy, Probiernia Główna sprawdzać będzie te próby, które gdy Dyrekeya Mennicy Warszawskiej zatwierdzi, za ostateczne uważane będą.

Artykuł 5.

Przy probierniach w miarę zachodzącej potrzeby, urządzone być mogą kosztem fabrykantów i handlujących, zakłady czyszczenia złota i srebra, niemniej wydobywania tych kruszców ze szczątek warsztatowych.

II. O obowiązkach osób trudniących się wyrobami złotemi i srebrnemi.

Artykuł 6.

Nikt nie może trudnić się wyrobami ze złota i srebra, bez otrzymania na to konsensu od Władzy miejscowej policyjnej na papierze 15-to kopiejkowym, tudzież bez zapisania się na zasadzie tego konsensu do księgi we właściwej probierni, który to zapis aż do czasu

до учрежденія окружныхъ пробирныхъ палатокъ, должна быть совершена въ Главной палаткѣ.

Статья 7.

Требованія личныя или письменныя, съ приложеніемъ дозвоительныхъ видовъ о внесении въ книгу, могутъ быть приносимы мастерами, занимающимися уже издѣліями изъ золота и серебра, въ Декабрѣ мѣсяцѣ каждаго года; начинающими же свое мастерство, въ каждое время.

Статья 8.

Мастера золотыхъ и серебряныхъ дѣлъ должны имѣть свой частный штемпель (клеймо), для клейменія онымъ своихъ издѣлій; штемпель этотъ долженъ быть овальный, изображающій знакъ, избранный самимъ мастеромъ, и первую букву его прозванія; одинъ экземпляръ слѣпка съ этого клейма, отчеканенный на металлѣ, долженъ быть представленъ мѣстному полицейскому Начальству, а другой, пробирной палаткѣ при самой запискѣ въ книгу, въ которой будетъ сдѣлано описаніе этого штампа.

завожденія пробиери окрѣговыхъ, допѣлнѣѣ сѣ ма в Probierni Główniej.

Artykuł 7.

Zgłoszenie się to osobiste lub na piśmie z konsensami do powyższego zapisu, przez tych którzy się już trudnią wyrobami ze złota i srebra, następować ma w miesiącu Grudniu każdego roku, zaś przez nowo rozpoczynających swoje zatrudnienie, może następować w każdym czasie.

Artykuł 8.

Trudniący się wyrobami ze złota i srebra, powinni mieć swój stempel prywatny do cechowania własnych wyrobów, który to stempel ma być owalny, wyrażający znak dowolnie obrany, tudzież pierwszą głoskę nazwiska fabrykanta, odcisk zaś onego na metalu, złożony być winien w jednym egzemplarzu Władzy miejscowej policyjnej, w drugim w probierni podczas zapisu, gdzie w księdze probierskiej opisanym zostanie.

Статья 9.

Магистраты городов Царства, въ которыхъ находятся мастера золотыхъ и серебряныхъ дѣлъ, обязаны ежегодно присылать въ пробирныя палатки именныя имъ списки.

Статья 10.

Фабрикантамъ издѣлій изъ накладнаго золота и серебра (plaque) дозволяется употреблять къ онымъ золото и серебро, въ такой соразмѣрности, какую они признаютъ для себя удобною; но при томъ, кромѣ исполненія формальностей, указанныхъ въ 6, 7 и 8 статьяхъ, обязаны они отпечатывать на своихъ издѣліяхъ цѣлое слово: »Plater.«

Статья 11.

Воспрещается мастерамъ, фабрикантамъ и всѣмъ вообще частнымъ лицамъ, готовить всякаго рода и названія медали, изъ какого бы то ни было металла, ни же вырѣзывать ихъ отъ руки, либо чеканить съ помощію машины или штемпеля.

Артикулъ 9.

Z każdego miasta Królestwa, gdzie są trdniący się wyrobami złotemi lub srebrnemi, obowiązkiem jest Magistratów imienną ich listę corocznie do probierni przysyłać.

Артикулъ 10.

Wolno jest fabrykantom wyrobów platerowanych, używać do nich złota i srebra w takim stosunku, jaki dla siebie za dogodny uznają, lecz obok tego powinni prócz zachowania formalności w art. 6, 7 i 8 objętych, wyciskać na swych wyrobach całkowite słowo „Plater.”

Артикулъ 11.

Niewolno jest złotnikom fabrykantom i wszelkim innym osobom prywatnym, wyrabiać medaliów jakiegokolwiek rodzaju i nazwania, i z jakiego bądź kruszcu, ani ich wyrzynać od ręki lub za pomocą machin lub stępli.

III. О внутреннемъ достоинствѣ, или пробѣ золота и серебра, на издѣлія употребляемыхъ.

Статья 12.

На всѣхъ издѣліяхъ изъ золота и серебра, не смотря на величину и родъ оныхъ, должна быть ясно обозначена проба, а именно:

- a) золотыя издѣлія могутъ имѣть, по выбору фабрикантовъ, одну изъ четырехъ слѣдующихъ пробъ: 56 золотниковъ, 72 золотника, 84 золотника и 94 золотника;
- b) издѣлія изъ волоченаго и плющенаго золота, а равно позолота, исключительно одну пробу, 94 золотника;
- c) издѣлія изъ серебра, одну изъ трехъ слѣдующихъ пробъ: 84, 88 и 91 золотникъ;
- d) издѣлія изъ волоченаго и плющенаго серебра, только одну пробу 94 золотника;
- e) для сусального золота и серебра дозволяется употреблять пробы отъ 94 до 96 золотниковъ.

Статья 13.

Терпимость или ремедиумъ въ пробѣ, допускается для золотыхъ издѣлій, не болѣе $\frac{1}{4}$ зо-

III. О wartości wewnętrznej czyli próbie złota i srebra na wyroby używanego.

Artykuł 12.

Wszelkie wyroby ze złota i srebra bez względu na swą wielkość i rodzaj, mają mieć w sobie próbę wyraźnie oznaczoną, a mianowicie:

- a) wyroby złote mogą mieć stosownie do woli fabrykantów jedną z czterech prób niższych, jako to: 56 złotych, 72 złotych, 84 złotych, lub 94 złotych.
- b) wyroby ze złota ciągniętego i walcowanego, tudzież pozłota, tylko jedną próbę 94 złotych.
- c) wyroby srebrne mogą mieć jedną z trzech prób, to jest 84 złotych, 88 złotych, albo 91 złotych.
- d) wyroby ze srebra ciągniętego i walcowanego, tylko jedną próbę 94 złotych.
- e) do złota i srebra malarskiego dozwala się używać próby od 94 do 96 złotych.

Artykuł 13.

Różnica w próbie czyli tak zwane remedium w wyrobach złotych, nie będzie mogła

лотника, а для серебряных $\frac{1}{2}$ золотника на фунтъ. — При золотыхъ издѣліяхъ изъ разныхъ частей спаянныхъ, терпимость сія допущается до полузолотника.

Статья 14.

Всѣ издѣлія изъ золота и серебра, хотя бы вѣсили менѣе полузолотника, должны имѣть одну изъ указанныхъ въ 12 статьѣ пробъ.

IV. О сплавѣ и приводѣ въ узаконенныя пробы золота и серебра.

Статья 15.

Мастера и фабриканты, занимающіеся выдѣлкою разныхъ предметовъ изъ золота и серебра, обязаны доводить сіи металлы въ указную пробу, посредствомъ сплавки таковыхъ въ пробирной палаткѣ. Сплавку же слитковъ, приведенныхъ уже въ указную пробу, могутъ они производить въ своихъ мастерскихъ. Относительно самаго золота, то могутъ они доводить оное въ одну изъ указанныхъ пробъ въ собственныхъ мастерскихъ, но толь-

превыщая $\frac{1}{4}$ золотника, а в серебряномъ $\frac{1}{2}$ золотника на однимъ фунcie. Въ выробахъ зашлотыхъ зъ разныхъ чѣсти спаяныхъ, дозвола сіе remedium до $\frac{1}{2}$ золотника.

А р т ы к у л ъ 14.

Wszystkie wyroby złote i srebrne chociażby mniej ważyły od $\frac{1}{2}$ золотника, powinny mieć jedną z prób wymienionych w artykule 12.

IV. О topieniu złota i srebra i doprowadzaniu tych kruszców do przepisanej próby.

А р т ы к у л ъ 15.

Złotnicy i fabrykanci trudniący się wyrabianiem różnych przedmiotów ze złota i srebra, winni są doprowadzać te kruszce, do przepisanej próby za pomocą topienia w probierni, przetapianie zaś sztabek doprowadzonych już do przepisanej próby, mogą skutecznie w swoich warsztatach. Co do złota w szczególności mogą oni doprowadzać je we własnych warsztatach do jednej z przepisanych

ко въ маломъ количествѣ, а именно составляющемъ не болѣе $\frac{1}{4}$ части одного фунта.

Статья 16.

Пробиреръ при приѣмѣ золота или серебра, для сплавки въ указную пробу, обязанъ наблюдать: чтобы оно не было ни одного изъ тѣхъ видовъ, коихъ сплавъ законами воспрещенъ, какъ-то: Россійскаго штемпеля монеты, золотыхъ самородковъ, рассыпнаго золота, слитковъ безъ всякихъ клеймъ, и чтобы сверхъ того имѣлись доказательства о законномъ приобрѣтеніи оного. — Отъ приносящаго старое, или въ изломанныхъ кускахъ золото и серебро, долженъ Пробиреръ потребовать объявленія на простой бумагѣ, подписаннаго владѣльцемъ предмета, съ поясненіемъ въ ономъ, званія приносителя, именованія предметовъ, въса оныхъ или, если бы на счетъ приносителя встрѣчалъ какое сомнѣніе, обязанъ потребовать посвидѣтельствванія его объявленія, мѣстнымъ полицейскимъ Начальствомъ, въ доказательство, что со стороны оного не встрѣчается никакого препятствія къ сплавкѣ тѣхъ предметовъ.

prób, ale tylko w małych ilościach, nie przynoszących $\frac{1}{4}$ części jednego funta.

Artykuł 16.

Probierz przyjmując złoto lub srebro do stopienia i doprowadzenia go do jednej z prób przepisanych, obowiązany jest baczyć na to, aby ono nie miało kształtu prawami zabronionego, jako to: monety podstępem Rossyjskim, złota rodzinnego, piasku złotego, sztabek bez eech, żeby przytem opatrzone było w dowód prawego nabycia. Od przynoszącego stare lub w połamanych kawałkach złoto i srebro, powinien zażądać deklaracyi na papierze bez stępla, podpisanej przez właściciela obejmującej w sobie nazwisko podającego, wymienienie przedmiotów, i ich wagę, a gdyby nie znał przynoszącego, lub miał względem niego wątpliwość, powinien żądać poświadczenia tej deklaracyi przez władzę miejscową policyjną na dowód, że do stopienia tych przedmiotów, ze strony jej niema żadnej przeszkody.

Статья 17.

Сплавка золота и серебра должна производиться всегда въ присутствіи приносителя. Какъ принятый металлъ, такъ и вышедшіе изъ онаго слитки, записываются въ книгу и возвращаются приносителю подъ росписку. Налагаемыя на таковыя слитки клейма означаютъ: номеръ, подъ которымъ слитокъ записанъ по палаткѣ, пробу, первоначальныя буквы имени и прозванія Пробирера, штемпель палатки и годъ клейменія.

Окружныя пробирныя палатки, при испытаніи слитковъ, предназначенныхъ не для издѣлій или на продажу, а для промѣна на монету, должны означать, сколько такіе слитки заключаютъ въ себѣ чистаго золота или серебра, и выдавать въ томъ приносителю свидѣтельство, на гербовомъ листѣ въ 15 коп. сер.; если же золото или серебро принесено будетъ съ такою же цѣлью въ Главную палатку, то вмѣсто выдаванія свидѣтельства, она таковыя слитки отправить прямо въ Монетный Дворъ, съ простымъ засвидѣтельствованіемъ, на счетъ того, сколько заключается въ оныхъ чистаго золота или серебра, а Монетный Дворъ промѣнить оныя на монету.

А р т ы к у л 17.

Топienie золота и серебра odbywać się zawsze powinno w obecności je przynoszącego. Tak przyniesione te kruszce, jak i zrobione z nich sztabki, zapisane być mają do księgi właściwej i zwrócone przynoszącemu za pokwitowaniem. Położyć się mające na sztabkach cechy, obejmować powinny numera, pod którymi sztabki zapisane zostały w probierni, próbę, początkowe litery imienia i nazwiska probierza, stempel probierni, i rok odcelowania.

Przy probowaniu w probierni okręgowej sztabek, przeznaczonych nie na wyroby lub na sprzedaż, lecz do wymiany na monetę, probiernia ta oznaczać ma zarazem ile te sztabki zawierają w sobie czystego złota lub srebra, i wydawać na to przynoszącemu świadectwo na papierze stęplowym ceny kop. 15, jeżeli zaś złoto lub srebro przyniesione będzie w tym celu do Głównej probierni, w takim razie w miejscu wydania świadectwa przynoszącemu, odda wyprobowane sztabki wprost do Mennicy, z odrębnym urzędowym poświadczeniem, ile zawierają w sobie czystego złota lub srebra, a Dyrekcya Mennicy zamienia je na monetę.

Статья 18.

Фабрикантъ, или кто бы то ни былъ, приобретающій слитокъ, не имѣющій клейма Пробирной палатки, обязанъ вмѣстѣ съ продавцемъ представить его въ Палатку, для привода въ законенную пробу и заклеиванія; причемъ продавецъ, въ случаѣ надобности, докажетъ законное право его на собственность слитка. Если слитокъ не будетъ имѣть указной пробы, тогда иждивеніемъ предъявляющаго приведень онъ будетъ въ такую изъ указныхъ пробъ, какой онъ пожелаетъ.

Статья 19.

Перечистку золота и серебра, а также отдѣленіе позолоты и извлеченіе сихъ металловъ изъ соровъ, накапливающихся въ мастерскихъ, дозволяется производить, подъ надзоромъ пробирной палатки и полиціи, тѣмъ только лицамъ, кои занимаются этимъ исключительно съ разрѣшенія подлежащаго Начальства. По особымъ однако дозволеніямъ, могутъ симъ заниматься также и золотыхъ дѣлъ мастера и фабриканты.

Artykuł 18.

Fabrykant lub ktokolwiek nabywający sztabkę złota lub srebra nie mającą cechy probiernej, obowiązany jest wspólnie ze sprzedającym dostawić ją do probierni dla wyprobowania jej i ocechowania; przyczem podający usprawiedliwi wrzecie potrzeby prawne jej posiadanie.

Jeżeli sztabka nie będzie trzymała przepisanej próby, natenczas kosztem przynoszącego doprowadzoną zostanie do takiej przepisanej próby, jakiej on zażąda.

Artykuł 19.

Oczyszczanie (czyli fajnowanie) złota i srebra, tudzież zdejmowanie pozłoty, jako też wydobywanie tych kruszców ze szczątków warsztatowych, dozwolone jest pod nadzorem probiernej i policji, tylko osobom wyłącznie temu zatrudnieniu za pozwoleniem władzy właściwej oddającym się, za szczególnem jednakże pozwoleniem władzy, mogą tem zatrudniać się i złotnicy, tudzież fabrykanci.

V. О порядкѣ испытанія и клейменія золотыхъ и серебряныхъ издѣлій.

Статья 20.

Всѣ издѣлія изъ золота и серебра должны быть представляемы въ пробирныя палатки, для испытанія ихъ и наложенія клеймъ, кромѣ тѣхъ, кои именно отъ сего изъяты въ нижеслѣдующей статьѣ.

Статья 21.

Мѣлкія галантерейныя вещи, всѣмъ менѣе полузолотника, а также филогранныя (сканныя), изъ мѣлкой проволоки приготовленныя издѣлія, равно всѣ ювелирныя произведенія, на коихъ золото употреблено только для покрытія серебрянной оправы, не подвергаются ни пробѣ ни клейменію. Но издѣлія, заключающія въ себѣ золота болѣе полузолотника, и въ коихъ оно, сверхъ драгоцѣнныхъ камней, составляетъ существенную часть издѣлія, какъ на-примѣръ: кольца, перстни, серьги и т. п., подлежатъ испытанію и клейменію на общемъ основаніи.

V. О способѣ пробова и чечованія выробѣвъ золотыхъ и серебряныхъ.

Артикулъ 20.

Всѣ выробы изъ золота и серебра, должны быть доставлены до пробирни для ихъ выробованія и чечованія, о илѣ не сѣ выразнѣ отъ того въ слѣдующемъ артикулѣ выключены.

Артикулъ 21.

Предметы галантерейныя мелкія, не важаще $\frac{1}{2}$ золотника, также филиграновыя, и изъ тонкаго друта робленныя, всѣ выробы юбилерскіе того же роду, до которыхъ золото было только для покрытия серебрянной оправы, не улагаются ни пробѣ ни чечованію.

Всѣ выробы содержащія въ себѣ болѣе какъ $\frac{1}{2}$ золотника золота, и такіе въ которыхъ золото кромѣ драгоцѣнныхъ камней, составляетъ главную часть предмета, какъ то: обручкі, перстеньки, колечки, и т. п. улагаются пробова и чечованію по слѣдующимъ общимъ правиламъ.

Золотыя вещи въсомъ свыше полузолотника до одного золотника включительно, если образъ работы не представляетъ удобства подвергать ихъ пробѣ посредствомъ огня, могутъ быть пробованы посредствомъ оселка.

Статья 22.

Издѣлія, представленныя къ пробѣ и клейменію, не должны быть совсемъ окончены, но имѣютъ находиться въ такомъ только видѣ, чтобы окончательная обдѣлка оныхъ не измѣнила уже ихъ послѣ оклейменія; должно однакоже находиться на оныхъ предписанное въ 8-й статьѣ клеймо фабриканта.

Статья 23.

Предметы, происходящіе изъ одной не раздѣльной сплавки, могутъ быть представлены для испытанія всѣ вмѣстѣ. Пробиреръ, отскобливъ съ каждаго изъ оныхъ въ избранномъ имъ мѣстѣ необходимую для произведенія испытанія частичку, безъ нарушенія однако и порчи вида и украшенія издѣлія, совершить приводъ къ пробѣ всѣхъ частичекъ вмѣстѣ.

Przedmioty złote ważące więcej od pół, aż do włącznie jednego złotnika, jeżeli rodzaj roboty nie pozwala próby ogniowej, mogą być próbowane na kamieniu próbierskim.

Artykuł 22.

Wyroby do próby i ocechowania dostawione, nie powinny ostatecznie być wykończonemi, ale tyle tylko, aby przez wykończenie późniejsze zmianie po ocechowaniu uleść nie mogły; powinny wszakże mieć już na sobie stempel fabrykanta w art. 8. przepisany.

Artykuł 23.

Przedmioty z jednego topienia pochodzące, razem do próby dostawione być mogą. Probierz odskrobawszy z każdego z nich, w dowolnem miejscu cząstkę w ilości koniecznie potrzebnej tak wszakże, aby nie zepsuł ani uszkodził kształtu wyrobu, lub jego ozdoby, ze wszystkich potem cząstek razem próbę dopełni.

Вся масса металла каждой вещи, подлежащей испытанию и клейменію, какъ въ поверхности, такъ и внутренности, т. е. насквозь, должна быть одной пробы.

Если бы части, составляющія какой бы то ни былъ предметъ изъ золота и серебра, были различныхъ, но дозволенныхъ пробъ, и по недостатку мѣста не могли быть клеймены особо, то привѣшивается къ тому издѣлію пломба съ ярлыкомъ, въ которомъ означается, что вещь состоитъ изъ золота или серебра разныхъ пробъ.

Золотыя украшенія на серебряныхъ вещахъ подлежатъ клейменію, по правиламъ, въ предыдущихъ статьяхъ настоящей главы изображеннымъ.

Статья 24.

Издѣлія волоченого, плющеного и сусального золота и серебра приносятся для испытаній въ такомъ видѣ, въ какомъ онъ выпускаются въ торговлю. Отрѣзанныя отъ нѣсколькихъ одного рода предметовъ частички, также взятое отъ нѣсколькихъ книжекъ сусального золота и серебра, потребное

Масса кruszczu w każdym przedmiocie ulegającym probowaniu i odcachowaniu, powinna być zewnątrz i wewnątrz, czyli wskrós jednokowej próby.

Jeżeliby części składające jakikolwiek przedmiot złoty lub srebrny były różnej ale dozwolonej próby, a dla braku miejsca oddzielnie odcachowane być nie mogły, w takim razie, zawiesić należy przy nim plombę z etykietą wyrażającą wiadomość, że tenże przedmiot składa się ze złota lub srebra różnej próby.

Ozdoby złote na wyrobach srebrnych ulegają odcachowaniu na zasadach poprzedzającymi artykułami niniejszego działu objętych.

Artykuł 24.

Wyroby ze złota lub srebra ciągniętego, walcowanego i malarskiego, powinny być przynieszone do próby w takim kształcie w jakim są sprzedawane. Odcięte z nich części z kilku przedmiotów jednego gatunku, tudzież wzięta z kilku książeczek złota i srebra malarskiego

количество металла, служить для опредѣленія общей (оптовой) пробы.

Статья 25.

Если по испытаніи окажется, что вещь имѣть установленную въ 12-й статьѣ пробу, то на ней налагается клеймо, согласно правилу, изложенному въ 16-й статьѣ безъ выставленія только нумера.

Статья 26.

Золотыя издѣлія, для которыхъ допускаются разныя пробы, могутъ подходить къ одной изъ дозволенныхъ пробъ, а тѣ изъ нихъ, для коихъ установлены пробы непрѣмныя, должны имѣть оныя. Вообще же на издѣліяхъ выставляется та изъ узаконенныхъ пробъ, которая наиболее будетъ подходить къ действительно показавшейся, съ отсѣченіемъ во всякомъ случаѣ дробей.

На счетъ же серебряныхъ издѣлій, для которыхъ также допускаются разныя пробы, слѣдуетъ при клейменіи оныхъ держаться того правила: чтобы издѣлія отъ 84-й до пробы не доходящей 88-й, были клеймены 84-ю про-

потребна ilość kruszeu, służyć ma do zrobienia zbiorowej, czyli ryczałtowej próby.

А р т ы к у л 25.

Jeżeli po zrobieniu próby okaże się, że wyrób ma przepisaną w art. 12 próbę, natenczas wybitą na nim będzie cecha według przepisu objętego w art. 16 z opuszczeniem numeru.

А р т ы к у л 26.

Wyroby złote, dla których dozwolone są różne próby, mogą mieć jedną z prób przepisanych, te zaś dla których oznaczone są próby stałe, te tylko ostatnie zawierać w sobie powinny. W ogólności jednakże na wszelkich złotych wyrobach, kłaść należy tę z przepisanych prób, która najbardziej zbliżyć się będzie do rzeczywistej. Wszelkie ułamki uchylają się.

Co do wyrobów srebrnych dla których także dozwolone są różne próby przy cechowaniu tych należy trzymać się zasady: aby wyroby od 84 do niespełna 88 próby, cechowane były 84 próbą; wyroby od 88 do niespełna 91 pró-

бою, отъ 88-й до пробы ниже 91-й, клеймить пробую 88, а на издѣлкахъ выше 91 пробы, налагать клеймо 91-й пробы.

Статья 27.

На волоченое, плющенное, сусальное и подобное симъ видамъ золото и серебро, накладываются гдѣ можно клейма, а гдѣ нельзя, тамъ привязываются на шнуркѣ заклеименныя пломбы, съ изображеніемъ штемпеля пробирной палатки и знака фабриканта.

Статья 28.

Какъ пробы золота и серебра, въ предыдущей статьѣ поименованнаго, удостовѣряются уже пробирерами, то за симъ выдѣланные изъ онаго галуны, бахрамы, парчи и тому подобные, изъ золота и серебра тканые товары, не подлежатъ уже клейменію.

Сусальное золото и серебро въ книжкахъ, должно быть, въ отношеніи къ пробѣ, выдѣлываемо согласно 12-й статьѣ бук. е.

Каждый листъ сусальнаго золота и серебра долженъ заключать $3\frac{1}{2}$ квадратныхъ дюйма, а каждая книжка съ листами должна

бы, cechować próbą 88; a na wyrobach mających wyższą od 91, kłaść cechę 91.

Artykuł 27.

Na złocie i srebrze ciągniętem lub walcowanym, oraz na innem podobnego kształtu, kładzie się gdzie można stempel, a gdzie niemożna, zawieszają się na sznurku plomb, opatrzone stemplem probierni, oraz znakiem fabrykanta.

Artykuł 28.

Ponieważ próba złota i srebra w artykule poprzedzającym wymienionego, przez probierzy stwierdzoną już będzie, wyrobione więc z nich galony, frenzle, materye złote i srebrne, i tym podobne towary, cechowaniu nie ulegają.

Złoto i srebro malarskie w książeczkach, ma być wyrabiane co do próby w myśl art. 12 lit. e.

Każdy listek malarskiego złota lub srebra, zawierać powinien $3\frac{1}{2}$ cali kwadratowych, a

вѣсить $\frac{1}{2}$ золотника чистаго металла. Су-
сальное золото и серебро, можетъ быть так-
же выдѣлываемо въ листахъ, имѣющихъ въ
длину 5, а въ ширину 3 дюйма, а въ такомъ
случаѣ:

- а) первой руки золото имѣетъ заключать
въ книжкѣ 60 листовъ, и вѣсить въ
одной книжкѣ $\frac{3}{8}$, а въ двухъ $\frac{3}{4}$ золо-
тника;
- б) второй руки золото имѣетъ также за-
ключать въ книжкѣ 60 листовъ, безъ
означенія вѣса;
- в) серебро будетъ только одной руки и
имѣетъ заключать въ книжкѣ 60 листовъ,
безъ означенія вѣса.

Двойники, то-есть листы, выдѣланные изъ
золота и серебра вмѣстѣ, могутъ быть раз-
дѣляемы на 6 рукъ и заключать въ двойной
книжкѣ отъ 92 до 100 листовъ, а въ оди-
нокой, отъ 46 до 50 листовъ.

Вѣсъ на 1,000 листовъ назначается:

въ 1-й рукѣ золота 3	золотника,
во 2-й » »	$2\frac{1}{4}$ золотника,
въ 3-й » »	1 золотникъ 72 доли,
въ 4-й » »	$1\frac{1}{2}$ золотника,
въ 5-й » »	$1\frac{1}{8}$ золотника,
въ 6-й » »	$\frac{3}{4}$ золотника.

кажда книжечка з listkami, ważyć ma $\frac{1}{2}$ zo-
łotnika samego metalu.

Może być także wyrabiane w listkach trzy-
mających wzdłuż 5, wszersz 3 cale, a w takim
razie:

- а) złoto 1-ej klasy, zawierać ma 60 listków,
а ważyć w jednej książeczce $\frac{3}{8}$, w dwóch
 $\frac{3}{4}$ złotych.
- б) złoto 2-ej klasy, ma także zawierać 60
listków bez oznaczenia wagi.
- в) srebro będzie tylko jednej klasy z 60 li-
stkami bez oznaczenia wagi.

Listki dubeltowe, to jest ze złota i srebra
razem robione, mogą być dzielone na 6 klass,
i zawierać w podwójnej książeczce od 92 do
100, а w pojedynczej od 46 do 50 listków.

Waga na 1000 listków wynosić może,

w klassie 1 złota 3	złotniki,
» 2 »	$2\frac{1}{4}$ złotych,
» 3 »	1 złotnika i 72 dol,
» 4 »	$1\frac{1}{2}$ złotych,
» 5 »	$1\frac{1}{8}$ złotych,
» 6 »	$\frac{3}{4}$ złotych,

Что же касается до клейменія оныхъ, которое, по желанію фабрикантовъ, можетъ быть производимо, какъ по одиночкѣ, такъ и по десяткамъ книжекъ, то, сверхъ фабричнаго штемпеля мастера, налагается на бумажной оберткѣ книжекъ штемпель пробирной палатки, показывающій пробу, годъ и начальныя буквы имени и фамилии пробирера.

Статья 29.

Поступающія въ продажу съ публичнаго торго золота и серебряныя издѣлія, не имѣющія клеймъ пробирной палатки, должны быть предварительно отсылаемы въ оную, для испытанія и наложенія клеймъ, ежели окажутся установленныхъ пробъ; въ противномъ же случаѣ, издѣлія сіи должны быть сплавлены и обращены на Монетный Дворъ, для обмѣна на монету, или слитокъ, который долженъ быть приведенъ въ одну изъ узаконенныхъ пробъ, и тогда обращенъ въ публичную продажу.

Статья 30.

Издѣлія накладнаго золота и серебра (plaque), кромѣ клейма указаннаго въ 10-й ста-

Co się tycze ich ocechowania, takowe odbywać się może według żądania fabrykantów, pojedynczo, lub dziesiątkami książeczek, na papierowej opasce, których, oprócz stępla fabrykanta, wyciśnięty być powinien stępel probierni, wyrażający próbę i rok, tudzież początkowe litery imienia i nazwiska probierza.

Artykuł 29.

Wyroby złote i srebrne wystawiać się mające na sprzedaż przez publiczną licytacyą, a nie mające na sobie cech probierni, mają być przedewszystkiem do téjże odsyłane, dla wyprobowania i ocechowania jeżeli, okażą się mieć przepisane próby; w przeciwnym razie wyroby te winny być stopione, i albo oddawane do Mennicy dla zamiany na monetę, albo z robioną z nich sztabką doprowadzoną będzie do jednej z przepisanych prób, poczem dopiero na publiczną licytacyą wystawioną być może.

Artykuł 30.

Wyroby platerowane oprócz cechy w Art. 10

тъ, не подлежатъ клейменію другаго рода въ пробирной палаткѣ.

Статья 31.

Дозволенные къ привозу изъ за границы издѣлія золотыя и серебряныя, должны имѣть указанную настоящимъ Уставомъ пробу, посвидѣтельствованную клеймомъ пробирной палатки.

Статья 32.

Мастера и фабриканты, въ случаѣ несогласія въ пробахъ съ пробирерами, могутъ требовать повѣрки пробы. Для сего они приносятъ жалобы: въ Варшавѣ, Оберъ-Контролеру Главной пробирной палатки, и тамъ, гдѣ будутъ учреждены Окружныя пробирныя палатки, Контролерамъ оныхъ. Въ случаѣ же жалобъ на Окружныя или Главную палатки, дѣло окончательно рѣшается Дирекціею Варшавскаго Монетнаго Двора, по произведенію новаго испытанія.

przepisanej, nie ulegają innemu oświechowaniu w probierni.

Artykuł 31.

Wyroby złote i srebrne dozwolone do przywozu z zagranicy, powinny mieć próby niniejszem urządzeniem przepisane, i cechą probierni zaświadczone.

Artykuł 32.

Złotnicy i fabrykanci, jeżeli nie zgadzają się z probierzami, mogą żądać powtórnego probowania, i zanosić o to swoje żądania w Warszawie do Naczelnego Kontrollera Głównej probierni; tam zaś, gdzie będą ustanowione probiernie okręgowe, do ich Kontrollerów. Wrazie zażaleń na probiernie okręgowe lub Główną, Dyrekcyą Mennicy Warszawskiej, przez ponowienie próby, ostatecznie stanowić będzie.

Статья 33.

Получаемыя отъ пробъ зерна (корольки), будутъ оставаться въ пробирныхъ палаткахъ, а изъ оныхъ, когда соберется золота $\frac{1}{8}$ фунта, а серебра 1 фунтъ, отправляются въ Варшавскій Монетный Дворъ.

VI. О торговлѣ золотомъ и серебромъ и всѣми изъ оныхъ издѣльями.

Статья 34.

Золото и серебро для выработки изъ нихъ издѣлій, можетъ быть приобретаемо внутри края или за границею, въ слиткахъ, старыхъ вещахъ, лому, иностранной монетѣ и вообще во всѣхъ закономъ дозволенныхъ видахъ.

Статья 35.

Дозволяется Варшавскому Монетному Двору имѣть въ запасъ золото и серебро высокой пробы, для вымѣна оныхъ на золотую или серебряную монету.

Artykuł 33.

Otrzymane przy każdym probowaniu cząstki kruszcu, pozostawać będą w Probierniach, skąd gdy się uzbiera złota $\frac{1}{8}$ funta, a srebra funt jeden, do Mennicy Warszawskiej odesłane być mają.

VI. O handlu złotem i srebrem, tudzież wszelkimi z nich wyrobami.

Artykuł 34.

Złoto i srebro na wszelkie wyroby, może być nabywane w kraju lub za granicą w sztabach patrzonych stemplem probierni, w przedmiotach z użytych, odłamkach, wypalkach w zagarnicznej monecie, i w ogólności we wszystkich dozwolonych kształtach.

Artykuł 35.

Dozwala się Mennicy Warszawskiej mieć w zapasie złoto i srebro prób wysokich, i mienić je na monetę złotą lub srebrną.

Статья 36.

Торговля драгоценными металлами въ дозволенныхъ закономъ видахъ, свободна на слѣдующемъ основаніи:

- а) частныя лица могутъ продавать принадлежащія имъ золото и серебро, какъ одинъ другому, такъ равно фабрикантамъ, не смотря на высоту пробы;
- б) купцы первыхъ двухъ гильдій, получающіе изъ-за границы золото и серебро въ слиткахъ, въ издѣлія еще не обрѣщенныхъ, если не желаютъ носить ихъ на Монетный Дворъ, могутъ отдавать оныя въ пробирную палатку, для введенія въ указную пробу и для клейменія, безъ чего они не могутъ быть пускаемы въ продажу;
- в) лица, принадлежащія къ торговому сословію, занимающіяся продажей золотыхъ или серебряныхъ издѣлій, слитковъ и предметовъ въ разныхъ дозволенныхъ видахъ, обязаны соблюдать въ точности правила о пробѣ и клейменіи драгоценныхъ металловъ, и записываться въ подлежащей пробирной книгѣ, наравнѣ съ фабрикантами и мастерами хотя бы вмѣ-

Artykuł 36.

Handel drogiemi kruszcami w kształtach prawem dozwoionych, wolny jest na zasadach następujących:

- a) osoby prywatne mogą sobie wzajemnie lub też fabrykantom, sprzedawać własne swoje złoto i srebro, bez względu na wysokość próby;
- b) kupcy pierwszych dwóch gild, otrzymujący z zagranicy złoto lub srebro w sztabach, na wyroby jeszcze nie przekształcone, jeśli nie zechcą oddawać do Mennicy Warszawskiej dla zamiany na monetę, mogą przysyłać je do probierni dla doprowadzenia do przepisanej próby i ostępowania, bez czego sprzedawanemi być nie mogą;
- c) osoby należące do klass handlujących, a trudniące się sprzedażą złotych lub srebrnych wyrobów sztabek i przedmiotów w różnych innych, przepisami dozwoionych, kształtach, obowiązane są zachowywać przepisy dotyczące stemplowania drogich kruszców, niemniej zapisywać się w właściwej księdze probierskiej, tak jak

сть съ тѣмъ торговали и другими товарами.

Статья 37.

Фабриканты золотыхъ и серебряныхъ издѣлій, а также торгующіе не выработанными золотомъ и серебромъ, обязаны соблюдать слѣдующія правила:

- а) содержать книгу, скрѣпленную мѣстнымъ Начальствомъ, и въ оной записывать: родъ, вѣсъ и пробу каждаго купленнаго ими металла, съ показаніемъ имени, фамиліи и мѣста жительства лицъ, отъ коихъ приобрѣли оный, — далее: родъ, вѣсъ и пробу каждаго проданнаго издѣлія. Таковую книгу обязаны они представлять подлежащему судебному или полицейскому Начальству, на каждое востребованіе.
- б) покупать золото и серебро отъ лицъ извѣстныхъ или имѣющихъ извѣстную ответственность;
- в) при каждой продажѣ выдавать покупателю свидѣтельство, хотя бы даже такового онъ не требовалъ, съ показаніемъ рода, пробы и вѣса предмета и съ поя-

злотничей lub fabrykanci, chociaŝby razem prowadzili handel innemi towarami.

А р т ы к у л 37.

Фабриканцы вырбѣвъ злотыхъ и сребрныхъ, jako teŝ handlujacy zlotemъ i srebremъ nie wyrobionymъ, obowiязани sã zachowywacъ nastepujace przepisy:

- а) posiadać księгę przezъ wladzę miejscową poraŝowaną, i wъ niej zapisywacъ: gatunekъ, wagę i próbę kaŝdego kruszcu kupionego, zъ wymienieniemъ imienia i nazwiska, tudzieŝ zamieszkania osóbъ, odъ których go nabyli; dalej, gatunekъ, wagę i próbę kaŝdego wyrobu sprzedanego. Księгę tę na kaŝde wezwanie Wladzy własciwej Sadowej lub Policyjnej okazywacъ powinni.
- б) nabywacъ zlotъ i srebro odъ osóbъ znajomychъ lub posiadajacychъ znajomą imъ odpowiedzialność;
- в) przy kaŝdej sprzedazy wydawacъ kupującemu poświadczenie, chociaŝby go nie żądał, wyszczególniajace gatunekъ, próbę

сненіемъ: старый ли этотъ предметъ или новый.

Статья 38.

Фабриканты издѣлій, золотомъ или серебромъ платированныхъ, а также торгующіе оными, обязаны соблюдать не только особыя, предписанныя въ 10-й и 11-й статьяхъ правила, но и тѣ, которыя указаны въ 37 статьѣ подъ букв. *a* и *b*.

VII. О вѣсахъ и гирахъ.

Статья 39.

Каждый фабрикантъ золотыхъ и серебряныхъ издѣлій, а также производящій торгъ драгоценными металлами, обязанъ имѣть исправные вѣсы съ гирами, для взвѣшиванія сихъ металловъ. Гиры должны быть выдѣланы изъ зеленой или желтой мѣди, и вытѣрены и заклеимены, вмѣстѣ съ вѣсовыми чашами, въ пробирныхъ палаткахъ, на основаніи правилъ, предписанныхъ инструкціею, о которой сказано въ 53-й статьѣ Постаново-

и wagi przedmiotu, z nadmienieniem czy jest stary, lub nowy.

Artykuł 38.

Fabrykanci wyrobów złotem lub srebrem platerowanych, i takowe sprzedający, stosować się mają nie tylko do przepisów szczegółowych, Art. 10, 11, ale i tych, które w art. 35 lit. *a* i *b* są objęte.

VII. O Szalach i Gwichtach.

Artykuł 39.

Każdy fabrykant wyrobów ze złota i srebra, tudzież handlujący drogiemi kruszcami, obowiązany jest posiadać dokładne szale i gwiechty do ważenia tych kruszców. Gwiechty powinny być zrobione z brązu lub mosiądzu, a tak gwiechty jak szale, sprawdzane być mają i stemplowane w probierniach, podług przepisów objętych instrukcją, o jakiej mówi art. 53 Postanowienia Rady Administracyjnej z d. 2 (14)

вѣненія Совѣта Управленія 2/1 Мая 1850 года,
о введеніи въ Царствѣ Россійскихъ мѣръ
и вѣсовъ.

VIII. О взиманіи пошлинъ въ пробирныхъ палаткахъ.

Статья 40.

Въ пробирныхъ палаткахъ будутъ взимаемы,
въ пользу казны, слѣдующія пошлины:

- a) за сплавъ, приводъ въ пробу и клейме-
ніе золота и серебра въ слиткахъ, съ
каждаго лигатурнаго фунта золота, по
75, а серебра, по 5 копѣекъ серебромъ;
- b) за производство пробъ, съ каждой пробы
слитка и издѣлія изъ золота по 30, изъ
золотистаго серебра по 20, изъ серебра
по 10 копѣекъ серебромъ;
- c) за сплавъ, пробу и клейменіе выписан-
ныхъ изъ-за границы слитковъ золота
и серебра, взимается только половина
означенныхъ пошлинъ;
- d) за клейменіе всѣхъ безъ различія издѣ-
лій съ фунта, золотыхъ по 2 рубля,

Maja 1850 r., dotyczącego wprowadzania do
Królestwa Wąg i Miar Rossyjskich.

VIII. O uiszczaniu opłaty w Probierni.

Artykuł 40.

W probierniach pobierane będą na rzecz
Skarbu opłaty następujące:

- a) za topienie, doprowadzenie do próby i
oczekowanie złota i srebra w sztabach,
od funta złota brutto po kop. 75, a od
takiegoż funta srebra po kop. 5;
- b) za każdą pojedynczą próbę sztab i wy-
robów, od złota kop. 30, od srebra po-
złacanego kop. 20, od samego srebra po
kop. 10;
- c) za topienie, próbę i oczekowanie z za-
graniczy sprowadzonych sztab złota i sre-
bra, połowę tych opłat pobierać należy;
- d) za cechowanie wszelkich bez różnicy wy-
robów: od funta złotych po 2^{re} rub. sr.,

серебряныхъ съ позолотою по 20 и серебряныхъ, по 10 коп. серебромъ;

e) за клейменіе волоченого и плющеного золота и серебра во всѣхъ видахъ, вмѣстѣ съ каточками, или инаго рода намотками, съ фунта: золота по 1 руб. 50 коп. сер., серебра съ позолотою, сколько бы оной на серебрѣ не находилось, по 20, и серебра по 8 коп. серебромъ;

f) за клейменіе сусального золота и серебра, съ фунта: серебра, вмѣстѣ съ бумагою, по 6 коп.; двойника, выдѣланнаго изъ золота и серебра вмѣстѣ по 40 коп. и золота по 75 коп. серебромъ.

Примѣчаніе. Для облегченія счетоводства при взиманіи вышеозначенныхъ пошлинъ, и отвращенія недоразумѣній, придерживаться слѣдующихъ правилъ:

Платежъ за клейменіе долженъ быть взимаемъ со всего вѣса принесенныхъ предметовъ; исчисленіе, же пошлинъ дѣлается по десяткамъ золотниковъ слѣдующимъ образомъ:

Съ золота отъ $\frac{1}{2}$ золотника до 10 золотниковъ, по 20 коп.; отъ 10 до 20 золотниковъ, по 40 коп., считая

од фунта srebrnych ze złotem po 20 kop., od фунта srebrnych po 10 kop;

e) за cechowanie złota i srebra ciągniętego i waleowanego w jakimkolwiek one będą kształcie, wraz ze szpulkami lub innego rodzaju nawojami, od фунта złota po rub. sr. 1 kop. 50, od фунта srebra pozłacanego, bez względu na grubość pozłoty po kop. 20, a od фунта srebra po kop. 8;

f) за cechowanie złota i srebra malarskiego, od фунта srebra wraz z papierem po kop. 6, od фунта dubeltowych płatków ze złota i srebra łącznie robionych po kop. 40, od фунта złota po kop. 75;

Uwaga. Dla ułatwienia rachunku przy pobieraniu powyższych opłat i usunięcia wątpliwości, należy się trzymać następujących prawideł.

Opłata za oecchowanie pobierać się ma od całej wagi dostawionych przedmiotów, obliczenie zaś opłaty odbywać się będzie dziesiątkami złotych, jak następuje:

Od złota od $\frac{1}{2}$ do 10 złotych po kop. 20, od 10 do 20 złotych po kop. 40 i t. p., licząc dziesiątkami aż

десятками до 90 золотниковъ; а за остальные 6 золотниковъ, 20 коп. сер., то-есть за фунтъ 2 рубля серебромъ.

Съ серебра, отъ $\frac{1}{2}$ до 10 золотниковъ, по 1 коп. сер.; отъ 10 до 20 золотниковъ, по 2 коп. сер., и такъ далѣе до 90 золотниковъ, а за остальные 6 золотниковъ, по 1 коп. сер., или за фунтъ 10 коп. серебромъ.

Такимъ же образомъ слѣдуетъ исчислять пошлину отъ дальнѣйшихъ фунтовъ золота и серебра.

г) За записку въ книгу пробирной палатки фабрикантовъ или торгующихъ, по одному рублю серебромъ съ каждаго, если онъ явится въ опредѣленный срокъ.

h) За пробирныя иглы, выдаваемыя тѣмъ, кто ихъ пожелаетъ, будетъ взимаема пошлина, какую постановить Коммисія Финансовъ.

Статья 41.

Въ тѣхъ пробирныхъ палаткахъ, при которыхъ будутъ находиться особенныя учрежденія, для очистки золота и серебра, а равно для извлеченія сихъ металловъ изъ соровъ,

до 90 золотниковъ, а за pozostałe 6 золотниковъ kop. 20, czyli od funta całego 2 ruble.

Od srebra, od $\frac{1}{2}$ do 10 złotych po 1 kop., od 10 do 20 złotych po 2 kop. i t. d. do 90 złotych; a za pozostałe 6 złotych 1 kop. czyli od funta całego 10 kop.

Tak samo liczyć należy opłatę od dalszych funtów złota i srebra.

g) Za wpis do księgi probierskiej fabrykantów i handlujących, od każdej osoby po 1 rublu rocznie, jeżeli zgłoszenie się jej nastąpi w czasie przepisany.

h) za igły probierskie dostarczone dla tych, którzyby ich żądali, pobierana będzie opłata przez Kommissję Skarbu ustawnie się mająca.

Artykuł 41.

W tych probierniach przy których znajdować się będą oddzielne zakłady do czyszczenia (fajnowania) złota i srebra, i do wydobywania tych kruszców ze szczątków warsztatowych, pobiera-

будеть взимаема пошлина по особой таксъ, имѣющей быть утвержденною Коммисією Финансовъ.

IX. О нарушеніяхъ настоящихъ правилъ и наказаніяхъ за то.

Статья 42.

Если обязанные, на основаніи настоящихъ правилъ, къ ежегодной запискѣ въ книгу пробирной палатки, не явятся въ Декабрѣ мѣсяцѣ подлежащаго года къ запискѣ, но въ Январѣ слѣдующаго, то обязаны заплатить, сверхъ установленной пошрины одного руб. сер., еще пени 1 руб. сер.; если же они явятся съ 1-го Февраля по 1-е Юля, еще 4 руб. сер., а если послѣ сего времени, еще 9 руб. сер.; наконецъ, являющійся по истеченіи года, кромѣ уплаты 9 руб. сер., потеряетъ на два года право производства своего ремесла или торговли; по истеченіи однако сего срока, можетъ онъ просить надлежащимъ порядкомъ о выдачѣ новаго дозволительнаго вида.

на być ma opłata według oddzielnej taxy przez Kommissyą Skarbu zatwierdzić się mającej.

IX. O przekroczeniachъ niniejszychъ przepisów i karachъ za to.

Artykuł 42.

Obowiązani w moc niniejszychъ przepisów do corocznego zapisywania w księgę probierską, jeśli niezgłoszą się do tego zapisu w miesiącu Grudniu, lecz dopiero w Styczniu następnego roku, mają zapłacić oprócz zwyczajnej opłaty, jeszcze jeden rubel srebrem; zgłaszający się między 1-ym Lutego a 1-ym Lipca jeszcze rub. sr. 4, a zgłaszający się później jeszcze rub. sr. 9; наконецъ zgłaszający się po upływie roku, oprócz zapłacenia rub. sr. 9, utraci prawo do dalszego prowadzenia swego rzemiosła lub handlu przez lat dwa, po upływie jednak tego czasu może się starać w drodze właściwej o nowy konsens.

Статья 43.

Изобличенные въ тайномъ производствѣ своего ремесла, то-есть, не записывающіеся въ книгѣ пробирной палатки и выпускающіе изъ мастерской или фабрики издѣлія незаклейменныя, но клейму подлежащія, послѣ немедленнаго, по распоряженію подлежащаго Начальства, изслѣдованія и опечатанія фабрики и самихъ къ нимъ принадлежащихъ вещей, предаются суду, и по приговору онаго подвергаются въ первый разъ конфискаціи, въ пользу казны, всего найденнаго у нихъ и имъ принадлежащаго золота и серебра, а также инструментовъ и снарядовъ, къ мастерству ихъ относящихся. — Изобличенные вторично въ томъ же проступкѣ, сверхъ конфискаціи вышеозначенной, подвергаются денежной пени въ 100 руб. сер. Замѣченные въ третій разъ въ томъ же злоупотребленіи, кромѣ конфискаціи, подвергаются штрафу въ 200 руб. сер. и теряютъ навсегда право на производство своего ремесла.

Сему же наказанію подлежатъ изобличенные въ приготовленіи медалей всякаго рода, изъ какого бы то ни было металла, и въ вырѣзкѣ для сего чекановъ и штемпелей.

Артикулъ 43.

Преконани о tajemne trudnienie się wyrobami ze złota i srebra, to jest nie zapisujący się we właściwą księgę probierni, lub wypuszczający z warsztatów, albo fabryki wyroby nie ocechowane, a ocechowaniu ulegające, po bezzwłócznem na skutek rozporządzenia właściwej władzy wyprowadzeniu śledztwa i opieczętowaniu warsztatów, albo fabryki i rzeczy do nich należących, oddawani być mają pod Sąd, i w moc wyroku jego, ulegać na pierwszy raz konfiskacie na rzecz Skarbu wszystkiego znalezioneго u nich, a będącego ich własnością złota i srebra, tudzież narzędzi i przyrządów do ich rzemiosła należących.

Преконани о тоż samo powtórnie, oprócz konfiskaty wyżej oznaczonej, ulegać mają karze pieniężnej rub. sr. 100. Dopuszczając się po trzeci raz tego nadużycia, oprócz konfiskaty, ulegną karze rub. sr. 200, i tracą na zawsze prawo do prowadzenia swego rzemiosła.

Takiejże karze ulegać będą przekonani o wyrób wszelkiego rodzaju i z jakiego bądź kruszcu medalów, tudzież puncenów i stępli do nich.

Статья 44.

Если не записавшіеся въ пробирной палаткѣ, будутъ изобличены въ выпускъ издѣлій, отъ кого бы то ни было приобретенныхъ, хотя установленныхъ пробъ и клейменныхъ, то подвергаются штрафу 25 руб. серебромъ.

Статья 45.

Торгующіе дорогими металлами, изобличенные въ продажъ изъ магазиновъ или лавокъ незаклейменныхъ, но клейменію подлежащихъ вещей, подвергаются по судебному опредѣленію конфискаціи тѣхъ вещей и платежу пени въ трое противъ того, что стоитъ металлъ оныхъ.

Статья 46.

Если кто изъ мастеровъ, фабрикантовъ, или торговцевъ, будетъ изобличенъ въ тайной сплавкѣ и приводѣ въ пробу, безъ вѣдома пробирной палатки, серебра или золота, свыше количества, опредѣленнаго въ 15-й статьѣ сего Устава, таковой, по судебному при-

Artykuł 44.

Nie zapisani do księgi probierskiej, gdy przekonani będą o wypuszczeniu nabytych od kogokolwiek wyrobów, chociażby te były przepisanej próby odcchowane, ulegną karze rub. sr. 25.

Artykuł 45.

Handlujący drogiemi kruszcami przekonani, że sprzedawali w magazynach lub sklepach rzeczy nie odcchowane, a odcchowaniu ulegające, skazani będą wyrokiem Sądowym na konfiskatę tychże rzeczy, i opłatę kary odpowiadającej potrójnej wartości kruszczu w nich zawartego.

Artykuł 46.

Jeśli kto ze złotników, fabrykantów i sprzedających, przekonany będzie o tajemne bez wiadomości probierni topienie, i doprowadzenie do próby złota lub srebra w większej ilości, a niżeli to w art. 15 oznaczono, ten ulegać ma z wyroku Sądowego karze: za pierwszym ra-

говору подвергается пени, въ первый разъ 50, во второй 100, въ третій 200, а въ четвертый разъ 400 руб. сер., съ запрещеніемъ ему ремесла.

Статья 47.

Если кто либо изъ лицъ занимающихся приготовленіемъ издѣлій изъ золота и серебра, или слитковъ сихъ металловъ, будетъ употреблять въ славъ Россійскую мѣдную монету, коей пудъ имѣетъ цѣнности 16 или 24 руб. сер., то съ нимъ поступается согласно 475-й статьѣ Уложенія объ Уголовныхъ и Исправительныхъ наказаніяхъ.

Статья 48.

Изобличенные въ самовольной перечисткѣ золота и серебра, и въ обработкѣ соровъ безъ вѣдома пробирной палатки, подвергаются пени по судебному опредѣленію, въ первый разъ 25 руб. сер., во второй 50 руб. сер., въ третій 100 руб. сер., а въ четвертый опечатанію мастерской или фабрики, конфискованію металловъ и инструментовъ и запрещенію производства мастерства.

zem rub. sr. 50, za drugim rub. sr. 100, za trzecim 200, a za czwartym rub. sr. 400 z zabronieniem wykonywania rzemiosła.

Artykuł 47.

Ktokolwiek z osób zajmujących się wyrobami ze złota i srebra, lub też sztabek z tych kruszców, będzie przetapiał do tego monetę miedzianą Rossyjską, której pud ma wartości 16 lub 24 rub. sr., z takim postąpić należy, stosownie do art. 475 Kodexu kar Głównych i Poprawczych.

Artykuł 48.

Przekonani o samowolne oczyszczanie, czyli tak zwane fajnowanie złota i srebra, lub szczątków warsztatowych, niemniej o oddzielanie po złoty, bez wiedzy probierni, ulegać będą na mocy wyroku Sądowego karze pieniężnej: za pierwszym razem rub. sr. 25, za drugim rub. 50, za trzecim rub. sr. 100, za czwartym razem, warsztat ich lub fabryka ma być opieczetowana, kruszcze i narzędzia skonfiskowane, a dalsze prowadzenie rzemiosła zabronione.

Статья 49.

Если по произведенной пробѣ предъявленнымъ въ палатку издѣліямъ, они покажутся ниже того, сколько ремедиумъ допускаетъ, то, въ такомъ случаѣ, издѣлія сіи, по составленіи о томъ протокола, должны быть, съ разрѣшенія Монетнаго Двора, изломаны и возвращены приносителю для передѣлки. Буде же недостатокъ пробы окажется болѣе нежели составляетъ двойной ремедиумъ, то, сверхъ изломанія таковыхъ вещей, налагаются Комисією Финансовъ денежные пени, съ фабрикантовъ: въ 1-й разъ 50 руб. сер., во 2-й 100 руб. сер., въ 3-й 200 руб. сер., а въ 4-й разъ конфискуются, по судебному приговору, самыя издѣлія, а виновному фабриканту воспрещается производить ремесло.

Статья 50.

Изобличенные въ приготовленіи и наложеніи фальшивыхъ казенныхъ клеймъ, подвергаются наказаніямъ, по 300 и 311-й статьямъ Уложения о Уголовныхъ и Исправительныхъ наказаніяхъ.

Артикулъ 49.

Jeżeli po dokonanej próbie przyniesionych do probierni wyrobów, takowa okaże się niższą od dozwolonego remedium, w takim razie wyroby te winny być w probierni za upoważnieniem Dyrekeyi Mennicy, przy sporządzeniu protokołu połamane, i przynoszącym je do przerobienia zwrócone.

Jeżeli zaś próba okaże się dwa razy niższą od remedium, wówczas prócz połamania wyrobów, wymierzone być mają przez Kommissyę Skarbu na fabrykantów kary pieniężne: za pierwszym razem rub. sr. 50, za drugim rub. sr. 100, za trzecim rub. sr. 200, za czwartym razem wyroby te podlegać będą z wyroku Sądowego konfiskacie, a winnemu fabrykantowi prowadzenie rzemiosła wzbronione zostanie.

Артикулъ 50.

Przekonani o podrabianie i wybijanie fałszywych stępli probierni Rządowych, karani być mają podług art. 310 i 311 Kodexu kar Głównych i Poprawczych.

Статья 51.

За выдѣлываніе ювелирскихъ предметовъ, нисшей, противу указной пробы, виновные подвергаются по судебному приговору конфискованію тѣхъ предметовъ и платежу пени втрое противъ того что стоятъ оныя.

Статья 52.

Въ случаѣ жалобы, принесенной въ Главную пробирную палатку, на сдѣланную въ окружной палаткѣ пробу, а въ Дирекцію Монетнаго Двора на, пробу, сдѣланную въ Главной палаткѣ, если, по произведенію, повѣрки, обжалованная проба не окажется не вѣрною, принесшій таковую несправедливую жалобу платитъ 25 руб. сер., и сверхъ того все расходы при семъ употребленные. Въ противномъ же случаѣ, съ виновными поступается согласно 66-й статьѣ настоящаго Устава.

Статья 53.

Въ случаѣ, если окажется, что масса металла въ издѣліи съ поверхности и внутри не имѣетъ одинаковой пробы, виновные подвер-

Artykuł 51.

Za wyrabianie przedmiotów jubilerskich niższej niż przepisana próby, winni ulegnąć z mocy wyroku sądowego, konfiskacie tychże przedmiotów, i opłacie potrójnej ich wartości.

Artykuł 52.

W razie zanesionej skargi do Głównej Probierni na zrobioną w Probierni okręgowej próbę, a do Dyrekcyi Mennicy na zrobioną w Głównej Probierni, jeżeli po dokonanej powtórnej próbie, zaskarżona okaże się rzetelną, zanoszący nie słuszną skargę zapłaci r. s. 25, a nadto powróci wszystkie poniesione z tego powodu wydatki. W razie przeciwnym z winnemi niedokładności probowania postąpić należy, według art. 66 niniejszych przepisów.

Artykuł 53.

W razie, jeśli massa kruszczu w wyrobionym przedmiocie nie okaże się zewnątrz i wewnątrz, czyli w skrós jednakowej próby, winni ulegnąć

гаются по судебному приговору, въ первый разъ пени отъ 100 до 200 руб. сер., во второй той же пени и сверхъ того тюремному заключенію отъ 3-хъ до 6-ти мѣсяцевъ; а въ третій, такому же заключенію отъ 6-ти мѣсяцевъ до одного года, съ воспрещеніемъ ему дальнѣйшаго производства мастерства. Если бы же троекратно наказанный допустился сего злоупотребленія еще разъ, то подвергается наказанію по 1,202-й статьѣ Уложенія о Уголовныхъ и Исправительныхъ наказаніяхъ.

Статья 54.

Изобличенные въ продажѣ издѣлій изъ аплике, бронзы, нейзильбера и другихъ металлическихъ композицій, за золотыя или серебряныя, лишаются права на продолженіе торговли и подвергаются наказанію по 1,178-й и 1,160-й статьямъ Уложенія о Уголовныхъ и Исправительныхъ наказаніяхъ, а издѣлія ихъ подлежатъ конфискованію. Тому же наказанію подвергаются изобличенные въ продажѣ мишурныхъ галуновъ, парчей, бахрамы, кистей и т. п. издѣлій, за золотыя или сере-

за wyrokiem Sądowym na pierwszy raz karze pieniężnej od rs. 100 do 200, za drugim razem prócz tej kary, jeszcze i zamknięciu w wieży od 3 do 6 miesięcy, a za trzecim razem zamknięciu tamże od 6 miesięcy do roku jednego, przy zabronieniu im dalszego prowadzenia rzemiosła. Gdyby zaś ukarany już trzy krotnie, dopuścił się jeszcze raz tego nadużycia, ulegać ma karze oznaczonej w art. 1202 Kodexu kar głównych i poprawczych.

Artykuł 54.

Przekonani o sprzedawanie za złote lub srebrne, wyrobów platerowanych z brązu, nowego srebra lub innych mieszanin kruszczowych, tracą prawo prowadzenia handlu i ulegają karze art. 1178 i 1160 Kodexu kar głównych i poprawczych oznaczonej, a wyroby ich skonfiskowane być mają.

Tejże karze podlegać będą przekonani o sprzedawanie galonów sychowych, złotogłowiń, frendzli, kutasów i t. p. wyrobów za złote

on, axtelen ksqnqoqni, atnnaqni niyiladep

бряныя, за чѣмъ полицейское Начальство обязано строго наблюдать.

Статья 55.

Если при повѣркѣ въ пробирной палаткѣ вѣса издѣлія изъ драгоцѣннаго металла, окажется, что издѣліе сіе не было справедливо взвѣшено, въ такомъ случаѣ продавецъ, если допустилъ это не съ худымъ намѣреніемъ, но только по ошибкѣ, подвергается денежному штрафу въ пятеро противу цѣнности металла; если же обманулъ покупателя умышленнымъ употребленіемъ фальшивыхъ вѣсовъ, или другимъ образомъ, то наказывается согласно 1178-й и 1160-й статьямъ Уложенія о наказаніяхъ. Во всякомъ случаѣ покупатель получаетъ полное удовлетвореніе, согласно 63-й статьѣ того же Уложенія.

Статья 56.

Въ случаѣ доноса на нарушеніе предписанныхъ для торговли золотыми и серебряными издѣліями правилъ, пробирная палатка, по

i srebrne, czego wszędzie Władza Policyjna ściśle przestrzegać ma.

Артикулъ 55.

Jeżeli przy sprawdzaniu w probierni wagi wyrobu z drogiego kruszcu, okaże się że wyrob ten przy sprzedaży rzetelnie ważonym nie był, w takim razie sprzedający jeśli zrobił to nie w złym zamiarze, lecz tylko przez pomyłkę, ulegnie karze pieniężnej wyrównywającej pięcio-krotnej wartości brakującego kruszcu, jeżeli zaś oszukał kupującego przez rozmyślne użycie nierzetelnej wagi, lub innym sposobem, karany być ma według art. 1178 i 1160 Kodexu kar głównych i poprawczych. W każdym razie kupujący otrzyma całkowite wynagrodzenie różnicy w myśl art. 63 tegoż Kodexu.

Артикулъ 56.

— Na przypadek doniesienia o naruszeniu przepisów dotyczących się handlu wyrobami ze złota i srebra, probiernia po zniesieniu się z Władzą

сношено съ полицейскимъ Начальствомъ, отряжаетъ своего пробирера, который, вмѣстѣ съ доносителемъ и депутатомъ отъ Полиціи и отъ сословія золотыхъ дѣлъ мастеровъ, дѣлаетъ немедленно осмотръ въ мастерской, фабрики или лавки. Если доносъ окажется справедливымъ, то противузаконныя издѣлія, по судебному приговору, конфискуются и сверхъ того взыскивается съ виновнаго пени, втрое противъ того, что стоитъ металлъ въ сихъ издѣліяхъ, и половина пени выдается доносителю. Когда же доносъ окажется ложнымъ, то доноситель подвергается отвѣтственности по законамъ.

Дозволяется также Дирекціи Монетнаго Двора по временамъ удостовѣряться въ правильной торговлѣ золотомъ, серебромъ и всеми металлами, посредствомъ особо отряженныхъ своихъ и со стороны Полицейскаго Начальства чиновниковъ.

Статья 57.

Всѣ денежные пени, а равно и всѣ конфискованные предметы обращаются въ пользу казны.

Поліційнѣ, вынaczy swego probierza, który razem z donosicielem, tudzież z delegowanym od Władzy Polіcyjnej i od zgromadzenia złotników, dopełnić ma niezwłocznie rewizyą warsztatu, fabryki, lub sklepu. Jeżeli doniesienie okaże się rzetelnem, w takim razie wyroby nieodpowiednie przepisom, ulegną konfiskacie w moc wyroku Sądowego, prócz tego zaś, nałożoną będzie na winnego kara pieniężna, wyrównująca potrójnej wartości kruszcu, w tych wyrobach zawartego, a téj połowa wypłacona być ma donosicielowi. Jeżeli doniesienie okaże się fałszywem, to donosiciel ulegnie odpowiedzialności prawem przepisanej.

Wolno jest także Dyrekeyi Mennicy przekonywać się w pewnych czasach przez Urzędników swoich, w spólnie z miejscową Polіcyjną władzą działać mających, czy sprzedaż złota i srebra wszystkich kształtów, odbywa się według przepisów.

Artykuł 57.

Wszystkie kary pieniężne, równie jak i wszelkie przedmioty skonfiskowane wnoszone być mają do Skarbu.

Х. О составѣ Управленія Пробирныхъ Палатокъ.

Статья 58.

Управленіе Главной Пробирной Палатки составляютъ: Оберъ-Контролеръ, по-крайней мѣрѣ два пробирера и нѣсколько пробирныхъ учениковъ; Окружныхъ же: Контролеръ, пробиреръ и пробирный ученикъ. Всѣ они получаютъ жалованье отъ казны.

Статья 59.

При Главной Пробирной Палаткѣ, будетъ состоять, по мѣрѣ надобности, отъ 3-хъ до 6-ти пробирныхъ учениковъ, имѣющихъ достаточныя теоретическія познанія, для практическаго освѣдомленія со способомъ производства пробъ.

Статья 60.

Съ разрѣшенія Коммисіи Финансовъ, могутъ быть допускаемы въ пробирныя палатки депутаты отъ золотыхъ дѣлъ мастеровъ, по ихъ выбору, изъ людей благонадежныхъ, съ

Х. О Складѣ Zarządu Probierni.

Artykuł 58.

Główna Probiernia składać się ma z Naczelnego Kontrollera, z dwóch przynajmniej Probierzy i z Uczniów Probierskich, Okręgowe zaś probiernie z Kontrollera, Probierza i probierskiego Ucznia, którzy wszyscy płatni będą ze Skarbu.

Artykuł 59.

Przy Głównej Probierni użytych będzie od trzech do sześciu uczniów, w miarę potrzeby przybierać się mających, teoretycznie już usposobionych dla praktycznego obznajmienia ich ze sposobem robienia próby.

Artykuł 60.

Do Probierni mogą być przypuszczani za upoważnieniem Kommissyi Skarbu, delegowani od złotników, wybrani przez nich z pośród osób zasługujących na powszechne zaufanie,

тѣмъ, чтобы одинъ изъ нихъ находился въ пробирной палаткѣ, для замѣны въ нужныхъ случаяхъ самихъ же мастеровъ и для увѣдомленія старшихъ о тѣхъ, кои ко вреду общества и честной торговли дозволяютъ себѣ несоблюденія пробъ.

Статья 61.

Пробиреры будутъ избираемы изъ пробирныхъ учениковъ; однако должности сии могутъ быть замѣщаемы и другими лицами, по удостовѣреніи экзаменомъ о ихъ теоретическихъ и практическихъ познаніяхъ и полученіи на то отъ Дирекціи Варшавскаго Монетнаго Двора свидѣтельства.

Статья 62.

Надзоръ за пробирными палатками возлагается на Дирекцію Варшавскаго Монетнаго Двора; дѣла же, къ нимъ относящіяся, подлежатъ окончательному разсмотрѣнію Комисіи Финансовъ.

w celu, iżby jeden z nich znajdował się w Probierni, dla zastąpienia w potrzebnych razach samychże złotników i zawiadomienia zgromadzenia starszych o tych, co by ze szkodą dla powszechnego i uczciwego handlu, niezachowywali prób rzetelnych.

Artykuł 61.

Probierze wybierani będą z uczniów probierskich, mogą być jednakże powoływani na te posady inne także osoby, po udowodnieniu przez nie należytego usposobienia teorycznego i praktycznego przez stosowny examen, i po otrzymaniu na to od Dyrekcyi Mennicy Warszawskiej świadectwa.

Artykuł 62.

Nadzor nad Probierniami mieć będzie Dyrekcyja Mennicy Warszawskiej, interessa zaś ich dotyczące, Kommissya Skarbu ostatecznie rozstrzygać ma.

XI. О правахъ, обязанностяхъ и отвѣтственности лицъ, служащихъ при пробирныхъ палаткахъ.

Статья 63.

Пробирными палатками будутъ заведывать Контролеры оныхъ, которые, какъ равно пробиреры и весь принадлежащій къ составу палатокъ лица, должны исполнять свои обязанности, по правиламъ, какія предпишетъ для нихъ Коммисія Финансовъ, примѣняясь къ правиламъ, въ Имперіи существующимъ.

Статья 64.

Клейма для пробирныхъ палатокъ приготавлиются исключительно на Варшавскомъ Монетномъ Дворѣ, на счетъ казны.

Статья 65.

Воспрещается чиновникамъ пробирныхъ палатокъ:

- а) производить такія мастерства, которыя относятся къ произведенію пробъ, клейменію или контролю въ пробирныхъ палаткахъ;

XI O prawach, obowiązkach i odpowiedzialności Urzędników i osób do składu Probierni należących.

Artykuł 63.

Probierniami w szczególności zarządzać będą ich Kontrollerowie, a tak oni jak probierze i wszystkie do składu Probierni należące osoby, wykonywać mają swe obowiązki według przepisów, które Kommissya Skarbu, z zastosowaniem się do przepisów w Cesarstwie obowiązujących, dla nich postanowi:

Artykuł 64.

Stemple dla probierni przyspasabiać ma wyłącznie Mennica Warszawska kosztem Skarbu.

Artykuł 65.

Nie wolno jest Urzędnikom probierni:

- a) trudnić się takimi robotami, które należą do próby cechowania, lub kontroli w Probierniach.

- b) торговать золотомъ и серебромъ, или изделиями изъ сихъ металловъ, ни подъ своимъ, ни подъ чужимъ именемъ;
- c) входить въ торговля сношенія съ фабрикантами золотыхъ и серебряныхъ изделий и съ торговцами, продающими сии изделия, или золото и серебро;
- d) снимать слѣпки съ какого бы то ни было штемпеля, принадлежащаго пробирной палаткѣ; безъ соблюденія формальности, какія для сего будутъ постановлены, дѣлать для себя, или позволять дѣлать другимъ отпечатки рисунковъ и письменныя или словесныя описанія какого нибудь предмета, принесеннаго къ пробѣ, подъ опасеніемъ удаленія отъ службы и конфискованія найденнаго золота и серебра, а также инструментовъ, кои употребляли для производства воспрещеннаго ремесла или торговли.

Статья 66.

За доказанную невѣрность пробѣ, если притомъ не открыто какого-либо злоупотребленія уголовнаго преступленія или худаго намѣренія, Оберъ-Контролеръ, Окружные

- b) handlować złotem i srebrem lub wyrobami z tych kruszców, czy to pod własnym, lub pod cudzym imieniem.
- c) wchodzić w stosunki handlowe z fabrykantami wyrobów złotych lub srebrnych, tudzież z kupcami sprzedającymi też wyroby, albo złoto i srebro.
- d) brać odcisku z jakiegokolwiek bądź stempla do Probierni należącego, bez zachowania formalności jakie w tej mierze przepisane będą, czynić dla siebie lub dozwalać czynienia odcisków, rysunków, opisu piśmiennego lub słownego, jakiegokolwiek z przedmiotów, które do próby przyniesione zostaną, pod karą oddalenia ze służby i konfiskaty znalezionej złota i srebra, tudzież narzędzi, których by używali do prowadzenia zabronionej roboty, lub handlu powyżej wymienionego.

Artykuł 66.

Za udowodnioną niedokładność próby, jeśli obok tego nie było nadużycia, przestępstwa, lub złego zamiaru, Naczelný Kontroller, Kontrollerowie Okręgowi, i Probierze lub ich zastę-

Контролеры и пробиреры, или заступающие ихъ мѣсто, подвергаются: въ первый разъ, замѣчанію, во второй, строгому выговору со внесениемъ онаго въ послужный списокъ, а въ третій разъ, виновные отрѣшаются отъ службы, а сверхъ того, во всѣхъ сихъ случаяхъ, взыскиваются съ нихъ расходы, употребленные на отправленіе издѣлій въ пробирныя палатки и на обратную пересылку оныхъ. Сверхъ того, всѣ лица, принадлежащія къ составу пробирныхъ палатокъ, за преступленія по должности и по дѣламъ уголовнымъ, за которыя предписаны наказанія въ Уложеніи о Уголовныхъ и Исправительныхъ наказаніяхъ, подлежатъ наказанію, согласно тому же Уложенію.

XII. О наложеніи клеймъ на издѣлія и слитки изъ металлическихъ композицій, подходящихъ подъ золото и серебро.

Статья 67.

Лица, занимающіяся смѣшиваніемъ желтыхъ и бѣлыхъ металловъ, имѣющихъ видъ золота и серебра, и выдѣлывающія изъ такой ком-

цу, улегаѣ бѣда на первый разъ напомненію, на drugi суrowej naganie, z zapisaniem do stanu służby, za trzecim zaś razem oddaleni być mają ze służby, z obowiązkiem prócz tego w każdym razie zwrócenia kosztów przesyłki przedmiotów do Probierni i z nich napowrót. Nadto wszystkie osoby do składu Probierni należące, za wykroczenia przeciw obowiązkowi służby i inne przestępstwa, na które postanowione są kary w Kodexie karnym, karani będą według tegoż Kodexu.

XII. O cechowaniu wyrobów i sztab kruszcowych mieszanin naśladowujących złoto i srebro.

Artykuł 67.

Osoby zajmujące się mieszaniami kruszców złotych i białych, mających pozór złota i srebra, jako też wyrabiający z takiej kompozy-

Tom XLIV do Nru 134. 12

позиціи разные предметы, обязаны получить на то особое отъ подлежащаго Магистрата позволеніе.

Статья 86.

Городовые Магистраты, давъ каждое такое дозволеніе, обязаны немедленно, посредствомъ Губернскихъ Правленій доносить о томъ Дирекціи Варшавскаго Монетнаго Двора, съ означеніемъ мѣста жительства и прозванія получившаго дозволеніе, для помѣщенія его въ общемъ списокѣ, а сверхъ того увѣдомлять мѣстное полицейское Начальство, тамъ, гдѣ оно отдѣлено отъ Магистратовъ.

Статья 69.

Безъ такого дозволенія, никто не можетъ производить сего ремесла, подъ опасеніемъ наказанія, постановленнаго въ 888-й статьѣ Уложенія о Уголовныхъ и Исправительныхъ наказаніяхъ. Магистраты же, по-временамъ, должны освѣдомлять объ этихъ правилахъ всѣхъ своихъ жителей.

cyi rozmaite przedmioty, powinny mieć na to osobne pozwolenie od właściwego sobie Magistratu.

А р т ы к у л 68.

Magistraty miejskie przy wydawaniu każdego takiego pozwolenia, obowiązane są donieść niezwłocznie za pośrednictwem Rządów Gubernialnych, Dyrekcji Mennicy Warszawskiej, o jego wydaniu, z oznaczeniem miejsca zamieszkania i nazwiska osoby, takowe pozwolenie otrzymującej, dla pomieszczenia jej w ogólnym spisie, tudzież uwiadamiać o tem miejscową Policyjną Władzę, gdzie jest odosobniona od Magistratów.

А р т ы к у л 96

Bez takiego pozwolenia nikt nie może się zajmować tem rzemiosłem, pod karą oznaczoną w art. 888 Kodexu kar głównych i poprawczych, Magistraty zaś od czasu do czasu, powinny obznajmiać z tym przepisem wszystkich swoich mieszkańców.

Статья 70.

На означенных композициях, будут ли онъ въ слиткахъ или издѣліяхъ, фабриканты оныхъ обязаны налагать свой штемпель, безъ котораго онъ не могутъ быть продаваемы; въ противномъ случаѣ, композиціи подлежатъ конфискованію въ пользу того, кто обнаружитъ сіе упущеніе. Таковой штемпель, для различія отъ штемпиля пробирныхъ палатокъ, коимъ будутъ клеймены золотыя и серебряныя издѣлія, долженъ быть треугольный, и изображать нѣсколько буквъ, означающихъ прозваніе фабриканта и годъ.

XIII. Временныя правила.

Статья 71.

Всѣ золотыя и серебряныя издѣлія, выдѣланныя до объявленія настоящаго Постановленія, и находящіяся у фабрикантовъ или въ торговлѣ, должны быть, въ теченіе шести мѣсяцевъ со дня сего объявленія, представлены въ пробирныя палатки, для наложенія на нихъ, при фабричномъ знакъ, бесплатно, безъ произ-

Артикулъ 70.

На tych mieszaninach czy one będą w sztabach lub wyrobach, sporządzający je, kłaść powinien swój stempel, bez którego one nie mogą być sprzedawane, w przeciwnym razie mieszaniny ulegną konfiskacie na korzyść tego, kto odkryje to opuszczenie. Stempel takowy dla odróżnienia go od stempla Probierni, jakim cechowane będą wyroby złote i srebrne, powinien być trójkątny, i obejmować kilka głosek oznaczających nazwisko fabrykanta tudzież rok.

XIII. Przepisy Przechodnie.

Артикулъ 71.

Wszelkie wyroby ze złota i srebra przed ogłoszeniem niniejszego Postanowienia wykonane, znajdujące się u fabrykantów lub w handlu, powinny w ciągu sześciu miesięcy od daty tegoż ogłoszenia, dostawione być do Probierni, dla wyciśnięcia na nich bezpłatnie i bez probowania, obok zwyczajnego znaku fabry-

ведения пробы, особаго запаснаго клейма, коего форму а также и порядок исполненія настоящаго правила предцишегъ и публикуеть Коммисія Финансовъ.

Позволяется однако требовать, при внесении указанных въ настоящемъ Постановленіи пошлинъ, испытанія въ пробирныхъ палаткахъ пробы имѣющихся въ запасъ издѣлій и наложенія на оныхъ, независимо отъ приложенія запаснаго штемпеля, клейма, о достоинствѣ найденной пробы.

Предметы, изъятые 21-ю статьею отъ испытанія и клейменія, освобождаются также отъ наложенія запаснаго штемпеля.

Примѣчаніе I. Если представляемыя въ пробирную палатку, для наложенія клейма, золотыя и серебряныя издѣлія, будутъ, по желанію предъявителей, подвергнуты испытанію и окажутся узаконенной пробы, то въ этихъ случаяхъ налагается токмо то клеймо, которое означаетъ сію пробу; если же металл окажется незаконенной пробы, то налагается запасное клеймо, съ присовокупленіемъ цифры найденной пробы.

Примѣчаніе II. Изъ подлежащихъ клейменію золотыхъ и серебряныхъ из-

kanta oddzielnego stempla zapasowego, którego kształt tudzież porządek wykonania niniejszego przepisu Kommissya Skarbu postanowi, i do powszechnej wiadomości poda. Wolno wszakże żądać za opłatą w niniejszym urzędzeniu, przepisana wyprobowania w probierni zapasowych wyrobów i wyciśnięcia na nich obok stempla zapasowego, znalezionej próby. Przedmioty wyłączone w art. 21 od próby i cechy, wolne są także od ocechowania stemplem zapasowym.

Uwaga. 1. Jeżeli wyroby złote i srebrne przyniesione Izbie Probierczej do ocechowania ich stemplem zapasowym, będą na żądanie przynoszącego probowane i okażą się mieć przepisana próbę, to w takim razie wyciskać należy na nich tylko stempel też próbę oznaczający, jeżeli zaś kruszec okaże się innej niż przepisana, próby, to wyciskać należy stempel zapasowy z dodaniem liczby znalezionej próby.

Uwaga 2. Z wyrobów złotych i srebrnych podlegających ocechowaniu, te

дѣлій, токмо тѣ дозволяются къ привозу въ Россійскую Имперію, которыя снабжены надлежащимъ клеймомъ пробирной палатки, означающимъ изъ узаконяемыхъ симъ Уставомъ пробъ; а имѣющія только запасное клеймо пробирной палатки, къ привозу въ Имперію не допускаются.

Статья 72.

По истеченіи назначеннаго предъидущею статьею шести-мѣсячнаго срока, для оклейменія имѣющихся въ запасъ издѣлій, опредѣляется для продажи сихъ, уже оклейменныхъ издѣлій, двухлѣтній срокъ, считая со дня истеченія означенныхъ выше шести мѣсяцевъ. Въ теченіи сего срока фабриканты и торговцы обязаны озаботиться передѣлкою непроданныхъ издѣлій въ указную пробу.

По истеченіи срока, назначаемаго для продажи запасныхъ издѣлій, никакіе золотые и серебряные предметы, неимѣющіе указной пробы, не должны находиться ни на фабрикахъ, ни въ лавкахъ, подѣ опасеніемъ наказанія, въ 45-й статьѣ настоящаго Устава постановленнаго.

только mogą być wprowadzane do Cesarstwa Rossyjskiego, które będą opatrzone stosownym stemplem Probierni, oznaczającym jedną z prób, ustawą niniejszą przepisanych, tych zaś, które tylko stempel zapasowy przez probiernię przyłożony na sobie mieć będą, wprowadzenie do Cesarstwa jest zabronione.

А р т ы к у л 72.

Po upływie sześciu miesięcy oznaczonych w poprzedzającym artykule do ostemplowania wyrobów zapasowych, oznacza się do wyprzedaży tychże wyrobów już ostemplowanych, termin dwuletni, liczyć się mający, od upływu rzeczonych sześciu miesięcy; w ciągu tego terminu obowiązkiem jest fabrykantów i handlujących w razie niesprzedania wyrobów, postarać się o ich przerobienie w próbie przepisanej. Po upływie tego terminu wyroby złote i srebrne, nie mające przepisanej próby, ani w fabrykach, ani w handlu znajdować się nie powinny pod karą art. 45 niniejszej Ustawy zagrożoną.

Dated ogłoszenia 24 Lipca (5 Sierpnia) 1881 r.

XIV. Общее Правило.

Статья 73.

Исполненіе настоящихъ правилъ, со внесе-
ніемъ оныхъ въ Дневникъ Законовъ, пору-
чается всѣмъ Правительственнымъ Коммисі-
ямъ и Главнымъ Управленіямъ Царства.

Въ р и о:

Статсъ - Секретарь (подп.) Лебренъ.

XIV. Przepisy Ogólne.

Artykuł 73.

Wykonanie powyższych przepisów, które
w Dzienniku Praw Królestwa zamieszczone być
mają, wszystkim Kommissyom Rządowym i
Władzom Naczelnym, w czém do której nale-
ży poleca się.

Za Zgodność:

Sekretarz Stanu,
Rzeczywisty Radca Stanu,
(podpisano) *T. Le Brun.*

Zgodno z wypisem:

Dyrektor Główny, Prezydujący w Kommissyi
Rządowej Sprawiedliwości,
Tajny Radca, Senator *O. Wyczechowski.*

Dyrektor Kancellaryi,
W Zastęp: *Borkowski, Ref:*

Dzień ogłoszenia 24 Lipca (5 Sierpnia) 1851 r.

„Датъ во сѣнѣ“
С. Петербургъ, 10 (22) Января 1881 года

Министръ Государственнаго Казначейства
Тайный Советникъ (подписано) М. Трубецкой

Ш Т А Т

ГЛАВНОЙ ПРОБИРНОЙ ПАЛАТЫ ВЪ ЦАРСТВѢ ПОЛЬСКОМЪ.

Ш Т А Т Ъ

ГЛАВНОЙ ПРОБИРНОЙ ПАЛАТЫ ВЪ ЦАРСТВѢ ПОЛЬСКОМЪ.

№ по дѣлу	Видъ	Въсѣла въ годъ	Классъ	Дѣлѣ	Оцѣнка	Всѣмъ	Классъ
1	Общественно-Контроль	100	1	1	100	100	1
2	Старшій Пробиреръ	100	1	1	100	100	1
3	Младшій Пробиреръ	100	1	1	100	100	1
4	Пробиреръ	100	1	1	100	100	1
5	Пробиреръ	100	1	1	100	100	1
6	На инструментахъ, матеріалахъ, и прочее	1000	1000	1	1000	1000	1
Итого		3800		1		3800	

WYDATKÓW GŁÓWNEJ PROBIERNI W KRÓLESTWIE.

За согласіемъ
Секретарь Государственнаго Казначейства (подписано) М. Трубецкой
Згідно зъ вирокомъ
Директоръ Глобальной Президиумъ в Комитетъ
Тайный Радца, Сенаторъ О. Д. Б.

Директоръ Канцелярии
в Замѣствіе С. Борковскаго

С. Петербургъ, 10 (22) Апрѣля 1851 года.

Министръ Статсъ-Секретарь Царства Польскаго,
Тайный Совѣтникъ, (подписано) *Иг. Туркулъ.*

Ш Т А Т Ъ

ГЛАВНОЙ ПРОБИРНОЙ ПАЛАТКИ ВЪ ЦАРСТВѢ ПОЛЬСКОМЪ.

№ по по- рядку	Предметъ расхода	Число лицъ	Одному Всѣмъ		Классъ должности	Примѣчаніе	
			Серебромъ				
			Рублей	и Копѣекъ			
1	Оберъ-Контроль	1	900	—	900	—	Классы сіи при- мѣнены къ раз- рядамъ должно- стей С. Петер- бургской и Мо- сковской Про- бирныхъ Пала- токъ.
2	Старшій Пробиреръ :	1	800	—	800	—	
3	Младшій Пробиреръ	1	600	—	600	—	
4	Плавильщикъ	1	200	—	200	—	
5	Пробирныхъ учениковъ	3	100	—	300	—	
6	На инструменты, матеріалы, канцелярскіе расходы, отопленіе и освѣщеніе	—	1000	—	1000	—	
Итого		7	—	—	3800	—	

Вѣрно: Статсъ-Секретарь (подписано) *Лебренъ.*

E T A T

WYDATKÓW GŁÓWNEJ PROBIERNI W KRÓLESTWIE.

W Y S Z C Z E G Ó L N I E N I E	Ilość osób	Roczna płaca				Klasa Urzędu	U W A G I
		W szczególe		W ogóle			
		Rsr.	k.	Rsr.	k.		
Naczelny Kontroller Probierni	1	900	—	900	—	VII	Wszystkie te Urzęda zastosowane są w swoich klassach do Urzędów Petersburgskiej i Moskiewskiej Probierni.
Starszy Probierz	1	800	—	800	—	VIII	
Probierz Młodszy	1	600	—	600	—	IX	
Smelcarz	1	200	—	200	—		
Uczniów probierskich płatnych po Rsr. 100	3	300	—	300	—		
Narzędzia, materiały potrzeby Kancellaryi, opał i światło . .	—	1000	—	1000	—		
R a z e m	7	—	—	3800	—		

Za zgodność:

Sekretarz Stanu, Rzeczywisty Radea Stanu (podpisano) *T. Le Brun.*

Zgodno z wypisem:

Dyrektor Główny Prezydujący w Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości,
Tajny Radea, Senator *O. Wyczehowski.*

Dyrektor Kancellaryi,

w Zastępstwie *S. Borkowski,* Referent.

DZIENNIK PRAW

Nr 135.

TOM CZTERDZIESTY CZWARTY.

Tom XLIV do Nru 135.

13

Sekretarz Stanu, Rze

Dyrektor Główny Prez

Tajny

Dyrekt

w Warszawie 2.

Божією Милостію

МЫ НИКОЛАЙ I-й

Императоръ и Самодержецъ Всероссійскій
Царь Польскій,
и проч., и проч., и проч.

Принимая въ уваженіе, что постановленное Нами и въ Указъ Правительствующаго Сената, отъ 10 Ноября 1850 года, объявленное снятіе таможенной линіи между Имперією и Царствомъ Польскимъ, съ введеніемъ въ семъ послѣднемъ Россійскаго таможенного Управленія, требуетъ приведенія въ единообразную по возможности, систему торговаго сословія въ Имперіи и Царствѣ, по представленію Намѣстника Нашего въ Царствѣ Польскомъ, Повелѣли Мы и Повелѣваемъ:

Статья 1.

Ввести въ Царствѣ Польскомъ на первый разъ двѣ купеческія Гильдіи, по прилагаемо-

Wypis z Protokołu Sekretaryatu Stanu Królestwa
Polskiego.

Z Bożej Łaski

MY MIKOŁAJ 1-szy

Cesarz i Samowładca Wszech Rossyi,
Król Polski
etc., etc., etc.

Ponieważ postanowione przez Nas, i Ukazem Rządzącego Senatu z dnia 10 Listopada 1850 r., ogłoszone zniesienie linii Celnej między Cesarstwem a Królestwem, i zaprowadzenie w tém ostatniem Zarządu Celnego Rossyjskiego, wymaga postawienia w jednakowem ile być może położeniu klass handlującej w Królestwie, jakie ma też klasa w Cesarstwie, na przedstawienie Namiestnika Naszego Królestwa, postanowiliśmy i stanowimy:

Artykuł 1.

Zaprowadzone być mają tymczasowie dwie Gildye kupieckie w Królestwie Polskiem, we-

му при семь Уставу, впредь до учреждения третьей таковой же Гильдии, согласно существующимъ въ Россіи узаконеніямъ.

Статья 2.

Исполненіе настоящаго Указа, который вмѣстѣ съ относящимся къ оному Уставомъ, долженъ быть внесенъ въ Дневникъ Законовъ, Возлагаемъ на Совѣтъ Управленія Нашею Царства Польскаго.

Данъ въ Варшавѣ, Мая 28 (Юня 9) 1851 года.

(подписано) »НИКОЛАЙ«

дług załączonego do niniejszego, Urządzenia, za nim nastąpi urządzenie Gildyi trzeciej zgodnie z Ustawami Cesarstwa.

Artykuł 2.

Wykonanie niniejszego Ukazu Naszego który wraz z Urządzeniem do niego należącym, w Dzienniku Praw ma być umieszczony, Radzie Administracyjnej polecamy.

Dan w Warszawie, dnia 28 Maja (9 Czerwca) 1851 roku.

Przez Cesarza i Króla:
Minister Sekretarz Stanu,
(podpisano) Ign. Turkull.

Zgodno z oryginałem:
Minister Sekretarz Stanu
(podpisano) Ign. Turkull.

Zgodno z wypisem:
Dyrektor Główny, Pre-
zydujący w Komisji
Rządowej Sprawiedli-
wości,

Tajny Radca, Senator
O. Wyczehowski.

Zgodno z oryginałem:
Sekretarz Stanu,
w zast. Podsekretarz Stanu
Rzeczywisty Radca Stanu
(podpisano) A. Petrow.

Dyrektor Kancellarii,
Radca Kollegialny W. Konopka.

Dzień ogłoszenia 24 Lipca (5 Sierpnia) 1851 r.

На подлинномъ написано:

»Высочайше утверждено въ Варшавѣ
28 Мая (9 Юня) 1851 года.«

Иг. Туркуль.

УСТАВЪ

О КУПЕЧЕСКИХЪ ГИЛЬДІЯХЪ
ВЪ ЦАРСТВѢ ПОЛЬСКОМЪ.

Статья 1.

Торговое сословіе Царства Польскаго раз-
дѣляется на два разряда, т. е. на торгую-
щихъ, записанныхъ въ гильдіи, и торгующихъ,
несостоящихъ въ гильдіяхъ.

Купцамъ 1-го разряда предоставляется
право привозить товары изъ заграницы, про-
давать эти товары оптомъ, т. е. на дальнѣй-
шую распродажу другимъ торгующимъ и раз-
возить оныя вездѣ, а равно право заниматься
банкирскими дѣлами, служащее впрочемъ
исключительно для купцовъ 1-й гильдіи.

URZĄDZENIE

ZAPROWADZAJĄCE W KRÓLE-
STWIE POLSKIM GILDYE KUPIE-
CKIE.

Artykuł 1.

Handlujący w Królestwie Polskiem, dzielić
się mają na handlujących gildyjnych, i na
handlujących nie gildyjnych.

Handlujący gildyjni są ci, którym służy
prawo sprowadzania towarów z zagranicy,
przedaż hurtowa towarów zagranicznych, to
jest sprzedaż innym handlującym do dalszego
handlu, i rozwożenie ich wszędzie, tudzież
prawo trudnienia się bankierstwem, kupecom
1-ej Gildy włącznie służące.

Торгующимъ 2-го разряда дозволяется заниматься всѣми прочими оборотами торговли, исключая привоза товаровъ изъ за- границы, развозки по городамъ и наконецъ занятія банкирскими дѣлами.

РАЗДѢЛЪ I.

О ТОРГУЮЩИХЪ, ЗАПИСАННЫХЪ ВЪ ГИЛЬДИЮ.

ГЛАВА I.

О Купеческихъ Гильдіяхъ.

Статья 2.

Торгующіе 1-го разряда раздѣляются въ Царствѣ на двѣ гильдіи и будутъ называться купцами первой и второй гильдіи.

ГЛАВА II.

О лицахъ, могущихъ вступать въ Гильдіи, и о лицахъ, кои изъеются отъ сего права.

Статья 3.

За исключеніемъ означенныхъ въ статьѣ 5-й лицъ, вступленіе въ гильдію позволяетъ

Handlujący nie gildyjni są ci, którym pozwolone są inne czynności handlowe, wyjąwszy sprowadzania towarów z zagranicy, sprzedaż hurtową i rozwożenie towarów zagranicznych, niemniej trudnienie się bankierstwem.

DZIAŁ I.

O HANDLUJĄCYCH GILDYJNYCH.

R O Z D Z I A Ł I.

O gildyach Kupieckich.

A r t y k u ł 2.

Handlujący gildyjni w Królestwie podzieleni być mają na dwie gildye, z nazwą: Kupey gildyi 1-ej, i Kupey gildyi 2-ej.

R O Z D Z I A Ł II.

O osobach mogących pozyskać prawa kupców Gildyjnych i osobach wyłączonych od kupiectwa gildyjnego.

A r t y k u ł 3.

Praw kupców gildyjnych z wyjątkiem osób w art. 5 wymienionych, nabywać mogą wszyscy

ся всѣмъ подданнымъ Царства Польскаго и Имперіи, безъ различія пола, званія, промысла и исповѣданія, кои удовлетворить значущимся въ 39-й статьѣ условіямъ и вносить будутъ означенные въ статьѣ 42-й платежи.

Статья 4.

Иностранцы могутъ записываться въ гильдіи, по правиламъ и ограниченіямъ, значущимся въ 34, 38 и 48-й статьяхъ.

Статья 5.

Запрещается принимать въ гильдію:

- 1, Духовныхъ всѣхъ исповѣданій, въ томъ числѣ протестантскихъ проповѣдниковъ, находящихся при должностяхъ, и лицъ Магометанскаго духовенства, до увольненія или исключенія ихъ изъ духовнаго званія.

mieszkańcy Królestwa Polskiego i Cesarstwa, bez różnicy płci i wyznania, którzy zadosyć uczynią warunkom w art. 39 przepisany, i wnieść będą opłatę w art. 32 oznaczoną.

Артикулъ 4.

Cudzoziemcy praw kupców gildyjnych, nabywać mogą podług przepisów i ograniczeń artykułami 34, 38, i 48 objętych.

Артикулъ 5.

Nie mogą pozyskać praw kupcom klasowym służących:

- 1, Duchowni wszelkich wyznań, a w liczbie ich Kaznodzieje Protestancy sprawujący urzędy kościelne, i osoby Duchowieństwa Mahometańskiego, do czasu uwolnienia lub wykluczenia ich z duchownego stanu.

- 2, Чиновниковъ, по опредѣленію ли отъ Правительства, или по выборамъ служащихъ.
- 3, Нижнихъ воинскихъ чиновъ, въ дѣйствительной службѣ состоящихъ.
- 4, Изобличенныхъ въ злостномъ банкротствѣ.
- 5, Приговоренныхъ судебными рѣшеніями къ лишенію всехъ правъ, или къ лишенію только права на торговлю.
- 6, Жену купца, который объявилъ себя несостоятельнымъ, или таковымъ признанъ, до совершеннаго окончанія конкурса по дѣламъ ея мужа, а тѣмъ самымъ до освобожденія жены отъ отвѣтственности изъ собственнаго ея имущества, или по крайней мѣрѣ пока кураторы массы, по разсмотрѣніи имущественнаго состоянія оной, не признаютъ возможнымъ дозволить женѣ несостоятельнаго купца записаться въ Гильдію, на что необходимо особое свидѣтельство кураторовъ массы.

- 2, Urzędnicy w służbie Rządowej będący, lub z wyboru szlachty urzędy sprawujący.
- 3, Wojskowi niższych stopni w czynnej służbie zostający.
- 4, Osoby uznane za podstępnych bankrutów.
- 5, Osoby skazane wyrokiem sądowym na pozbawienie wszelkich praw, lub tylko utratę prawa prowadzenia handlu.
- 6, Żona kupca, której mąż ogłosił się niewypłacalnym, lub za takiego uznany został, dopóki sprawa upadłości jej męża nie będzie ukończoną, i skutkiem tego żona nie zostanie uwolnioną z pod odpowiedzialności z własnego majątku, lub przynajmniej dopóki Kuratorowie masy po rozpoznaniu stanu majątkowego upadłości, nie uznają możności przypuszczenia żony, upadłego kupca, do zapisania się w Kupaństwo gildyjne, na co oddzielne świadectwo kuratorów masy jest potrzebne.

ГЛАВА III.

О правахъ и преимуществахъ Гильдей-
скихъ купцевъ.

ОТДѢЛЕНИЕ I.

О правахъ и преимуществахъ Гильдей-
скихъ купцевъ въ Царствѣ.

1. О правахъ и преимуществахъ, коими поль-
зуются гильдейскіе купцы Царства въ пре-
дѣлахъ того же Царства.

Статья 6.

Купцамъ 1-й гильдіи служить исключи-
тельное право:

- 1, Заниматься банкирскими дѣлами.
- 2, Выписывать изъ за-границы товары,
въ неограниченномъ количествѣ.
- 3, Продавать заграничные товары оптомъ,
т. е. инымъ торгующимъ, для дальнѣй-
шей распродажи, и развозить оныя по-
всемѣстно.

R O Z D Z I A Ł III.

O prawach i przywilejach Kupców
Gildyjnych.

ODDZIAŁ I.

O prawach i przywilejach Kupców gildyj-
nych w Królestwie.

1. O prawach i przywilejach służących
Kupcom Gildyjnym Królestwa w obrębie te-
goż Królestwa.

Artykuł 6.

Kupcowi 1-szej Gildyi służy wyłącznie
prawo:

- 1, Trudnić się bankierstwem.
- 2, Sprowadzać towary z zagranicy w nieo-
graniczonej ilości.
- 3, Sprzedawać towary zagraniczne hurtowo,
to jest innym handlującym do dalszego
handlu, i rozwozić je wszędzie.

Кромѣ того, 1-й гильдіи купецъ можетъ заниматься, наравнѣ съ купцами, несостоящими въ гильдіи, оптовою и разничною торговлею туземныхъ и Россійскихъ товаровъ, разничною торговлею заграничными товарами, отпускною торговлею, неменѣ всякаго рода промысломъ, съ соблюденіемъ общихъ правилъ.

Статья 7.

Купцамъ 2-й гильдіи дозволяется вся торговля и промыслъ, поименованные въ предъидущей статьѣ, съ слѣдующими однако изъятіями и ограниченіями:

1. Купецъ 2-й гильдіи не можетъ заниматься банкирскими дѣлами.
2. Не можетъ привозить изъ за-границы и объявлять на таможи товаровъ на одинъ разъ, т. е. въ одномъ сухопутномъ транспортѣ или корабельномъ грузѣ, болѣе чѣмъ на 15,000 р. с., а въ теченіе одного года, не болѣе какъ на 90,000 р. с., стоимости, которая исчисляема будетъ таможнями, на основаніи преискуранта Варшавской биржи.

Obok tego kupiec 1-ej Gildyi, może trudnić się na równi z kupeami nie gildyjnymi, handlem hurtowym i szczegółowym towarów krajowych i Rosyjskich, handlem szczegółowym towarów zagranicznych, handlem wychodowym, niemniej wszelkiego rodzaju przemysłem, z zastosowaniem się do przepisów ogólnych.

Artykuł 7.

Kupcowi 2-ej Gildyi służą prawa do handlu i przemysłu w artykule poprzednim wyrażone, z następującemi wszelako wyjątkami i ograniczeniami.

- 1, że Kupiec Gildyi 2-ej nie może być Bankierem.
- 2, że nie może sprowadzać z zagranicy i deklarować na komorach celnych więcej towarów, na raz czyli jednym transportem lądowym lub wodnym przybywających, jak na 15,000 r. s. wartości, a w ciągu roku więcej jak na 90,000 r. s. wartości, która będzie obliczoną przez Komory Celne na zasadzie preiskurantu (cennika) Gieldy Warszawskiej.

Примѣчаніе I. Въ число означенной суммы купца 2-й гильдіи, не должно включать привознаго изъ за границы золота и серебра въ слиткахъ, монеты и товаровъ, предназначенныхъ на транзитъ.

Примѣчаніе 2. Если торговой домъ составленъ изъ нѣсколькихъ компаніоновъ, во вторую гильдію записанныхъ, то на каждаго изъ нихъ дозволяется въ одинъ разъ подавать въ таможенъ объявленія на 15,000 р. с. заграничныхъ товаровъ, а въ теченіе года на 90,000 р. с.

Статья 8.

Запрещается купцамъ 1-й и 2-й гильдіи, подъ опасеніемъ взысканія, въ 79-й статьѣ опредѣленнаго, подавать въ Таможни объявленія на заграничные товары, принадлежащіе торгующимъ, неимѣющимъ права заграничнаго торгова, и долженствующимъ покупать иностранные товары, только отъ купцевъ, записанныхъ въ гильдію, а также на товары, принадлежащіе неторгующимъ лицамъ, за

Uwaga I. Nie liczy się do summy obrotowej Kupea Gildyi 2-jej złoto i srebro w sztabach sprowadzane, moneta, i wartość towarów na transyto przeznaczonych.

Uwaga II. Jeżeli dom handlowy składa się z kilku w spółników do Gildyi 2-jej zapisanych, na każdego z osobna można deklarować po komorach za 15,000 r. s. towarów zagranicznych na raz, a za 90,000 r. s. w ciągu roku.

Артикулъ 8.

Забраня się kupcom 1-ėj i 2-ėj Gildyi pod karą w art. 79 oznaczoną, podawać deklaracye na komorach celnych na towary zagraniczne, należące do handlujących nie mających prawa sprowadzać towarów zagranicznych, i obowiązanych kupować takowe tylko od kupców gildyjnych, tudzież na towary należące do osób nie handlujących, z wyjątkiem jedynie takich

исключениемъ только такихъ предметовъ, кои неторгующія лица выпишутъ на свою надобность.

Статья 9.

Жители Царства, записанные въ купеческія гильдіи, не изъемяются отъ рекрутскаго набора, согласно общимъ, существующимъ въ Царствѣ постановленіямъ.

Статья 10.

Купецъ 1-й гильдіи, производящій внутренній или заграничный оптовый торгъ, или мѣну, для отличія именуется купцемъ первостатейнымъ или негоціантомъ.

Купецъ 1-й гильдіи, занимающійся переводомъ денегъ на Россійскіе, Польскіе и иностранные города, учетомъ векселей и вообще банкирскими дѣлами, можетъ принять званіе банкира.

Статья 11.

Дабы увѣковѣчить память знатнѣйшихъ купеческихъ родовъ, открыта будетъ особая

предметовъ, które osoby nie handlujące na własną potrzebę sprowadzać będą.

Artykuł 9.

Mieszkańcy Królestwa zapisani do Gildyi kupieckich, nie przestają podlegać zaciągowi wojskowemu, wedle praw ogólnie w Królestwie obowiązujących.

Artykuł 10.

Kupiec Gildyi 1-ej trudniący się handlem hurtowym wewnętrznym lub zagranicznym, albo zamianą towarów dla odróżnienia, mianuje się kupcem pryncypalnym, lub negocyantem.

Kupiec Gildyi 1-ej zatrudniający się przekazem wypłat na Rosyjskie, Polskie, i zagraniczne miasta, eskontowaniem wexli, i wogólności bankierskimi czynnościami, może przybrać nazwę Bankiera.

Artykuł 11.

Dla przechowania pamięci znakomitych handlowych rodzin, zaprowadzona będzie szcze-

бархатная книга, въ которую будутъ вносить-
ся одни только купцы 1-й гильдіи.

Статья 12.

Книгу эту учредить Коммисія Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ и объ открытіи оной опубликуеть. Со времени открытія книги, записка въ оную производиться будетъ не чаще, какъ чрезъ 6 лѣтъ. Книга будетъ храниться въ Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ.

Статья 13.

Вышеозначенная книга раздѣляется на двѣ части: въ первую: записываются такіе купцы, коихъ отецъ и дѣдъ, безъ явной укоризны, занимали мѣста въ 1-й гильдіи. Имя и прозваніе такого купца, а послѣ него имена и прозванія его наслѣдниковъ въ прямой линіи, имѣють быть вписываемы до того времени, пока это колено не помрачиться среди первостатейнаго купечества.

Во вторую часть вписываются боковыя ко-
лена тѣхъ же родовъ, даже и упавшихъ, ко-

гólna aksamitna księga do zapisywania w nięj
samyh tylko kupców Gildyi 1-ej.

Артикулъ 12.

Księgę tę założy Kommissya Rządowa Spraw Wewnętrznych i Duchownych, i otwarcie jej ogłosi. Od otwarcia Księgi, wpisy powtarzać się będą nie częściej, jak co lat sześć. Księga przechowywana będzie w Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych.

Артикулъ 13.

Księga wspomniona dzieli się na dwie części: do pierwszej wpisują się kupcy tacy, których Ojciec i Dziad bez zmazy znajdowali się w 1-ej Gildyi Kupiectwa. Imię i nazwisko takiego kupca, po nim imiona i nazwiska jego potomków w prostej linii, mają być zapisywane dopóty, dopóki to pokolenie nie skazi się wśród kupiectwa Gildyi 1-jej.

Do drugiej części zapisują się boczne tychże rodzin pokolenia, nawet upadłe, które w no-

торые, новыми вѣтвями, паче украсятся или возродятся.

Статья 14.

Вписаніе въ книгу можетъ послѣдовать только по представленію Варшавскаго Магистрата, если купецъ изъ Варшавы, или подлежащаго Губернскаго Правленія, если купецъ жительствоуетъ въ иномъ городѣ, утвержденному Коммисією Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ, по истребованіи мнѣнія Мануфактурнаго Совѣта относительно заслуги и правъ представляемаго къ сему отличію купца.

Вписаніе производится въ присутствіи Главнаго Директора и Членовъ Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ, въ присутствіи приглашенныхъ къ сему акту въ свидѣтели почетныхъ лицъ и знатнѣйшихъ купцевъ. Актъ, внесенный въ книгу, долженъ заключать годъ царствованія Государя и быть подписанъ всеми присутствующими.

Статья 15.

Купецъ 1-й гильдіи имѣетъ прѣздъ къ Высочайшему Двору, но сіе относится толь-

выхъ галѣзяхъ знову узаніа się, czyli podniosą.

Артикулъ 14.

W pisanie do księgi może nastąpić tylko za uznaniem Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych, po zasięgnięciu opinii Rady przemysłowej, co do zasług i tytułów przedstawionego do tego odznaczenia Kupca na wniosek Magistratu m. Warszawy, jeżeli Kupiec w Warszawie, lub Rządu Gubernialnego właściwego, jeżeli Kupiec w innym mieście zamieszkały.

Wpis, odbywa się w obec Dyrektora Głównego Prezydującego, i Członków Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych, z zaproszeniem do tego aktu za świadków wyższych osób, i znakomitszych Kupców. Akt zapisowy do księgi obejmować ma rok panowania Monarchy, i przez wszystkich obecnych podpisany być winien.

Артикулъ 15.

Kupiec Gildyi 1-ej ma wstęp do Dworu Cesarskiego. Wstęp ten stosuje się do osób

ко къ мужескому полу лицъ, записанныхъ въ гильдію, и не распространяется на все купеческое семейство.

Купцу 1-й гильдіи предоставляется право носить шпагу и Губернскій мундиръ той Губерніи, гдѣ записанъ.

При Русской одеждѣ, можетъ носить саблю. Право это ограничивается также однимъ лицомъ купца и не распространяется на его семейство.

Статья 16.

Купцы Царства Польскаго производятся, за особые заслуги, въ Коммерціи Совѣтники и почетные Граждане, на нынѣшнемъ основаніи, впредь до дальнѣйшаго о томъ постановленія.

Статья 17.

За особенно важныя заслуги, купцы 1-й и 2-й гильдій, христіанскаго исповѣданія, удостоиваются награжденія чинами, орденами и медалями, и въ такомъ случаѣ пользуются всеми преимуществами и правами, соединенными съ сими отличіями въ ихъ званіи.

plei męzkiej, zapisanych imiennie do kupiectwa gildyjnego, nie rozciąga się do rodziny Kupca.

Kupiec Gildyi 1-ej ma prawo nosić szpadę i mundur obywatelski tej Gubernii, w której jest zapisany. Noszący ubiór Rossyjski, może nosić szablę.

Prerogatywa ta ogranicza się także do jednej osoby kupca, i nie rozciąga się do jego rodziny.

Artykuł 16.

Kupecy Królestwa Polskiego pozyskiwać mogą za szczególne zasługi tytuł Radey Handlowego, lub Obywatelstwo poczesne, podług dotychczasowego porządku, nim dalsze w tej mierze wydane będą ogólne urządzenia.

Artykuł 17.

Za wyświadczone krajowi szczególnie ważne usługi, kupecy Gildyi 1 i 2 wyznania chrześcijańskiego, mogą być zaszczytani rangami cywilnymi, orderami i medalami, a zaszczyconym służyć będą te prawa i przywileje, jakie do stanu tak zaszczyconego prawem są przywiązane.

Купцы изъ Евреевъ, за вышесказанныя заслуги, могутъ быть награждаемы только медалями.

Примѣчаніе. Денежныя пожертвованія и уступки или пониженіе цѣнъ, при торгахъ и подрядахъ сдѣланныя, не даютъ права на награду чинами, орденами и другими знаками отличія.

Статья 18.

Купецъ, который, въ теченіи послѣднихъ 12-ти лѣтъ, впалъ въ банкротство, хотя бы сдѣлалъ съ кредиторами добровольную сдѣлку, не можетъ воспользоваться преимуществами, даруемыми двумя предъидущими статьями сего Устава.

Статья 19.

Купцамъ 1-й гильдіи христіанскаго исповѣданія, кои болѣе 12 лѣтъ сряду состояли въ оной, предоставляется право просить о принятіи дѣтей ихъ въ высшія учебныя заведенія.

Kupecy Żydzi mogą być za wspomniane usługi wynagradzani tylko medalami.

Uwaga. Ofiary pieniężne i ustąpienia na korzyść skarbu przy licytacyach, nie nadają prawa do nagród, w rangach, orderach, i medalach.

А р т ы к у л 18.

Kupiec który w ciągu ostatnich lat 12 zbankrutował, chociażby ułożył się z wierzycielami, nie może otrzymać nagród i zaszczytów w dwóch poprzednich artykułach za pewnionych.

А р т ы к у л 19.

Kupecy Gildyi 1-ej chrześcijańskiego wyznania, dłużej jak lat 12 z kolei w niej zostający, mogą prosić o przyjęcie dzieci swoich do wyższych zakładów naukowych.

II. О правахъ и преимуществахъ присвоенныхъ Гильдейскимъ купцамъ Царства въ предѣлахъ Имперіи.

Статья 20.

Купцы 1-й гильдіи Царства имѣютъ право, наравнѣ съ купцами 1-й гильдіи Имперіи:

1. Производить внутренний и заграничный оптовый торгъ въ Имперіи, пріѣзжать на ярмарки тамъ установленныя, имѣть собственные корабли и всякіе суда, имѣть магазины, кладовыя и погреба для складки товаровъ и оптовой торговли оными, имѣть фабрики и заводы всякаго рода, единственно за указаніемъ гильдейскаго свидѣтельства, полученнаго въ Царствѣ и не записываясь въ гильдію въ Имперіи, обязаны однако они несть городскія повинности, наравнѣ съ мѣстными купцами.
2. Производить различную торговлю въ Имперіи, но не иначе, какъ по взятіи особаго свидѣтельства для купца 3-й гильдіи, и съ обязанностію нести городскія

II. О правахъ и привилегіяхъ служащихъ Купцомъ Гильдijnымъ Królestwa, w obrębie Cesarstwa.

Artykuł 20.

Kupecy Gildyi 1-szej Królestwa, mają prawo na równi z Kupeami Gildyi 1-szej Cesarstwa.

1. Prowadzić handel hurtowy zagraniczny i wewnętrzny w Cesarstwie, zwiedzać jarmarki tamże ustanowione, utrzymywać okręty i inne statki wodne, magazyny, składy i sklepy do składania towarów i hurtowego handlu, prowadzić fabryki i rzemiosła, za okazaniem jedynie patentów w Królestwie uzyskanych, bez zapisywania się do kupiectwa gildyjnego w Cesarstwie, z obowiązkiem atoli ponoszenia ciężarów miejskich, na równi z kupeami miejscowymi.
2. Prowadzić handel częściowy w Cesarstwie, atoli nie inaczej, jak za wykupieniem świadectwa na kupca Gildyi 3, z obowiązkiem ponoszenia ciężarów miejskich w każdym

повинности въ каждомъ городѣ, въ которомъ бы сію торговлю намѣрены были вести.

3, Имѣть въ Имперіи страховыя и коммисовыя конторы, а также заниматься банкирскими дѣлами.

4, Входить въ казенныя подряды и откупы на всякую сумму.

5, Заключать частныя и маклерскіе контракты, тоже безъ ограниченія суммы, но съ соблюденіемъ предписанныхъ законами правилъ.

Статья 21.

Купцамъ 2-й гильдіи Царства предоставляются, наравнѣ съ купцами 2-й гильдіи Имперіи, права:

1, Производить внутренній и заграничный оптовый торгъ всякими товарами, ограничиваясь при привозѣ иностранныхъ товаровъ стоимостью, для купцовъ 2-й гильдіи опредѣляемою, ѣздить на ярмарки, установленныя въ Имперіи, за предъявленіемъ лишь своихъ гильдейскихъ свидѣтельствъ, полученныхъ

міеіеіе, w kтoremby handel takowy prowadzić zamierzeli.

3. Zakładać w Cesarstwie kantory ubezpieczeń i kommissowe, oraz trudnić się interesami bankierskimi.

4. Ubiegać się w Cesarstwie o rozmaite dostawy i przedsiębiorstwa Rządowe, oraz dzierżawy dochodów skarbowych Cesarstwa, bez ograniczenia summy; nakoniec:

5. Zawierać wszelkie umowy notaryalne i meklerskie, bez ograniczenia summy, z zachowaniem atoli co do tych wszystkich czynności, obowiązujących w Cesarstwie przepisów.

Artykuł 21.

Kupcy Gildyi 2-giej Królestwa, mają prawo na równi z kupcami Gildyi 2-giej Cesarstwa.

1, Prowadzić handel hurtowy zagraniczny i wewnętrzny w Cesarstwie, z ograniczeniem się przy sprowadzeniu towarów z zagranicy do wartości dla kupców Gildyi 2-giej naznaczonej, tudzież zwiedzać jarmarki w Cesarstwie ustanowione, za okazaniem jedynie swoich patentów gildyjnych uzyskanych w Królestwie, z obo-

въ Царствѣ, и нести, какъ выше сказано, городскія повинности.

2, Производить различную торговлю, но не иначе, какъ выкупивъ купеческое свидѣтельство 3-й гильдіи и съ обязанностию нести городскія повинности.

3, Иметь коммисовыя конторы.

4, Входить въ казенные подряды и откупы, но на сумму не выше 15,000 р. с.

Купецъ 2-й гильдіи Царства можетъ впрочемъ входить въ казенные подряды и откупы въ Имперіи на высшую отъ 15,000 р. с. сумму, но въ такомъ разѣ онъ обязанъ, когда торги за нимъ остались, исполнить существующія въ Имперіи правила, т. е. онъ обязанъ доплатить, что слѣдуетъ къ окладу купца 1-й гильдіи.

5, Входить въ Имперіи въ маклерскія и нотаріальныя сделки, но на сумму не выше 15,000 р. с. и съ соблюденіемъ всѣхъ по симъ предметамъ существующихъ узаконеній.

вѣзкимъ какъ въ poprzednimъ artykule ponoszenia ciężarówъ miejskich.

2. Prowadzić handel częściowy, nie inaczej atoli, jakъ за uzyskaniemъ świadectwa na kupea Gildyi 3-ciej, i z obowiązkiemъ ponoszenia ciężarówъ miejskich.

3. Zakładać kantory kommissowe.

4. Ubiegać się o rozmaite dostawy i przedsiębiorstwa Rządowe, oraz o dzierżawy dochodów skarbowychъ Cesarstwa, z ograniczeniemъ summy на разъ jeden до rs. 15,000.

Może wszakże kupiec Gildyi 2-giej Królestwa podejmować się dostaw, przedsiębiorstwъ i dzierżawъ w Cesarstwie, на wyższą nad rs. 15,000 summę, lecz w takimъ razie, obowiązany jestъ по utrzymaniu się przy licytacji dopełnić przepisówъ obowiązującychъ w Cesarstwie, то jest, внести доплатę w stosunku należności за kupiectwo Gildyi 1-szej.

5. Zawierać w Cesarstwie umowy notaryalne i meklerskie, lecz tylko do wysokości rs. 15,000, z zachowaniemъ co do tychъ wszystkichъ czynności obowiązującychъ w Cesarstwie przepisówъ.

Статья 22.

Гильдейскіе купцы Царства изъ Евреевъ, отправляясь по торговымъ дѣламъ въ Имперію, подчиняются ограниченіямъ, введеннымъ существующими въ Имперіи правилами на счетъ проживанія Евреевъ въ столичныхъ городахъ и дозволенія проживать имъ въ нѣкоторыхъ только Губерніяхъ Имперіи.

Статья 23.

Купцы обѣихъ гильдій, доколь состоятъ въ оныхъ, свободны въ Имперіи отъ подушнаго оклада и отъ земскихъ повинностей въ натурѣ, за которыя вносятъ только причитающуюся съ нихъ складку.

Статья 24.

Жители Царства, переселяясь на постоянное жительство въ Имперію и вступающіе тамъ въ гильдію, освобождаются въ Имперіи отъ рекрутской повинности, доколь состоятъ будутъ въ купеческомъ званіи.

Артикулъ 22.

Kupecy Gildyjny Królestwa, żydzi udający się dla handlu do Cesarstwa, podlegają ograniczeniom przepisami obowiązującymi w Cesarstwie zaprowadzonym, pod względem przebywania w stolicach i dozwolonego żydom tylko w niektórych guberniach pobytu.

Артикулъ 23.

Kupecy Królestwa obudwóch Gildyi wolni są w Cesarstwie, dopóki są handlującymi od podatku pogłównego, i od szarwarku w naturze, za który wnoszą tylko przypadającą od nich składkę.

Артикулъ 24.

Mieszkańcy Królestwa przesiedlający się na stałe zamieszkanie do Cesarstwa, i zapisujący się tam do kupiectwa gildyjnego, wolni będą w Cesarstwie od zaciągu wojskowego, dopóki w kupiectwie Gildyjnym pozostaną.

ОТДѢЛЕНИЕ II.

О правахъ и преимуществахъ Гильдей-
скихъ купцовъ Имперіи въ предѣлахъ
Царства.

Статья 25.

Купцы 1-й и 2-й гильдіи Имперіи, а так-
же крестьяне, снабженные свидетельствами
1-й и 2-й категоріи, имѣютъ право:

1. Производить внутренній и заграничный
оптовый торгъ всякими товарами, по
предъявленіи купеческихъ свидетельствъ,
полученныхъ въ Имперіи, не записываясь
въ гильдію Царства.
2. Производить розничную торговлю въ Цар-
ствѣ, но не иначе какъ по записаніи
въ купеческое общество (безъ особаго
однако представленія на то какихъ либо
доказательствъ) и по полученіи консен-
са, согласно Уставу о гербовыхъ пошли-
нахъ, съ обязанностию нести городскія
повинности и причитающіяся купеческо-
му обществу складки, наравнѣ съ мѣ-
стными купцами.

ODDZIAŁ 2-gi.

О правахъ и привилегіяхъ служащихъ
kupcom gildyjnym Cesarstwa w obrębie
Królestwa.

Artykuł 25.

Kupecy 1-szej i 2-giej Gildyi Cesarstwa, tu-
dzież włościanie posiadający świadectwa han-
dlowe 1-szej i 2-giej kategorii, mają prawo.

1. Prowadzić handel hurtowy zagraniczny i
wewnętrzny w Królestwie, za okazaniem
patentów kupieckich i świadectw handlo-
wych w Cesarstwie uzyskanych, bez za-
pisywania się do kupiectwa Gildyjnego
w Królestwie.
2. Prowadzić handel częściowy w Królestwie,
atoli nie inaczej jak po zapisaniu się do
zgromadzenia kupieckiego (bez składania
atoli jakiejkolwiek kwalifikacyi osobistej),
i po uzyskaniu konsensów stosownie do
prawa stemplowego, z obowiązkiem po-
noszenia ciężarów miejskich i dla zgro-
madzenia kupieckiego należących, na ró-
wni z kupcami miejscowymi.

3, Заниматься всякаго рода промысломъ и торговлею, коими занимаются Гильдейскіе купцы Царства, въ той самой гильдіи записанные.

Статья 26.

Жители Имперіи, переселяющіеся въ Царство на постоянное жительство и записывающіеся въ томъ же Царствѣ въ одну изъ купеческихъ гильдій, освобождаются отъ рекрутской повинности въ Царствѣ, доколь будутъ оставаться въ купеческомъ званіи.

ОТДѢЛЕНИЕ III.

О торговлѣ иностранцевъ.

1. Общія Правила.

Статья 27.

Права торговли въ Царствѣ предоставляются иностранцамъ, или:

- 1, въ качествѣ заѣзжихъ иностранныхъ купцевъ, или
- 2, въ качествѣ иностранныхъ гостей.

3, Trudnić się wszelkimi rodzajami przemysłu i handlu, któremi się trudnić mogą kupcy Gildyjni w Królestwie, do teŝe samej Gildyi zapisani.

Artykuł 26.

Mieszkańcy Cesarstwa, przesiedlający się na stałe mieszkanie do Królestwa, i zapisujący się w teŝe Królestwie do jednej z dwóch Gildyi kupieckich, wolni będą od zaciągu wojkowego w Królestwie, dopóki w kupiectwie gildyjnym pozostaną.

ODDZIAŁ 3-ci.

O prawach Kupców zagranicznych.

1. *Przepisy Ogólne.*

Artykuł 27.

Prawo handlu w Królestwie słuŝy cudzoziemcom, albo:

- 1, w charakterze kupców podróŝnych, albo:
- 2, w charakterze kupców zamieszkałych.

Статья 28.

Завзжимъ купцемъ называется всякій иностранецъ, прибывающій для оптоваго торго въ Царство, не записываясь въ гильдію.

Статья 29.

Иностраннымъ гостемъ называется такой иностранецъ, который, для производства оптоваго торго въ Царствѣ, записывается на нѣкоторое время въ первую гильдію тамъ, гдѣ находится пограничная таможня.

Статья 30.

Права торговли тѣхъ и другихъ иностранцевъ, въ ст. 27 поименованныхъ, ограничиваются слѣдующимъ образомъ:

- 1, что они могутъ купцамъ 1-й и 2-й гильдіи продавать или мѣнять товары, привезенные изъ за-границы, но только въ чергѣ таможни; различная же продажа заграничныхъ товаровъ въ лавкахъ по домамъ, или посредствомъ разноски, имъ воспрещается;

Артикулъ 28.

Za Kupca podróznego uważa się każdy cudzoziemiec przybywający za hurtowym handlem do Królestwa, bez zapisania się do kupiectwa gildyjnego.

Артикулъ 29.

Za Kupca zamieszkałego uważa się taki cudzoziemiec, który dla prowadzenia handlu hurtowego w Królestwie, zapisuje się na czas pewny do kupiectwa Gildyi 1-szej w miejscu, gdzie się znajduje pograniczna Komora Celna.

Артикулъ 30.

Prawo handlu dla cudzoziemców obudwóch wymienionych w art. 27 kategorii, ogranicza się w tym sposobie:

- 1, że mogą kupcom 1-szej i 2-giej Gildyi sprzedawać lub wymieniać swoje towary z zagranicy sprowadzone, lecz tylko w obrębie zabudowań Komory, szczegółowego zaś handlu towarami zagranicznymi, ani w sklepach, ani w mieszkaniach, ani przez roznoszenie prowadzić nie mogą;

2, что они могутъ свободно покупать туземныя и Россійскія произведенія для высылки ихъ за-границу, но не могутъ ихъ перепродавать въ другія руки въ Царствѣ;

3, что выписанные изъ за-границы какіе либо предметы, для домашняго употребленія своего, или по заказу для ноторгующихъ лицъ, могутъ они представлять къ досмотру на таможенныхъ, безъ посредства туземныхъ купцевъ;

4, что могутъ вести транзитные товары чрезъ Царство и Имперію въ Одессу и обратно, а также чрезъ Царство въ Пруссію и Австрію отъ своего имени и безъ посторонняго посредства, объявлять таковыя на таможенныхъ при впускѣ ихъ въ Имперію и Царство, высылать оныя или следовать съ ними лично къ мѣсту предназначенія.

Статья 31.

Живущимъ въ Царствѣ иностранцамъ, кои не состоятъ ни въ званіи иностранныхъ гостей, ни въ званіи заѣзжихъ иностранныхъ купцевъ, запрещается всякая оптовая или

2, że mogą swobodnie nabywać płody krajowe i Rosyjskie, dla wyprawienia ich za granicę, lecz nie mogą ich w kraju odprzedawać;

3, że zapisane z zagranicy przedmioty na własny użytek, lub ze zlecenia osób nie handlujących, na domową tychże osób potrzebę, mogą expedyować na Komorze Celnej, bez pośrednictwa kupców krajowych;

4, że mogą prowadzić towary tranzytowe przez Królestwo i Cesarstwo, do Odessy i odwrotnie, tudzież przez Królestwo do Pruss lub Austrii, na swe własne imię i bez obcego pośrednictwa, deklarować takowe na Komorach przy wchodzie do Cesarstwa i Królestwa, wysłać je, albo udawać się z niemi osobiście do miejsca przeznaczenia.

Artykuł 31.

Cudzoziemcy przebywający w Królestwie nie w charakterze kupców podróжных, ani w charakterze kupców zamieszkałych, mają wzbroniony wszelki hurtowy lub częściowy handel,

различная торговля и всякое участие въ биржевыхъ дѣлахъ.

II. О заѣзжихъ купцахъ въ особенности.

Статья 32.

Заѣзжий иностранный купецъ можетъ въ семь качествъ торговать, въ чертъ таможенной, только въ теченіе шести мѣсяцевъ, считая со дня его пріѣзда, безъ платежа городскихъ повинностей и безъ взятія свидетельства.

Для сего, по прибытіи такового купца на границу, мѣстное Начальство должно надписывать, на представленномъ имъ паспортѣ, время и мѣсто его прибытія.

Заѣзжему купцу дозволяется привезти товаръ изъ за-границы, только одинъ разъ.

Статья 33.

Если заѣзжий купецъ остается на пограничной таможнѣ долѣе 6-и мѣсяцевъ, то онъ обязанъ взять торговое свидетельство купца 2-й гильдіи, съ заплаатою городскихъ повинностей, и съ таковымъ свидетельствомъ

tudzież wszelki udział w interesach giełdowych.

II. O Kupcach podróŜnych w szczególności.

Artykuł 32.

Kupiec podróŜny moŜe prowadzić handel sobie dozwolony w obrębie Komory, tylko przez ciąg 6-cio miesięczny, licząc od dnia swego przybycia bez żadnej na rzecz miasta opłaty, i bez wykupienia patentu. W tym celu po przybyciu takiego kupca na granicę, władza miejscowa powinna zaznaczyć na złożonym przezeń paszporcie czas, i miejsce jego przybycia.

Kupiec podróŜny raz tylko towar z zagranicy sprowadzić moŜe.

Artykuł 33.

Kupiec podróŜny jeŜeli zostaje na Komorze granicznej, dłuŜej jak 6 miesięcy, ma obowiązek wykupić patent na Kupca Gildyi 2-giej, i opłacić podatki miejskie, a za takim patentem ma prawo trudnić się dalszym handlem kup-

имѣть право заниматься торговлею, присвоенною заѣзжимъ иностраннымъ купцамъ, до истечения года, считая со дня его прїѣзда.

Статья 34.

Если заѣзжій купецъ остается при пограничной таможенѣ долѣе года, то онъ долженъ вступить въ права о обязанности иностраннаго гостя, согласно ниже изложеннымъ правиламъ; въ противномъ же случаѣ, обязанъ или выѣхать изъ Царства, или остаться въ качествѣ не торгующаго иностранца.

Статья 35.

Евреи, прїѣзжающіе въ Царство по дѣламъ торговли, могутъ имѣть пребываніе въ Царствѣ только въ теченіе одного года на правѣ заѣзжихъ купцевъ. Причемъ въ последнюю половину года ихъ пребыванія взимаются съ нихъ установленныя повинности, по свидѣтельству купцевъ 2-й гильдіи, а также повинности городскія.

com podróżnym właściwym, aż do upływu roku, rachując od dnia przybycia.

Artykuł 34.

Jeżeli Kupiec podróżny dłużej nad rok przy Kolorze granicznej pozostaje, winien wejść w prawa i obowiązki zagranicznego Kupcy zamieszkałego, stosownie do przepisów niżej określonych, inaczej winien albo z kraju wyjechać, albo pozostać w charakterze nie handlującego.

Artykuł 35.

Żydzi przybywający do Królestwa za handlem, mogą tylko zostawać w kraju przez ciąg roku jednego, i tylko z prawami kupców podróżnych. Obowiązani zaś są ponieść w drugim pół-roczu opłatę dla Gildyi 2-giej oznaczoną, tudzież podatek miejski.

III. О иностранных гостяхъ.

Статья 36.

Иностранный гость можетъ оставаться и производить оптовый заграничный торгъ, на основаніи 30-й статьи, въ пограничномъ лишь городѣ, гдѣ находится таможня и гдѣ онъ записанъ.

Можетъ выписывать заграничные товары, но воспрещается ему: высылка этихъ товаровъ въ иные города или деревни для продажи на собственный его счетъ, исключая трехъ ярмарокъ: Коренной, Нижегородской и Ирбитской; не можетъ также производить разничной торговли ни въ лавкахъ и магазинахъ, ни на квартирѣ или посредствомъ разности.

Статья 37.

Иностранный гость, для приобрѣтенія права оптовой торговли, объясненной въ предыдущей статьѣ, долженъ выкупить свидетельство купца 1-й гильдіи и нести всѣ повинности, на купцахъ лежащія.

III. O zagranicznych Kupcach zamieszkałych.

Artykuł 36.

Zagraniczny Kupiec zamieszkały, może zostawać i prowadzić handel hurtowy towarami zagranicznymi, podług przepisów art. 30, tylko w pogranicznym mieście, gdzie jest Komora i gdzie do kupiectwa jest zapisany. Może zapisywać towary z zagranicy, nie wolno mu zaś ani wysyłać takowych towarów do innych miast lub wsi dla sprzedaży na własny rachunek, wyjąwszy trzy główne jarmarki: Korennoy, Niżegorodzki i Izbitski w Cesarstwie, ani też wykonywać żadnego handlu szczegółowego, tak w sklepach i magazynach, jako też w zamieszkaniu i przez roznoszenie.

Artykuł 37.

Zagraniczny Kupiec zamieszkały, w celu nabycia praw do handlu hurtowego w poprzednim artykule objaśnionego, winien wykupić patent na Kupea Gildyi 1-szej, i ponosić wszystkie ciężary miejskie kupcom właściwe.

Статья 38.

Иностранному гостю дозволяется имѣть вексельныя дѣла, только съ купцами 1-й и 2-й гильдіи.

ГЛАВА IV.

О порядкѣ вступленія въ купеческія гильдіи Царства.

Статья 39.

Желающій приобрѣсть права, присвоенныя гильдейскимъ купцамъ, житель Царства или Имперіи долженъ:

1. Записаться въ купеческое общество въ мѣстѣ своего жительства, согласно 49, 50, 51 и 53 статьямъ постановленія Царскаго Намѣстника отъ 11 Января 1817 года, если до сихъ поръ въ оное не былъ записанъ.

2. Объявить мѣстному купеческому обществу капиталъ:

Въ 1-ю гильдію . . . 15,000 р. с.
Во 2-ю — . . . 6,000 р. с.

Артикулъ 38.

Zagraniczny Kupiec zamieszkały, może prowadzić interesa wexlowe tylko z kupcami 1-szej i 2-giej Gildyi.

ROZDZIAŁ IV.

O kwalifikacyi wymaganej do uzyskania praw Kupców Gildyjnych w Królestwie.

Артикулъ 39.

Pragnący uzyskać prawa Kupecom Gildyjnym służące, mieszkaniac Królestwa, lub mieszkaniac Cesarstwa winien:

1, Zapisać się do zgromadzenia kupieckiego w miejscu zamieszkania swego, stosownie do §. 49, 50, 51 i 53, Postanowienia Namiestnika Królewskiego, z dnia 11 Stycznia 1817 r. jeżeli dotychczas nie był do niego zapisanym.

2, Wykazać przed zgromadzeniem kupieckiem właściwego miejsca, posiadanie kapitału.
do Kupiectwa Gildyi 1-szej rsr. 15,000
do Kupiectwa Gildyi 2-giej rsr. 6,000

Статья 40.

Купцы, записанные въ 1-ю и 2-ю гильдію въ Имперіи, поколику не заведутъ постоянной торговли, могутъ пользоваться правомъ гильдейскихъ купцевъ, по гильдейскимъ свидѣтельствамъ, полученнымъ въ Имперіи, не записываясь въ купеческое общество въ Царствѣ и не объявляя вышепоказаннаго капитала.

Статья 41.

Для приобрѣтенія дозволенныхъ заграничнымъ купцамъ правъ, не будетъ требоваться иныхъ доказательствъ, кромѣ паспорта и свидѣтельства въ томъ, что прибывшій въ Царство по торговымъ дѣламъ и желающій поступить въ 1-ю гильдію, не есть еврейскаго закона.

ГЛАВА V.

О платежахъ за вступленіе въ Гильдію.

Статья 42.

За право гильдейской торговли, взимаемы будутъ ежегодно, слѣдующіе въ пользу казны платежи:

Артикулъ 40.

Kupecy do 1-szej i 2-giej Gildyi w Cesarstwie zapisani, o ile nie założą stałego handlu, używać mogą praw kupiectwa gildyjnego za patentami w Cesarstwie wykupionemi, bez zapisywania się do zgromadzeń kupców w Królestwie, i bez wykazywania przepisanego wyżej kapitału.

Артикулъ 41.

Dla pozyskania prawa do handlu jakie kupcom zagranicznym jest dozwolone, żadna kwalifikacya nie będzie wymagana oprócz legitymacyi paszportowej, że osoba w interessach handlowych do Królestwa przybyła, tudzież jeżeli pragnie być kupcem zamieszkałym, świadectwa władzy właściwej zagranicznej, że kupiec zagraniczny, nie jest wyznania starozakonnego.

R O Z D Z I A Ł V.

О оплате за право купiectва Гильдijnego.

Артикулъ 42.

Za prawo prowadzenia kupiectwa gildyjnego, pobierane będą co rocznie następujące opłaty na rzecz Skarbu.

отъ купцевъ 1-й гильдіи, по 330 р. с.
— 2-й — 132 р. с.

Примѣчаніе. Платежъ, установленный въ сей статьѣ, замѣняетъ уже консенсный платежъ по Уставу о гербовыхъ пошлинахъ установленный.

Статья 43.

При составленіи торговыхъ товариществъ съ круговою порукою, каждый изъ товарищей порознь долженъ внести за себя гильдейскій платежъ и получить гильдейское свидѣтельство той же самой гильдіи, въ какой состоятъ прочіе товарищи. Изъемяются отъ сего члены товарищества, необязанные круговою порукою.

Статья 44.

Члены купческаго семейства, состоящіе въ одномъ нераздѣльномъ капиталѣ, могутъ пользоваться правомъ на торговлю, не внося отдѣльнаго за каждаго члена гильдейскаго платежа; обязанность эта относится только до начальника семейства.

od Kupców Gildyi 1-szej po rsr. 330
— 2-giej po rsr. 132

Uwaga. Opłata w tym artykule ustanowiona, zastępuje już opłatę konsensową z Ustawy stempłowej wynikającą.

Artykuł 43.

Współce handlowej każdy spółnik solidarnie odpowiedzialny, powinien odpowiedzialną wniesić za siebie opłatę gildyjną, i pozyskać patent jednej i tejże samej Gildyi co i inni spółnicy. Spółnicy solidarnie nie odpowiedzialni, od tego obowiązku są wolni.

Artykuł 44.

Członkowie rodziny kupieckiej, mający udział w niepodzielonym familijnym kapitale, użytkować mogą z prawa handlu, bez wnoszenia oddzielnej za każdego członka opłaty gildyjnej, i obowiązek ten pozostaje tylko przy Naczelniku domu.

ГЛАВА VI.

О выдачѣ Гильдейскихъ свидѣтельствъ.

Статья 45.

Желающіе записаться въ купеческую гильдію должны входить о томъ съ прошеніями: въ Варшавѣ, въ Городской Магистратъ; по Губерніямъ, въ мѣстное Губернское Правленіе.

Статья 46.

Первый разъ записывающійся въ гильдію долженъ къ прошенію приложить:

Свидѣтельство старшинъ купеческаго общества въ томъ, что онъ въ купеческое общество записанъ и что объявилъ тому же обществу требуемый 39-ю статьею капиталъ.

Статья 47.

Записанный уже въ купеческую гильдію, къ прошенію, упоминаемому въ 45 статьѣ, приложить долженъ гильдейское свидѣтельство предшествовавшаго года, и свидѣтель-

R O Z D Z I A Ł VI.

O sposobie wydawania Patentów na Kupców Gildyjnych.

Artykuł 45.

Osoby chcące zapisać się do Księstwa gildyjnego, winny zanosić oto podania: w Warszawie, do Magistratu miasta, w Guberniach, do właściwego Rządu Gubernialnego.

Artykuł 46.

Osoba pierwszy raz do księstwa gildyjnego zapisująca się, do podania winna załączyć:

Świadczenie starszych zgromadzenia Księckiego, że jest do zgromadzenia księckiego zapisana, i że wykazała przed temże zgromadzeniem wymagany w art. 39 kapitał.

Artykuł 47.

Osoba do Księstwa gildyjnego już zapisana, do podania o którym w art. 45 jest mowa, dołączyć ma, przy odnawianiu patentu, jedynie, patent z roku ostatniego, tudzież

ство старшихъ купческаго общества въ томъ, что онъ не утратилъ права поступить въ гильдію.

Статья 48.

Иностранные гости и заѣзжіе купцы, обязаны, при первой подачѣ, приложить къ паспорту и свидѣтельство, о коемъ въ 41 статьѣ упоминается; послѣ же, только прошлогоднее гильдейское свидѣтельство.

Статья 49.

Губернское Правленіе или Варшавскій Магистратъ, повѣривъ документы, даетъ предписаніе Казначейству принять отъ подателя причитающійся, а въ 42-й статьѣ обозначенный казнѣ платежъ, и выдать, по прилагаемой формѣ, подлежащее свидѣтельство.

Статья 50.

Печатные экземпляры гильдейскихъ свидѣтельствъ Коммисія Финансовъ будетъ разсылать, посредствомъ Губернскихъ Правленій, Губернскимъ Казначействамъ, а посредствомъ

свидѣтельство старшихъ Згromadzenia купецкаго: że nie utraciła prawa do kupiectwa gildyjnego.

А r t y k u ł 48.

Kupecy zagraniczni zamieszkali, i kupecy podróżni obowiązani są do podania na pierwszy raz załączyć pasport i świadectwo o którym w art: 41 była mowa, a na dalsze lata patent z roku poprzedniego.

А r t y k u ł 49.

Rząd Gubernialny, lub Magistrat miasta Warszawy, po przekonaniu się o legalności dowodów, wyda upoważnienie do Kassy skarbowej, aby przyjęła od podającego opłatę skarbową w art. 42 oznaczoną, i wydała patent według załączonego wzoru.

А r t y k u ł 50.

Druki na patenta, Kommissya Rządowa Przychodów i Skarbu będzie rozsyłać przez pośrednictwo Rządów Gubernialnych, Kassom Gubernialnym, a przez pośrednictwo Magistra-

Варшавскаго Магистрата, Казначейству, при томъ же Магистратѣ состоящему.

Статья 51.

Казначейство, получивъ распоряженіе о принятіи платежа и выдачѣ гильдейскаго свидѣтельства, выдаетъ плательщику казначейскую квитанцію и вмѣстѣ съ тѣмъ вписываетъ свидѣтельство на печатномъ листѣ, и таковое вручить по принадлежности.

Статья 52.

Гильдейскія свидѣтельства выдаются съ 3 (15) Ноября по 19 (31) Декабря, на каждый послѣдующій годъ.

Статья 53.

Во всякое однако время года могутъ получать гильдейскія свидѣтельства, со внесениемъ пошлины за цѣлый годъ:

- a) Торговцы, которые въ теченіе года переходятъ изъ низшей гильдіи въ высшую.
- b) Начинающіе въ первый разъ производить торговлю по гильдейскимъ свидѣтельствамъ.

tu m. Warszawy, Kassie skarbowej przy tymże Magistracie będącej.

Artykuł 51.

Kassa skarbowa odebrawszy upoważnienie do przyjęcia opłaty i wydania patentu na przyjętą opłatę, wydaje kwit Kassowy placącemu, a jednocześnie wypisuje patent na druku, i doręcza go właścicielowi.

Artykuł 52.

Termin normalny do wykupienia patentów na kupców gildyjnych, przeznaczają się od dnia 3 (15) Listopada do dnia 19 (31) Grudnia na każdy rok następny kalendarzowy.

Artykuł 53.

W każdym jednak czasie, w ciągu roku, mogą wykupić patenta na kupców gildyjnych, za złożeniem przecież całorocznej opłaty.

- a) Kupcy przechodzący w ciągu roku z niższej do wyższej gildyi.
- b) Rozpoczynający po raz pierwszy handel kupcom gildyjnym właściwy.

е) Иностранные заѣзжіе купцы, пребывающіе по торговымъ дѣламъ въ Царствѣ долѣе 6-ти мѣсяцевъ.

Статья 54.

Переходъ изъ высшей гильдіи въ низшую дозволяется единственно въ срокъ, обозначенномъ для полученія гильдейскихъ свидѣтельствъ въ 52-й статьѣ.

Однакожъ купеческіе родственники, состоящіе въ одномъ общемъ семейномъ капиталѣ, могутъ во всякое время объявлять особые капиталы, хотя бы и по низшей гильдіи противъ начальника семейства.

Статья 55.

Гильдейскія свидѣтельства, не смотря на время выдачи оныхъ, имѣютъ силу только по 20 Декабря (1 Генваря) послѣдующаго года.

Статья 56.

Послѣ выдачи гильдейскихъ свидѣтельствъ въ означенномъ срокъ, Казначейства составляютъ именный списокъ гильдейскимъ купцамъ, и таковой списокъ препровождаютъ Гу-

е) Kupcy zagraniczni dłużej nad sześć miesięcy w Królestwie w interessach handlowych przebywający.

Artykuł 54.

Zamiana patentu z wyższej do niższej gildyi, może tylko nastąpić w normalnym terminie oznaczonym, do odnawiania patentów w art. 52. Jednakowoż Członkowie rodziny kupieckiej mający udział w niepodzielonym familijnym kapitale, mogą w każdym czasie objawić oddzielny kapitał, chociażby i do niższej gildyi jak był objawiony przez naczelnika ich rodziny.

Artykuł 55.

Patenta na Kupiectwo gildyjne, bez względu na termin ich wydania, mają ważność tylko do każdego 20 Grudnia (1 Stycznia) następnego roku.

Artykuł 56.

Po wydaniu patentów w terminie normalnym, kassy skarbowe układają listę imienną kupców gildyjnych, i takową listę przesyłają najdalej do końca miesiąca Lutego, Rządowi Gubernial-

бернскому Правленію, а въ Варшавѣ Магистрату, наидальѣ къ концу Февраля мѣсяца.

О выданныхъ гильдейскихъ свидетельствахъ послѣ опредѣленнаго срока, Казначейства подаютъ дополнительные именныя списки, ежемесячно, Губернскому Правленію и Магистрату, въ первыхъ 15 дняхъ по истеченіи мѣсяца.

Статья 57.

Губернскія Правленія и Варшавскій Магистратъ, въ теченіе 30 дней по полученіи сихъ списковъ, составляютъ общій списокъ Гильдейскихъ купцевъ и таковой, въ двухъ экземплярахъ, разсылаютъ: Таможенному Отдѣленію при Канцеляріи Намѣстника Царства, для препровожденія одного изъ нихъ Министру Финансовъ Имперіи и для приобщенія другаго къ дѣламъ, по одному же экземпляру, Коммисіямъ Внутреннихъ Дѣлъ и Финансовъ.

Равнымъ образомъ поступать будутъ Губернскія Правленія и Варшавскій Магистратъ съ дополнительными мѣсячными списками.

Тѣхъ купцевъ, которые не возобновили гильдейскихъ свидетельствъ, а тѣмъ самымъ

nemu, а в Варшавіе, Magistratowi miasta Warszawy.

O udzielonych patentach po upływie normalnego terminu, Kassy skarbowe podają dodatkowe listy miesięczne Rządowi Gubernialnemu i Magistratowi miasta Warszawy, w pierwszych dniach piętnastu, po upływie miesiąca.

Artykuł 57.

Rządy Gubernialne i Magistrat miasta Warszawy, w ciągu dni 30 od złożenia sobie list wspomnionych, formują ogólną listę kupców gildyjnych i rozsyłają takową w dwóch exemplarzach Wydziałowi Celnemu, przy kancelaryi Namiestnika Królestwa, dla przesłania jednego z nich Ministrowi Finansów Cesarstwa, i zachowania drugiego w aktach; po jednym zaś exemplarzu Kommissyom Rządowym Spraw Wewnętrznych i Duchownych, tudzież Przychodów i Skarbu.

Podobnie postępować będą Rządy Gubernialne i Magistrat m. Warszawy, z dodatkowymi listami miesięcznymi.

Kupców zaś, którzy patentów nie wykupili, a tem samem handlu dalej prowadzić nie mo-

не могут долѣ производить торговли, опубликуютъ они въ Офиціальной Газетѣ и въ Губернскихъ Вѣдомостяхъ.

Статья 58.

Получившіе гильдейскія свидѣтельства, какъ туземцы, такъ и иностранные купцы, должны немедленно представить таковыя мѣстнымъ Городскимъ Магистратамъ.

Магистраты вносятъ сіи свидѣтельства въ особыя книги и помѣчаютъ на самыхъ свидѣтельствахъ, что они были имъ явлены.

Статья 59.

Начальники торговыхъ домовъ подъ фирмою или компаніями, а также иностранные гости, при объявленіи полученныхъ гильдейскихъ свидѣтельствъ въ Магистратъ, должны еще подать письменную декларацію, что кромѣ ихъ, и если въ компаніи, то кромѣ компаніоновъ, въ гильдіи также записанныхъ, нѣтъ болѣе никакого въ ихъ торговль уча-

гя, przez Gazetę Rządową i Dziennik Urzędowy Gubernialny ogłoszą.

Артикулъ 58.

Otrzymujący patenta na kupiectwo gildyjne, tak krajowcy jako też kupcy zagraniczni, winni przedewszystkiem przedstawiać takowe Magistratom miast, w których zamieszkują.

Magistraty wciągają te patenta do osobnej książki, i poświadczają na tychże patentach, że były im okazywane.

Артикулъ 59.

Kupcy naczelnicy domów handlujących spółkowych, jako też wszyscy zagraniczni kupcy zamieszkali, przy okazywaniu uzyskanych patentów w właściwym Magistracie, winni złożyć jeszcze piśmienną deklarację że nikt oprócz nich, a jeżeli handel jest spółkowy, że nikt oprócz nich i oprócz objawionych i w patenta opatrzonych współników, których wymienić należy w prowadzonym przez nich domu handlowym, nie ma udziału takiego, któryby stosownie do

стника, который бы, согласно 43-й статьѣ, обязанъ былъ отдѣльно записаться въ гильдію.

Статья 60.

Въ случаѣ потери гильдейскаго свидѣтельства, надлежитъ обратиться въ Магистратъ, для полученія въ томъ его засвидѣтельствовапія, съ коимъ слѣдуетъ обратиться въ мѣстное Губернское Правленіе, а въ Варшавѣ, только въ Магистратъ. Губернское Правленіе или Варшавскій Магистратъ, предписываетъ Казначейству выдать потерявшему дубликатъ, по внесеніи имъ $\frac{1}{4}$ части годоваго гильдейскаго платежа. Сверхъ сего, о таковой потерѣ публиковать три раза въ Офиціальной Газетѣ, на счетъ потерявшаго.

Статья 61.

Льготы отъ вноса гильдейскаго платежа въ нѣкоторой части или въ цѣлости, на одинъ годъ или болѣе, могутъ быть даруемы, по представленію Намѣстника, съ Высочайшаго только соизволенія.

art. 43 pociągał za sobą obowiązek wykupienia oddzielnego patentu.

Artykuł 60.

W przypadku zatracenia patentu w miastach oprócz Warszawy, należy udać się do Magistratu po stosowne zaświadczenie, a z tem do właściwego Rządu Gubernialnego, w Warszawie zaś wprost do Magistratu, który upoważnia Kasę Skarbową do wydania duplikatu patentu ztracającemu, za wniesieniem przez niego $\frac{1}{4}$ części opłaty rocznej za patent przypadającej. Oprócz tego o ztraceniu tem, winno nastąpić trzykrotne ogłoszenie w Gazecie Rządowej na koszt ztracającego.

Artykuł 61.

Zwolnienie od opłaty za kupiectwo Gildyjne w części lub całości na rok jeden lub więcej, może mieć miejsce za Najwyższą tylko decyzją, na przedstawienie Namiestnika Królestwa.

РАЗДѢЛЪ II.

О торгующихъ несостоящихъ въ Гильдіяхъ.

Статья 62.

Лица, несостоящія въ гильдіяхъ, могутъ заниматься торговлею, или нетребующею вовсе никакихъ консенсовъ и свидѣтельствъ, или торговлею за консенсами, возникающими изъ Устава о гербовыхъ пошлинахъ, или изъ иныхъ какихъ либо постановлений.

ГЛАВА I.

О торговлѣ нетребующей вовсе никакихъ свидѣтельствъ и консенсовъ.

Статья 63.

Никакихъ вовсе свидѣтельствъ и консенсовъ не требуетъ:

- 1, Торговля сырыми произрастеніями земли, скотомъ, лошадьми, жизненными припасами и издѣліями сельскаго промысла, оптомъ и въ разницу по деревнямъ, безъ

DZIAŁ II.

O handlujących nie gildyjnych.

Artykuł 62.

Osoby do kupiectwa gildyjnego nie zapisane, mogą trudnić się, albo handlem żadnych zgoda patentów nie wymagającym, albo handlem za konsensami z prawa stemplowego lub innych urzędzeń wynikającymi.

ROZDZIAŁ I.

O handlu żadnych zgoda patentów i Konsensów nie wymagającym.

Artykuł 63.

Żadnych zgoda patentów i konsensów nie wymaga:

- 1, Handel płodami surowemi, ziemi, bydłem, końmi, artykułami żywności i wyrobkami wiejskiego przemysłu, tak hurtowy, jako też cząstkowy na wsiach, bez otwierania

открытія впрочемъ отдѣльныхъ къ тому лавокъ и иныхъ купеческихъ заведеній.

2, Торговля тѣми же самыми предметами, а также всякаго рода издѣліями Россійскаго и Польскаго произведенія во время торговъ и ярмарокъ, въ мѣстечкахъ и торговыхъ посадахъ, когда продажа производится не въ лавкѣ или иномъ купеческомъ заведеніи.

3, Вывозка тѣхъ же самыхъ произведеній и продуктовъ за границу, безъ необходимости объявленія на пограничныхъ таможенныхъ о томъ, кѣмъ и гдѣ произведенія эти и издѣлія приготовлены.

Примѣчаніе. Къ сему относится родъ торговли, извѣстный въ Имперіи подъ названіемъ „Свободная торговля.“

ГЛАВА II.

О торговлѣ по консенсамъ возникающимъ изъ Устава о гербовыхъ пошлинахъ, или изъ иныхъ мѣстныхъ постановленій.

Статья 64.

Торговля по городамъ и селеніямъ, для производства которой установлены особые доз-

jednak oddzielnych ku temu sklepów i innych zakładów kupieckich.

2, Handel temiż samemi artykułami, tudzież wszelkiego rodzaju wyrobami Rosyjskiego i Polskiego pochodzenia, w czasie targów i jarmarków w miastach i osadach targowych, gdy sprzedaż następuje nie w sklepie lub innym zakładzie kupieckim.

3, Wywóz tychże samych płodów i wyrobów za granicę bez żadnego usprawiedliwienia się na Komorach celnych, przez kogo i gdzie płody i wyroby zostały przygotowane.

Uwaga. Tu należy rodzaj handlu znany w Cesarstwie pod nazwą „Свободная торговля.“

ROZDZIAŁ II.

O handlu za konsensami z prawa stemplowego, lub z innych urządzeń krajowych wynikającemi.

Artykuł 64.

Handel w miastach lub po wsiach, do którego Ustawa stemplowa, Ustawy o wyrobie i

волительные виды или консенсы, Уставомъ о гербовыхъ пошлинахъ, Уставомъ о выдѣлкѣ и продажѣ горячаго вина, Постановлениями Совѣта Управленія Царства о дозволеніи евреямъ заниматься пропинаціонными заработками, а также о продажѣ мяса по деревнямъ, не можетъ быть произведена иначе, какъ за выкупомъ соответственныхъ консенсовъ и съ условіями, въ тѣхъ же Уставахъ и Постановленіяхъ изложенными.

Примѣчаніе. Къ торговлѣ сей относятся торговля дѣла, дозволяемая въ Имперіи купцамъ 3-й гильдіи.

Статья 65.

Торгующій заграничными товарами по консенсу, выданному, на основаніи Устава о гербовыхъ пошлинахъ, и незаписанный въ купеческую гильдію, самъ заграничныхъ товаровъ ни выписывать, ни же объявлять на таможню не можетъ, но обязанъ покупать таковые отъ гильдейскихъ купцовъ.

Приобрѣтенный такимъ образомъ товаръ отъ гильдейскаго купца не можетъ онъ потомъ перепродавать другимъ торгующимъ на дальнѣйшую продажу, но дѣйствія его

продажѣ водки, Постановленія Rady Administracyjnej Królestwa, о возможности труднения się przez żydów zarobkami propinacyjnemi, tudzież о продажѣ мяса по wsiach konsensa właściwe przepisuje, nie może być inaczej wykonywany, jak zaopatrzeniem się w przepisane konsensa, i pod warunkami w tychże ustawach i Postanowieniach zastrzeżonemi.

Uwaga. Tu należą zatrudnienia i czynności handlowe kupcom 3-ciej Gildyi w Cesarstwie dozwolone.

Артыкул 65.

Handlujący towarami zagranicznymi, za konsensem według prawa stempowego wydanym, i nie zapisany do kupiectwa gildyjnego, sam towarów zagranicznych ani zapisywać, ani na Komorze deklarować nie może, lecz obowiązany jest nabywać one od kupców gildyjnych.

Nabytego towaru od kupca gildyjnego nie może następnie odprzedawać innym handlującym do dalszego handlu, lecz czynności jego ograniczać się winny na sprzedaż tego towaru

должны ограничиваться продажей этого товара непосредственно въ его лавкъ, не возя нигдѣ для распродажи.

Если заграничный товаръ прійдетъ въ таможенную для купца 1-й или 2-й гильдіи, который между тѣмъ выбылъ изъ гильдейскаго купечества, то предоставляется ему:

или получить товаръ чрезъ купца 1-й или 2-й гильдіи для продажи въ разницу, буде состоитъ негильдейскимъ торговцемъ,

или долженъ поручить продажу онaго гильдейскому купцу, если самъ вовсе пересталъ заниматься торговлею.

РАЗДѢЛЪ III.

О приказчикахъ.

Статья 66.

Въ каждомъ торговомъ заведеніи или лавкѣ, которыми не завѣдуетъ непосредственно самъ хозяинъ, или состоящій съ нимъ въ нераздѣльномъ капиталѣ, долженъ находиться приказчикъ.

na bezpośrednie spotrzebowanie w swoim sklepie, bez rozwożenia go gdziekolwiek na sprzedaż.

Jeżeli towar zagraniczny nadejdzie do Komory Celnej dla kupca 1-szej albo 2-giej Gildyi, który już przestał być kupcem Gildyjnym, wolno mu:

albo odebrać towar ten za pośrednictwem innego kupca gildyjnego, dla rozprzedaży przez siebie, jeżeli sam jest jeszcze handlującym nie gildyjnym;

albo winien poruczyć sprzedaż onego kupcowi gildijnemu pośredniczącemu, jeżeli sam zupełnie przestał być handlującym.

DZIAŁ III.

O Kommissantach.

Artykuł 66.

W każdym handlu lub sklepie, którym nie trudni się bezpośrednio sam właściciel, albo osoba posiadająca z nim nie podzielną kapitał, winien się znajdować Kommissant.

Приказчиковъ могутъ также имѣть купцы 1-й и 2-й гильдіи, или для управленія вообще торговыми дѣлами, или для одной оптовой покупки, или же для одной продажи товаровъ.

Статья 67.

Приказчикъ, если не записанъ въ гильдію, долженъ имѣть годовое свидѣтельство, и вносить за оное въ казну по 15 рублей серебромъ въ годъ. Не нуждаются въ таковыхъ свидѣтельствахъ купеческіе сидѣльцы, бухгалтеры и т. п., кои не управляютъ торговлею вмѣсто хозяевъ, но употребляютъ единственно въ помощь при торговыхъ дѣйствіяхъ.

Статья 68.

Кромѣ гильдейскихъ купцовъ, можетъ быть приказникомъ, или имѣющимъ, на основаніи Устава о гербовыхъ пошлинахъ, торговый консенсъ, или имѣющий на то право, согласно постановленію Царскаго Намѣстника отъ 11 Января 1817 года, купеческій конторщикъ и сидѣлецъ.

Kommissantów także utrzymywać mogą kupcy 1-szej i 2-giej Gildyi, albo do prowadzenia całej operacyi handlowej, albo do samego kupna hurtowego, albo do samej sprzedaży hurtowej towarów.

Artykuł 67.

Kommissant jeżeli nie jest kupcem gildyjnym, winien się opatrzyć w patent co-roczy i wnosić za niego opłatę do Skarbu po rsr. 15 rocznie. Nie potrzebują wszelako opatrzyć się w też patenta czeladnicy handlowi, buchalterowie i t. p., którzy nie prowadzą handlu w zastępstwie właścicieli, lecz tylko do pomocy w czynnościach handlowych przez nich są używani.

Artykuł 68.

Kommissantem, nie rachując kupca gildyjnego, może zostać albo handlujący według Ustawy stemplowej ukonsensowanej, albo ukwalifikowany, według Postanowienia Namiestnika Królestwa, z dnia 11 Stycznia 1817 r. czeladnik handlowy.

Статья 69.

Иностранецъ можетъ быть приказчикомъ тогда только, когда записанъ въ иностранные гости. Дѣйствія же его не могутъ выходить изъ круга, для иностранныхъ гостей опредѣленнаго.

Статья 70.

Приказчикомъ заграничнаго купца можетъ быть только гильдейскій купецъ.

Статья 71.

Выдача свидѣтельствъ приказчикамъ будетъ производиться тѣмъ же путемъ и тѣми же Управленіями, какъ и выдача гильдейскихъ свидѣтельствъ, безъ объявленія какого либо капитала. Комисія Финансовъ составитъ форму свидѣтельствъ для приказчиковъ.

Статья 72.

Именный списокъ выданныхъ приказчикамъ свидѣтельствъ, тѣмъ же порядкомъ, какъ опредѣлено 56-ю и 57-ю стат. составленный, Губернскія Правленія и Варшавскій

Artykuł 69.

Cudzoziemiec może być Kommissantem wtenczas tylko, jeżeli jest zapisany do zagranicznych kupców zamieszkałych. Działanie zaś jego nie może przechodzić za obręb praw tymże zagranicznym kupcom naznaczonych.

Artykuł 70.

Kommissantem kupca zagranicznego, może być tylko kupiec gildyjny.

Artykuł 71.

Wydawanie patentów Kommissantom następować będzie tą samą koleją, i przez też same Władze jak i patentów kupieckich, bez wymagania atoli okazania jakiegokolwiek kapitału. Formę patentów dla Kommissantów, Kommissya Rządowa Przychodów i Skarbu przepisze.

Artykuł 72.

Listę imienną wydanych Kommissantom patentów, podobnie jak ta, o której mówi art. 56 i 57 ułożoną, Rządy Gubernialne i Magistrat

Магистратъ препровождать будутъ одной только Правительственной Коммисіи Финансовъ и Казначейства Царства Польскаго.

РАЗДѢЛЪ IV.

О взысканіяхъ за нарушеніе правилъ настоящаго Устава.

ГЛАВА I.

О взысканіяхъ.

Статья 73.

Кто, не имѣя купческаго или приказничьяго свидетельства, будетъ заниматься торговлею, на производство коей по настоящему Уставу обязанъ и можетъ имѣть свидетельство, тотъ подвергается взысканію, обозначенному въ 870-й статьѣ Уложенія о наказаніяхъ, за самовольное производство торговли или промысла безъ консенса, а именно, кроме обязанности выкупить свидетельство, обязанъ внести денежную пеню, равняющуюся двойной цѣнѣ свидетельства.

miasta Warszawy, przeselać będą tylko samej Kommissyi Rządowej Przychodów i Skarbu.

DZIAŁ IV.

O karaniu wykroczeń przeciwko niniejszemu urządzeniu.

ROZDZIAŁ I.

O karach.

Artykuł 73.

Kto nie mając patentu kupca gildyjnego, lub patentu kommissanta, będzie prowadził handel, na prowadzenie którego, według niniejszego urządzenia, winien i może posiadać patent, ulegnie karze jaką w art. 870 Kodexu Kar jest naznaczoną, zatrudnienie się handlem, lub przemyślem bez konsensu, to jest prócz obowiązku uzyskania patentu, karze pieniężnej dwa razy wyższej od opłaty patentowej.

Статья 74.

За производство торговли, присвоенной купцам 1-й и 2-й гильдии, а также за управление действий приказчика такими лицами, кои не имѣютъ права на получение соответственныхъ торговыхъ свидетельствъ, виновные подвергаются денежному взысканію, равняющемуся двойной цѣнѣ подлежащаго торговаго свидетельства и закрытію производимой торговли.

Статья 75.

Кто производить будетъ торговлю по поддѣланному свидетельству, тотъ, кромѣ указанной въ 1202 статьѣ Уложенія о наказаніяхъ ответственности за поддѣлку актовъ и писемъ, подвергнется денежному взысканію, равняющемуся двойной цѣнѣ подлежащаго торговаго свидетельства, и торговля его будетъ закрыта.

Статья 76.

Если кто изъ купцовъ, записанныхъ въ гильдію, или изъ приказчиковъ, по исте-

Артикулъ 74.

За prowadzenie handlu 1-szej i 2-giej Gildyi właściwego, tudzież za trudnienie się czynnościami Kommissanta przez takie osoby, które nie mają kwalifikacyi do uzyskania odpowiednich patentów, winni ulegną karze pieniężnej, wyrównywającej podwójnej opłacie patentowej i zamknięciu handlu przez nich prowadzonego.

Артикулъ 75.

Kto będzie prowadził handel za patentem sfalszowanym, ten oprócz odpowiedzialności wskazanej w art: 1202 Kodexu Kar, za podrobienie aktów i pism, ulegnie karze pieniężnej wyrównywającej podwójnej opłacie za patent, jaki winien był posiadać, i handel jego zamkniętym zostanie.

Артикулъ 76.

Jeżeli, który z kupców gildyjnych, lub kommissantów, po upływie czasu na który patent

чении срока, на который свидетельство выдано, будет производить далее торговлю, не взявъ новаго свидетельства въ определенное время, подвергнется за опоздание денежному взысканію, равняющемуся $\frac{1}{4}$ части платежа за подлежащее торговое свидетельство, съ обязанностию выкупить оное. Если бы предупрежденный мѣстнымъ Начальствомъ о обязанности выкупить свидетельство, замедлил се исполнить въ теченіе 8-ми дней со дня предостереженія, то торговля его будетъ закрыта до времени выкупа свидетельства и пополненія денежнаго взысканія за опозданіе.

Ежели же, не смотря на закрытіе торговли, осмѣлится производить оную, то почитаемъ будетъ за производящаго незаконную торговлю.

Статья 77.

Кто выкупленное свидетельство даетъ другому лицу, для производства торга, тотъ подвергается денежному взысканію, равняющемуся двойной пошлинѣ за свидетельство.

Таковому же взысканію подвергается производящій торговлю за чужимъ свидѣтель-

зосталъ выданы, będzie prowadził dalej handel, nie wzięwszy nowego patentu w terminie naczynym, ulegnie za spóźnienie karze pieniężnej, równającej się jednej czwartej części rocznej opłaty patentowej, i obowiązku wykupienia patentu. Gdyby ostrzeżony przez Władzę właściwą o obowiązku wykupienia patentu i złożenia kary pieniężnej, wykonać tego zaniedbał w ciągu dni 8, od daty ostrzeżenia, handel jego zamknięty zostanie aż do wykupienia patentu, i zaspokożenia kary za spóźnienie.

Jeżeli zaś mimo zamknięcia handlu, poważy się go prowadzić, będzie uważany jako prowadzący handel bez patentu.

Артикулъ 77.

Кто wykupiony patent użyczy innej osobie, w celu prowadzenia handlu, ten ulegnie karze pieniężnej, podwójnej opłacie patentowej wyrównywającej.

Takieże karze ulegnie prowadzący handel za cudzym patentem, z obowiązkiem prócz te-

ствомъ, съ обязанностию сверхъ того выкупить подлежащее свидѣтельство на свое имя, ежели имѣть право заниматься торгомъ; ежели же не имѣть, то торговля его будетъ закрыта.

Статья 78.

Второй гильди купецъ, который бы привезъ въ одинъ разъ и въ одномъ сухопутномъ или водяномъ транспортѣ на таможеню болѣе товаровъ, чѣмъ на 15,000 р. с., подвергается доплатѣ разницы, состоящей между платежѣмъ за свидѣтельство 1-й и 2-й гильди, въ родѣ взысканія.

Если же привезъ бы въ теченіе года болѣе товаровъ чѣмъ на 90,000 р. с., подвергается денежному взысканію, равняющемуся двойному платежу за свидѣтельство 1-й гильди.

Статья 79.

Купецъ 1-й и 2-й гильди, за подачу вопреки 8-й ст. объявленія таможенъ на товары, принадлежащіе не гильдейскимъ купцамъ, а также на товары, принадлежащіе не торгующимъ лицамъ, подвергнется денежному

го выкупленія патенту на свое имя, jeżeli do prowadzenia handlu ma kwalifikacyą, a jeżeli tej kwalifikacyi nie posiada, handel jego zamkniętym zostanie.

А р т ы к у л ъ 78.

Kupiec 2-giej Gildyi, któryby sprowadził na raz w jednym transporcie lądowym lub wodnym, na Komorę Celną więcej towarów nad 15,000 rsr. wartości, ulegnie dopłacie różnicy między opłatą patentową pierwszej i drugiej Gildyi zachodzącej, tytułem kary.

Jeżeliby zaś sprowadził w ciągu roku więcej towarów nad wartość 90,000 rsr., ulegnie karze pieniężnej wyrównującej podwójnej opłacie patentowej, na kupców 1-szej Gildyi nałożonej.

А р т ы к у л ъ 79.

Kupiec 1-szej i 2-giej Gildyi, za podanie przeciwko artykułowi 8 deklaracyi Komorze Celnej, na towary należące do kupców nie gildyjnych, tudzież na towary należące do osób nie handlujących, ulegnie karze pieniężnej, wy-

взысканію, равняющемуся вносимому имъ одногоднему платежу за свидѣтельство, или ежели пользуется льготою, подвергнется денежному взысканію, равняющемуся ежегодному платежу за свидѣтельство той гильдіи, въ которую записанъ.

Статья 80.

Купцы производящіе торговлю компанією, если бы, вопреки объявленной деклараціи, требуемой 59 статьею, допустили къ товариществу или къ компаніи въ своей торговлѣ кого либо изъ жителей Имперіи или Царства, неснабженнаго, согласно 43-й статьѣ, торговымъ свидѣтельствомъ, а также и лица, къ товариществу допущенныя, подвергнутся:

въ первый разъ, денежному взысканію, равняющемуся двойному платежу, причитающемуся отъ нихъ за свидѣтельство; во второй разъ и болѣе, взысканію, равняющемуся платежу въ четыре раза противу платежа за подлежащее торговое свидѣтельство.

рównywającej jednorocznej opłacie patentowej którą uiszcza; lub jeżeli od tej opłaty czasowo jest uwolnionym, karze pieniężnej wyrównywującej podwójnej opłacie patentowej, jaka by od niego stosownie do Gildyi należeć mogła.

Artykuł 80.

Kupcy prowadzący domy handlowe spółkowe, którzyby wbrew złożonej deklaracyi art. 59 wymaganej, dopuścili do udziału czyli spółki w swoim handlu, kogokolwiek mieszkającego w Cesarstwie lub w Królestwie, w patent podług art. 43 nie opatrzonego, równie i osoba do takiego udziału czyli spółki dopuszczona, ulegną:

na pierwszy raz karze pieniężnej wyrównywującej podwójnej opłacie patentowej od nich przynależnej;
na drugi raz i dalsze, karze równąjącej się poczwórnej opłacie patentowej.

Статья 81.

Купецъ, который бы принялъ въ приказчики туземнаго жителя безъ свидетельства, или такого иностранца, который не снабженъ гильдейскимъ свидетельствомъ, подвергается денежному взысканію:

въ первый разъ, въ 30 р. с;

во второй и болѣе, 60 р. с.

Подвергаются тѣмъ же взысканіямъ купцы, которые будутъ содержать приказчиковъ подъ инымъ названіемъ, на-пр. сидельцевъ, бухгалтеровъ, и т. п., для избѣжанія платежа за свидетельство.

ГЛАВА II.

Объ опредѣленіи взысканія.

Статья 82.

Денежныя взысканія, обозначенныя въ настоящемъ Уставѣ, опредѣляются и будутъ въ пользу Казны Царства, администраціоннымъ порядкомъ.

Artykuł 81.

Handlujący, któryby przyjął za Kommissanta, albo krajowca bez patentu, albo też cudzoziemca takiego, któryby patentu na kupca gildyjnego nie posiadał, ulegnie karze pieniężnej:

na pierwszy raz w ilości rsr. 30;

na drugi raz i dalszy w ilości rsr. 60.

Tymże karóm ulegną handlujący trzymający Kommissantów pod inném nazwiskiem, jako to: pod nazwiskiem Subiektów, Buchhalterów i t. d., dla uniknienia opłaty patentowej.

ROZDZIAŁ II.

O wymierzaniu Kar.

Artykuł 82.

Kary pieniężne w niniejszem urzędzeniu oznaczone, wymierzone będą na rzecz Skarbu Królestwa, w drodze prostej administracyjnej.

Статья 83.

Въ 1-й инстанціи, взысканія эти опредѣ-
лять будутъ Губернскія Правленія, а въ го-
родѣ Варшавѣ, Варшавскій Магистратъ.

Статья 84.

Приговоренный Губернскимъ Правленіемъ
или Варшавскимъ городовымъ Магистратомъ,
можетъ войти съ апелляціею въ Правитель-
ственную Коммисію Финансовъ, въ теченіе 30
дней, считая со дня врученія опредѣляющаго
взысканіе рѣшенія, если взысканіе это пре-
вышаетъ 100 р. с.; если же взысканіе не
превышаетъ 100 р. с., то можетъ входить
съ просьбою къ Намѣстнику, посредствомъ
Правительственной Коммисіи Финансовъ, толь-
ко о прощеніи въ видѣ милости.

Статья 85.

Объ отмѣнѣ послѣдовавшаго въ Коммисіи
Финансовъ рѣшенія можетъ входить съ про-
шеніемъ къ Намѣстнику, но только о про-
щеніи въ видѣ милости.

Artykuł 83.

Rządy Gubernialne wymierzać będą kary
w 1-ej Instancji po Guberniach, a w mieście
Warszawie, Magistrat.

Artykuł 84.

Ukaranemu przez Rząd Gubernialny lub Ma-
gistrat miasta Warszawy, służyć będzie prawo
odwołania się drogą rekursu do Komisji
Rządowej Przychodów i Skarbu, w terminie
dni 30, rachując od daty doręczenia decyzji
karzącej, kiedy kara przenosi rsr. 100; a je-
żeli kara nie przenosi rsr. 100, drogą łaski do
Namiestnika Królewskiego, przez pośrednictwo
Komisji Rządowej Przychodów i Skarbu.

Artykuł 85.

Od decyzji Komisji Rządowej Przychodów i Skarbu, w drodze rekursu wydanej, słu-
ży odwołanie się do łaski Namiestnika Kró-
lestwa.

Статья 86.

Для опредѣленія взысканія съ лицъ, за нарушеніе въ чемъ либо настоящаго Устава на таможенныхъ, таможи сии обязаны прямо отъ себя представлять подробныя вѣдомости тому Губернскому Правленію, въ которой Губерніи живутъ виновные, а именно:

о привозѣ купцемъ 2-й гильдіи на таможенно, въ одномъ транспортѣ, болѣе чѣмъ на 15,000 р. с. товаровъ;

о привозѣ такимъ же купцемъ, въ теченіе одного года, болѣе чѣмъ на 90,000 р. с. товаровъ;

а также о подачѣ купцемъ 1-й и 2-й гильдіи объявленія на товары, принадлежащіе негильдейскимъ купцамъ или инымъ лицамъ, неимѣющимъ на заграничную торговлю правъ, а наконецъ о привозѣ на таможенно изъ за-границы товаровъ лицами, незаписанными въ гильдію, если бы ихъ количество рождало подозрѣніе, что они привезены не на собственную надобность.

А р т ы к у л 86.

Селем wymierzania kar na osoby wykraczające przeciwko niniejszemu urzędzeniu na Komorach Celnym, też Komory wprost od siebie obowiązane są podawać szczegółowo wiadomości Rządowi Gubernialnemu tej Gubernii, w której wykraczający zamieszkują:

czy to o sprowadzeniu przez Kupca 2-giej Gildyi na Komorę w jednym transporcie więcej towarów nad 15,000 rsr., wartości;

czy to o sprowadzeniu przez takiego Kupca w ciągu roku więcej towarów nad 90,000 rsr. wartości;

czy też o podaniu przez Kupca 1-szej lub 2-giej Gildyi deklaracyi, na towary należące do kupców nie gildyjnych, lub też do innych osób nie mających prawa sprowadzania towarów zagranicznych; czy nareszcie o sprowadzeniu na Komorę z zagranicy towarów, przez osoby patentu kupieckiego nie posiadające, gdyby ich ilość wzbudziła podejrzenie, że nie na własną potrzebę zostały sprowadzone.

Статья 87.

Остаются въ своей силѣ все правила о торговлѣ и купечествѣ, заключающіяся какъ въ постановленіи Царскаго Намѣстника отъ 11 Января 1817 года, такъ и въ иныхъ, поелику онѣ не отменяются нынѣшнимъ Уставомъ.

Въ р и о:

Помощникъ Статсъ-Секретаря,
Дѣйствительный Статскій Совѣтникъ,

(подписаль) *А. Петровъ.*

А р т ы к у л 87.

Zachowują moc obowiązującą wszelkie przepisy o handlu i kupiectwie, tak objęte postanowieniem Namiestnika Królewskiego, z d. 11 Stycznia 1817 roku, jako też zawarte w innych postanowieniach, o ile przez niniejsze urządzenie zmienione nie zostały.

Zgodno z oryginałem:

Minister Sekretarz Stanu
(podpisano) *Ign. Turkull.*

Za zgodność:

Podsekretarz Stanu,
Rzeczywisty Radca Stanu, (podp.) *A. Petrow.*

Zgodno z wypisem:

Dyrektor Główny Prezydujący
w Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości,
Tajny Radca, Senator *O. Wyczehowski.*

Dyrektor Kancellaryi,
Radca Kollegialny *W. Konopka.*

Діеіі оглошенія 13 (25) Сіерпня 1851 року.

ПРИЛОЖЕНИЕ КЪ 49 СТАТЬѢ.

Свидѣтельство для купца 1-й гильдіи.



Первой гильдіи купцу, состоящему въ Н.
губерніи города Н. (Ивану Николаеву)
съ соучастниками его капитала:

выдано сіе свидѣтельство (такимъ то Казна-
чействомъ) на 18 . . . годъ (число, мѣсяцъ
и годъ).

Внесъ гильдейскихъ пошлинъ триста трид-
цать рублей серебромъ, и получилъ Казна-
чейскую квитанцію за N.

(подписи:)

Казначей,

Контролера.

DODATEK DO 49 ARTYKUŁU.

Patent na Kupca Gildyi 1-szej.



N. N. Kupcowi Gildyi 1-szej miasta N. . . .
w Gubernii N. z mającemi udział w je-
go kapitale.

Wydany został niniejszy patent na rok 18
przez Kasę N. dnia . . . Mca 18
roku.

Wniesiono opłatę patentową rubli srebrem
trzysta trzydzieści, i wydano kwit Kassowy
za Nro.

Podpisy:

Kassjera,

Kontrollera.

Купцу 1-й гильдии дозволяется:

А. Въ Царствѣ Польскомъ.

- 1, Заниматься банкирскими дѣлами.
- 2, Выписывать изъ за-границы товары въ неограниченномъ количествѣ.
- 3, Продавать заграничные товары оптомъ, т. е. инымъ торгующимъ для дальнѣйшей распродажи и развозить оныя вездѣ.
- 4, Кромѣ того 1-й гильдии купецъ можетъ заниматься, наравнѣ съ купцами, несо-стоящими въ гильдии, оптовою и различною торговлею туземныхъ и Россійскихъ товаровъ, различною торговлею заграничными товарами, отпускною и транзитною торговлею, а равно всякаго рода промысломъ, съ соблюденіемъ общихъ правилъ.

В. Въ Имперіи.

- 5, Наравнѣ съ 1-й гильдии купцами Имперіи, производить внутренній и заграничный оптовый торгъ, пріѣзжать на ярмарки, тамъ установленныя, имѣть собственные корабли и всякія суда, имѣть

Kupcowi Gildyi 1-szej dozwala się:

А. w Królestwie Polskiem.

- 1, Trudnić się bankierstwem.
- 2, Sprowadzać towary z zagranicy w nieograniczonej ilości.
- 3, Przedawać towary zagraniczne hurtowo, to jest innym handlującym na dalszy handel, i rozwozić je wszędzie.
- 4, Trudnić się obok tego na równi z kupcami nie gildyjnymi handlem hurtowym i szczegółowym towarów krajowych i Rosyjskich, handlem szczegółowym towarów zagranicznych, handlem wychodowym i tranzytowym, niemniej wszelkiego rodzaju przemysłem, z zastosowaniem się do przepisów ogólnych.

В. w Cesarstwie Rossyjskiem.

- 5, Prowadzić na równi z Kupcami Gildyi 1-ej Cesarstwa, handel hurtowy zagraniczny i wewnętrzny w Cesarstwie, zwiedzać ярмарки tamże ustanowione, utrzymywać okręty i statki wodne, tudzież magazyny,

магазины, кладовыя и погреба для складки товаровъ и оптовой торговли оными, имѣть фабрики и заводы всякаго рода, единственно за указаніемъ гильдейскаго свидѣтельства, полученнаго въ Царствѣ, и не записываясь въ гильдію въ Имперіи, обязанъ однако онъ нести городскія повинности, наравнѣ съ мѣстными купцами.

6, Производить различную торговлю въ Имперіи, но не иначе, какъ по взятіи особаго свидѣтельства для купца 3-й гильдіи и съ обязанностию нести городскія повинности въ каждомъ городѣ, въ которомъ бы сію торговлю намѣренъ былъ вести.

7, Имѣть въ Имперіи страховыя и комиссовыя конторы, а также заниматься банкирскими дѣлами.

8, Входить въ казенные подряды и откупы въ Имперіи на всякую сумму.

9, Заключать частныя и маклерскіе контракты, тоже безъ ограниченія суммы,

składy i sklepy, do składania towarów i hurtowego handlu. Prowadzić fabryki i rzemiosła za okazaniem jedynie niniejszego patentu, uzyskanego w Królestwie, bez zapisywania się do kupiectwa Gildyjnego w Cesarstwie, z obowiązkiem atoli ponoszenia ciężarów miejskich, na równi z kupcami miejscowymi.

6, Prowadzić handel częsciowy w Cesarstwie, lecz nie inaczej jak za wykupieniem patentu na Kupca 3-ciej Gildyi, i z obowiązkiem ponoszenia ciężarów miejskich w każdym mieście, w którym by handel takowy prowadzić zamierzył.

7, Zakładać kantory ubezpieczeń i kommisowe, oraz trudnić się interessami bankierskimi.

8, Ubiegać się o rozmaite dostawy i przedsiębiorstwa Rządowe, oraz dzierżawy dochodów Skarbowych Cesarstwa, bez ograniczenia summy.

9, Zawierać wszelkie umowy notaryalne i meklerskie, bez ograniczenia summy, z za-

но съ соблюденіемъ предписанныхъ законами правилъ.

10) 1-й гильдіи купцы Царства изъ Евреевъ, отправляясь по торговымъ дѣламъ въ Имперію, подчиняются ограниченіямъ, введеннымъ существующими въ Имперіи правилами, на счетъ проживанія Евреевъ въ столичныхъ городахъ и дозволенія проживать имъ въ нѣкоторыхъ только Губерніяхъ Имперіи.

chowaniem atoli co do tych wszystkich czynności obowiązujących w Cesarstwie przepisów.

10, Kupcy 1-szej Gildyi Królestwa, wyznania starozakonnego udający się dla handlu do Cesarstwa, podlegają ograniczeniom przepisami obowiązującymi w Cesarstwie zaprowadzonym, pod względem przebywania w stolicach, i dozwolonego żydom w niektórych tylko Guberniach pobytu.

ПРИЛОЖЕНИЕ КЪ 49 СТАТЬѢ.

Свидѣтельство для купца 2-й гильдіи.



Второй гильдіи купцу, состоящему въ N.
Губерніи, города N. (Ивану Николаеву)
съ соучастниками его капитала.

выдано сіе свидѣтельство (такимъ-то Казначействомъ) на 18 . . . годъ (число, мѣсяць, годъ).

Внесъ гильдейскихъ пошлинъ сто тридцать два рубля серебромъ, и получилъ казначейскую квитанцію за N.

(подписи)

Казначей,

Контролера.

DODATEK DO 49 ARTYKUŁU.

Patent na Kupca Gildyi 2-giej.



N. N. Kupcowi Gildyi 2-iej miasta N. . . .
w Gubernii N. z mającemi udział w jego kapitale.

Wydany został niniejszy patent na rok 18
przez Kasę N dnia . . . Mca . . . 18
roku.

Wniesiono opłatę patentową rubli srebrem
sto trzydzieści dwa, i wydano kwit Kassowy
za Nro. . . .

Podpisy:

Kassyera,

Kontrollera.

Купцу 2-й гильдии дозволяется:

А. Въ Царствѣ Польскомъ.

- 1, Привозить иностранные товары и объявлять на таможенных товаров на одинъ разъ, т. е. въ одномъ сухопутномъ транспортѣ, или корабельномъ грузѣ, не болѣе какъ на 15,000 р. с., а въ течение одного года не болѣе какъ на 90,000 р. с.
- 2, Продавать заграничные товары оптомъ, т. е. инымъ торгующимъ, для дальнѣйшей распродажи, и развозить оные вездѣ.
- 3, Кромѣ того, 2-й гильдии купецъ можетъ заниматься, наравнѣ съ купцами, несостоящими въ гильдии, оптовою и различною торговлею туземныхъ и Россійскихъ товаровъ, различною торговлею заграничными товарами, отпускною и транзитною торговлею, а равно всякаго рода промысломъ, съ соблюденіемъ общихъ правилъ.

В. Въ Имперіи.

4. Наравнѣ съ 2-й гильдии купцами Имперіи, производить внутренній и загранич-

Kupcowi Gildyi 2-giej dozwała się:

А. w Królestwie Polskiem.

- 1, Sprowadzać towary zagraniczne, i deklarować na Komorach Celnich na raz jeden, bądź lądowym bądź wodnym transportem, nie wyżej nad sumę rsr. 15,000, a w ciągu roku wartość tychże towarów, nie może przenosić 90,000 rsr.

2, Przedawać towary zagraniczne hurtowo, to jest innym handlującym na dalszy handel i rozwozić je wszędzie.

3, Trudnić się obok tego, na równi z kupcami nie gildyjnymi, handlem hurtowym i szczegółowym towarów krajowych i rosyjskich, handlem szczegółowym towarów zagranicznych, handlem wychodowym i tranzytowym, niemniej wszelkiego rodzaju przemysłem, z zastosowaniem się do przepisów ogólnych.

В. w Cesarstwie Rosyjskiem.

- 4, Prowadzić na równi z kupcami Gildyi 2-giej Cesarstwa, handel hurtowy zagra-

ный оптовый торгъ, прїѣзжать на ярмарки, тамъ установленные, имѣть фабрики и заводы всякаго рода, единственно за указаніемъ гильдейскаго свидѣтельства, полученнаго въ Царствѣ, и не записываясь въ гильдію въ Имперіи, обязанъ однако онъ внести городскія повинности, наравнѣ съ мѣстными купцами.

5, Производить различную торговлю въ Имперіи, но не иначе, какъ по взятіи особаго свидѣтельства для купца 3-й гильдіи, и съ обязанностію нести городскія повинности въ каждомъ городѣ, въ которомъ бы сію торговлю намѣренъ былъ вести.

6, Имѣть въ Имперіи комиссовыя конторы.

7, Входить въ казенные подряды и откупы, но на сумму не выше 15,000 р. с.

Купецъ 2-й гильдіи Царства можетъ впрочемъ входить въ казенные подряды и откупы въ Имперіи на высшую отъ 15,000 р. с. сумму, но въ такомъ разѣ онъ обязанъ, когда торги за нимъ остались, исполнить существующія въ Имперіи правила, т. е., онъ обязанъ до-

нечны и внутреннны въ Cesarствѣ, звѣдѣть ярмарки тамъ установленныя. Проводить фабрики и ремесла за оказаніемъ jedynie niniejszego patentu klassowego, uzyskanego w Królestwie, bez zapisania się do kupiectwa klassowego w Cesarstwie, z obowiązkiem atoli ponoszenia ciężarów miejskich na równi z kupcami miejscowymi.

5, Prowadzić handel częściowy w Cesarstwie, lecz nie inaczej: jak za wykupieniem patentu na kupca Gildyi 3-ciej, i z obowiązkiem ponoszenia ciężarów miejskich, w każdym mieście w którymby handel takowy prowadzić zamierzył.

6, Zakładać Kantory kommissowe.

7, Ubiegać się o rozmaite dostawy i przedsiębiorstwa Rządowe, oraz dzierżawy dochodów Skarbowych Cesarstwa, z ograniczeniem summy na raz jeden do rsr. 15,000. Może wszakże kupiec klasy 2-iej Królestwa, podejmować się dostaw, przedsiębiorstw i dzierżaw na wyższą nad rsr. 15,000 sumę, lecz w takim razie obowiązany jest po utrzymaniu się przy li-

платить, что слѣдуетъ къ окладу купца 1-й гильдіи.

8, Входить въ Имперіи въ маклерскія и нотаріальныя сдѣлки, но на сумму не свыше 15,000 р. с., и съ соблюденіемъ всѣхъ по симъ предметамъ существующихъ узаконеній.

9. Гильдейскіе купцы 2-й гильдіи Царства изъ Евреевъ, отправляясь по торговымъ дѣламъ въ Имперію, подчиняются ограниченіямъ, введеннымъ существующими въ Имперіи правилами на счетъ прожизанія Евреевъ въ столичныхъ городахъ и дозволенія проживать имъ въ нѣкоторыхъ только Губерніяхъ Имперіи.

cytacji dopełnić przepisów obowiązujących w Cesarstwie, to jest: wnieść dopłatę w stosunku należności za kupiectwo Gildyi 1-szej.

8, Zawierać umowy notaryalne i meklerskie, lecz tylko do wysokości rsr. 15,000 z zachowaniem w tych czynnościach obowiązujących w Cesarstwie przepisów.

9, Kupecy Gildyi 2-giej Królestwa, wyznania starozakonnego, udający się dla handlu do Cesarstwa, podlegają ograniczeniom przepisami obowiązującymi w Cesarstwie zaprowadzonym, pod względem przebywania w Stolicach, i dozwolonego żydom w niektórych tylko Guberniach pobytu.

По Указу Его Величества

Н И К О Л А Я I-го,

Императора и Самодержца Всероссийскаго
Царя Польскаго,

и проч., и проч., и проч.

Совѣтъ Управленія Царства,

Для вящшаго обезпеченія доходовъ, слѣдующихъ Казнѣ Царства за гербовую бумагу, употребляемую при совершеніи такихъ нотаріальныхъ актовъ, кои не записываются въ крѣпостныя книги, а также для удобнѣйшаго за оными наблюденія, по представленію Правительственныхъ Коммисій: Юстиціи и Финансовъ, постановилъ и постановляетъ:

Ст а т ь я 1.

Черновые нотаріальные акты пишутся на обыкновенной гербовой бумагѣ, цѣною въ 7½ копѣекъ.

W Imieniu Najjaśniejszego

М I К О Л А Я I-го,

Cesarza Wszech Rossyi, Króla Polskiego,

etc., etc., etc.

Rada Administracyjna Królestwa.

Для większego zabezpieczenia całości dochodu należącego Skarbowi Królestwa, z użycia papieru stemplowego do aktów notaryalnych takich, które nie w księgach wieczystych spiswane bywają, oraz dla ściślejszej tegoż dochodu Kontrolli, Rada Administracyjna na wspólny wniosek Kommissyi Rządowych Sprawiedliwości, tudzież Przychodów i Skarbu, postanowiła i stanowi, co następuje:

А р т ы к у л 1.

Minuty akt notaryalnych spiswane być mają na papierze stempla zwyczajnego ceny kopiejek 7½.

Статья 2.

При подписании каждого нотариального акта, стороны обязаны представить Актовому Писарю или Регенту листъ гербовой бумаги соответственного достоинства, определеннаго Уставомъ о стемпеляхъ 1811 года, или потребное на покупку таковой бумаги количество денегъ.

Огмѣтка, которая должна быть учинена о семъ на актѣ, служить будетъ квитанціею сторонъ, внесшей уплату.

Статья 3.

Актовые Писаря и Регенты представленную имъ въ натурѣ гербовую бумагу соответственного достоинства, тотчасъ должны уничтожить; за наличныя же деньги, представленныя, вмѣсто гербовой бумаги, обязаны, не далѣе какъ въ теченіе четырехъ недѣль со дня совершенія акта, купить гербовую бумагу соответственного достоинства и тоже уничтожить.

Статья 4.

Каждую четверть года, Актовые Писаря и Регенты, при вѣдомостяхъ, по установленной формѣ, представляютъ Казеннымъ Контролемъ

А р т ы к у л 2.

Przy podpisie każdego aktu notaryalnego strony obowiązane złożyć Pisarzowi aktowemu lub Rejentowi, papier stempla szacunkowego, przedmiotowi aktu odpowiedni, Ustawą stemplową z r. 1811 przepisany, lub pieniądze na jego zakupienie.

Wzmianka, jaka o tem w akcie zrobiona być winna, służyć będzie za pokwitowanie dla strony opłatę uiszczającej.

А р т ы к у л 3.

Pisarze aktowi i Rejenci złożony sobie w naturze papier stempla szacunkowego przedmiotowi aktu odpowiedni, natychmiast kassować powinni; za otrzymaną w miejsce takiegoż papieru gotowiznę, obowiązani są w ciągu najdalej czterech tygodni, od daty aktu, papier stemplowy ceny odpowiedniej zakupić, i podobnież skassować.

А р т ы к у л 4.

Poszyty skassowanego papieru stemplowego, przesyłać będą Pisarze Aktowi i Rejenci przy

уничтоженные листы гербовой бумаги, въ слѣдующихъ срокахъ:

- отъ 1-го до 15-го Мая;
- 1-го — 15-го Августа;
- 1-го — 15-го Ноября;
- 1-го — 15-го Февраля.

Печатные листы таковыхъ вѣдомостей доставляются имъ на счетъ казны.

Статья 5.

Главныя выписи нотаріальныхъ актовъ выдаются на гербовой бумагѣ, цѣною въ 7½ копѣекъ. Главныя же выписи такихъ актовъ, кои приводятся въ исполненіе въ мѣстахъ, подлежащихъ вѣдомству Варшавскаго Гражданскаго Трибунала, выдаются Актовыми Писарями, на гербовой бумагѣ въ 30 копѣекъ.

Вторыя и дальнѣйшія выписи, а также копии нотаріальныхъ актовъ, выдаются на обыкновенной гербовой бумагѣ въ 7½ копѣекъ.

Такіе же акты, кои по закону выдаются сторонамъ въ подлинникахъ (en brevet), прямо совершаются и выдаются на гербовой бумагѣ соответственнаго достоинства.

stosownych wykazach, Kontrolom Skarbowym co kwartał w terminach:

- od dnia 1-go do 15-go Maja.
- 1-go — 15-go Sierpnia.
- 1-go — 15-go Listopada.
- 1-go — 15-go Lutego.

Druki na teŝ wykazy, kosztem Skarbu dostarczone sobie mieć będą.

Artykuł 5.

Wypisy główne aktów notaryalnych, wydawane będą na papierze stempla szacunkowego ceny kopiejek 7½, Pisarze tylko aktowi, wypisy główne które mają być exekwowane za obrębem jurysdykcyi Trybunału Warszawskiego, wydawać będą na takimże papierze ceny kopiejek 30.

Drugie i dalsze wypisy tudzież kopije aktów notaryalnych, wydawane będą na papierze stempla zwyczajnego ceny kop. 7½.

Akta zaś które według prawa woryginalie (en brevet) stronom wydawane być mają, od razu na właściwym papierze stemplowym przedmiotowi odpowiednim, sporządzane i wydawane być winny.

Статья 6.

Средние листы какъ черновыхъ актовъ, такъ и главные и дальнѣйшія выписи изъ оныхъ, а также копии нотаріальныхъ актовъ, согласно 3-й статьи Высочайшаго Указа 27 Марта (8 Апрѣля) 1839 года, пишутся на обыкновенной гербовой бумагѣ въ $7\frac{1}{2}$ коп.

Статья 7.

Гербовая бумага, употребляемая для духовныхъ завѣщаній, уничтожается при выдачѣ первой главной выписи изъ оныхъ.

Статья 8.

Актовыхъ Писарей и Регентовъ, кои не исполняютъ правилъ настоящаго Постановленія, и у коихъ Правительственная Коммисія Финансовъ, по усмотрѣнію своему, назначаетъ ревизіи, Казенные Контроли представляютъ Прокурорамъ при подлежащихъ Трибуналахъ. Трибуналы же, по предложеніямъ Прокуроровъ, замедляющимъ свои дѣйствія, дѣлаютъ побужденія, а виновныхъ подвергаютъ взысканію, на основаніи постановленій Уложенія о наказаніяхъ уголовныхъ и исправительныхъ.

Артикулъ 6.

Средние аркусы такъ минут, какъ и выписи главныхъ и дальнѣйшихъ, также копии актовъ нотаріальныхъ, согласно до артикула 3-го Указа Найвысшаго з дня 27 Марца (8 Квѣтня) 1839 г. писаны быти маю на папиерѣ стемпла звичайнаго цѣны коп. $7\frac{1}{2}$.

Артикулъ 7.

Стемпелъ шацунковый до testamentовъ, касованы буди при выдаваніи перваго главнаго выцягу.

Артикулъ 8.

Писары актовыхъ и Режентовъ недолѣнящихъ przepisовъ нинѣшняго Postanowienia, у которыхъ Kommissya Rządowa Przychodów i Skarbu, w miarę uznanej tego potrzeby rewizye zarządzać jest władną, Kontrolle Skarbowe przedstawiać będą, Prokuratorom przy właściwych Trybunałach. Trybunały na wnioski Prokuratorów podług przepisów Kodexu kar głównychъ и poprawczychъ, opóźniającychъ się znaglać, а winnychъ karać będą.

Dziś ogłoszenia 13 (23) Sierpnia 1851 r.

Статья 9.

Исполнение настоящего Постановления, которое имѣетъ быть внесено въ Дневникъ Законовъ, возлагается на Правительственный Комисіи Юстиціи и Финансовъ, въ чемъ къ которой относится.

Artykuł 9.

Wykonanie niniejszego Postanowienia, które w Dzienniku Praw ma być umieszczone, Kommissyom Rządowym Sprawiedliwości, oraz Przychodów i Skarbu, w czym do której należy poleca.

Działo się na posiedzeniu Rady Administracyjnej Królestwa, w Warszawie dnia 29 Czerwca (11 Lipca) 1851 r.

Namiestnik Jenerał-Feldmarszałek,

(podpisano) *Xię Warszawski.*

Dyrektor Główny, Prezydujący w Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości,

Sekretarz Stanu,
w zast. Podsekretarz Stanu
Rzeczywisty Radca Stanu
(podpisano) *A. Petrow.*

Tajny Radca, Senator

O. Wyczechowski.

Zgodno z oryginałem:

Sekretarz Stanu, w Zast. Podsekretarz Stanu
Rzeczywisty Radca Stanu, (podp.) *A. Petrow.*

Za zgodność:

Dyrektor Główny Prezydujący
w Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości
Tajny Radca, Senator *O. Wyczechowski.*

Dyrektor Kancellaryi,
Radca Kollegialny *W. Konopka.*

Dzień ogłoszenia 13 (25) Sierpnia 1851 r.

W wykonaniu niniejszego Postanowienia, które
w Dzienniku Prawo ma być umieszczone, Komisja
miałym flakowym Sprawiedliwości oraz Pracy
chodów i Skarżących, ex-emplar, który należy
podać.

Wcz. (11 lipca) 1851 r.
 egznej Księstwa, w Warszawie dnia 20 Czer-
 Działo się na posiedzeniu Rady Administra-

Namiestnik General-Feldmarszałek.

(pobisano) Yipiz Wazawaski

Wójeł, Dyrektor Główny Pre-
zylujący w Komisarzy
Rządowej Sprawiedli-
(podpisano) A. Krowe.
Rozczywisty Radek Stanu
w zast. Podsekretarz Stanu
Sekretarz Stanu

Tajny Radca, Senator
O. Wyszczkowski.

Хорошо : оригинально;

Rzeczywisty Naczelny Stan, (podp.) A. Petrov.
Sekretarz Stanu, w Naczel. Podsekretarz Stanu

За сподобу:

Tajny Radca, Senator, O. Wyszeholowski
w Kommissyi Rzadowej Spraw Jednostki
Dyrektor Główny Przemysłu

Radca Kollegialny W. Konopka.
Dyrektor Kancellaryi.

Dieŋŋ ogłoszenia 13 (25) Zierpnia 1851 r.

DZIENNIK PRAW

ВСТУПИЛИ **N^{er} 136.** УСЛ. 101

01-1 РАКОЖИИ

Института и Государства Российского

Царя Полянского

TOM CZTERDZIESTY CZWARTY.

Родн Н. Родн Н. Родн Н.

Coastal Japanese Lighthouse

13-й день. Матка сего рода. Матка 10-го дня.

Tom XLIV do Nru 136.

ДІЯНІК РЯВ

По Указу Его Величества

НИКОЛАЯ I-го

Императора и Самодержца Всероссийскаго,
Царя Польскаго,

и проч., и проч., и проч.

Совѣтъ Управленія Царства,

Согласно Высочайше утвержденному, въ
12-й день Марта сего года, Мнѣнію Госу-
дарственнаго Совѣта, въ дополненіе Поста-

W Imieniu Najjaśniejszego

MIKOŁAJA I-go

Cesarza Wszech Rossyi, Króla Polskiego,

etc., etc., etc.

Rada Administracyjna Królestwa.

Stosownie do zatwierdzonej pod dniem 12 (24)
Marca r. b. Najwyżej. uchwały Rady Pań-
stwa w dopełnieniu postanowienia swego z d.

новления своего отъ 24 Августа (5 Сентября) 1849 года, касательно раздѣленія Церковныхъ предметовъ христіанскихъ исповѣданій, на священные и освященные, за покражу коихъ Уголовное Уложеніе опредѣляетъ сообразныя степени наказаній, по представленію Правительственной Комисіи Юстиціи, постановилъ и постановляетъ:

Статья I.

Въ Церквахъ Евангелическо-Протестантскихъ, слѣдующіе предметы признаются освященными чрезъ употребленіе при богослуженіи и совершеніи Св. Тайнъ: Кресты, Священное писаніе, Потиры, Дискосы, Дарохранительницы, Купели и сосуды для храненія вина, употребляемаго для приобщенія. Всѣ же прочіе, какъ - то: Собраніе церковныхъ пѣсней и другія книги, одежды съ алтарей, налоевъ, каедръ и т. п., принадлежать къ разряду предметовъ неосвященныхъ.

24 Sierpnia (5 Września) 1849 r. oznaczającego podział rzeczy kościelnych w wyznaniach chrześcijańskich, na święte i poświęcone, od czego prawo karne w przypadkach kradzieży tychże rzeczy, wymiar różnych stopni kar zawisłym czyni, Rada Administracyjna, na przedstawienie Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości, stanowi co następuje:

Artykuł 1.

W Kościołach Ewangelicko-Protestanckich, następujące przedmioty kościelne, uważane być mają za poświęcone, przez używanie ich do służby Bożej i odprawiania Świętych Tajemnic wiary, jako to: Krzyże, Pismo święte (Biblia), Kielichy, Patyny, Puszki do Komunikantów, Chrzcielnice i Naczynia do вина przy Komunii. Wszelkie zaś inne, iako to: Zbiór pieśni kościelnych, i inne kościelne księgi, pokrycia na Ołtarzach, pulpity, ambonach, i t. p. zamieszczają się w rzędzie przedmiotów kościelnych nie poświęconych.

Статья 2.

Исполнение настоящего Постановления, которое имѣетъ быть внесено въ Дневникъ Законовъ, возлагается на Правительственную Коммисію Юстиціи.

Artykuł 2.

Wykonanie niniejszego postanowienia, które w Dzienniku Praw ma być umieszczone, poleca się Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu Rady Administracyjnej d. 13 (25) Lipca 1851 roku.

Namiestnik Jenerał-Feldmarszałek,
(podpisano) *Xiąże Warszawski.*

Dyrektor Główny, Pre-
zydujący w Kommissyi
Rządowej Sprawiedli-
wości,

Tajny Radca, Senator

O. Wyczechowski.

Sekretarz Stanu,
Rzeczywisty Radca Stanu
(podpisano) *T. Le Brun.*

Zgodno z oryginałem:

Sekretarz Stanu,
Rzeczywisty Radca Stanu
(podpisano) *T. Le Brun.*

Za zgodność:

Dyrektor Główny Prezydujący
w Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości
Tajny Radca, Senator *O. Wyczechowski.*

Dyrektor Kancellaryi,
Radca Kollegialny *W. Konopka.*

Dzień ogłoszenia 29 Września (11 Października) 1851 r.

KOMISSYA RZĄDOWA SPRAWIEDLIWOŚCI.

Na zasadzie polecenia JO. Księcia Namie-
stnika Królestwa, objawionego przez odezwę
Sekretarza Stanu przy Radzie Administracyj-
nej z dnia 13 (25) Lipca 1851 r. No 23,615
ogłasza przez Dziennik Praw, Ukaz Rządzą-
cego Senatu z d. 26 Marca 1851 roku dotyczący
Urządzenia służby Pocztowej w Królestwie, i
Organizacji XIII-go Okręgu Pocztowego.

Dyrektor Główny Prezydujący,

Tajny Radca, Senator *O. Wyczekowski.*

Dyrektor Kancellaryi,

Radca Kollegialny, *W. Konopka.*

Dziś ogłoszenia 20 września (11 października) 1851 r.

Radca Kollegialny *W. Konopka.*

Dyrektor Kancellaryi,

Tajny Radca, Senator *O. Wyczekowski.*

Dyrektor Główny Prezydujący

Na zgodność:

Tajny Radca, Senator *O. Wyczekowski.*

Dyrektor Główny Prezydujący

Na zgodność:

(podpisano) *T. Ł. Brun.*

O. Wyczekowski. Bractwisty Radca Stanu

Tajny Radca, Senator

Sekretarz Stanu

Kuchnia z ogrodnictwem

(podpisano) *T. Ł. Brun.*

Rządowej Sprawiedli-

Wydział w Komisji

Bractwisty Radca Stanu

Dyrektor Główny Pre-

(podpisano) *Książka Wyszczekowski.*

Namiestnik General-Feldmarszałek

Administracyjnemu d. 13 (25) Lipca 1851 roku

Działo się w Warszawie na posiedzeniu Rady

lecia się Komisji Rządowej Sprawiedliwości

w Dzienniku Praw mia być umieszczony, po-

Wykonanie niniejszego postanowienia, które

УКАЗЪ

ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА
САМОДЕРЖЦА ВСЕРОССИЙСКАГО,

ИЗЪ ПРАВИТЕЛЬСТВУЮЩАГО СЕНАТА.

По Именному Его Императорскаго Величества Высочайшему Указу, данному Правительствующему Сенату въ С. Петербургъ Марта въ 4-й день, за Собственноручнымъ Его Величества подписаніемъ, въ которомъ изображено: „Разсмотрѣвъ составленныя Главнѣйшимъ надъ Почтовымъ Департаментомъ, по повелѣнію Нашему, соображенія о главныхъ основаніяхъ устройства почтовой части въ Царствѣ Польскомъ, въ послѣдствіе подчиненія ея съ 1-го Января сего года Главному Почтовому Управленію Имперіи, Повелѣваемъ: 1) Всѣ лежавшія досель, въ отношеніи къ почтовому ведомству Царства Польскаго, обязанности, на

УКАЗ

ЕГО CESARSKIEJ MOŚCI, SAMOWŁADCY
WSZECH ROSSYI,

Z SENATU RZĄDZĄCEGO.

W Imiennym Jego Cesarskiej Mości Ukazie Najwyższym, w dniu 4 Marca r. b. do Rządzącego Senatu, w Petersburgu, z Własnoręcznym Jego Cesarskiej Mości podpisem wydanym, wyrażono: »Po rozpatrzeniu skreślonych przez Głównego Zwierzchnika Departamentu Pocztowego z rozkazu Naszego, zarysów głównych zasad urządzenia Wydziału Pocztowego w Królestwie Polskiem, w skutek podciągnięcia takowego, od dnia 1 Stycznia r. b. pod Główny Zarząd Pocztowy w Cesarstwie, rozkazujemy: 1) Wszelkie obowiązki Rady Administracyjnej, i Najwyższej Izbie Obračunkowej, również Kommissyów Rządowych Spraw Wewnętrznych i Duchownych, i Skarbu,

Совѣтъ Управленія и Высшей Счетной Палаты Царства, а также на Правительственныхъ Коммисіяхъ Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ и Финансовъ, возложить на Главное Почтовое Управленіе и Государственный Контроль Имперіи. 2) Изъ почтовыхъ мѣстъ пяти губерній Царства Польскаго образовать XIII Почтовый Округъ. Управленіе этимъ Округомъ, въ полной, по положенію Русскому, зависимости отъ Главноначальствующаго надъ Почтовымъ Департаментомъ и Почтоваго Департамента, поручить Почтъ-Директору Царства Польскаго, съ присвоеніемъ ему наименованія Варшавскаго Почтъ-Директора, Управляющаго XIII Почтовымъ Округомъ; а за тѣмъ Варшавскій Почтамтъ предоставить въ завѣдываніе Помощника Почтъ Директора, уничтоживъ носимое имъ нынѣ званіе исправляющаго должность Начальника Варшавскаго Почтамта. 3) Нынѣшнюю Дирекцію Почтъ Царства переименовать въ Управленіе XIII Почтоваго Округа и всѣ нужныя по почтовой части въ Округъ распоряженія дѣлать чрезъ посредство этого Управленія. 4) Всѣмъ должностямъ, какъ въ Управленіи XIII Почтоваго Округа, такъ и во всѣхъ почтовыхъ мѣстахъ сего Округа, присвоить соотвѣт-

we względzie Wydziału Pocztowego w Królestwie Polskiem, przenieść na Główny Zarząd Pocztowy i Kontrolę Cesarstwa. 2) Z urzędów Pocztowych pięciu gubernij, składających Królestwo Polskie, utworzyć XIII Okrąg Pocztowy. Zarząd tego okręgu w zupełnej według Ruskiego systematu, zależności od Głównego Zwierzchnika Departamentu Pocztowego, poruczyć Poczt Dyrektorowi Królestwa Polskiego, z nadaniem mu tytułu Poczt Dyrektora Warszawskiego, Zarządzającego XIII Okręgiem Pocztowym; następnie Pocztamt Warszawski oddać w zawiadywanie Pomocnika Poczt Dyrektora, i znieść służący mu dotąd tytuł Pełniącego Obowiązków Naczelnika Warszawskiego Pocztamtu. 3) Teraźniejszą Dyrekeyą Poczt Królestwa przemianować na Zarząd XIII Okręgu Pocztowego, i wszelkie potrzebne w Okręgu rozporządzenia wydawać, za pośrednictwem tegoż Zarządu. 4) Wszystkim posadom, tak w Zarządzie XIII Okręgu Pocztowego, jak i we wszystkich tegoż Okręgu Pocztowych Urzędach, nadać nazwania odpowiednie Rossyjskiemu Poczt Zarządowi i rozdzielić takowe na właściwe rzędy (пазряды). Nadto, zmienić nazwania niektórych Urzędów Pocztowych XIII Okręgu, z zastosowaniem się do nazwań

ственные Русскому Почтовому Управлению наименования и распределить их по разрядамъ. Также переименовать наименования въ которыхъ почтовыхъ мѣстъ XIII Почтового Округа, по примѣненію къ наименованію почтовыхъ мѣстъ въ Имперіи, раздѣлить Почтовые Канторы на классы и за тѣмъ предоставленное Главному Почтовому Начальству право учреждать въ Имперіи почтовые мѣста, гдѣ того требуетъ надобность, уничтожать ихъ, возводить въ высшіе классы или усиливать прибавкою людей, распространять въполнѣ и на XIII Почтовый Округъ.

5) Порядокъ опредѣленія и увольненія чиновниковъ и служителей XIII Почтового Округа примѣнить къ существующему въ Имперіи, съ однимъ только изъятіемъ, а именно: чтобы Варшавскій Почтъ-Директоръ и его Помощникъ были опредѣляемы не иначе, какъ по предварительному соглашенію Главноначальствующаго надъ Почтовымъ Департаментомъ съ Намѣстникомъ Царства Польскаго.

6) Со введеніемъ вышеизложеннаго порядка опредѣленія Чиновниковъ и служителей, оставить однако впредъ до времени въ своей силѣ существовавшее по почтовому вѣдомству Царства Польскаго дозволе-

такowych Urzędów w Cesarstwie, rozdzielić Kantory Pocztowe na klasy, i nakoniec służące Głównej Zwierzchności Pocztowej prawo ustanawiania w Cesarstwie, gdzie tego zajdzie potrzeba, Urzędów Pocztowych, zwijania tychże, podnoszenia do klass wyższych, lub pomnazania w nich liczby osób, rozciągając w zupełności na XIII Okrąg Pocztowy.

5) Porządek mianowania i uwalniania urzędników i posługaczy XIII Okręgu Pocztowego, zastosować do takowego, w Cesarstwie istniejącego, z jednym tylko wyjątkiem mianowicie: iż Warszawski Poczt Dyrektor i jego Pomoenik, nie inaczej mają być mianowani, jak za poprzedniem zgodzeniem się Głównego Zwierzchnika Departamentu Pocztowego, z Namiestnikiem Królestwa Polskiego.

6) Obok wprowadzenia powyższego porządku mianowania urzędników i posługaczy, zachować jednak nadal do czasu swej mocy, co do Wydziału Pocztowego istniejące w Królestwie Polskiem, pozwolenie zamieszczania posad etatowych osobami, nie mającemi rang, oraz utrzymywania urzędników nadetatowych dla ukształcenia ich do służby.

7) Porządek podnoszenia do rang, i udzielania wszelkich w ogólności nagród, zaprowadzić ten sam, jaki istnieje w Cesarstwie.

8) Udzielanie

не определять на штатныя должности лицъ, не имѣющихъ чиновъ, и имѣть сверхштатныхъ чиновниковъ, для узнанія службы. 7) Порядокъ производства въ чины и пожалованія всѣхъ вообще наградъ установить существующій въ Имперіи. 8) Увольненіе въ отпуски подвести подъ общія по почтовому вѣдомству Имперіи правила. 9) Существующія для Чиновниковъ, служащихъ въ Царствѣ Польскомъ, особыя правила о вычетахъ за чины, оставить въ своей силѣ. Также оставить въ своей силѣ Эмеритальный Уставъ. Правительствующій Сенатъ не оставить учинить къ исполненію сего надлежащее распоряженіе, предоставивъ Главноначальствующему надъ Почтовымъ Департаментомъ составить штатъ XIII-му Почтовому Округу, на изложенныхъ въ настоящемъ Указѣ снованіяхъ, и внести его установленнымъ порядкомъ чрезъ Государственный Совѣтъ, на утвержденіе Наше. — Правительствующій Сенатъ Приказали: Исполненіе сего Именнаго Его Императорскаго Величества Указа предоставить Г. Главноначальствующему надъ Почтовымъ Департаментомъ, о чемъ и увѣдомить его Указомъ, для свѣдѣнія же и должнаго, до кого въ чемъ касаться можетъ,

урлопów, podciągnąć pod ogólne w Wydziale Pocztowym Cesarstwa obowiązujące przepisy. 9) Istniejące co do urzędników, służących w Królestwie Polskiem, oddzielne prawidła we względzie potrąceń za rangi, pozostawić w swej mocy. Również utrzymać w mocy obowiązującej i ustawę Emerytalną. Senat Rządzący nie omieszką wydać właściwe ku wykonaniu niniejszego rozporządzenie, a pozostawiwszy Głównemu Zwierzchnikowi Departamentu Pocztowego, uformowanie etatu dla XIII Okręgu Pocztowego, wedle zasad w obecnym Ukazie wyłożonych, i przedstawienie takowego w drodze właściwej, za pośrednictwem Rady Państwa do Naszego Zatwierdzenia. Rządzący Senat Rozkazał: Wykonanie tego Imiennego Jego Cesarskiej Mości Ukazu, pozostawić P. Głównemu Zwierzchnikowi Departamentu Pocztowego, o czem tenże ma być zawiadomiony Ukazem; dla wiadomości zaś i należytego, w czem kogo dotyczyć może wykonania, do wszystkich Rządów Gubernialnych, Wojсковых, oraz Obwodu Bessarabskiego, przesłać Ukazy, i takiemiz zawiadomić PP. Ministrów, Wojennych Generał-Gubernatorów, Wojennych Gubernatorów, zarządzających częścią cywilną, Generał Gubernatorów i Gubernatorów

исполненія, во все Губернскія, Войсковыя и Бессарабское Областное Правленія послать Указы, каковыми увѣдомить Гг. Министровъ, Военныхъ Генераль-Губернаторовъ, Военныхъ Губернаторовъ, управляющихъ Гражданскою частию, Генераль-Губернаторовъ и Гражданскихъ Губернаторовъ, въ Святѣйшій же Правительствующій Синодъ, во все Департаменты Правительствующаго Сената и Общія оныхъ Собранія, сообщить въдѣнія и припечатать въ Сенатскихъ Вѣдомостяхъ, для чего Конторъ Сенатской Типографіи дать извѣстіе. Марта 26 дня 1851 года.

Исправляющій должность Оберъ-Секретаря,
(подписано) *Леонгардтъ*.

Вѣрно: Статсъ-Секретарь (подп.) *Лебренъ*.

Съ копіею вѣрно:

Главный Директоръ, Предсѣдательствующій въ

Правительственной Комисіи Юстиціи,

Тайный Совѣтникъ, Сенаторъ *О. Вычеховскій*.

Правитель Канцеляріи, Коллежскій Совѣтникъ,

Конопка.

Cywilnych, a Najświętszemu Rządzącemu Synodowi, wszystkim Departamentom Rządzącego Senatu, i Ogólnym tychże Zebraniom, zakommunikować o tem, i ogłosić w Gazecie Senackiej, i w tym celu zawiadomić Kantor Drukarni Senackiej

Dnia 26 Marca 1851 r.

Pelniący Obowiązki Naczelnego Sekretarza,
(podpisano) *Leonhardt*.

Za zgodność: Sekretarz Stanu,
(podpisano) *T. Le Brun*.

Zgodno z wypisem:

Dyrektor Główny, Prezydujący w Kommissyi
Rządowej Sprawiedliwości,

Tajny Radca, Senator *O. Wyczechowski*.

Dyrektor Kancellaryi,
Radca Kollegialny, *W. Konopka*.

Dzień ogłoszenia 22 Marca (3 Kwietnia) 1852 r.

22*

По Указу Его Величества

НИКОЛАЯ 1-го,

Императора и Самодержца Всероссійскаго,
Царя Польскаго,

и проч., и проч., и проч.

Совѣтъ Управленія Царства.

Признавъ нужнымъ дать болѣе точныя и уравнительныя основанія для раскладки и взиманія вносимаго въ пользу Варшавской Городской Кассы платежа подъ названіемъ „Канона отъ заработковъ.“ Совѣтъ Управленія, по представленію Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ, постановилъ и постановляетъ:

**Опрородъ Варшавь
и і Экономической
ковъ.**

Опрородъ Варшавъ
и Экономической
КОВЪ.

Tom

3

ОЗНАЧЕНИЕ ИЗОПРЕЦИПОР.

Особенности при проектировании по бюджету

Obejmująca zasady do rozkładu opłaty Kanonu od wszelkich zarobków w mieście Warszawie i przedmieściu Pradze na rzecz Kassy Ekonomicznej miasta pobieranej.

[illegible]

ОЗНАЧЕНИЕ ПРОМЫСЛОВЪ.

П Р И Н А Д А Е Ж А Т Ъ К Ъ Р А З Р										
I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.	XI.
60 коп. цер.	90 коп. цер.	1 рубль	1 рубль	3 рубля.	5 рубл.	7 рубл.	11 руб.	15 руб.	22 руб.	50
20 к. с.	80 к. с.	60 к. с.	40 к. с.	50 к. с.	25 к. с.					

Число рецептов, ежегодно поступающих.
Степень известности их и практики.
Взимаемая за бани плата и получаемый доход.
Количество капиталов, ежегодно въ оборотъ
находящихся.
Способности их и известность.
Выгоды, получаемыя отъ сего промысла.
Положеніе мѣста и число приходившихъ для
игры лицъ.
Отъ каждой ванны по 60 копѣекъ.
Количество выдаваемой ваты и съѣтъ
оной.
Степень известности ихъ и практики.
Количество сихъ предметовъ и сбытъ оныхъ.
Обширность мѣстности или занимаемой, и
число номеровъ или комнатъ, саренъ и ко-
ношенъ.
Степень ихъ практики.
Соразмѣрно количеству запаса и продажъ
дерева.
По количеству получаемой ежегодно платы.
Степень известности ихъ и практики.
Обширность заведеній.
Сила машинъ, приводящихъ въ движеніе мель-
ницу, и число заведеній, при ней устроенныхъ.
Положеніе мѣста и получаемыя выгоды.
Получаемыя выгоды.
Степень ихъ известности и доходъ, получа-
емый или отъ производства повѣршенныхъ пу-
ды.
Число ихъ помощницъ или помощниковъ.

[illegible]

SZCZEGÓLNIENIE PROCEDERU.

Zasady Klassyfikacii.

[illegible]

Wyszczególnienie procedur.								Zasady klasyfikacji.								Z powinności opłacania rocznie tytułem opłaty Kanon							
I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.
								W stosunku wydawanych recept, mianej praktyki i wizytacji.								po kop. 60 po rs. 1 po rs. 3 po rs. 5 po rs. 7 po rs. 11 po rs. 15 po rs. 20 kop. 40 kop. 60 kop. 80 kop. 100 kop. 120 kop. 140 kop. 160 kop. 180 kop. 200 kop. 220 kop. 240 kop. 260 kop. 280 kop. 300 kop. 320 kop. 340 kop. 360 kop. 380 kop. 400 kop. 420 kop. 440 kop. 460 kop. 480 kop. 500 kop. 520 kop. 540 kop. 560 kop. 580 kop. 600 kop. 620 kop. 640 kop. 660 kop. 680 kop. 700 kop. 720 kop. 740 kop. 760 kop. 780 kop. 800 kop. 820 kop. 840 kop. 860 kop. 880 kop. 900 kop. 920 kop. 940 kop. 960 kop. 980 kop. 1000 kop. 1020 kop. 1040 kop. 1060 kop. 1080 kop. 1100 kop. 1120 kop. 1140 kop. 1160 kop. 1180 kop. 1200 kop. 1220 kop. 1240 kop. 1260 kop. 1280 kop. 1300 kop. 1320 kop. 1340 kop. 1360 kop. 1380 kop. 1400 kop. 1420 kop. 1440 kop. 1460 kop. 1480 kop. 1500 kop. 1520 kop. 1540 kop. 1560 kop. 1580 kop. 1600 kop. 1620 kop. 1640 kop. 1660 kop. 1680 kop. 1700 kop. 1720 kop. 1740 kop. 1760 kop. 1780 kop. 1800 kop. 1820 kop. 1840 kop. 1860 kop. 1880 kop. 1900 kop. 1920 kop. 1940 kop. 1960 kop. 1980 kop. 2000 kop. 2020 kop. 2040 kop. 2060 kop. 2080 kop. 2100 kop. 2120 kop. 2140 kop. 2160 kop. 2180 kop. 2200 kop. 2220 kop. 2240 kop. 2260 kop. 2280 kop. 2300 kop. 2320 kop. 2340 kop. 2360 kop. 2380 kop. 2400 kop. 2420 kop. 2440 kop. 2460 kop. 2480 kop. 2500 kop. 2520 kop. 2540 kop. 2560 kop. 2580 kop. 2600 kop. 2620 kop. 2640 kop. 2660 kop. 2680 kop. 2700 kop. 2720 kop. 2740 kop. 2760 kop. 2780 kop. 2800 kop. 2820 kop. 2840 kop. 2860 kop. 2880 kop. 2900 kop. 2920 kop. 2940 kop. 2960 kop. 2980 kop. 3000 kop. 3020 kop. 3040 kop. 3060 kop. 3080 kop. 3100 kop. 3120 kop. 3140 kop. 3160 kop. 3180 kop. 3200 kop. 3220 kop. 3240 kop. 3260 kop. 3280 kop. 3300 kop. 3320 kop. 3340 kop. 3360 kop. 3380 kop. 3400 kop. 3420 kop. 3440 kop. 3460 kop. 3480 kop. 3500 kop. 3520 kop. 3540 kop. 3560 kop. 3580 kop. 3600 kop. 3620 kop. 3640 kop. 3660 kop. 3680 kop. 3700 kop. 3720 kop. 3740 kop. 3760 kop. 3780 kop. 3800 kop. 3820 kop. 3840 kop. 3860 kop. 3880 kop. 3900 kop. 3920 kop. 3940 kop. 3960 kop. 3980 kop. 4000 kop. 4020 kop. 4040 kop. 4060 kop. 4080 kop. 4100 kop. 4120 kop. 4140 kop. 4160 kop. 4180 kop. 4200 kop. 4220 kop. 4240 kop. 4260 kop. 4280 kop. 4300 kop. 4320 kop. 4340 kop. 4360 kop. 4380 kop. 4400 kop. 4420 kop. 4440 kop. 4460 kop. 4480 kop. 4500 kop. 4520 kop. 4540 kop. 4560 kop. 4580 kop. 4600 kop. 4620 kop. 4640 kop. 4660 kop. 4680 kop. 4700 kop. 4720 kop. 4740 kop. 4760 kop. 4780 kop. 4800 kop. 4820 kop. 4840 kop. 4860 kop. 4880 kop. 4900 kop. 4920 kop. 4940 kop. 4960 kop. 4980 kop. 5000 kop. 5020 kop. 5040 kop. 5060 kop. 5080 kop. 5100 kop. 5120 kop. 5140 kop. 5160 kop. 5180 kop. 5200 kop. 5220 kop. 5240 kop. 5260 kop. 5280 kop. 5300 kop. 5320 kop. 5340 kop. 5360 kop. 5380 kop. 5400 kop. 5420 kop. 5440 kop. 5460 kop. 5480 kop. 5500 kop. 5520 kop. 5540 kop. 5560 kop. 5580 kop. 5600 kop. 5620 kop. 5640 kop. 5660 kop. 5680 kop. 5700 kop. 5720 kop. 5740 kop. 5760 kop. 5780 kop. 5800 kop. 5820 kop. 5840 kop. 5860 kop. 5880 kop. 5900 kop. 5920 kop. 5940 kop. 5960 kop. 5980 kop. 6000 kop. 6020 kop. 6040 kop. 6060 kop. 6080 kop. 6100 kop. 6120 kop. 6140 kop. 6160 kop. 6180 kop. 6200 kop. 6220 kop. 6240 kop. 6260 kop. 6280 kop. 6300 kop. 6320 kop. 6340 kop. 6360 kop. 6380 kop. 6400 kop. 6420 kop. 6440 kop. 6460 kop. 6480 kop. 6500 kop. 6520 kop. 6540 kop. 6560 kop. 6580 kop. 6600 kop. 6620 kop. 6640 kop. 6660 kop. 6680 kop. 6700 kop. 6720 kop. 6740 kop. 6760 kop. 6780 kop. 6800 kop. 6820 kop. 6840 kop. 6860 kop. 6880 kop. 6900 kop. 6920 kop. 6940 kop. 6960 kop. 6980 kop. 7000 kop. 7020 kop. 7040 kop. 7060 kop. 7080 kop. 7100 kop. 7120 kop. 7140 kop. 7160 kop. 7180 kop. 7200 kop. 7220 kop. 7240 kop. 7260 kop. 7280 kop. 7300 kop. 7320 kop. 7340 kop. 7360 kop. 7380 kop. 7400 kop. 7420 kop. 7440 kop. 7460 kop. 7480 kop. 7500 kop. 7520 kop. 7540 kop. 7560 kop. 7580 kop. 7600 kop. 7620 kop. 7640 kop. 7660 kop. 7680 kop. 7700 kop. 7720 kop. 7740 kop. 7760 kop. 7780 kop. 7800 kop. 7820 kop. 7840 kop. 7860 kop. 7880 kop. 7900 kop. 7920 kop. 7940 kop. 7960 kop. 7980 kop. 8000 kop. 8020 kop. 8040 kop. 8060 kop. 8080 kop. 8100 kop. 8120 kop. 8140 kop. 8160 kop. 8180 kop. 8200 kop. 8220 kop. 8240 kop. 8260 kop. 8280 kop. 8300 kop. 8320 kop. 8340 kop. 8360 kop. 8380 kop. 8400 kop. 8420 kop. 8440 kop. 8460 kop. 8480 kop. 8500 kop. 8520 kop. 8540 kop. 8560 kop. 8580 kop. 8600 kop. 8620 kop. 8640 kop. 8660 kop. 8680 kop. 8700 kop. 8720 kop. 8740 kop. 8760 kop. 8780 kop. 8800 kop. 8820 kop. 8840 kop. 8860 kop. 8880 kop. 8900 kop. 8920 kop. 8940 kop. 8960 kop. 8980 kop. 9000 kop. 9020 kop. 9040 kop. 9060 kop. 9080 kop. 9100 kop. 9120 kop. 9140 kop. 9160 kop. 9180 kop. 9200 kop. 9220 kop. 9240 kop. 9260 kop. 9280 kop. 9300 kop. 9320 kop. 9340 kop. 9360 kop. 9380 kop. 9400 kop. 9420 kop. 9440 kop. 9460 kop. 9480 kop. 9500 kop. 9520 kop. 9540 kop. 9560 kop. 9580 kop. 9600 kop. 9620 kop. 9640 kop. 9660 kop. 9680 kop. 9700 kop. 9720 kop. 9740 kop. 9760 kop. 9780 kop. 9800 kop. 9820 kop. 9840 kop. 9860 kop. 9880 kop. 9900 kop. 9920 kop. 9940 kop. 9960 kop. 9980 kop. 10000 kop. 10020 kop. 10040 kop. 10060 kop. 10080 kop. 10100 kop. 10120 kop. 10140 kop. 10160 kop. 10180 kop. 10200 kop. 10220 kop. 10240 kop. 10260 kop. 10280 kop. 10300 kop. 10320 kop. 10340 kop. 10360 kop. 10380 kop. 10400 kop. 10420 kop. 10440 kop. 10460 kop. 10480 kop. 10500 kop. 10520 kop. 10540 kop. 10560 kop. 10580 kop. 10600 kop. 10620 kop. 10640 kop. 10660 kop. 10680 kop. 10700 kop. 10720 kop. 10740 kop. 10760 kop. 10780 kop. 10800 kop. 10820 kop. 10840 kop. 10860 kop. 10880 kop. 10900 kop. 10920 kop. 10940 kop. 10960 kop. 10980 kop. 11000 kop. 11020 kop. 11040 kop. 11060 kop. 11080 kop. 11100 kop. 11120 kop. 11140 kop. 11160 kop. 11180 kop. 11200 kop. 11220 kop. 11240 kop. 11260 kop. 11280 kop. 11300 kop. 11320 kop. 11340 kop. 11360 kop. 11380 kop. 11400 kop. 11420 kop. 11440 kop. 11460 kop. 11480 kop. 11500 kop. 11520 kop. 11540 kop. 11560 kop. 11580 kop. 11600 kop. 11620 kop. 11640 kop. 11660 kop. 11680 kop. 11700 kop. 11720 kop. 11740 kop. 11760 kop. 11780 kop. 11800 kop. 11820 kop. 11840 kop. 11860 kop. 11880 kop. 11900 kop. 11920 kop. 11940 kop. 11960 kop. 11980 kop. 12000 kop. 12020 kop. 12040 kop. 12060 kop. 12080 kop. 12100 kop. 12120 kop. 12140 kop. 12160 kop. 12180 kop. 12200 kop. 12220 kop. 12240 kop. 12260 kop. 12280 kop. 12300 kop. 12320 kop. 12340 kop. 12360 kop. 12380 kop. 12400 kop. 12420 kop. 12440 kop. 12460 kop. 12480 kop. 12500 kop. 12520 kop. 12540 kop. 12560 kop. 12580 kop. 12600 kop. 12620 kop. 12640 kop. 12660 kop. 12680 kop. 12700 kop. 12720 kop. 12740 kop. 12760 kop. 12780 kop. 12800 kop. 12820 kop. 12840 kop. 12860 kop. 12880 kop. 12900 kop. 12920 kop. 12940 kop. 12960 kop. 12980 kop. 13000 kop. 13020 kop. 13040 kop. 13060 kop. 13080 kop. 13100 kop. 13120 kop. 13140 kop. 13160 kop. 13180 kop. 13200 kop. 13220 kop. 13240 kop. 13260 kop. 13280 kop. 13300 kop. 13320 kop. 13340 kop. 13360 kop. 13380 kop. 13400 kop. 13420 kop. 13440 kop. 13460 kop. 13480 kop. 13500 kop. 13520 kop. 13540 kop. 13560 kop. 13580 kop. 13600 kop. 13620 kop. 13640 kop. 13660 kop. 13680 kop. 13700 kop. 13720 kop. 13740 kop. 13760 kop. 13780 kop. 13800 kop. 13820 kop. 13840 kop. 13860 kop. 13880 kop. 13900 kop. 13920 kop. 13940 kop. 13960 kop. 13980 kop. 14000 kop. 14020 kop. 14040 kop. 14060 kop. 14080 kop. 14100 kop. 14120 kop. 14140 kop. 14160 kop. 14180 kop. 14200 kop. 14220 kop. 14240 kop. 14260 kop. 14280 kop. 14300 kop. 14320 kop. 14340 kop. 14360 kop. 14380 kop. 14400 kop. 14420 kop. 14440 kop. 14460 kop. 14480 kop. 14500 kop. 14520 kop. 14540 kop. 14560 kop. 14580 kop. 14600 kop. 14620 kop. 14640 kop. 14660 kop. 14680 kop. 14700 kop. 14720 kop. 14740 kop. 14760 kop. 14780 kop. 14800 kop. 14820 kop. 14840 kop. 14860 kop. 14880 kop. 14900 kop. 14920 kop. 14940 kop. 14960 kop. 14980 kop. 15000 kop. 15020 kop. 15040 kop. 15060 kop. 15080 kop. 15100 kop. 15120 kop. 15140 kop. 15160 kop. 15180 kop. 15200 kop. 15220 kop. 15240 kop. 15260 kop. 15280 kop. 15300 kop. 15320 kop. 15340 kop. 15360 kop. 15380 kop. 15400 kop. 15420 kop. 15440 kop. 15460 kop. 15480 kop. 15500 kop. 15520 kop. 15540 kop. 15560 kop. 15580 kop. 15600 kop. 15620 kop. 15640 kop. 15660 kop. 15680 kop. 15700 kop. 15720 kop. 15740 kop. 15760 kop. 15780 kop. 15800 kop. 15820 kop. 15840 kop. 15860 kop. 15880 kop. 15900 kop. 15920 kop. 15940 kop. 15960 kop. 15980 kop. 16000 kop. 16020 kop. 16040 kop. 16060 kop. 16080 kop. 16100 kop. 16120 kop. 16140 kop. 16160 kop. 16180 kop. 16200 kop. 16220 kop. 16240 kop. 16260 kop. 16280 kop. 16300 kop. 16320 kop. 16340 kop. 16360 kop. 16380 kop. 16400 kop. 16420 kop. 16440 kop. 16460 kop. 16480 kop. 16500 kop. 16520 kop. 16540 kop. 16560 kop. 16580 kop. 16600 kop. 16620 kop. 16640 kop. 16660 kop. 16680 kop. 16700 kop. 16720 kop. 16740 kop. 16760 kop. 16780 kop. 16800 kop. 16820 kop. 16840 kop. 16860 kop. 16880 kop. 16900 kop. 16920 kop. 16940 kop. 16960 kop. 16980 kop. 17000 kop. 17020 kop. 17040 kop. 17060 kop. 17080 kop. 17100 kop. 17120 kop. 17140 kop. 17160 kop. 17180 kop. 17200 kop. 17220 kop. 17240 kop. 17260 kop. 17280 kop. 17300 kop. 17320 kop. 17340 kop. 17360 kop. 17380 kop. 17400 kop. 17420 kop. 17440 kop. 17460 kop. 17480 kop. 17500 kop. 17520 kop. 17540 kop. 17560 kop. 17580 kop. 17600 kop. 17620 kop. 17640 kop. 17660 kop. 17680 kop. 17700 kop. 17720 kop. 17740 kop. 17760 kop. 17780 kop. 17800 kop. 17820 kop. 17840 kop. 17860 kop. 17880 kop. 17900 kop. 17920 kop. 17940 kop. 17960 kop. 17980 kop. 18000 kop. 18020 kop. 18040 kop. 18060 kop. 18080 kop. 18100 kop. 18120 kop. 18140 kop. 18160 kop. 18180 kop. 18200 kop. 18220 kop. 18240 kop. 18260 kop. 18280 kop. 18300 kop. 18320 kop. 18340 kop. 18360 kop. 18380 kop. 18400 kop. 18420 kop. 18440 kop. 18460 kop. 18480 kop. 18500 kop. 18520 kop. 18540 kop. 18560 kop. 18580 kop. 18600 kop. 18620 kop. 18640 kop. 18660 kop. 18680 kop. 18700 kop. 18720 kop. 18740 kop. 18760 kop. 18780 kop. 18800 kop. 18820 kop. 18840 kop. 18860 kop. 18880 kop. 18900 kop. 18920 kop. 18940 kop. 18960 kop. 18980 kop. 19000 kop. 19020 kop. 19040 kop. 19060 kop. 19080 kop. 19100 kop. 19120 kop. 19140 kop. 19160 kop. 19180 kop. 19200 kop. 19220 kop. 19240 kop. 19260 kop. 19280 kop. 19300 kop. 19320 kop. 19340 kop. 19360 kop. 19380 kop. 19400 kop. 19420 kop. 19440 kop. 19460 kop. 19480 kop. 19500 kop. 19520 kop. 19540 kop. 19560 kop. 19580 kop. 19600 kop. 19620 kop. 19640 kop. 19660 kop. 19680 kop. 19700 kop. 19720 kop. 19740 kop. 19760 kop. 19780 kop. 19800 kop. 19820 kop. 19840 kop. 19860 kop. 19880 kop. 19900 kop. 19920 kop. 19940 kop. 19960 kop. 19980 kop. 20000 kop. 20020 kop. 20040 kop. 20060 kop. 20080 kop. 20100 kop. 20120 kop. 20140 kop. 20160 kop. 20180 kop. 20200 kop. 20220 kop. 20240 kop. 20260 kop. 20280 kop. 20300 kop. 20320 kop. 20340 kop. 20360 kop. 20380 kop. 20400 kop. 20420 kop. 20440 kop. 20460 kop. 20480 kop. 20500 kop. 20520 kop. 20540 kop. 20560 kop. 20580 kop. 20600 kop. 20620 kop. 20640 kop. 20660 kop. 20680 kop. 20700 kop. 20720 kop. 20740 kop. 20760 kop. 20780 kop. 20800 kop. 20820 kop. 20840 kop. 20860 kop. 20880 kop. 20900 kop. 20920 kop. 20940 kop. 20960 kop. 20980 kop. 21000 kop. 21020 kop. 21040 kop. 21060 kop. 21080 kop. 21100 kop. 21120 kop. 21140 kop. 21160 kop. 21180 kop. 21200 kop. 21220 kop. 21240 kop. 21260 kop. 21280 kop. 21300 kop. 21320 kop. 21340 kop. 21360 kop. 21380 kop. 21400 kop. 21420 kop. 21440 kop. 21460 kop. 21480 kop. 21500 kop. 21520 kop. 21540 kop. 21560 kop. 21580 kop. 21600 kop. 21620 kop. 21640 kop. 21660 kop. 21680 kop. 21700 kop. 21720 kop. 21740 kop. 21760 kop. 21780 kop. 21800 kop. 21820 kop. 21840 kop. 21860 kop. 21880 kop. 21900 kop. 21920 kop. 21940 kop. 21960 kop. 21980 kop. 22000 kop. 22020 kop. 22040 kop. 22060 kop. 22080 kop. 22100 kop. 22120 kop. 22140 kop. 22160 kop. 22180 kop. 22200 kop. 22220 kop. 22240 kop. 22260 kop. 22280 kop. 22300 kop. 22320 kop. 22340 kop. 22360 kop. 22380 kop. 22400 kop. 22420 kop. 22440 kop. 22460 kop. 22480 kop. 22500 kop. 22520 kop. 22540 kop. 22560 kop. 22580 kop. 22600 kop. 22620 kop. 22640 kop. 22660 kop. 22680 kop. 22700 kop. 22720 kop. 22740 kop. 22760 kop. 22780 kop. 22800 kop. 22820 kop. 22840 kop. 22860 kop. 22880 kop. 22900 kop. 22920 kop. 22940 kop. 22960 kop. 22980 kop. 23000 kop. 23020 kop. 23040 kop. 23060 kop. 23080 kop. 23100 kop. 23120 kop. 23140 kop. 23160 kop. 23180 kop. 23200 kop. 23220 kop. 23240 kop. 23260 kop. 23280 kop. 23300 kop. 23320 kop. 23340 kop. 23360 kop. 23380 kop. 23400 kop. 23420 kop. 23440 kop. 23460 kop. 23480 kop. 23500 kop. 23520 kop. 23540 kop. 23560 kop. 23580 kop. 23600 kop. 23620 kop. 23640 kop. 23660 kop. 23680 kop. 23700 kop. 23720 kop. 23740 kop. 23760 kop. 23780 kop. 23800 kop. 23820 kop. 23840 kop. 23860 kop. 23880 kop. 23900 kop. 23920 kop. 23940 kop. 23960 kop. 23980 kop. 24000 kop. 24020 kop. 24040 kop. 24060 kop. 24080 kop. 24100 kop. 24120 kop. 24140 kop. 24160 kop. 24180 kop. 24200 kop. 24220 kop. 24240 kop. 24260 kop. 24280 kop. 24300 kop. 24320 kop. 24340 kop. 24360 kop. 24380 kop. 24400 kop. 24420 kop. 24440 kop. 24460 kop. 24480 kop. 24500 kop. 24520 kop. 24540 kop. 24560 kop. 24580 kop. 24600 kop. 24620 kop. 24640 kop. 24660 kop. 24680 kop. 24700 kop. 24720 kop. 24740 kop. 24760 kop. 24780 kop. 24800 kop. 24820 kop. 24840 kop. 24860 kop. 24880 kop. 24900 kop. 24920 kop. 24940 kop. 24960 kop. 24980 kop. 25000 kop. 25020 kop. 25040 kop. 25060 kop. 25080 kop. 25100 kop. 25120 kop. 25140 kop. 25160 kop. 25180 kop. 25200 kop. 25220 kop. 25240 kop. 25260 kop. 25280 kop. 25300 kop. 25320 kop. 25340 kop. 25360 kop. 25380 kop. 25400 kop. 25420 kop. 25440 kop. 25460 kop. 25480 kop. 25500 kop. 25520 kop. 25540 kop. 25560 kop. 25580 kop. 25600 kop. 25620 kop. 25640 kop. 25660 kop. 25680 kop. 25700 kop. 25720 kop. 25740 kop. 25760 kop. 25780 kop. 25800 kop. 25820 kop. 25840 kop. 25860 kop. 25880 kop. 25900 kop. 25920 kop. 25940 kop. 25960 kop. 25980 kop. 26000 kop. 26020 kop. 26040 kop. 26060 kop. 26080 kop. 26100 kop. 26120 kop. 26140 kop. 26160 kop. 26180 kop. 26200 kop. 26220 kop. 26240 kop. 26260 kop. 26280 kop. 26300 kop. 26320 kop. 26340 kop. 26360 kop. 26380 kop. 26400 kop. 26420 kop. 26440 kop. 26460 kop. 26480 kop. 26500 kop. 26520 kop. 26540 kop. 26560 kop. 26580 kop. 26600 kop. 26620 kop. 26640 kop. 26660 kop. 26680 kop. 26700 kop. 26720 kop. 26740 kop. 26760 kop. 26780 kop. 26800 kop. 26820 kop. 26840 kop. 26860 kop. 26880 kop. 26900 kop. 26920 kop. 26940 kop. 26960 kop. 26980 kop. 27000 kop. 27020 kop. 27040 kop. 27060 kop. 27080 kop. 27100 kop. 27120 kop. 27140 kop. 27160 kop. 27180 kop. 27200 kop. 27220 kop. 27240 kop. 27260 kop. 27280 kop. 27300 kop. 27320 kop. 27340 kop. 27360 kop. 27380 kop. 27400 kop. 27420 kop. 27440 kop. 27460 kop. 27480 kop. 27500 kop. 27520 kop. 27540 kop. 27560 kop. 27580 kop. 27600 kop. 27620 kop. 27640 kop. 27660 kop. 27680 kop. 27700 kop. 27720 kop. 27740 kop. 27760 kop. 27780 kop. 27800 kop. 27820 kop. 27840 kop. 27860 kop. 27880 kop. 27900 kop. 27920 kop. 27940 kop. 27960 kop. 27980 kop. 28000 kop. 28020 kop. 28040 kop. 28060 kop. 28080 kop. 28100 kop. 28120 kop. 28140 kop. 28160 kop. 28180 kop. 28200 kop. 28220 kop. 28240 kop. 28260 kop. 28280 kop. 28300 kop. 28320 kop. 28340 kop. 28360 kop. 28380 kop. 28400 kop. 28420 kop. 28440 kop. 28460 kop. 28480 kop. 28500 kop. 28520 kop. 28540 kop. 28560 kop. 28580 kop. 28600 kop. 28620 kop. 28640 kop. 28660 kop. 28680 kop. 28700 kop. 28720 kop. 28740 kop. 28760 kop. 28780 kop. 28800 kop. 28820 kop. 28840 kop. 28860 kop. 28880 kop. 28900 kop. 28920 kop. 28940 kop. 28960 kop. 28980 kop. 29000 kop. 29020 kop. 29040 kop. 29060 kop. 29080 kop. 29100 kop. 29120 kop. 29140 kop. 29160 kop. 29180 kop. 29200 kop. 29220 kop. 29240 kop. 29260 kop. 29280 kop. 29300 kop. 29320 kop. 29340 kop. 29360 kop. 29380 kop. 29400 kop. 29420 kop. 29440 kop. 29460 kop. 29480 kop. 29500 kop. 29520 kop. 29540 kop. 29560 kop. 29580 kop. 29600 kop. 29620 kop. 29640 kop. 29660 kop. 29680 kop. 29700 kop. 29720 kop. 29740 kop. 29760 kop. 29780 kop. 29800 kop. 29820 kop. 29840 kop. 29860 kop. 29880 kop. 29900 kop. 29920 kop. 29940 kop. 29960 kop. 29980 kop. 30000 kop. 30020 kop. 30040 kop. 30060 kop. 30080 kop. 30100 kop. 30120 kop. 30140 kop. 30160 kop. 30180 kop. 30200 kop. 30220 kop. 30240 kop. 30260 kop. 30280 kop. 30300 kop. 30320 kop. 30340 kop. 30360 kop. 30380 kop. 30400 kop. 30420 kop. 30440 kop. 30460 kop. 30480 kop. 30500 kop. 30520 kop. 30540 kop. 30560 kop. 30580 kop. 30600 kop. 30620 kop. 30640 kop. 30660 kop. 30680 kop. 30700 kop. 30720 kop. 30740 kop. 30760 kop. 30780 kop. 30800 kop. 30820 kop. 30840 kop. 30860 kop. 30880 kop. 30900 kop. 30920 kop. 30940 kop. 30960 kop. 30980 kop. 31000 kop. 31020 kop. 31040 kop. 31060 kop. 31080 kop. 31100 kop. 31120 kop. 31140 kop. 31160 kop. 31180 kop. 31200 kop. 31220 kop. 31240 kop. 31260 kop. 31280 kop. 31300 kop. 31320 kop. 31340 kop. 31360 kop. 31380 kop. 31400 kop. 31420 kop. 31440 kop. 31460 kop. 31480 kop. 31500 kop. 31520 kop. 31540 kop. 31560 kop. 31580 kop. 31600 kop. 31620 kop. 31640 kop							

WYSZCZEGÓLNIENIE PROCEDUR.

Zasady Klassyfikacvi.

[illegible]

Нумера по порядку.
Нумеръ въ Польскомъ
экземплярѣ Тарифа.

ОЗНАЧЕНИЕ ПРОМЫСЛОВЬ.

Основания для распределения по разрядамъ.

П Р И Н А Д Л Е Ж А Т Ь										К Т Ъ		Р А З Р	
I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.				
Съ годовымъ платежемъ по дѣ назначенъ Канона съ заботомъ													
60 коп. сеп.	90 коп. сеп.	1 рубль 20 к. с.	1 рубль 80 к. с.	3 рубля 60 к. с.	5 рубля 40 к. с.	7 рубль 50 к. с.	11 рубль 25 к. с.	15 рубль сепец.	22 рубль 50				

№	Вид промысла	Плата за это или получаемая.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
52	Музыканты, играющие по найму въ разныхъ мѣстахъ	Выплата свѣтъ и мыла, а равно оптова и мелочная-продажа сихъ предметовъ.	—	1	2	3	4	—	—	—	—	—
53	Мягловары	Значительность торговли и получаемыя выгоды.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
54	Мясники, отъ продажи въ мясныхъ рядахъ свѣжаго мяса	Годовая откупная сумма.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
55	Откупщики сборовъ разнаго рода, безъ исключеній	Число вольноприходящихъ учениковъ или ученицъ, и число пансионеровъ или пансіонерокъ.	до 300 руб.	до 600 руб.	до 1200 руб.	1 руб.	2 руб.	3 руб.	до 400 руб.	до 7500 руб.	до 11250 руб.	до 15000 руб.
56	Пансіона частныя мужскіе и женскіе.	Число бочекъ выдѣляемаго пива или другихъ туземныхъ напитковъ.	—	—	—	—	—	—	—	до 3000	до 5000	до 7000
57	Пивоваренныя заводы	Степень извѣстности ихъ и практики.	1	2	3	4	1	2	—	3	4	5
58	Поставщики бабки, вольно-практикующіе	Соразмѣрность съ поставками ихъ или подридами.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
59	Поставщики и подридачки.	Выгоды отъ мытъ бѣлья или получаемыи.	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—
60	Прачки	Значительность работъ или поставокъ.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
61	Производители разныхъ оптовыхъ работъ и поставокъ	По соразмѣрности съ производимомъ ими торговлею.	1	2	3	4	1	2	3	4	5	—
62	Разнощники жизненныхъ припасовъ и разныхъ предметовъ	Количество дѣль и получаемый доходъ.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
63	Регенты Лубернскіе и Узельме	Число подписчиковъ и значительность изданий.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
64	Регенты для всего Царства (Актовые Писаря)	Количество произведеній и доходъ отъ сбыта оныхъ.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
65	Редакціи періодическихъ изданій	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
66	Ремесленники и художники, всѣ безъ излітій, цеховые и нецеховые, пользующіеся и непользующіеся правомъ мѣшательства, занимающіеся промысломъ сами для себя, то есть въ свою пользу; а равно производители работъ, какъ сами на фабрикахъ работающихъ такъ и заведывающіе фабричною челядью, и такъ называемые фушеры.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
67	Ремесленники продающіе собственныя издѣлія въ лавкахъ или на торгахъ.	Выгоды отъ сбыта издѣлій и мѣстность, гдѣ они продаютъ.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
68	Рестораций, въ коихъ продаются и напитки.	Мѣстность заведенія и извѣстность, кою оно пользуется.	—	1	2	3	4	5	—	—	—	—
69	Рыбаки (рыбныя промышленники) на рынкахъ и гуртомъ рыбу продающіе	Обширность и родъ торговли.	—	—	—	1	2	3	—	—	—	—
70	Садовники и огородники, собственно садоводствомъ и огородинчествомъ занимающіеся	Выгоды или отъ сего получаемыя.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
71	Содержатели типографій и литографій	Число становъ находящихся въ дѣйствиіи, и работниковъ.	—	—	1	2	—	3	—	—	—	—
72	Сортировщики (браковщики) шерсти.	Значительность занятій.	—	—	—	—	1	2	3	—	—	—

ОЗНАЧЕНІЕ ПРОМЫСЛОВЪ.

Основанія для распредѣленія по разрядамъ.

П Р И Н А Д Л Е Ж А Т Ъ К Ъ Р А З Р Я Д У.												
I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.	XI.	XII.	XIII.
Съ годовыми платежами по дѣ низверженіемъ Канона съ заработковъ, —												
60 коп. сер.	90 коп. сер.	1 рубль 20 к. с.	1 рубль 80 к. с.	1 рубль 60 к. с.	3 рубль 40 к. с.	5 рубль 50 к. с.	7 рубль 50 к. с.	11 рубль 25 к. с.	15 рубль 50 к. с.	22 рубль 50 к. с.	30 рубль 50 к. с.	30 рубль 50 к. с.

46	Музыканты, играющие по найму въ разныхъ мѣстахъ	Плата за это ими получаемая.	—	1	2	3	4	—	—	—	—	—
47	Мыловары	Выдѣлка свѣчь и мыла, а равно оптовая и мелочная продажа сихъ предметовъ.	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—
70	Мясники, отъ продажи въ мясныхъ рядахъ свѣжаго мяса	Значительность торговли и получаемы выгоды.	—	—	—	1	2	3	—	—	—	—
16	Откупщики сборовъ разнаго рода, безъ исключеній	Годовая откупная сумма.	до 300 руб.	до 600 руб.	до 1200 руб.	до 1800 руб.	до 3600 руб.	до 5400 руб.	до 7500 руб.	до 11250 руб.	до 15000 руб.	до 22000 руб.
91	Пансіоны частные мужескіе и женскіе.	Число волеуприходящихъ учениковъ или ученицъ, и число пансіонеровъ или пансіонерокъ.	—	—	—	—	1	2	3	4	5	—
6	Пивоваренные заводы	Число бочекъ выдѣлываемаго пива или другихъ туземныхъ напитковъ.	—	—	—	—	—	—	—	до 3000	до 5000	до 12000
3	Повивальныя бабки, волебно-практикующія	Степень известности ихъ и практики.	1	2	3	4	1	2	3	4	5	6
41	Поставщики и подрядчики.	Соразмѣрность съ поставками ихъ или под-рядами.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
61	Пряжки	Выгоды отъ мытья бѣлья ими получаемы.	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—
60	Производители разныхъ оптовыхъ работъ и поставокъ	Значительность работъ или поставокъ.	—	—	—	—	1	2	3	4	5	6
65	Разношники жизненныхъ припасовъ и разныхъ предметовъ	По соразмѣрности съ производимому ими торговлею.	1	2	3	4	—	—	—	—	—	—
64	Регенты Губернскіе и Уѣздные	Количество дѣтъ и получаемый доходъ.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
59	Регенты для всего Царства (Актовые Писари)	Число подписчиковъ и значительность изданий.	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—
69	Редакціи періодическихъ изданій	Количество произведеній и доходъ отъ сбыта оныхъ.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
67	Ремесленники и художники, всѣ безъ извѣтій, цеховые и нецеховые, пользующіеся и непользующіеся правомъ мѣщанства, занимающіеся промысломъ сами для себя, то есть въ свою пользу; а равно производители работъ, какъ сами на фабрикахъ работающихъ такъ и занятывающіе фабричную челядь, и такъ называемые фушеры.	Ремесленники продающіе собственныя издѣлія въ лавкахъ или на торгахъ.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
66	Ресторации, въ конхъ продаются и напитки.	Мѣстность заведенія и известность, кою оно пользуется.	—	1	2	3	4	5	—	—	—	1
71	Рыбаки (рыбные промышленники) на рынкахъ и гуртахъ рыбу продающіе	Обширность и родъ торговли.	—	—	—	1	2	3	—	—	—	—
48	Садовники и огородники, собственно садоводствомъ и огородинчествомъ занимающіеся	Выгоды ими отъ сего получаемыя.	—	—	1	2	3	—	—	—	—	—
17	Содержатели типографій и литографій	Число становъ находящихся въ дѣйстви, и работниковъ.	—	—	—	1	2	3	—	—	—	—
13	Сортировщики (браковщики) шерсти	Значительность занятій.	—	—	—	—	1	2	3	—	—	—

and.

[illegible]

CONCLUSIONS

Dyrektor Główny Prezydujący w Komisji Rządowej Sprawiedliwości, Tajny Radca Senator (podpisano) *O. Wyczechowski*.

St. Borkowski, Referent.

Нумера по порядку.	Нумеръ въ Польскомъ экземпляръ Тарифа.	П Р И Н А Д Л Е Ж А Т Ь К Ъ Р А З Р Я									
		ОЗНАЧЕНІЕ ПРОМЫСЛОВЪ.									
		Основания для распределения по разрядамъ.									
		Съ годовыхъ платежей по въ названіемъ Канона съ заработной									
		I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.
		60 коп. сер.	90 коп. сер.	1 рубль 20 к. с.	1 рубль 80 к. с.	3 рубля 60 к. с.	5 рубль 40 к. с.	7 рубль 50 к. с.	11 рубль 25 к. с.	15 рубль 50 к. с.	22 рубль 50 к. с.

73	72	Спекулянты и агенты, употребляемые лицами желающими купить или продать какие либо предметы, дома, нѣдви, а равно занятии промысловъ денегъ возлѣ Банка, дающие или доставляющие деньги подъ залогъ и покупающие всякаго рода предметы на аукціонахъ.	Количество и важность производимыхъ или дѣлъ.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																							
74	18	Табакъ нюхательнаго и курительнаго производства.	Количество продаваемого или табакъ.	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	

W Imieniu Najjaśniejszego

MIKOŁAJA I-go

Cesarza Wszech Rossyi, Króla Polskiego,

etc., etc., etc.

Rada Administracyjna Królestwa.

W zamiarze udokładnienia i urównoważenia zasad służących dotąd w mieście Warszawie do rozkładu i poboru na rzecz Kassy tegoż miasta opłaty «Kanonu od Zarobków» Rada Administracyjna Królestwa, na wniosek w tej mierze przez Kommissyą Rządową Spraw Wewnętrznych i Duchownych uczyniony, postanowiła i stanowi co następuje:

Статья 1.

Платежу Канона отъ заработковъ въ пользу Варшавской Городской Кассы должны подлежать всѣ вообще, имѣющие въ городѣ Варшавѣ собственный какого бы ни было рода заработокъ.

Статья 2.

Сборъ этотъ будетъ взимаемъ по прилагаемому у сего тарифу, коимъ размѣръ сего платежа распределяется на двѣнадцать рядовъ, въ слѣдующей постепенности:

въ 1-мъ разрядѣ . . .	60 к. с.
во 2-мъ — . . .	90 —
въ 3-мъ — 1 руб.	20 —
въ 4-мъ — 1 —	80 —
въ 5-мъ — 3 —	60 —
въ 6-мъ — 5 —	40 —
въ 7-мъ — 7 —	50 —
въ 8-мъ — 11 —	25 —
въ 9-мъ — 15 —	50 —
въ 10-мъ — 22 —	50 —
въ 11-мъ — 30 —	50 —
въ 12-мъ — 37 —	50 —

Artykuł 1.

Opłacie kanonu od zarobków na rzecz Kassy Miasta Warszawy, ulegać mają wszyscy, którzy trudnią się jakimkolwiek rodzajem zarobkowania w mieście Warszawie na własną korzyść.

Artykuł 2.

Pobór opłaty Kanonu uskuteczniany być ma według Taryfły, tu załączającej się, dzielącej takową opłatę na dwanaście klass jak następuje:

Klassa 1	— — — —	kop. sr.	60
Klassa 2	— — — —	—	90
Klassa 3	— Rub. sr.	1 — —	20
Klassa 4	— — — —	1 — —	80
Klassa 5	— — — —	3 — —	60
Klassa 6	— — — —	5 — —	40
Klassa 7	— — — —	7 — —	50
Klassa 8	— — — —	11 — —	25
Klassa 9	— — — —	15 — —	50
Klassa 10	— — — —	22 — —	50
Klassa 11	— — — —	30 — —	50
Klassa 12	— — — —	37 — —	50

Статья 3.

Составленіе списковъ промышленниковъ и опредѣленіе, къ которому каждый изъ нихъ принадлежитъ разряду по платежу Канона, ежегодно, въ Октябрѣ мѣсяцѣ, Магистратъ будетъ поручать особымъ въ каждой части города делегаціямъ. Делегаціи эти составляются, подъ предсѣдательствомъ Административныхъ Коммисаровъ подлежащихъ частей города, изъ обывателей по избранію Магистрата, подобно тому порядку, какой соблюдается при раскладкѣ классной подати.

Статья 4.

Разсмотрѣніе и окончательное утвержденіе таковыхъ раскладокъ сбора Канона представляются городовому Магистрату при содѣйствіи обывательскаго Комитета, въ составъ коего будутъ входить обыватели, имѣющіе недвижимую собственность, равно значительнѣйшіе промышленники и старшины ремесленныхъ и купеческихъ сословій.

Artykuł 3.

Spisy procederentów i oznaczenie dla nich klasy do opłaty, zarządzać będzie Magistrat w miesiącu Październiku każdego roku, a to za pośrednictwem delegacyi cyrkulowych. Delegacye takowe składać będą przewodniczący im Kommissarze Administracyjni właściwych cyrkulów, i Obywatele przez Magistrat wybrani, podobnie jak to ma miejsce przy rozpisie opłaty klassycznej.

Artykuł 4.

Rozpoznawanie takowych rozpisów i ostateczne zatwierdzenie onych, uskutecznić ma Magistrat przy pomocy Komitetu Obywatelskiego, w skład którego wchodzić mają Obywatele własność nieruchomą posiadający, znakomitsi procederenci, i starsi Zgromadzeń rzemieślniczych i kupców.

Статья 5.

Плата Канона должна быть вносима въ Городскую Кассу ежегодно въ Январь мѣсяцъ.

Статья 6.

Не подлежатъ сему платежу:

- а) Торгующіе заграничными напитками и содержатели шинковъ туземныхъ питей, какъ съ сего промысла вносящіе уже въ пользу города особую плату.
- б) Антрепренеры публичныхъ баловъ, увеселеній, зрѣлищъ, концертовъ и т. п.; а также содержатели биржевыхъ, то-есть: для найма, дрожекъ, саней и бричекъ, равно уличныхъ органовъ, какъ вносящіе съ таковыхъ заработокъ плату на основаніи особыхъ правилъ.

Статья 7.

Исполненіе и развитіе настоящаго Постановленія, которое должно быть внесено въ

А р т ы к у л 5.

Pobór opłaty Kanonu w miesiącu Styczeniu dopełniany być ma.

А р т ы к у л 6.

Wolni są od opłaty Kanonu:

- a) Handlujący trunkami zagranicznymi, i Szynkarze trunków krajowych, którzy od tego opłatę na rzecz miasta pod innym tytułem uiszczają.
- b) Przedsiębiorcy balów, zabaw, widowisk, koncertów i t. p. oraz utrzymujący: do-różki, sanki, bryczki do najmu, i Katarzynki, którzy opłatę od swego zarobku podług oddzielnych przepisów ponoszą.

А р т ы к у л 7.

Wykonanie i rozwinięcie niniejszego postanowienia, które w Dzienniku Praw ma być za-

Дневникъ Законовъ, равно предписание въ руководство Магистрату подробной на сей предметъ Инструкціи, поручается Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ.

mieszczono, oraz przepisanie Magistratowi szczegółowej w tej mierze Instrukcyi, Komisyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych poleca.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu Rady Administracyjnej dnia 20 Lipca (1 Sierpnia) 1851 roku.

Namiestnik, Jeneral-Feldmarszałek,
(podpisano) *Xięże Warszawski.*

Dyrektor Główny Prezdujący w Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych,

General-Lejtnant,
(podp.) *Wikiński.*

Zgodno z wypisem:

Dyrektor Główny, Prezdujący w Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości,

Tajny Radca, Senator

O. Wyczekowski.

Dyrektor Kancellaryi,
w zast. *S. Borkowski* Ref.

Dzień ogłoszenia 22 Marca (3 Kwietnia) 1852 r.

mięszczenie, oraz przepisanie Magistrowi
szczęśliwej w tej mierze instrukcji, Komis-
ji Rządowej Spraw Wewnętrznych i Ducho-
wnych poleca.

Administracyjnej dnia 20 lipca (1 Sierpnia)
Działo się w Warszawie, na posiedzeniu Rady

По Указу Его Величества

НИКОЛАЯ I-го,

Императора и Самодержца Всероссийскаго,
Царя Польскаго,

и проч., и проч., и проч.

Совѣтъ Управленія Царства.

Въ слѣдствіе письменнаго объявленія, представленнаго въ Варшавскій Магистратъ, 27 Іюня (9 Іюля) с. г., жителями Царства Польскаго Осипомъ Якимомъ Клинскимъ и Александромъ Ежевскимъ, Совѣтъ Управленія, сообразно Постановленію своему 8 (20) Іюля 1837 г., по представленію Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ, постановилъ и постановляетъ:

С Т А Т Ы

W Imieniu Najjaśniejszego

W Imieniu Najjaśniejszego

MIKOŁAJA I-go

Cesarza Wszech Rossyi, Króla Polskiego,

etc., etc., etc.

Rada Administracyjna Królestwa,

W skutek protokolarnej deklaracji przez PP. Józefa Joachima Klińskiego, i Alexandra Jeżewskiego, mieszkańców Królestwa, w dniu 27 Czerwca (9 Lipca) r. b. w Magistracie miasta Warszawy złożonej, Rada Administracyjna Królestwa, zapatrzwszy się na postanowienie swoje z dnia 8 (20) Lipca 1837 r. na przedstawienie Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych, postanowiła i stanowi:

Статья 1.

Поманутымъ жителямъ Царства Польскаго Осипу Якиму Клинскому и Александру Ежевскому выдается привилегія на изобрѣтенную ими машину, названную Вѣтросильня, соотвѣственно чертежу и описанію, представленнымъ въ Правительственную Коммисію Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ.

Статья 2.

Привилегія эта распространяется на все Царство Польское и будетъ имѣть силу въ теченіи десяти лѣтъ, считая со дня настоящаго Постановленія.

Статья 3.

Выдачею сей привилегіи Правительство не ручается ни за доброту, ни за новостъ, ни за первенство изобрѣтенія.

Статья 4.

Если машина эта не будетъ введена въ употребленіе въ теченіи шести мѣсяцевъ со дня настоящаго Постановленія и изобрѣтателю не представлять въ томъ свидѣтельства отъ под-

Артикулъ 1.

Уdziela się niniejszém PP. Józefowi Joachimowi Klińskiemu i Alexandrowi Jeżewskiemu mieszkańcom Królestwa, list przyznania wynalazku na machine Wiatrosilna zwaną, a to podług rysunku i opisu w Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych złożonych.

Артикулъ 2.

List wspomniony rozciąga się na całe Królestwo i służy na lat dziesięć, od daty niniejszego Postanowienia.

Артикулъ 3.

List niniejszy nie zarucza ani za dobroć, ani za nowość, ani za pierwszeństwo wynalazku.

Артикулъ 4.

W razie nie wprowadzenia wynalazku w praktykę w ciągu 6-ciu miesięcy od daty niniejszego, i nie udowodnienia tego świa-

лежащаго Начальства, въ такомъ случаѣ право привилегіи прекращается.

Статья 5.

Исполнение настоящаго Постановленія, которое должно быть внесено въ Дневникъ Законовъ, поручается Правительственной Комисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ.

дѣствомъ właściwej Władzy, List obecny w swęj mocy obowiązujęcęj upada.

Artykuł 5.

Wykonanie niniejszego Postanowienia, które w Dzienniku Praw zamieszczone być ma, Rada Administracyjna, Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych poleca.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu Rady Administracyjnej, dnia 21 Sierpnia (2 Września) 1851 r.

Prezydujący w Radzie Administracyjnej,

General-Adjutant (podp.) *Xię Gorczakow.*

Dyrektor Główny Prezydujący w Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych, Sekretarz Stanu, Rzeczywisty Radca Stanu (podp.) *T. Le Brun.*

Zgodno z Oryginałem:
General - Lejtenant Sekretarz Stanu, (podp.) *Wikiński.* Rzeczywisty Radca Stanu (podp.) *T. Le Brun.*

Zgodno z wypisem:
Dyrektor Główny Prezydujący w Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości, Tajny Radca, Senator *O. Wyczekowski.*

Dyrektor Kancellaryi,
Radca Kollegialny *W. Konopka.*
Dzień ogłoszenia 25 Marca (6 Kwietnia) 1852 r.

Божією Милостию

МЫ НИКОЛАЙ I-й

Императоръ и Самодержецъ Всероссійскій,
Царь Польскій,

и проч., и проч., и проч.

Принявъ во вниманіе, что существующій подъ названіемъ консенсоваго сбора въ пользу Варшавскаго городского Казначейства съ заграничныхъ капиталовъ, который досель на основаніи постановленія Совѣта Управленія Нашею Царства Польскаго 4 (16) Декабря 1845 года, былъ вносимъ въ одно время и совокупно съ казенною таможенною пошлиною въ соразмѣрности десятой части этой пошлины, нынѣ въ слѣдствіе введенія

Wypis z Protokółu Sekretaryatu Stanu Królestwa
Polskiego.

Z Bożej Łaski

МЫ МИКОЛАЙ I-шы

Cesarz i Samowładca Wszech Rossyi,
Król Polski,

etc., etc., etc.

Зважаючи, że оплата консенсова od trunków zagranicznych z mocy Postanowienia Rady Administracyjnej Naszego Królestwa Polskiego z dnia 4 (16) Grudnia 1845 r., na rzecz Kassy miasta Warszawy, łącznie z cłem Skarbowym i w wysokości $\frac{1}{10}$ części onego, pozyskiwana, skutkiem zaprowadzenia od dnia 1 (13) Stycznia r. b., nowych przepisów celnych w Królestwie, wymaga nowego uregulowania co do jej poboru; zważywszy nadto, że obe-

съ 1 (13) Января 1851 г., новыхъ таможенныхъ правилъ въ Царствѣ, требуетъ измѣненія въ порядкѣ взиманія онаго, при настоящемъ же состояннн доходовъ города Варшавы, необходимо долженъ быть сохраненъ на нѣкоторое еще время, — а вмѣстѣ съ тѣмъ желая доставить возможное облегченіе плательщикамъ уменьшеніемъ количества этого сбора; Мы, по представленію Совѣта Управленія, сдѣланному по предварительномъ согласеніи съ Министромъ Финансовъ Имперіи, Постановили и Постановляемъ:

Статья 1.

Консенсовый сборъ въ пользу Варшавской городской Кассы съ привозимыхъ въ Варшаву для продажи и употребленія въ томъ городѣ иностранныхъ напитковъ, долженъ быть взимаемъ въ слѣдующемъ количествѣ:

съ анкера араку, рому и водки французской по . . . — 80 к. с.
съ оксофта вина по . . . 1 р. 50 к. с.
съ оксофта портера по . . . 2 р. —

ны стан funduszów Kassy miasta Warszawy, wymaga również utrzymania w poborze tejże opłaty, na pewien jeszcze przeciąg czasu, a nadto w zamiarze przyniesienia pewnej ulgi dla kontrybuentów, przez obniżenie stopy tejże opłaty; na przedstawienie Rady Administracyjnej, uczynione za zgodzeniem się Ministra Finansów Cesarstwa, postanowiliśmy i stanowimy:

Artykuł 1.

Oplata konsensowa od sprowadzanych trunków zagranicznych, na sprzedaż i konsumeyą miasta Warszawy, pobierana być ma na rzecz Kassy tegoż miasta, w wysokości następującej; to jest:

od ankra araku, rumu i wódki francuzkiej po . . . — 80 k. sr.
od oxestu вина по . . . 1 р. 50 к. sr.
od oxestu porteru по . . . 2 р. —

съ заграничныхъ напитковъ, привозимыхъ въ бутылкахъ, какъ то вина, портера, пи-ва, ликеровъ и водки, по 3 к. с. за каждую бутылку.

Статья 2.

Платежу сего сбора подвергать привозимые въ Варшаву иностранные напитки, какъ оплаченные въ пограничныхъ таможахъ, такъ и предназначенные къ очисткѣ пошлиною въ Варшавской таможнѣ, за исключеніемъ только тѣхъ, которые въ теченіе восьми дней со времени полученія изъ склада Варшавской Таможни, будутъ объявлены имѣющими назначеніе въ другія мѣста и кои въ цѣлыхъ анкерахъ, оксофтахъ или тюкахъ будутъ вывезены изъ Варшавы.

Статья 3.

Взиманіе означеннаго городского сбора, будетъ производиться тотчасъ по доставленіи напитковъ на таможню, на основаніи особыхъ таможенныхъ объявленій, или на основаніи

од trunków zagranicznych w butelkach sprowadzanych jako to: wina, porteru, piwa, likierów i wódki, po kopiejek srebrnych trzy od każdej butelki.

Артикулъ 2.

Оплата powyższa pobierana być ma od trunków zagranicznych do miasta Warszawy wchodzących, tak już ocelonych w pogranicznych Komorach, jako też do ocelenia przeznaczonych na Warszawskiej Komorze, z wyłączeniem tylko takich, które w ciągu dni 8-miu, od czasu odebrania ich ze składu Komory Celnéj, zadeklarowane będą do innych miejsc, i które w całych oksoftach, ankrach, lub pakach z Warszawy wywiezione zostaną.

Артикулъ 3.

Pobór opłaty konsensowej będzie miał miejsce zaraz po dostawieniu trunku do Komory, na zasadzie deklaracyi szczegółowej celnej, lub na zasadzie raportu rogatek Warszawskich.

днесеній Варшавскихъ Заставъ и по предварительномъ измѣрениі напитковъ въ сосудахъ, или по исчисленіи бутылокъ.

Статья 4.

Всю уплаченную такимъ образомъ сумму, съ консенсоваго городского сбора, Таможни будетъ передавать по истеченіи каждого мѣсяца, въ Варшавское городское казначейство при особой вѣдомости, съ показаніемъ количества и рода привезенныхъ для продажи и употребленія въ городъ Варшавъ заграничныхъ напитковъ, равно прозванія плательщиковъ, коими внесены эти деньги.

Статья 5.

Определенный настоящимъ Указомъ городской сборъ съ иностранныхъ напитковъ съ истеченіемъ 1854 г., долженъ быть прекращенъ.

po wymierzeniu trunku w naczyniach, lub obliczeniu butelek.

Artykuł 4.

Pobraną opłatę konsensową Komora przelewać ma w ratach miesięcznych de cursive do Kassy miasta Warszawy, przy stosownym wykazie obejmującym w sobie wiadomości, o ilości, i jakości, sprowadzonych na sprzedaż i konsumcyą miasta Warszawy trunków, oraz nazwiska kontrybuentów, którzy opłatę uiścili.

Artykuł 5.

Opłata konsensowa od trunków zagranicznych, oznaczona niniejszym Ukazem z końcem roku 1854 ma być uchyloną.

Статья 6.

Исполнение и развитие сего Указа Нашего, равно внесение оного въ Дневникъ Законовъ, поручается Совѣту Управленія Царства Польскаго.

Данъ въ крѣпости Бобруйскъ, Сентября 5 (17) дня 1851 года.

(подписано) „НИКОЛАЙ.“

Artykuł 6.

Wykonanie i rozwinięcie niniejszego Ukazu, tudzież pomieszczenie go w Dzienniku Praw, Radzie Administracyjnej Królestwa polecamy.

Dan w Twierdzy Bobrujsku dnia 5 (17) Września 1851 roku.

przez Cesarza i Króla
Minister Sekretarz Stanu,
(podpisano) Ig. Turkull.

Zgodno z oryginałem:

Minister Sekretarz Stanu (podpisano) Ig. Turkull.

Zgodno z oryginałem:

Sekretarz Stanu
w zastępstwie, Podsekretarz Stanu
(podp.) A. Petrow.

Zgodno z wypisem.

Dyrektor Główny, Prezydujący
w Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości,
Tajny Radca, Senator
O. Wyczechowski.

Dyrektor Kancellaryi,
Radca Kollegialny, W. Konopka.

Dzień ogłoszenia 25 Marca (6 Kwietnia) 1852 r.

По Указу Его Величества

НИКОЛАЯ I-го

Императора и Самодержца Всероссийского,
Царя Польского,

и проч., и проч., и проч.

Советъ Управленія Царства.

По недостаточности правилъ въ Царствѣ Польскомъ, о порядкѣ подачи на Высочайшее Имя прошеній, отъ лица, цѣлыхъ обществъ или сословій, принявъ въ соображеніе существующія въ Имперіи узаконенія по сему предмету, Советъ Управленія, по представленію Правительственной Комиссіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ, постановилъ и постановляетъ:

Статья 1.

Жители Царства Польскаго, подающіе на Высочайшее Его Императорско-Царскаго Величества Имя прошенія отъ имени городского или сельскаго общества, должны

W Imieniu Najjaśniejszego

MIKOŁAJA I-go

Cesarza Wszech Rosyi, Króla Polskiego.

etc., etc., etc.

Rada Administracyjna Królestwa.

Zważywszy że urządzenia przepisujące porządek podawania prośb do Tronu przez osoby, w imieniu ogółu, czyli całych gromad występujące, niezupełnie jeszcze swojemu odpowiadają celowi, zapatrzwszy się oraz na przepisy w tym względzie w Cesarstwie obowiązujące, na przedstawienie Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych postanowiła i stanowi, co następuje.

Artykuł 1.

Osoby w imieniu ogółu, czyli całych gromad miejskich lub wiejskich działające, do prośb na Imię Jego Cesarsko-Królewskiej Mości podawanych, dołączać powinny plenipo-

прилагать при оныхъ довѣренности, которыя впрочемъ не требуютъ безусловно по установленной формѣ и совершенныя передъ Нотариусомъ, но могутъ быть даны, по усмотрѣнію просителей, въ Канцеляріи Гминнаго Войта, Бургомистра, Президента города или Начальника Уѣзда, а Управленія эти обязаны немедленно удостовѣряться, что приготавливаемая просьба или жалоба дѣйствительно согласна съ желаніемъ тѣхъ, отъ имени коихъ подается.

Статья 2.

Подача на Высочайшее Имя прошеній цѣлыми обществами, городскими и сельскими, равно какъ всякіе съ этою цѣлью сговоры жителей городовъ и деревень воспрещаются, а полиція обязана не допускать сего; замѣтивъ же подобныя сборища людей, немедленно на самомъ пути задерживать ихъ, просьбы у нихъ отбирать и по ближайшемъ дознаніи о дѣлѣ, по коему они намѣрены принести просьбу, составивъ надлежащіе о томъ протоколы, отсылать оныя, вмѣстѣ съ отобранными просьбами, къ Начальству по принадлежности; собравшимся же жителямъ

tencje, nie koniecznie w formie urzędowej przed Regentem, lecz i w Kancellaryi którego-kolwiek, podług ich uznania, Wójta Gminy, Burmistrza, Prezydenta miasta, lub Naczelnika Powiatu sporządzone; Urzęda zaś te będą miały obowiązek przekonywania się natychmiast, że podać się mająca prośba, lub skarga, rzeczywiście zgodną jest z życzeniem tych, w których imieniu podaje się.

Artykuł 2.

Podawanie do Tronu prośb przez całe gromady miejskie, lub wiejskie, jak niemniej zmowne zbieranie się w tym celu, mieszkańców miast lub wsi, zabraniają się, i Władze Policyjne obowiązane są temu zapobiegać; podobne gromady w przejeździe lub przechodzie zatrzymywać, prośby im odbierać, a wyrozumiawszy dostatecznie treść żądania, spisywać stosowne protokoły, i przy takowych odebrane prośby, odsyłać do właściwej władzy. Gromadom zaś powrót do własnych siedzib wskazany być winien. Obok tego, władze winnych zmownego zbierania się w gromady, w celu wystąpienia w ten spo-

приказываетъ возвратиться въ свои дома. Сверхъ того, виновныхъ въ сборищъ для сговора о подачъ цѣлою общиною прошенія на Высочайшее Имя, полиція должна тотчасъ отправить въ Судъ для наказанія.

Статья 3.

Исполненіе настоящаго Постановленія, которое должно быть внесено въ Дневникъ Законовъ, поручается Правительственнымъ Коммисіямъ Внутреннихъ Дѣлъ и Юстиціи, каждой по принадлежности.

sób do Najjaśniejszego Pana z prośbą, natychmiast po ukaranie sądowe, odesłać są obowiązane.

Artykuł 3.

Wykonanie niniejszego Postanowienia, które w Dzienniku Praw umieszczone być ma, Kommissyom Rządowym Spraw Wewnętrznych i Duchownych, i Sprawiedliwości, w czém do której należy, porucza się.

Działo się się w Warszawie, na posiedzeniu Rady Administracyjnej, dnia 19 (31) Października 1851 roku.

Namiestnik General-Feldmarszałek,

(podp.) *Xięże Warszawski.*

Dyrektor Główny Prezydujący w Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych,

Sekretarz Stanu

Rzeczywisty Radca Stanu,

(podp.) *T. Le Brun.*

Zgodno z oryginałem:

General - Lejtnant

Sekretarz Stanu

(podp.) *Wikiński.*

Rzeczywisty Radca Stanu,

(podp.) *T. Le Brun.*

Zgodno z wypisem:

Dyrektor Główny Prezydujący,

w Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości,

Tajny Radca, Senator. *O. Wyczechowski.*

Dyrektor Kancelaryi,

Radca Kollegialny, *W. Konopka.*

Dzień ogłoszenia 1 (13) Kwietnia 1852 r.

24*

Божею Милостию

МЫ НИКОЛАЙ-И

Императоръ и Самодержецъ Всероссійскій,
Царь Польскій,

и проч., и проч., и проч.

Признавъ нужнымъ ввести нѣкоторыя измѣненія въ правилахъ, постановленныхъ Указомъ Нашимъ 5 (17) Іюля 1844 года, относительно сроковъ пребыванія нашихъ подданныхъ жителей Царства Польскаго за границею, по узаконеннымъ паспортамъ и платежа пошлины за таковыя паспорта, съ примѣненіемъ этихъ правилъ, сколько дозволяютъ положеніе и потребности сего края, къ существующимъ нынѣ въ Имперіи нашей постановленіямъ, Мы, по представленію Совѣта Управленія Царства, повелеваемъ:

Wypis z Protokulu Sekretaryatu Stanu Królestwa
Polskiego.

Z Bożej Łaski

МЫ НИКОЛАЙ I-шй

Cesarz i Samowładea Wszech Rossyi,

Król Polski,

etc., etc., etc.

Uznawszy potrzebę zaprowadzenia nie których zmian w przepisach postanowionych Ukazem Naszym 5 (17) Lipca 1844 r. względem terminów dozwołonego Naszym poddanym mieszkańcom Królestwa Polskiego, przebywania za granicą za legalnemi paszportami, oraz wnoszenia za też paszporta oplaty; z zastosowaniem wzmiankowanych przepisów, o ile położenie i potrzeby tego kraju pozwalają, do obowiązujących obecnie w Cesarstwie Naszém Postanowień, na przedstawienie Rady Administracyjnej Królestwa, rozkazujemy:

Статья 1.

Плата за заграничные паспорта, полагается 3-хъ разрядовъ, а именно:

- 1) Гербовая пошлина, составляющая девяносто копѣекъ серебромъ, на основаніи существующихъ нынѣ правилъ взимаемая;
- 2) Пошлина по пятидесяти рублей серебромъ, за каждые шесть мѣсяцевъ, съ каждаго въ паспортъ означеннаго лица;
- 3) Пошлина по двѣсти пятидесяти рублей серебромъ, также за каждые шесть мѣсяцевъ, съ каждаго въ паспортъ означеннаго лица.

Статья 2.

Заграничные паспорта съ одною только гербовою, въ первомъ пунктѣ предыдущей статьи означенною пошлиною, выдавать:

- а) Купцамъ и вообще лицамъ торговаго званія, записаннымъ въ купеческія Гильдіи, равно приказчикамъ, посылаемымъ отъ тѣхъ же купцевъ или торговыхъ домовъ, по дѣламъ торговли, если они имѣютъ установленныя 67-ю статьею

Артикулъ 1.

Oplata od paszportów zagranicznych, ustanowiona zostaje 3-ch rodzajów, a mianowicie:

- 1) Oplata stęplowa wynosząca kopiejek srebrem dziewięćdziesiąt, podług dotychczasowych przepisów, pobierana.
- 2) Oplata po pięćdziesiąt rubli srebrem za każde sześć miesięcy, od każdej w paszporcie wymienionej osoby.
- 3) Oplata po dwieście pięćdziesiąt rubli srebrem, również za każde sześć miesięcy, od każdej w paszporcie wymienionej osoby.

Артикулъ 2.

Za samą tylko opłatą stęplową w 1-szym Ustępie poprzedzającego Artykułu oznaczoną, paszporta zagraniczne wydawane będą.

- а) Kupcom, i w ogólności osobom stanu handlowego, jeżeli są zapisane do Gildyi, oraz Kommissantom wysyłanym przez tychże kupców, lub domy handlowe w interesach handlu, jeżeli posiadają swia-

Устава о купеческихъ Гильдіяхъ свидѣтельства.

Шкиперамъ, Штурманамъ, вольнымъ матросамъ и работникамъ, слѣдующимъ на судахъ и плотяхъ по рѣкамъ, также извозчикамъ, ѣдущимъ съ товарами сухимъ путемъ.

Ремесленникамъ и ихъ подмастерьямъ, отправляющимся для усовершенствованія себя въ ремеслахъ или мастерствахъ, если они записаны въ цѣхы; тѣмъ же, которые въ цѣхы не записаны, паспорта съ уплатою одной гербовой пошлины выдавать не иначе, какъ по удостовѣренію Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ, въ необходимости отлучки ихъ за границу, и въ способностяхъ къ одному изъ ремеселъ или мастерствъ.

Лицамъ, отправляющимся за границу для усовершенствованія себя въ художествахъ и искусствахъ, но не иначе, какъ съ разрѣшенія Намѣстника Нашего въ Царствѣ Польскомъ, по засвидѣтельствованію Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ, о ихъ способностяхъ и дарова-

deetwa ustanowione Art. 67, prawa zaprowadzającego Gildje kupieckie.

Szyprom, Sternikom, Flisom, Orylom, i Robotnikom na statkach i tratwach, takż furmanom udającym się lądem z towarami.

Rzemieślnikom i ich czeladzi udającym się za granicę, dla wydoskonalenia się w swém rzemiośle, lub kunszcie, jeżeli są zapisani do zgromadzeń rzemieślniczych; tym zaś, którzy do Zgromadzeń nie są zapisani, paszporta za samą tylko opłatą stemplową wydawane być winny nie inaczej, jak po przekonaniu się Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych, o potrzebie udania się ich za granicę, oraz o zdolnościach do jednego z rzemiosł, lub kunsztów.

Osobom udającym się za granicę dla udoskonalenia się w sztukach pięknych, lecz nie inaczej jak z zezwolenia Naszego Namiestnika w Królestwie Polskiem, na mocy poświadczenia Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych o ich

нии, а равно надобности въ предпри-
нимаемомъ путешествіи.

b) Всемъ иностранцамъ, несостоящимъ
въ подданствѣ Нашемъ, если они бу-
дутъ имѣть надобность въ паспортъ
отъ мѣстнаго въ Царствѣ Польскомъ
Начальства.

c) Помѣщикамъ, имѣющимъ за границею
недвижимыя имѣнія, когда они отлуча-
ются въ оныя недолѣе какъ на четыре
мѣсяца; а также семействамъ ихъ и на-
ходящейся при нихъ прислугѣ, равнымъ
образомъ недолѣе какъ на четыре мѣ-
сяца.

d) Чиновникамъ, которые, состоя на служ-
бѣ не менѣе двадцати лѣтъ, увольня-
ются въ отпускъ за границу къ мине-
ральнымъ водамъ, или для пользованія
другаго рода, а равно отправляющимся
туда для леченія чиновникамъ, уволен-
нымъ отъ службы, съ эмеритальною
пенсіею и вдовамъ ихъ, если кромѣ
получаемой пенсіи, Чиновники сіи или
ихъ вдовы, не имѣютъ никакого состоя-
нія, а равно семействамъ и прислугѣ
всѣхъ поименованныхъ здѣсь лицъ.

zdolnościach i utalentowaniu, oraz o po-
trzebie zamierzonej podróży.

b) Wszystkim cudzoziemcom, nie będącym
poddanymi Naszymi, o ile znajdują się
w potrzebie pozyskania paszportu od miej-
scowego w Królestwie Polskim Rządu.

c) Właścicielom, dobra nie ruchome zagrani-
cą posiadającym, jeżeli oddalają się do
dóbr pomienionych, nie dłużej, jak na
cztery miesiące, takż rodzinom ich, i znaj-
dującym się przy nich służącym, również
nie dłużej, jak na cztery miesiące.

d) Urzędnikom, którzy zostając w służbie
przynajmniej lat dwadzieścia, uzyskają ur-
lopy do wód mineralnych za granicą, lub
dla innego rodzaju kuracyi, oraz udają-
cym się tamże w tym samym celu Urzę-
dnikom, uwolnionym ze służby z pensją
emerytalną, i pozostałym po nich wdowom,
jeżeli oprócz pobieranej pensyi, Urzędnicy
ci, lub wdowy, nie posiadają żadnego ma-
jątku, również rodzinom, i służącym wszy-
stkich powyżej wymienionych osób.

е) Лицамъ по дѣламъ семейнымъ, торговымъ, или дѣламъ по имуществу, отправляющимся въ Восточную и Западную Пруссию, Силезію Прусскую, Герцогство Познанское, бывший Округъ и городъ Краковъ и Австрійскую Галицію, но не иначе, какъ по удостовѣренію Гражданскихъ Губернаторовъ и Варшавскаго Оберъ-Полиціеистра, на основаніи надлежащихъ доказательствъ, что дѣйствительно дѣла семейныя, торговыя или по имуществу, какъ-то: процессы, наслѣдства, раздѣлы, полюбовныя сдѣлки и т. п. требуютъ личнаго нахожденія ихъ въ поименованныхъ въ сей статьѣ провинціяхъ.

Статья 3.

Заграничные паспорта съ платою установленной во 2-мъ пунктѣ 1-й статьи настоящаго Указа пошлины, т. е. по 50 руб. серебромъ за каждые шесть мѣсяцевъ, выдавать исключительно отправляющимся за границу для излеченія отъ ранъ или болѣзней, лицамъ неподходящимъ подлѣ изъятіе, въ пунктѣ d) 2-й статьи постановленное, како-

e) Osobom udającym się za interessami familijnými, handlowemi lub majątkowemi, do prowincyj: Pruss wschodnich i zachodnich, Szlaska Pruskiego, Xięstwa Poznańskiego, byłego Okręgu i miasta Krakowa, oraz Galicyi Austriackiej, nie inaczej wszakże, jak po przekonaniu się właściwych Gubernatorów Cywilnych, i Ober-Poliemejstra miasta Warszawy, na mocy należitych dowodów, że w istocie interessa familijne, handlowe lub majątkowe, jako to: processa, sukcesyje, działy, komplancje, i t. p. wymagają obecności ich w wymienionych w niniejszym Artykule prowincjach.

Artykuł 3.

Paszsporta zagraniczne za opłatą ustanowioną w Ustępie 2-im Artykułu 1-go niniejszego Ukażu, to jest po rubli srebrem 50 za każde sześć miesięcy, wydawać wyłącznie udającym się za granicę dla leczenia ran, lub chorób osobom, nie pochodzącym pod wyłączenie w Ustępie d) Art. 2-go postanowione, do której to opłaty po Rs. 50, od każdej osoby, pociągać także ro-

вomu пошлинному сбору, по 50 руб. серебр. съ каждого лица, подвергать также семейства и прислугу лицъ, вдушихъ за границу по болѣзни; съ дѣтей же ихъ, недостигшихъ 10-и - лѣтнаго возраста, никакой пошлыны не требовать.

Статья 4.

Отправляющимся за границу лицамъ, не подходящимъ подъ изъятія, настоящимъ Указомъ опредѣленные, выдавать, если не окажется никакихъ препятствующихъ причинъ, заграничные паспорта не иначе, какъ съ платою полной пошлыны по 250 рублей серебромъ за каждые шесть мѣсяцевъ, съ каждаго поименованнаго въ паспортъ лица, каковой полной пошлыны подлежатъ будутъ вообще лица, незаписанныя въ купеческія Гильдіи, равно помѣщики, дворяне, Чиновники и проч. отправляющіеся за границу, даже по дѣламъ семейнымъ, торговымъ или наслѣдственнымъ, но не въ мѣста въ пунктъ е, 2-й статьи сего Указа поименованныя, т. е. далѣе шести пограничныхъ провинцій.

dzinę i służących osób jadących za granicę, z powodu choroby; od dzieci zaś ich, do lat 10-ciu wieku żadnej opłaty nie wymagać.

Artykuł 4.

Udającym się za granicę osobom, nie podcho- dzącym pod wyłączenia niniejszym Ukazem objęte, paszporta zagraniczne wydawane być mają, jeżeli nie zachodzą żadne do tego przeszkody, nie inaczej, jak za uiszczeniem całkowitej opłaty, po Rs. 250 za każde sześć miesięcy, od każdej w paszporcie wymienionej osoby, do której to całkowitej opłaty, pociągani będą w ogólności osoby do Gildyi nie zapisane, jak również, właściciele ziemscy, szlachta, Urzędnicy i t. p. chociażby udawali się za granicę w interesach familijnych, handlowych, lub successyjnych, lecz nie do miejsc w punkcie e) Art. 2-go niniejszego Ukazu wymienionych, to jest za obręb sześciu pogranicznych prowincyj.

Статья 5.

Опредѣленный Указомъ 5 (17) Іюля 1844 года срокъ дозволеннаго пребыванія за границею съ узаконеннымъ паспортомъ, (5-лѣтній для дворянъ и 3-хъ-лѣтній для прочихъ состояній) замѣнить:

- 1) для дворянъ двухъ-лѣтнимъ;
- 2) для всѣхъ прочихъ состояній годовыми сроками.

Свыше сихъ сроковъ, никому изъ обывателей Царства Польскаго, безъ различія пола, за границею пребывать не дозволяется, за исключеніемъ тѣхъ лицъ, кои получаютъ на то особое Наше разрѣшеніе.

Статья 6.

За паспорта выходные, выдаваемые подданнымъ Нашимъ жителямъ Царства Польскаго, по дозволенію отъ Правительства, переселяющимся въ иностранныя Государства, взимать, по-прежнему, пошлину по 100 руб. сер., съ каждаго поименованнаго въ паспортъ лица, за исключеніемъ поселившихся въ Царствѣ колонистовъ, фабрикантовъ и мастеровыхъ, которымъ, сообразно

Артикулъ 5.

Postanowiony Ukazem 5 (17) Lipca 1844 r. przeciąg czasu dozwolonego na pobyt za granicą za prawnym paszportem (dla Szlachty 5-cio letni, a dla innych stanów 3-ch letni) zmienić.

- 1) dla Szlachty na dwa-letni,
- 2) dla wszystkich innych stanów na roczny.

Nad zakres czasu pomienionego nikomu z mieszkańców Królestwa, bez różnicy płci za granicą przebywać nie wolno, z wyłączeniem tych osób które otrzymają na to szczególne Nasze zezwolenie.

Артикулъ 6.

Od paszportów emigracyjnych wydawanych poddanym Naszym Królestwa Polskiego, z дозволенія Rządu przesiedlającym się do obcych Państw, pobieraną być ma dotychczasowa opłata po Rs. 100 od każdej w paszporcie wymienionej osoby, z wyłączeniem osiadłych w Królestwie Kolonistów, fabrykantów i rzemieślników, którym, z mocy Art. 9-go Ukazu 5 (17) Lipca 1844 r. po zadosyć uczyn-

Tom XLIV do Nru 136 25

9-й ст. Указа 5 (17) Июля 1844 года, по соблюдении существующаго на обратное переселение порядка, выдавать выходные, для возвращенія въ ихъ отечество, паспорта, съ одною только гербовою, въ 1-мъ пунктѣ, 1-й статьи сего Указа означенною, пошлиною.

Статья 7.

Предоставляемъ Нашему Намѣстнику въ Царствѣ Польскомъ, лицамъ, коихъ признаеть справедливымъ уволить отъ платежа установленной симъ Указомъ пошлины, разрѣшать выдачу заграничныхъ паспортовъ, съ одною только гербовою, въ 1-мъ пунктѣ 1-й статьи означенною пошлиною.

Статья 8.

Съ лицъ, получившихъ заграничные паспорта, прежде изданія настоящаго Указа Нашего, и кои на срокъ, въ первой половинѣ 1852 года окончивающійся, не возвратятся къ 1 (13) числу Іюля того же года, по прибытіи ихъ въ Царство по тѣмъ просроченнымъ паспортамъ, взимать установленную въ 3-мъ пунктѣ 1-й статьи на-

ниеніи, истиняцымъ względem powrotu ich, przepisom udzielać paszportu na udanie się z powrotem do Ojczyzny za samą tylko opłatą stęplową w Ustępie 1-ym, Art. 1-go, niniejszego Ukazu postanowioną.

Артикулъ 7.

Postanawiamy Namieśnikowi Naszemu w Królestwie Polskiemъ dozwalać wydawania paszportów zagranicznych, za samą tylko opłatą stęplową w Ustępie 1-ym Art. 1-go oznaczoną, tym osobom, któreby uznał właściwemъ uwolnić od ustanowionychъ niniejszymъ Ukazemъ opłatъ paszportowych.

Артикулъ 8.

Od osób, które otrzymały paszporty zagraniczne przedъ wydaniemъ niniejszego Ukazu Naszego, i które na terminъ w pierwszej połowie 1852 r. upływający, nie powrócą do dnia 1 (13) Lipca tegoż roku, za przybyciemъ ichъ do Królestwa zъ takъ przetrzymanemiъ paszportami, pobrana być ma ustanowiona w Ustępie 3-imъ Art. 1-go niniejszego Ukazu opłata

стоящаго Указа пошлину по 250 руб. серебромъ за каждое съ 1 (13) Юля 1852 года просроченное полугодіе, считая таковую просрочку и самую пошлину на основаніи 21-й статьи Указа 5 (17) Юля 1844 года.

Статья 9.

Порядокъ взиманія установленной настоящимъ Указомъ паспортной пошлины, т. е. расчетъ оной соотвѣтственно сроку паспорта, или же за просрочку, остается тотъ самый, какой опредѣленъ 10, 16, 17 и 21 статьями Указа 5 (17) Юля 1844 года.

Статья 10.

Лицамъ встрѣтившимъ препятствіе къ выѣзду за границу, внесенныя ими за заграничные паспорта пошлины, возвращаются въ такомъ только случаѣ, когда лица сіи, выданные имъ паспорта представлять обратнo до истеченія двухъ мѣсяцевъ со дня полученія оныхъ.

Статья 11.

Лицъ, отправившихся за границу безъ паспорта, по возвращеніи ихъ въ Царство,

по rub. sr. 250, за каждое od dnia 1 (13) Lipca 1852 przetrzymane półrocze, licząc takowe przetrzymanie i samą opłatę, podług zasad Art. 21-ym Ukazu 5 (17) Lipca 1844 r. postanowionych.

Artykuł 9.

Porządek pobierania opłaty paszportowej, Ukazem niniejszym postanowionej, to jest: obliczenie onej stosownie do terminu paszportu, lub za przetrzymanie onego, pozostaje ten sam, jaki ustanowionym został Artykułami 10, 16, 17 i 21-ym Ukazu 5 (17) Lipca 1844 r.

Artykuł 10.

Osobom, które doznają przeszkód w wyjeździe za granicę, uiszczone przez nie opłaty od paszportów zagranicznych, będą zwrócone w takim tylko razie, jeżeli wydane im paszporta, zwrócą przed upływem dwóch miesięcy, od chwili otrzymania takowych.

Artykuł 11.

Osoby wydalające się za granicę bez paszportu, po powrocie ich do Królestwa, niezależnie

независимо отъ ответственности за самовольную отлучку изъ мѣста жительства и постановленнаго 648 ст. Таможеннаго Устава фискальнаго взысканія, за тайный переходъ границы, подвергать уплатѣ полной паспортной пошлины, т. е. по 250 руб. серебромъ за каждые шесть мѣсяцевъ незаконнаго пребывания за границую, развите же сего правила, равно какъ и опредѣленіе мѣръ взысканія самой пошлины, предоставляется Совету Управленія Нашею Царства Польскаго.

Статья 12.

Правила, настоящимъ Указомъ Нашимъ постановленныя, должны воспринять полную силу и дѣйствіе съ 1 (13) Января 1852 года.

Статья 13.

Правила, изложенныя въ 1, 2, 3, 4, 5, 6, 13, 14, 22, 25, 26, 27 и 29 статьяхъ Указа Нашею 5 (17) Юля 1844 года, не отмѣненныя настоящимъ Указомъ, остаются въ прежней своей силѣ.

од ответственности за самовольное опущение мѣсца замieszkania, oraz kary fiskalnej Art. 648 Ustawy Celnej, za potajemne przejście granicy postanowionej. pociągac do całkowitej opłaty paszportowej po 250 rub. sr. za każde sześć miesięcy nie prawego pobytu za granicą, rozwinięcie niniejszego przepisu, oraz oznaczenie sposobu ściągania samej opłaty, pozostawiamy Radzie Administracyjnej Naszego Królestwa Polskiego.

Artykuł 12.

Rozporządzenia obecnymъ Указомъ Нашимъ objęte, winny mieć moc obowiązującą z dniem 1 (13) Stycznia 1852 roku.

Artykuł 13.

Przepisy postanowione w art. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 13, 14, 22, 25, 26 27 i 29 Naszego Ukazu 5 (17) Lipca 1844 r. niezmienione niniejszymъ Указомъ, pozostają i nadal w swej mocy.

Статья 14.

Исполнение сего Указа, который долженъ быть внесенъ въ Дневникъ Законовъ, Возлагаетъ на Намѣстника Нашего Царства Польскаго, равно на Правительственныя Комисіи Внутреннихъ Дѣлъ, Финансовъ и Юстиціи, по относящимся къ каждой изъ нихъ распоряженіямъ, а также на Варшавскаго Военнаго Генераль-Губернатора.

Данъ въ С. Петербургъ, 27 Ноября (9 Декабря) 1851 года.

(подписано) „НИКОЛАЙ“.

А р т ы к у л 14.

Выполнение niniejszego Ukazu, który w Dzienniku Praw umieszczony być ma, Namiestnikowi Naszego Królestwa Polskiego, tudzież Kommissyom Rządowym Spraw Wewnętrznych, Skarbu, i Sprawiedliwości, w czym do której należy, a nadto Wojęinnemu General-Gubernatorowi miasta Warszawy polecamy.

Dan w St. Petersburgu, d. 27 Listopada (9 Grudnia) 1851 r.

przez Cesarza i Króla,

Minister, Sekretarz Stanu

(podpisano) *Ig. Turkull.*

Zgodno z oryginałem:

Minister, Sekretarz Stanu

(podpisano) *Ig. Turkull.*

Zgodno z oryginałem:

Sekretarz Stanu,

Rzeczywisty Radca Stanu, (podp.) *T. Le Brun.*

Zgodno z wypisem:

Dyrektor Główny, Prezydujący
w Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości,
Tajny Radca, Senator *O. Wyczechowski.*

Dyrektor Kancellaryi,
Radca Kollegialny, *W. Konopka.*

Dzień ogłoszenia 10 (22) Kwietnia 1852 r.

По Указу Его Величества

Н И К О Л А Я 1-го

Императора и Самодержца Всероссийскаго,
Царя Польскаго,

и проч., и проч., и проч.

Совѣтъ Управленія Царства.

Принявъ въ соображеніе, что существующіе нынѣ тарифы на взиманіе въ Губернскомъ городѣ Сувалкахъ сборовъ подъ названіемъ въѣзднаго или приворотнаго, пристаннаго или ярмарочнаго, и бременнаго, съ одной стороны, по многосложности и раздробительности, даютъ нерѣдко поводъ откупщикамъ къ произвольнымъ требованіямъ и злоупотребленіямъ, а плательщикамъ къ

W Imieniu Najjaśniejszego

MIKOŁAJA 1-go

Cesarza Wszech Rossyi, Króla Polskiego,

etc., etc., etc.

Rada Administracyjna Królestwa.

Zważając, że istniejące dotąd w mieście Gubernialném Suwałkach, Taryfły do poboru opłat: wjezdnego v. bramowego, stanownego v. jarmarcznego, oraz polankowego, jako zbyt szczegółowe i rozdrobnione, dają niejednokrotnie powód do samowolności i nadużyć, a przez to, licznych ze strony opłacających zażaleń, nie mniej, że Taryfły te, jako jeszcze w roku 1715 przez Zgromadzenie Xieży Kamedułów,

жалобамъ; съ другой же, какъ введенные еще въ 1715 году сословіемъ ордена Камедуловъ, коему принадлежалъ въ то время городъ Сувалки, не соотвѣствуютъ настоящему порядку, Совѣтъ Управленія, по представленію Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ, постановилъ и постановляетъ:

Статья 1.

Существовавшіе доселѣ въ городѣ Сувалкахъ тарифы на взиманіе сборовъ:

- 1) въѣзднаго или приворотнаго;
- 2) приставаго или ярмарочнаго, и
- 3) бременнаго;

симъ отмѣняются.

Статья 2.

Вмѣсто означенныхъ сборовъ взимаемы будутъ, въ пользу городского Казначейства, могильный, торговой и ярмарочный, по прилагаемому у сего тарифу.

do którego, miasto Suwałki należało, zaprowadzone, obecnemu stanowi rzeczy są nie odpowiednie, na uczynione w tej mierze przez Kommissją Rządową Spraw Wewnętrznych i Duchownych przedstawienie, postanowiła, i stanowi:

Działo się w Warszawie, dnia 28 Grudnia (9 Stycznia) 1851/2.

Артикулъ 1.

Dotychczasowe Taryfły w mieście Suwałkach:

- 1) Na pobór opłat wjezdnego v. bramowego;
 - 2) stanownego v. jarmarcznego, i
 - 3) polankowego;
- w zupełności niniejszém uchylają się.

Артикулъ 2.

W miejsce powyższych opłat, pobieranem być ma na rzecz Kassy miejskiej, brukowe, targowe, i jarmarczne, podług załączającej się tu Taryfły.

Статья 3.

Исполнение настоящего Постановления, которое, вместе съ тарифомъ, должно быть внесено въ Дневникъ Законовъ, поручается Правительственной Комиссии Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ.

Artykuł 3.

Wykonanie niniejszego Postanowienia, które w Dzienniku Praw z taryfą zamieszczone być ma, Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych poleca się.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu Rady Administracyjnej, dnia 28 Grudnia (9 Stycznia) 1851/2.

Namiestnik Jenerał-Feldmarszałek,

(podpisano) *Xięże Warszawski.*

Dyrektor Główny, Prezylujący w Kom-	Sekretarz Stanu, Rzeczywisty Radca Stanu,
missyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Du-	(podp.) <i>T. Le Brun.</i>
chownych,	<i>Zgodno z oryginałem:</i>
	Sekretarz Stanu,

Jenerał-Lejtnant, (podp.) <i>Wikiński.</i>	Rzeczywisty Radca Stanu, (podp.) <i>T. Le Brun.</i>
---	--

Zgodno z wypisem:

Dyrektor Główny, Prezy-
dujący w Kommissyi Rzą-
dowej Sprawiedliwości,

Tajny Radca, Senator

O. Wyczechowski.

Dyrektor Kancellaryi,

Radca Kollegialny, *W. Konopka.*

Dzień ogłoszenia 10 (22) Kwietnia 1852 r.

ТАРИФЪ

на взиманіе, въ пользу Экономической Кассы Губернскаго города Суwalkъ, мостильнаго, торговаго и ярмарочнаго сборовъ.

Нумера по порядку	Предметы подлежащіе платежу	Плата	
		Руб. сер.	Коп. сер.
I.	A. Сборъ мостильный долженъ быть взимаемъ ежедневно, въ продолженіе цѣлыхъ сутокъ: Съ каждой лошади, вола и другаго рода скота въ упряжи, или слѣдующаго особнякомъ, но могущаго быть въ запряжкѣ		1

T A R Y F F A

do poboru opłat na rzecz Kassy Ekonomicznej miasta Gubernialnego Suwalk, z brukowego, targowego i jarmarcznego.

Numer porządkowy	Wymienienie szczegółów ulegających opłacie	Ilość opłaty	
		Rub. sr.	Kop. sr.
I.	A. Opłata Brukowego. Codziennie przez całą dobę pobierać się ma: Od jednego konia, lub innego bydła w zaprzęgu idącego, albo luzem prowadzonego, takiegoż bydła zaprzęжного		1

Номеръ по порядку	Предметы подлежащие платежу.	Плата	
		Руб. сер.	Коп. сер.
	<i>Б. Сборъ торговой и ярмарочный.</i>		
	Должны быть взимаемы только въ торговые и ярмарочные дни.		
II.	Съ большаго купеческаго балагана	15	
III.	Съ малаго купеческаго балагана	7 1/2	
IV.	Отъ столика съ мелочнымъ товаромъ, равно отъ корзинщика, стекольщика, рѣшетника, веревочника, жестяника, мѣдника, оловянного и т. п.	5	
V.	Съ воза сѣна, соломы или другаго рода корма для скота	5	
VI.	Съ воза лѣсу всякаго рода, какъ-то: дровъ, колоды и приготовленнаго на постройку .	2 1/2	
VII.	Съ воза хлѣба въ зернѣ, льну, конопля, сѣмянъ, крупъ, муки, плодовъ, всякаго рода овощей, зелени и т. п. . .	5	

Numer porządkowy	Wymienienie szczegółów ulegających opłacie	Hość opłaty	
		Rub. sr.	Kop. sr.
	<i>B. Targowe i Jarmarczne.</i>		
	Pobierać się mające tylko w dni targowe i jarmarczne:		
II.	Od tassu większego kupieckiego	15	
III.	Od tassu kupieckiego mniejszego	7 1/2	
IV.	Od stolika drobnej kramarszczyzny, niemniej od koszykarzy, szklarzy, sitarzy, powroźników, blacharzy, mosiężników, konwisarzy i t. p. .	5	
V.	Od fury siana, słomy, lub innej paszy bydłowej	5	
VI.	Od fury drzewa jakiegokolwiek bądź rodzaju, rąbanego w kłocach, albo obrobionego .	2 1/2	
VII.	Od fury zboża, lnu, konopi we włóknie, siemienia, kaszy, maki, niemniej od fury owoców, wszelkich ogrodowin, warzywa	5	

Номеръ по порядку	Предметы подлежащие платежу	Плата	
		Руб. сер.	Коп. сер.
VIII.	Отъ прибывающихъ изъ друрихъ мѣстъ булочниковъ, причинниковъ, содержателей дойныхъ коровъ и мясниковъ, съ каждаго воза привезенныхъ ими припасовъ .	5	
IX.	Съ воза руководьныхъ и ремесленныхъ всякаго рода издѣлій	10	
X.	Съ каждой лошади, вола и вообще со всякаго крупнаго скота, пригнаннаго въ городъ не въ упряжи, на продажу или на обмѣнъ . . .	6	
XI.	Съ овцы, козы, теленка и другаго мелкаго скота а также свиньи	2	

Отъ платежа сихъ сборовъ освобождаются:

- а) мѣстные жители въѣзжающіе въ городъ собственною запряжкою, Духовныя лица прибывающія для богослуженія, воин-

Numer porządkowy	Wymienienie szczegółów nlegających opłaty	Ilość opłaty	
		Rub. sr.	Kop. sr.
VIII.	Od przybywających z miejsc obcych piekarzy, piernikarzy, pachciarzy, rzeźników, od fury wiezionych przez nich na sprzedaż przedmiotów	5	
IX.	Od fury wyrobów rękodzielniczych i rzemieślniczych	10	
X.	Od konia, wołu, i wszelkiej innej sztuki większego bydłęcia na sprzedarz lub handel luzem do miasta przyprowadzonego	6	
XI.	Od owcy, kozy, cielęcia, oraz innych drobniejszych sztuk, niemniej wieprza	2	

Wyłączeni od opłaty:

- a) Wszyscy miejscowi mieszkańcy którzy do miasta własnym sprzężajem wjeżdżać będą, księża przybywający na nabożeństwo,

ские чины, почты, лица прибывающія по дѣламъ службы, жители города съ колоній своихъ, за чертою онаго, присылающіе собственныя подводы за навозомъ, и вообще прїѣзжающіе оттуда по хозяйственнымъ дѣламъ съ тяжестями и безъ тяжестей.

b) Военные снаряды и транспорты проходящіе на повозкахъ военныхъ или на обывательскихъ по наряду подводахъ подрядчики, провозящіе или поставляющіе вещи, припасы и матеріалы для войскъ, казны, городского казначейства и благотворительныхъ заведеній, если въ контрактахъ, заключенныхъ съ сими подрядчиками подлежащимъ Начальствомъ, оговорено, что они, при проѣздѣ чрезъ городъ освобождаются отъ платежа вышеупомянутыхъ сборовъ.

c) Выѣзжающіе изъ города.

d) Неостанавливающіеся въ городѣ, а проѣзжающіе только чрезъ оный, платятъ одинъ мостильный сборъ, отъ торговаго

воинскому, Почты, osoby w interessach rządowych przybywające, mieszkańcy miasta posiadający kolonje za obrębem miasta, przysyłający po nawóz sprzężajem na tych kolonijach utrzymywanym, lub też w ogólności przybywający do miasta w interessach gospodarskich z ciężarem, lub bez ciężaru.

b) Effekta wojskowe, oraz transporta na powózkach skarbowych wojskowych, lub na podwodach z Gmin nakazanych prowadzone, entrepreneurowie przewozu lub dostawy efektów, produktów i materjałów dla wojsk, skarbu, Kassy miejskiej i Zakładów dobroczynnych prowadzonych, jeżeli w kontraktach przez Władze właściwe zawieranych, mieć będą zastrzeżony warunek wolnego, bez opłaty przez miasto przejazdu.

c) Wyjeżdżający z miasta.

d) Przejeżdżający przez miasto w dalszą drogę, bez zatrzymania się w mieście, po uiszczeniu opłaty brukowego, od opłaty

же и ярмарочного освобождаются, въ какой бы день ни проѣзжали.

е) Жители города Суwalkъ, выставяющіе въ торговые и ярмарочные дни на продажу собственные свои запасы, но торговцы выставившіе продукты на продажу въ дни торговые или ярмарочные, обязаны платить торговой и ярмарочный сборы.

г) Освобождаются отъ платежа торгового сбора, жители города Суwalkъ, привозящіе на собственныхъ подводахъ и для собственного употребленія дрова и всякаго рода строевой матеріалъ.

г) Съ городского скота, выпускаемаго на пастбища и обратно оттуда пригоняемаго, мостильный сборъ не взимается.

Объясненіе.

1. Мостильный сборъ долженъ быть взимаемъ на заставѣ при въѣздѣ въ городъ.

тargowego i jarmarcznego są wolni, bez względu na dzień, w którym podróż odbywają.

е) Mieszkańcy miasta Suwalk, którzy zebrały swój własny produkt w czasie targu, lub jarmarku wystawiają na sprzedaż; trzudniący się wszakże handlem produktów, jeżeliby takowe na sprzedaż w dniu targów i jarmarków wystawiali, do opłaty targowego i jarmarcznego pociągani być winni.

г) Mieszkańcy miasta Suwalk własnymi końmi i na własną potrzebę sprowadzający drzewo opałowe, oraz wszelkie materiały budowlane, od opłaty targowego są wolni.

г) Inwentarze miejskie na paszę wypędzane, i z paszy wracające, od opłaty brukowego są wolni.

Objaśnienie.

1. Brukowe pobierać się winno przy wjeździe do miasta na Rogatkach.

2. Торговой и ярмарочный сборы взимаются на мѣстѣ торга, указанномъ мѣстною Полиціею, которая и обязана направлять туда все припасы.

3. Наемные изъ другихъ мѣстѣ извозчики, провозящіе мѣстныхъ жителей или доставляющие имъ вещи либо припасы, считаются за подрядчиковъ и платятъ мостильный сборъ.

4. Какъ на основаніи сдѣланныхъ распоряженій и по принятому обыкновению, дрова, сѣно, солома и кормъ для скота, должны быть доставляемы въ городъ въ дни торговые, то всякій, привозящій оныя на продажу въ другіе дни, обязанъ платить торговой сборъ.

5. Все привозящее въ городъ Суwalkи въ торговые и ярмарочные дни на продажу припасы, подлежащіе торговому или ярмарочному сборамъ, платятъ только эти два сбора, отъ сбора же мо-

2. Targowe i jarmarczne, w miejscu targowisk, które miejscowa Władza policyjna urządzi, i tam sprzedaż wszelkich produktów skieruje.

3. Furmani z obcych miejsc najęci, wiozący miejscowych mieszkańców, lub dostarczający im efekta i produkta, jako entreprenierowie uważani, do opłaty brukowego pociągani być winni.

4. Ponieważ wedle wydanych rozporządzeń i zwyczajów istniejących, dowóz drzewa, siana, słomy, i paszy bydłowej, uskutecznić się powinien w dnie targowe, przywożący zatem takowe artykuły w inne dnie na sprzedaż, opłatę targowego uiszczać obowiązani.

5. Wszysey ci, którzy na targi i jarmarki do miasta Suwalk z produktami ulegającymi opłacie targowego lub jarmarcznego, przybywają, obowiązani są uiszczać jedynie tylko targowe i jarmarczne, od opłaty zaś

стильного, определеннаго 1-ю статьею
сего Тарифа, въ вышеупомянутые дни
освобождаются.

brukowej w te dnie wedle pozycyi 1-szej
są wolni.

Taryfę niniejszą Rada Administracyjna na
posiedzeniu swém z dnia 28 Grudnia (9 Sty-
cznia) 1851/2 r. zatwierdziła.

Sekretarz Stanu,
Rzeczywisty Radca Stanu
(podpisano) *T. Le Brun.*

Zgodno z wypisem:

Dyrektor Główny Prezydujący
w Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości,

Tajny Radca, Senator *O. Wyczechowski.*

Dyrektor Kancellaryi,
Radca Kollegialny *W. Konopka.*

Dzień ogłoszenia 13 (25) Kwietnia 1852 roku.

По Указу Его Величества

НИКОЛАЯ I-го

Императора и Самодержца Всероссийскаго,
Царя Польскаго,

и проч., и проч., и проч.

Советъ Управленія Царства,

На основаніи Постановленій своихъ отъ 17 (29) Декабря 1835, и отъ 25 Ноября (7 Декабря) 1841 года, и по представленію Главнаго Директора Финансовъ, постановляетъ слѣдующее:

Статья 1.

Антонъ Пушетъ, умершій за границую въ 1831 году, то-есть, прежде подверженія конфискаціи его имущества, исключается изъ списка выходцевъ, приложеннаго къ Постановленію Совета Управленія, отъ 28 Іюня (10

W Imieniu Najjaśniejszego

MIKOŁAJA I-go,

Cesarza Wszech Rossyi, Króla Polskiego,

etc., etc., etc.

Rada Administracyjna Królestwa.

Na zasadzie Postanowienia swego z d. 17 (29) Grudnia 1835 r. oraz z d. 25 Listopada (7 Grudnia) 1841 r. oraz na przełożenie Dyrektora Głównego Przychodów i Skarbu, postanowiła co następuje:

Artykuł 1.

Antoni Puszet, który zszedł ze świata w roku 1831 przed wyrzeczeniem konfiskaty na majątek jego, ma być wykreślonym z listy imiennej wychodźców, do postanowienia Rady Administracyjnej z d. 28 Czerwca (10 Lipca) 1835

Юля) 1835 года, съ освобождениемъ имуще-
ства его отъ конфискаціи со всеми ея по-
слѣдствіями.

Статья 2.

Исполненіе настоящаго Постановленія, ко-
торое должно быть объявлено ко всеобщему
свѣдѣнію и внесено въ Дневникъ Законовъ,
возлагается на Правительственныя Комисіи
Юстиціи и Финансовъ, по принадлежности.

roku dołączonej, i konfiskata majątku jego co-
fniętą ze wszystkimi skutkami.

Artykuł 2.

Wykonanie niniejszego Postanowienia, które
przez pisma publiczne ma być ogłoszonym, i
w Dzienniku Praw umieszczonym, Kommissyom
Rządowym Sprawiedliwości, oraz Przychodów
i Skarbu, w czym do której należy, poleca.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu Rady
Administracyjnej, d. 11 (23) Stycznia 1852 r.

Namiestnik, Jenerał-Feldmarszałek,

(podpisano) *Xiążę Warszawski.*

Dyrektor Główny Prezy- Sekretarz Stanu
dujący w Kommissyi Rzą- Rzeczywisty Radca Stanu,
dowej Przychodów i Skarbu, (podp.) *T. Le Brun.*

Tajny Radca, Senator Zgodno z oryginałem:
(podp.) *J. Morawski.* Sekretarz Stanu

Zgodno z wypisem:

Dyrektor Główny Prezydu- Rzeczywisty Radca Stanu,
jący w Kommissyi Rządowej (podp.) *T. Le Brun.*

Sprawiedliwości,

Tajny Radca, Senator

O. Wyczęchowski.

Dyrektor Kancellaryi,

Radca Kollegialny, *W. Konopka.*

Dzień ogłoszenia 13 (25) Kwietnia 1852 roku.

Tom XLIV do Nru 136

27

Выписка изъ Протокола засѣданія

СОВѢТА УПРАВЛЕНІЯ

22 Января (3 Февраля) 1852 года.

Министръ Статсъ-Секретарь, 15 (27) Декабря прошлаго 1851 года, N. 3185, увѣдомилъ Князя Намѣстника Царства, что ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, по представленію Его Свѣтлости, и согласно съ мнѣніемъ Министра Народнаго Просвѣщенія, дозволить соизволилъ чиновникамъ Царства Польскаго, кои, не обучавшись въ среднихъ учебныхъ заведеніяхъ, желали бы поступить во 2-й разрядъ по гражданскому чинопроизводству, держать испытанія, установленныя для полученія аттестатовъ на поступленіе во 2-й разрядъ по воспитанію, въ Варшавскомъ Благородномъ Институтѣ, и въ Варшавской Гимназіи.

Wypis z Protokołu Posiedzenia

RADY ADMINISTRACYJNEJ

dnia 22 Stycznia (3 Lutego) 1852 r.

Minister Sekretarz Stanu, zawiadomił JO. Księcia Namiestnika Królestwa przez Odezwę swą z dnia 15 (27) Grudnia r. z. N. 3185, że NAJJAŚNIEJSZY PAN w skutek przedstawienia Jego Książęcój Mości, tudzież zgodnie z opinią Ministra Oświecenia Narodowego, dozwolić raczył Urzędnikom Królestwa Polskiego, którzy nieobierając nauk w średnich Zakładach naukowych, życzyli by sobie, być zaliczonemi pod względem nabywania rang cywilnych, do drugiego rzędu, składać examina przepisów, dla otrzymania atestatu nadającego prawo do zaliczenia do drugiego rzędu pod względem ukształcenia naukowego, w Instytucie Szlacheckim w Warszawie, bądź też w Gimnazyum Gubernialnem Warszawskiem.

О таковой Высочайшей воли Совѣтъ
Управленія постановилъ сообщить всемъ
Главнымъ Управленіямъ для сообразнаго ис-
полненія, и съ тѣмъ вмѣстѣ, для всеобщаго
обнародованія, поручить Правительственной
Коммисіи Юстиціи внести настоящую вы-
пись въ Дневникъ Законовъ.

Rada Administracyjna postanowiła powyższą
NAJJASNIEJSZEGO PANA decyzją zakommuni-
kować wszystkim Władzom Naczelnym dla sto-
sownego wykonania, polecając zarazem Kom-
missyi Rządowej Sprawiedliwości, izby w ce-
lu podania jej do powszechnej wiadomości in-
teressantów, Wypis z niniejszego Protokołu
w Dzienniku Praw zamieściła.

Zgodno z Protokołem:

Sekretarz Stanu,
Rzeczywisty Radca Stanu, (podp.) T. Le Brun.

Zgodno z wypisem:

Dyrektor Główny, Prezydujący
w Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości,
Tajny Radca, Senator O. Wyczechowski.

Dyrektor Kancellaryi,
Radca Kollegialny, W. Konopka.

Dzień ogłoszenia 13 (25) Kwieжня 1852 r.

По Указу Его Величества

НИКОЛАЯ I-го,

Императора и Самодержца Всероссийскаго

Царя Польскаго,

и проч., и проч., и проч.

Совѣтъ Управленія Царства,

Вслѣдствіе Высочайшаго соизволенія на возвращеніе нижепоименованныхъ лицъ въ Царство Польское, и на основаніи Постановленія своего отъ 17 (29) Іюня 1841 г., по представленію Главнаго Директора Финансовъ, постановляетъ:

Статья 1.

Возвратить къ гражданскимъ правамъ со времени воспослѣдованія Всемилоствѣйшаго прощенія:

1. Нижепоименованныхъ лицъ, значущихся въ Постановленіи Совѣта Управленія отъ 28 Іюня (10 Іюля) 1835 года:

W Imieniu Najjaśniejszego

MIKOŁAJA I-go

Cesarza Wszech Rossyi, Króla Polskiego,

etc., etc., etc.

Rada Administracyjna Królestwa,

W skutek Najwyższego pozwolenia osobom niżej wymienionym powrotu do kraju, jakoteż na zasadzie Postanowienia z d. 17 (29) Czerwca 1841 r., na przełożenie Dyrektora Głównego Prezydującego w Kommissyi Rządowej Przychodów i Skarbu stanowi:

Artykuł 1.

Wracają do używania Praw cywilnych od daty Najwyższej decyzji ulaskawienie wyrzekającej:

1. Objęci postanowieniem Rady Administracyjnej z dnia 28. Czerwca (10 Lipca) 1835 r.

- a) Тому Бартманскаго, съ 6 (18) Ноября 1850 года.
 - b) Франца Гарчинскаго, съ 26 Августа (7 Сентября) 1847 г.
 - c) Виктора Грабянскаго, съ 6 (18) Октября 1849 г.
 - d) Романа Ясинскаго, съ 30 Юня (12 Юля) 1850 г.
 - e) Антона Мрозовскаго, съ 8 (20) Февраля 1850 г.
 - f) Осипа Поржинскаго, съ 26 Августа (7 Сентября) 1847 г.
 - g) Эмерика Папроцкаго, съ 27 Сентября (9 Октября) 1850 г.
 - h) Леопольда Подбиельскаго, съ 14 (26) Декабря 1849 г.
 - i) Ивана Шварца, съ 9 (21) Марта 1850 г.
 - k) Карла Шефера, съ 6 (18) Ноября 1850 г.
 - l) Леопольда Туровскаго, съ 15 (27) Апрѣля 1850 г.
- II. Значущаго ся въ Постановленіи Совета Управленія отъ 29 Генваря (10 Февраля) 1843 года.
- Станислава Дылевскаго, съ 6 (18) Октяб-
бря 1849 г.

- a) Tomasz Bartmański, od d. 6 (18) Listopada 1850 r.
 - b) Franciszek Garczyński, od d. 26 Sierpnia (7 Września) 1847 r.
 - c) Wiktor Grabiański, od d. 6 (18) Października 1849 r.
 - d) Roman Jasiński, od d. 30 Czerwca (12 Lipca) 1850 r.
 - e) Antoni Mrozowski, od d. 8 (20) Lutego 1850 r.
 - f) Józef Porzyński, od d. 26 Sierpnia (7 Września) 1847 r.
 - g) Emeryk Paprocki, od d. 27 Września (9 Października) 1850 r.
 - h) Leopold Podbielski, od d. 14 (26) Grudnia 1849 r.
 - i) Jan Schwartz, od d. 9 (21) Marca 1850 r.
 - k) Karól Szefer, od d. 6 (18) Listopada 1850 r.
 - l) Leopold Turowski, od d. 15 (27) Kwietnia 1850 r.
- II. Objęty Postanowieniem Rady Administracyjnej z d. 29 Stycznia (10 Lutego) 1843 r.
- Dyrektor Kancelaryi.
- Stanisław Dylewski, od d. 6 (18) Października 1849 r.



Статья 2.

Исполнение настоящего Постановления, которое должно быть внесено въ Дневникъ Законовъ и объявлено въ публичныхъ вѣдомостяхъ, возлагается на Правительственныя Комисіи Юстиціи и Финансовъ, по принадлежности.

Состоялось въ Варшавѣ, на засѣданіи Совѣта Управленія 13 (25) Февраля 1852 года.

Artykuł 2.

Wykonanie niniejszego Postanowienia, które przez pisma publiczne ma być ogłoszone i w Dzienniku Praw umieszczone, Kommissjom Rządowym Sprawiedliwości, oraz Przychodów i Skarbu, w czém do której należy, poleca.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu Rady Administracyjnej, d. 13 (25) Lutego 1852 r.

Namiestnik Jenerał - Feldmarszałek,

(podp.) *Xięże Warszawski.*

Dyrektor Główny Prezydujący w Kommissyi Rządowej Przychodów i Skarbu,

Tajny Radca, Senator

(podp.) *J. Morawski.*

Sekretarz Stanu

Rzeczywisty Radca Stanu,

(podp.) *T. Le Brun.*

Zgodno z oryginałem:

Sekretarz Stanu

Rzeczywisty Radca Stanu,

(podp.) *T. Le Brun.*

Zgodno z wypisem:

Dyrektor Główny, Prezydujący w Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości,

Tajny Radca, Senator *O. Wyczechowski.*

Dyrektor Kancellaryi,

Radca Kollegialny, *W. Konopka.*

Dzień ogłoszenia 13 (25) Kwietnia 1852 r.



153671

Wykonanie niniejszego Postanowienia, które przez pisma publiczne ma być ogłoszone i w Dzienniku Praw umieszczone, Komisjom SPROSTOWANIE OMYŁKI ZASZLEJ W TOMIE 41-m
DZIENNIKA PRAW.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu Rady Administracyjnej, d. 13 (25) Lutego 1852 r.
W Tomie 41, na stronie 245, w artykule 7-m, po wyrazach: *w drodze odwołania się jego do łaski zapadłe*, dodać należy opuszczone: *potem, jeżeli przestępcą był stanu szlacheckiego*, Mistrz łamie i t. d.

Tajny Rada, Senator
Sekretarz Stanu
Rzeczywisty Rada Stanu
(podp.) T. Le Biron.

Zgodno z wyżej:
Dyrektor Główny Prezydujący w Komisji
Rządowej Sprawiedliwości.
Tajny Rada, Senator O. W. Kozłowski.

Dyrektor Kancelarii,
Rada Kolegiatny, W. Kozłowski.
Dziś ogłoszenia 13 (25) Kwietnia 1852 r.



AF336A

Ukaz Jego Cesarsko-Królewskiej Mości, zaprowadzający w Królestwie Polskiem Gil-
dy kupieckie
w Warszawie, 28 Marca (19 Czerwca) 1851 r.
Najwyższe zatwierdzone Urządzenie Gildy
kupieckich
w Petersburgu, 28 Marca (19 Czerwca) 1851 r.

SPIS POSTANOWIEN

W TOMIE 44 DZIENNIKA PRAW.

I. Postanowienia Najwyższe.

Najwyższej zatwierdzone Zdanie Rady Państwa, w przedmiocie zaprowadzenia ograniczeń, co do wyrabiania i sprzedaży zapalek chemicznych w Królestwie Polskiem 13
w Petersburgu, 25 Grudnia 1850 r.

Najwyższej zatwierdzone przepisy, dotyczące się wydawania paszportów mieszkańcom Królestwa, udającym się do Cesarstwa 33
w Petersburgu, 27 Lutego (11 Marca) 1851 r.

Ukaz Jego Cesarsko-Królewskiej Mości, zaprowadzający w Królestwie Probiernie do próbowania i cechowania złota i srebra w handlu będącego 93
w Petersburgu, 10 (22) Kwietnia 1851 r.

Ustawa Najwyższej zatwierdzona, Ukaz powyższy rozwijająca 101
w Petersburgu, 10 (22) Kwietnia 1851 r.

Najwyższej zatwierdzony Etat wydatków Głównej Probierni w Królestwie.

Ukaz Jego Cesarsko-Królewskiej Mości, zaprowadzający w Królestwie Polskiem Gildye kupieckie 191

w Warszawie, 28 Maja (9 Czerwca) 1851 r.

Najwyżej zatwierdzone Urządzenie Gildyj kupieckich w Królestwie 195

w Warszawie, 28 Maja (9 Czerwca) 1851 r.

Ukaz Jego Cesarsko-Królewskiej Mości, dotyczący urzędu Służby Pocztowej w Królestwie, i Organizacyi XIII-go Okręgu Pocztowego 327

w Petersburgu, 26 Marca 1851 r.

Takiż Ukaz, utrzymujący do końca roku 1854 opłatę konsensową na rzecz Kassy m. Warszawy, od trunków zagranicznych, na konsumpcyę tegoż miasta sprowadzanych 353

w Twierdzy Bobrujsku, 5 (17) Września 1851 r.

Takiż Ukaz, zaprowadzający zmiany w Przepisach, dotyczących terminów dozwolonego mieszkaniom Królestwa Polskiego przebywania za granicą, na mocy paszportów, oraz opłat od tychże paszportów 369

w Petersburgu, 27 Listopada (9 Grudnia) 1851 r.

Najwyżej zatwierdzona opinia Ministra Oświecenia Narodowego, względem dozwolenia Urzędnikom Królestwa składania egzaminów przepisanych, dla otrzymania attestatu, nadającego prawo do zaliczenia do drugiego rzędu, pod względem ukształcenia naukowego 415

II. Postanowienia Rady Administracyjnej.

List wprowadzenia wynalazku, udzielony P. Rousseau, na nowy sposób wyrabiania cukru zastępujący rafinerję 5

w Warszawie, 2 (14) Marca 1851 r.

Postanowienie, względem wykreślenia Władysława Borkiewicza z listy wychodźców, i cofnięcia konfiskaty jego majątku 81

w Warszawie, 13 (25) Kwietnia 1851 r.

Postanowienie, rozciągające konfiskatę na majątki 17-tu osób, niekorzystających z amnestyi i za granicę zbiegłych 85

w Warszawie, 20 Kwietnia (2 Maja) 1851 r.

Postanowienie, dotyczące użycia papieru stemplowego do aktów notarialnych, które nie w księgach wieczystych spisywane bywają 307

w Warszawie, 29 Czerwca (11 Lipca) 1851 r.

Postanowienie, oznaczające, które przedmioty kościelne w kościołach Ewangelicko-Protestantycznych, uważane być mają za poświęcone 319

w Warszawie, 13 (25) Lipca 1851 r.

Postanowienie, udokładniające zasady, służące dotąd do rozkładu opłaty Kanonu od wszelkich zarobków w m. Warszawie i Przedmieściu Pradze, na rzecz Kassy Ekonomicznej miasta pobieraną 337

w Warszawie, 20 Lipca (1 Sierpnia) 1851 r.

(Taryffa do tegoż Postanowienia).

List przyznania wynalazku, PP. Józefowi Joa-

Stronica.
chimowi Klińskiemu, i Alexandrowi Jeżewskiemu,
na *Machine Wiatrosilnia* zwaną 347
w Warszawie, 21 Sierpnia (2 Września) 1851 r.

Postanowienie pozwalające tylko osobom,
w imieniu całych gromad miejskich lub wiejskich
działającym, podawać na Imię Jego Cesar-
sko-Królewskiej Mości prośby 363
w Warszawie, 19 (31) Października 1851 r.

Postanowienie, zaprowadzające, w miejsce do-
tychczasowych Taryf nową Taryfę do poboru
opłat, na rzecz Kassy Ekonomicznej m. Guber-
nialnego Suwałk, z brukowego, targowego i jar-
marchego 391

w Warszawie, 28 Grudnia (9 Stycznia) 1851/2 r.
Wyż-rzeczona Taryffa 397

Postanowienie, względem wykreślenia z listy
imiennej wychodźców Antoniego Puszeta, i cofnię-
cia konfiskaty jego majątku 411
w Warszawie, 11 (23) Stycznia 1852 r.

Postanowienie, przywracające do używania praw
Cywilnych 12 osób, które były wyszły za granicę . 419

Sprostowanie omyłki zaszłej w Tomie 41-ym
Dziennika Praw 424

